



S

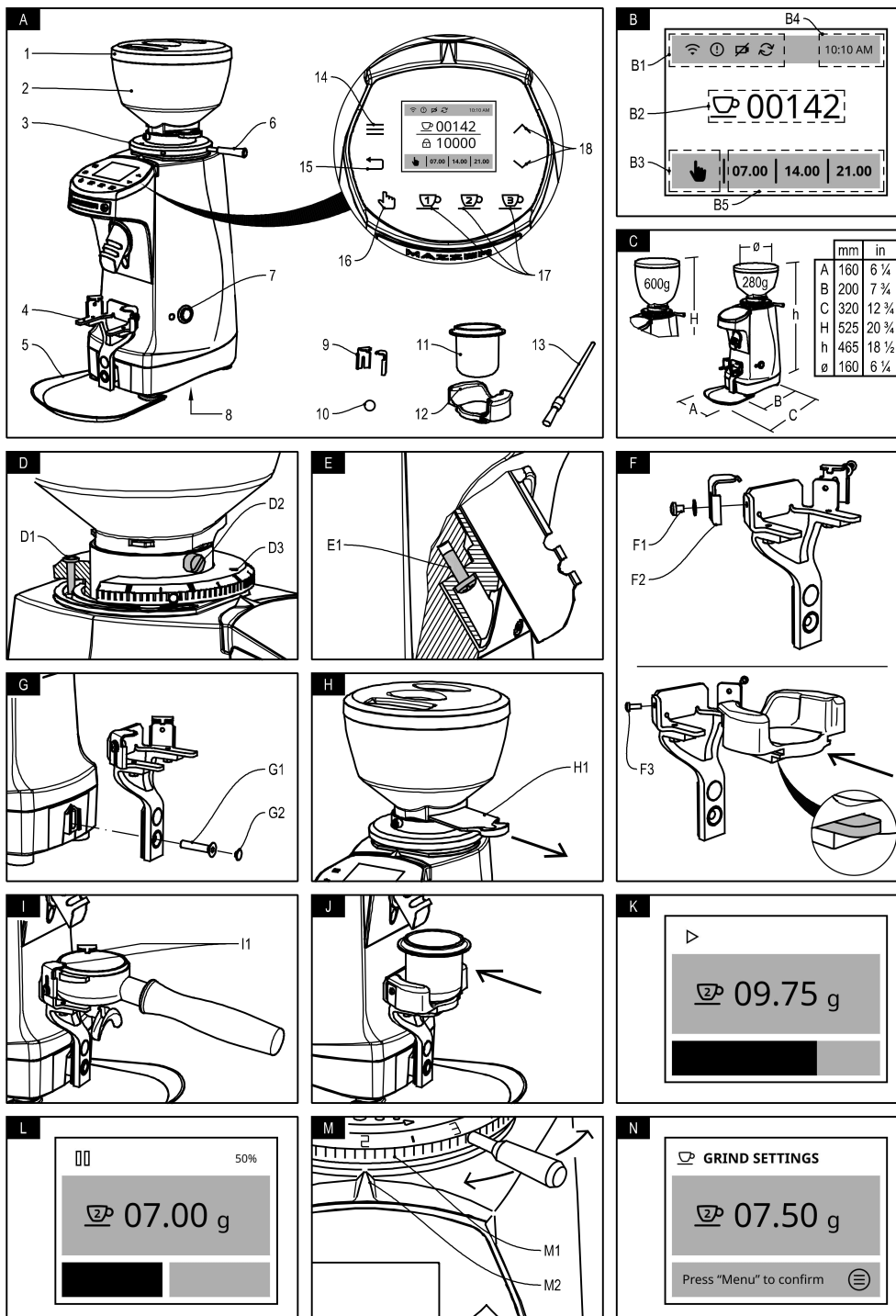
Mini g

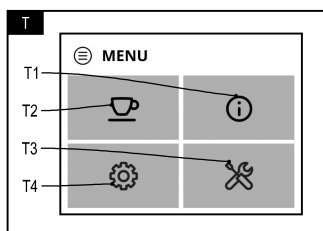
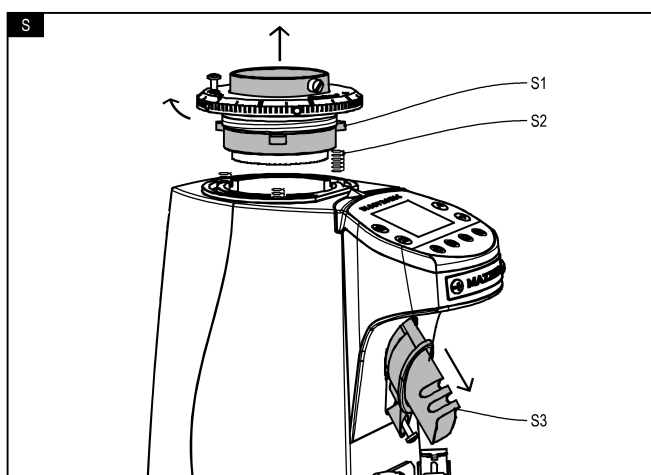
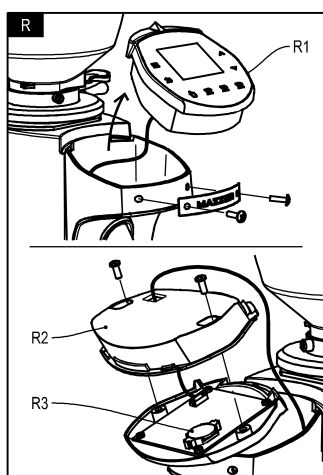
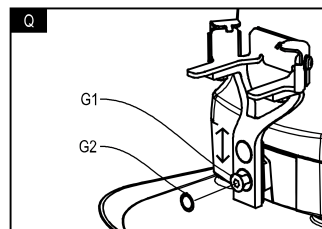
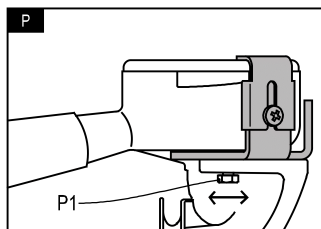
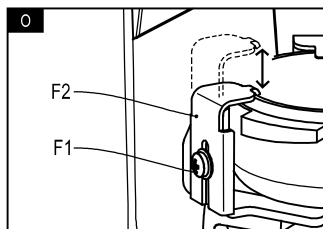
Macinacaffè / Coffee Grinder

Manuale d'istruzioni / Instruction manual

ITALIANO.....	1	MAGYAR.....	73	SLOVENSKY.....	139
ENGLISH.....	11	NEDERLANDS.....	83	HRVATSKI.....	149
FRANÇAIS.....	21	DANSK.....	93	SLOVENŠČINA.....	158
DEUTSCH.....	31	NORSK.....	102	ROMÂNĂ.....	167
ESPAÑOL.....	42	SVENSKA.....	111	БЪЛГАРСКИ.....	177
PORTUGUÊS.....	52	SUOMI.....	120		
ΕΛΛΗΝΙΚΑ.....	62	POLSKI.....	129		

IMI2L001S-QQQ





ITALIANO

Manuale d'istruzioni

macinacaffè

Mini g

Indice

ITALIANO.....	1
1. DESCRIZIONE GENERALE.....	1
2. PREFAZIONE.....	2
3. AVVERTENZE PER LA SICUREZZA.....	2
4. INSTALLAZIONE ED ALLACCIAMENTO ELETTRICO.....	3
5. AVVERTENZE PER L'USO.....	5
6. FUNZIONAMENTO.....	5
6.1. Preparazione.....	5
6.2. Avviamento macinatura ed arresto.....	5
6.3. Regolazione della macinatura.....	6
6.4. Regolazione della dose del caffè macinato.....	7
7. PULIZIA.....	7
7.1. Pulizia tramoggia.....	7
7.2. Pulizia Sistema di Macinatura.....	7
8. MANUTENZIONE.....	8
8.1. Settaggio forchetta portafiltro.....	8
8.2. Rumore.....	8
8.3. Protezioni.....	8
8.4. Sostituzione batteria.....	9
9. GESTIONE ELETTRONICA.....	9
9.1. Calibrazione.....	9
9.2. Attivazione/Disattivazione WiFi.....	9
10. SMALTIMENTO.....	9
11. DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EU.....	10

1. DESCRIZIONE GENERALE

Vedi pagina dedicata alle illustrazioni:

- 1 - coperchio tramoggia;
- 2 - tramoggia (contenitore caffè in grani);
- 3 - ghiera regolazione macinatura;
- 4 - forchetta portafiltro;
- 5 - piattino;
- 6 - perno ghiera regolazione macinatura;
- 7 - interruttore;
- 8 - etichetta dati tecnici;
- 9 - alette lunghe forchetta;
- 10 - peso di calibrazione;
- 11 - dosing cup;
- 12 - supporto dosing cup;
- 13 - pennello di pulizia;
- 14 - pulsante menu / selezione;
- 15 - pulsante annulla;
- 16 - pulsante macinatura manuale;
- 17 - pulsanti dosi 1, 2 e 3;
- 18 - pulsanti navigazione;
- B1 - notifiche;
- B2 - contatore;
- B3 - icona stato pulsante manuale (attivato / disattivato);
- B4 - ora;
- B5 - dosi / tempi preimpostati;
- D1 - vite sicurezza ghiera;
- D2 - vite sicurezza tramoggia;
- D3 - foro filettato alternativo;
- E1 - vite sicurezza condotto;
- F1 - vite fissaggio aletta laterale;
- F2 - aletta laterale;
- F3 - vite fissaggio supporto dosing cup;
- G1 - vite fissaggio forchetta;
- G2 - cappuccio vite;
- H1 - serranda;
- I1 - beccucci;
- M1 - tacca di regolazione;
- M2 - indice di regolazione;
- P1 - viti inferiori;
- R1 - coperchio pulsanti;
- R2 - fondo chiusura coperchio;
- R3 - batteria;
- S1 - portamacine superiore;
- S2 - molla regolazione macinatura;
- S3 - condotto caffè macinato;
- T1 - menu "Information";
- T2 - menu "Grind Settings";
- T3 - menu "Service";
- T4 - menu "Settings".

Peso:

10 kg | 22 lb

2. PREFAZIONE

Prima di utilizzare l'apparecchio leggere attentamente il presente manuale in ogni sua parte in quanto fornisce importanti indicazioni sulla sicurezza, l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.

Conservare con cura il presente manuale.

Il fabbricante si riserva il diritto di modificare il prodotto ed il manuale.

Istruzioni Originali. Tutti i diritti riservati. E' vietato riprodurre, adattare o tradurre il presente documento senza previa autorizzazione scritta.

3. AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

AVVISI PER LA INCOLUMITA'

Leggere queste istruzioni.



Questo apparecchio è destinato all'uso domestico o applicazioni simili come ad esempio: aree cucina per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro, agriturismi, hotel, motel, bed and breakfast e strutture ricettive.

L'uso di questo apparecchio elettrico deve sottostare alle norme comportamentali di sicurezza vigenti:

•Non permettere l'uso/gioco da parte di bambini o incapaci. L'apparecchio, insieme al cavo, devono essere sempre tenuti fuori dalla portata dei bambini.

E' necessaria una stretta

supervisione quando l'apparecchio è utilizzato vicino a bambini. I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

•Non lasciare che il cavo penda dal bordo del tavolo o del bancone.

•**Macinare esclusivamente caffè in grani. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pertanto pericoloso. Non utilizzare l'apparecchio per macinare altri tipi di alimenti o altro.**

•**Fare attenzione durante il funzionamento dell'apparecchio alla presenza di parti meccaniche in movimento in corrispondenza del sistema di macinatura e dell'uscita del caffè macinato. Evitare di rimuovere eventuali oggetti estranei presenti nel sistema di macinatura o nella tramoggia senza aver prima staccato la spina dalla rete elettrica.**

•Fare attenzione che per qualche istante dopo l'arresto le macine possono essere ancora in rotazione.

•**Ad esclusione di quanto descritto nel presente manuale, non e' consentita da parte dell'utente la rimozione di viti o parti fissate con viti.**

•Non utilizzare alcun apparecchio con cavo o spina danneggiati oppure dopo malfunzionamenti, cadute o danneggiamenti di qualsiasi tipo dell'apparecchio. Contattare il proprio rivenditore per informazioni su

- controlli, regolazioni o riparazioni.
- Prima di effettuare sull'apparecchio qualsiasi intervento, operazione di pulizia e/o manutenzione disinserirlo dalla rete di alimentazione elettrica rimuovendo la spina dalla presa. La rimozione della spina deve essere tale per cui un operatore possa verificare da qualsiasi punto cui abbia accesso che la spina resti staccata. Lo spegnimento dell'interruttore generale dell'apparecchio non assicura le stesse condizioni di sicurezza.
 - Non manomettere l'apparecchio.
 - Quando l'apparecchio rimane incustodito è indispensabile togliere tensione rimuovendo la spina dalla presa.
 - La tramoggia, la ghiera di regolazione ed il condotto del caffè macinato, devono essere fissati all'apparecchio tramite le relative viti di sicurezza {Figure D ed E}.
 - Non immettere liquidi di alcun genere a contatto con le parti interne o esterne dell'apparecchio.
 - Non utilizzare accessori non consigliati o venduti dal produttore.
 - Non mettere assolutamente caffè macinato nella tramoggia del caffè in grani.
 - Non tirare il cavo di alimentazione. Per scollegare l'apparecchio, afferrare la spina e tirarla dalla presa.
 - Non toccare l'apparecchio con mani o piedi umidi o bagnati.
 - Non utilizzare l'apparecchio a piedi nudi.
 - Le parti dell'imballaggio non devono essere lasciate alla portata dei bambini in quanto fonte di potenziale pericolo. Conservare l'imballo fino a garanzia scaduta.
 - Questo apparecchio è destinato per l'utilizzo fino ad un'altitudine di 2000 metri.
 - L'apparecchio è adatto esclusivamente per uso all'interno. Non installare l'apparecchio all'aperto.
 - In caso di smaltimento del prodotto seguire le indicazioni riportate al capitolo 10 del presente manuale.
 - Non tentare di eludere qualsiasi meccanismo di sicurezza.
- L'inosservanza di queste norme solleva il costruttore da ogni responsabilità in caso di incendio o shock elettrico ed in generale per tutti i danni a persone o cose.
- CONSERVA QUESTE ISTRUZIONI**
- 4. INSTALLAZIONE ED ALLACCIAMENTO ELETTRICO**
- 
- Una installazione errata può causare danni a persone, animali o cose, per i quali il costruttore non può essere considerato responsabile.**
- Appena aperto l'imballo, controllare con cura che l'apparecchio sia integro e che non siano presenti danneggiamenti. In caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi al proprio servizio assistenza.

- L'apparecchio deve essere posizionato su di una superficie stabile e piana (si consiglia una distanza dal pavimento compresa tra 85 e 100 cm).
 - Prima di inserire la spina controllare che i valori di tensione e di frequenza della rete di alimentazione elettrica corrispondano a quelli indicati sulla etichetta contenente i dati tecnici posta sul fondo dell'apparecchio.
 - La presa di corrente deve essere fornita di un contatto di terra efficiente. E' importante quindi verificare che l'impianto di messa a terra sia efficace e conforme alle attuali norme di sicurezza. In caso di dubbio far eseguire da parte di personale professionalmente qualificato un accurato controllo all'impianto.
- E' obbligatorio il collegamento a terra dell'apparecchio. Il costruttore declina ogni responsabilità qualora questa norma non venga rispettata.**
- E' importante verificare che la portata elettrica dell'impianto sia adeguata alla potenza e/o corrente assorbite dall'apparecchio indicate sulla etichetta contenente i dati tecnici e che la presa sia protetta contro le sovracorrenti.
 - Non utilizzare prolunghe, adattatori elettrici per prese multiple o collegamenti volanti.
 - L'apparecchio è adatto esclusivamente per uso all'interno. Non installare l'apparecchio all'aperto.
 - Per un ottimale funzionamento dell'apparecchiatura si consiglia una temperatura del locale tra i 15°C e 35°C.
 - Pulire accuratamente l'apparecchio alla prima installazione; in particolare seguire le istruzioni del successivo capitolo 7.
 - L'apparecchio non è adatto all'installazione in zone nelle quali può essere utilizzato un getto di acqua.
 - Per un funzionamento corretto delle macine alla prima installazione, macinare alcune dosi di caffè. Non utilizzare queste prime dosi di macinato per l'erogazione del caffè.
 - E' necessario mantenere una distanza minima di 15 cm (6.0 pollici) tra il macinacaffè e ogni parete adiacente (o ogni altra apparecchiatura adiacente). Il lato frontale deve rimanere libero.
 - Non installare l'apparecchio vicino a dispenser di acqua o a prodotti simili che possono proiettare anche accidentalmente getti di acqua sull'apparecchio.
- Installazione forchetta**
Assicurarsi che l'apparecchio sia spento.
La forchetta viene fornita in configurazione portafiltro. Per l'utilizzo in questa modalità, dopo il montaggio, la forchetta deve essere opportunamente settata seguendo le istruzioni riportate nel successivo capitolo 8.

Per configurare la forchetta per l'utilizzo con la Dosing Cup in dotazione procedere nel seguente modo: rimuovere le alette laterali, inserire il supporto orizzontalmente fino a fine corsa e fissarlo con le apposite viti in dotazione. {Figura F}

Per fissare la forchetta all'apparecchio utilizzare la vite svasata in dotazione. Si raccomanda l'utilizzo del tappo a copertura della vite. {Figura G}

Non sollevare l'apparecchio utilizzando la forchetta.

- **Calibrazione**

Alla prima installazione, e comunque dopo ogni regolazione della forchetta portafiltro o dopo la movimentazione dell'apparecchio, seguire le istruzioni riportate nel successivo capitolo 9.

- **La frequenza di lavoro del modulo Wi-Fi**, nei macinadosatori elettronici dotati di questa funzionalità, è 2,4 Ghz.

- **La tramoggia, la ghiera di regolazione ed il condotto del caffè macinato**, devono essere fissati all'apparecchio tramite le relative viti di sicurezza {Figure D ed E}.

5. AVVERTENZE PER L'USO

- Non lasciare l'apparecchio in funzione senza caffè nella tramoggia.
- Nelle operazioni di riempimento della tramoggia di caffè assicurarsi di non introdurre corpi estranei. Maneggiare con mani pulite.
- Riposizionare sempre il coperchio della tramoggia dopo ogni

riempimento e durante il normale uso dell'apparecchiatura.

- Nelle operazioni di regolazione della macinatura evitare di danneggiare le macine facendole toccare tra loro con motore avviato; diversamente la qualità del caffè macinato non può essere garantita.

- Non bagnare i chicchi di caffè con acqua, acqua nebulizzata e/o altri liquidi prima di inserirli nella tramoggia.

- Non sollevare l'apparecchio utilizzando la forchetta.

- **Campo di servizio del motore**

Rispettare il ciclo di funzionamento indicato nell'etichetta posta sotto l'apparecchio.

Es. Un dato di targa 20s ON / 80s OFF indica un ciclo di funzionamento consentito di 20 secondi acceso (On) e 80 secondi spento (Off).

6. FUNZIONAMENTO

6.1. Preparazione

Verificare che la tramoggia sia posizionata correttamente sull'apparecchio e fissata al portamacine superiore tramite l'apposita vite.

Chiudere la serranda e riempire la tramoggia con caffè in grani. Aprire la serranda in modo da consentire l'entrata dei chicchi di caffè nel sistema di macinatura. {Figura H}

6.2. Avviamento macinatura ed arresto

Per dare corrente all'apparecchio portare l'interruttore nella posizione I.

I macinadosatori sono equipaggiati con una forchetta che consente il sostegno del portafiltro o della Dosing Cup. Tale forchetta, che si adatta alle più svariate forme e diametri di portafiltro, deve essere opportunamente settata seguendo le istruzioni riportate nei capitoli 4 e 8.

Per un corretto funzionamento il portafiltro deve essere opportunamente agganciato alla forchetta tramite gli appositi beccucci. {Figura I}

Se si utilizza la Dosing Cup posizionarla sul relativo supporto. La Dosing Cup verrà attirata automaticamente

nella posizione ottimale. {Figura J}

A seconda che si usi portafiltro o dosing cup è necessario settare la tipologia di contenitore all'interno del menu "Macinatura", seguire le istruzioni riportate nel successivo capitolo 9.

I macinadosatori della serie "g" possono funzionare con due modalità di macinatura:

- modalità "a peso", dove la dose viene completata al raggiungimento del peso desiderato;
- modalità "a tempo", dove la macinatura si arresta trascorso il tempo impostato.

Nell'utilizzo "a peso" è inoltre possibile scegliere tra due differenti modalità di lavoro:

- modalità "tastiera", dove l'avvio della macinatura è gestito dalla pressione di un tasto sul coperchio tastiera;
- modalità "portafiltro", dove l'avvio della macinatura avviene automaticamente dopo il posizionamento del portafiltro o della dosing cup

Per cambiare modalità di macinatura e/o modalità di lavoro fare riferimento al successivo capitolo 9.

Modalità di macinatura a peso

• Tastiera

Una volta posizionato il portafiltro o la Dosing Cup sulla forchetta, l'apparecchio effettuerà la tara, sul display comparirà la scritta "tare in progress", finita la quale il peso si attesterà a zero. E' possibile iniziare la macinatura anche durante la fase di taratura; se si attende il completamento della taratura, la dose sarà più precisa.

La macinatura e dosatura del caffè avviene mediante la pressione di uno dei tasti dose (dose 1, dose 2 o dose 3).

• Portafiltro

Selezionare da tastiera la dose che si vuole erogare premendo sul tasto desiderato (dose 1, dose 2 o dose 3); l'icona della dose prescelta verrà evidenziata.

Una volta posizionato il portafiltro o la Dosing Cup sulla forchetta, l'apparecchio effettuerà la tara, sul display comparirà la scritta "tare in progress", finita la quale la macinatura di avvierà in automatico.

La macinatura prosegue fino al raggiungimento del peso desiderato, al completamento della dose il peso a display si colorerà di verde. E' possibile avviare manualmente l'apparecchio mantenendo premuto il pulsante di macinatura manuale. Rilasciando il pulsante di macinatura manuale l'apparecchio si arresta. Si consiglia l'utilizzo di tale pulsante per la regolazione della macinatura dell'apparecchio.

Al completamento della dose è possibile aggiustare il peso utilizzando il tasto manuale fintanto che il portafiltro (o la dosing cup) non viene rimosso dall'apparecchio.

Modalità di macinatura a tempo

Posizionare la coppa portafiltro o la dosing cup sulla forchetta.

Interruzioni durante la macinatura

Durante la macinatura a display comparirà il simbolo della dose selezionata, lo stato di avanzamento della macinatura (attraverso una barra di avanzamento) e il peso o tempo di macinatura trascorso, a seconda del modo di macinatura selezionato {Figura K}. Per annullare la macinatura in corso premere il pulsante annulla.

Durante la macinatura, se necessario, premere il pulsante della dose selezionata per mettere in pausa la macinatura per 30 secondi. Per riprendere la macinatura premere nuovamente il pulsante della dose selezionata. Qualora la macinatura non venga fatta ripartire entro 30 secondi la dose verrà annullata. {Figura L}

In modalità di macinatura a peso è possibile sospendere la macinatura alzando la coppa portafiltro dalla forchetta, se si riposiziona la coppa con il caffè macinato sulla forchetta entro 30 secondi, la macinatura riparte automaticamente.

I contatori presenti a display incrementano/decrementano di un'unità per ogni dose 1 portata a termine e di due unità per ogni dose 2 portata a termine. Per ogni dose 3, per ogni dose annullata e per ogni dosatura manuale i contatori incrementano/decrementano del quoziente tra il tempo effettivo di macinatura e il tempo impostato per la dose 1.

Per spegnere l'apparecchio portare l'interruttore in posizione O.

6.3. Regolazione della macinatura

Per macinare il caffè più o meno fine si deve agire sulla ghiera di regolazione posta sotto la tramoggia utilizzando l'apposito perno. Per aumentare la grossezza del macinato è necessario ruotare la ghiera in senso orario; per diminuirla è necessario ruotare la ghiera in senso antiorario. Indicativamente, una rotazione della ghiera di 1 tacca corrisponde ad una variazione del tempo di erogazione della macchina per espresso di 3 secondi. {Figura M}

La ghiera rimane nella posizione fissata senza necessità di alcun arresto. La regolazione va effettuata con motore avviato e possibilmente senza caffè tra le macine. Macinare piccoli quantitativi di caffè per la ricerca della granulometria ottimale.

Prima di verificare la finezza del macinato macinare qualche dose di caffè per riempire il condotto tra la zona di macinatura e la bocchetta di uscita del macinato. Tale operazione va eseguita ogni qual volta viene variata la macinatura, per svuotare il condotto dal macinato precedente. La variazione della granulometria del macinato potrebbe variare il peso delle dosi. Regolare quindi la dose solo successivamente alla regolazione della macinatura.

Se l'erogazione della macchina per espresso è molto rapida significa che il caffè è macinato troppo grosso. Se

viceversa l'erogazione è molto lenta significa che il caffè è macinato troppo fine. Deve comunque essere considerato che sono molteplici le condizioni che possono influenzare la corretta erogazione, quali la grammatura della dose, la pressatura, la regolazione della macchina espresso e la pulizia dei filtri.

6.4. Regolazione della dose del caffè macinato

Macinatura a peso

La dosatura del caffè macinato avviene pesando ad ogni istante la quantità di caffè presente nella coppa portafiltro. Sono configurabili tre diversi pesi dose, associati ai tasti dose 1, dose 2 e dose 3.

Per associare il peso dose desiderato ad ogni tasto procedere nel seguente modo:

- Premere in sequenza il pulsante menu ed il pulsante della dose che si intende regolare (1, 2 oppure 3). A display comparirà la schermata di modifica del peso per la dose selezionata. {Figura L}
- Utilizzare i pulsanti di navigazione per aumentare o diminuire il peso della dose.
- Premere il pulsante menu per confermare la dose. Premere invece il pulsante annulla per uscire dalla procedura senza che le modifiche vengano salvate.

Macinatura a tempo

Con la modalità di macinatura a tempo, maggiore è il tempo impostato e maggiore sarà il peso della dose ottenuta. Sono configurabili fino a tre diversi tempi di macinatura, associati ai pulsanti 1, 2 e 3.

Prima di procedere al settaggio della dose è necessario aver correttamente regolato la granulometria del macinato.

Per regolare la dosatura procedere nel seguente modo:

- Premere in sequenza il pulsante menu ed il pulsante della dose che si intende regolare (1, 2 o 3). A display comparirà la schermata di modifica del tempo per la dose selezionata.
- Utilizzare i pulsanti di navigazione per aumentare o diminuire il tempo della dose. Indicativamente, una variazione di 0.2 secondi corrisponde ad una variazione della dose di 0.4g grammi (0.15 once).
- Premere il pulsante menu per confermare il nuovo tempo. Premere invece il pulsante annulla per uscire dalla procedura senza che le modifiche vengano salvate.
- Con una bilancia di precisione pesare la dose e, se necessario, ripetere l'operazione.

Quando si è all'interno del programma di regolazione non è possibile comandare la macinatura dell'apparecchio.

7. PULIZIA

La pulizia dell'apparecchio deve essere effettuata esclusivamente dopo averlo scollegato dalla rete di



alimentazione rimuovendo la spina dalla presa.

L'apparecchio non deve essere pulito con un getto d'acqua. Non installare l'apparecchio in locali in cui è prevista la pulizia con getti d'acqua.

Per la pulizia utilizzare panni o pennelli perfettamente puliti e igienizzati.

Non utilizzare prodotti abrasivi per non togliere ai particolari la loro lucentezza. Non utilizzare alcool o solventi su parti colorate, su parti in plastica ed in corrispondenza di scritte, indicazioni o marchi.

Al termine della pulizia, la tramoggia, la ghiera di regolazione ed il condotto del caffè macinato, devono essere fissati all'apparecchio tramite le relative viti di sicurezza {Figure D e E}.

7.1. Pulizia tramoggia

Lavare la tramoggia dopo averla rimossa dall'apparecchio, con acqua e sapone neutro, risciacuarla accuratamente con acqua tiepida ed asciugarla perfettamente. Si consiglia di effettuare periodicamente la pulizia della campana. Dopo la pulizia la campana deve essere riposizionata sull'apparecchio e fissata con l'apposita vite.

7.2. Pulizia Sistema di Macinatura

Allentare la relativa vite di sicurezza e sfilare il condotto del caffè macinato. Pulire il condotto utilizzando un pennello ed un panno asciutto. {Figura S}

Rimuovere la vite di sicurezza che vieta la rimozione della ghiera di regolazione. Svitare la ghiera ruotandola in senso orario. Dopo aver tolto il portamacine superiore pulire accuratamente le macine, i filetti e l'intero sistema di macinatura utilizzando un pennello ed un panno asciutto. Per il filetto dell'apparecchio si consiglia l'uso di uno spazzolino con fili metallici.

Si consiglia di verificare la pulizia dei filetti della ghiera di regolazione e dell'apparecchio avvitando la ghiera fino a fine corsa senza aver inserito il portamacine superiore; se l'avvitamento della ghiera non avviene in modo agevole è necessario ripetere la pulizia. Agendo diversamente si corre il rischio di danneggiare i filetti.

Reinserire il condotto del caffè macinato nella sua sede e bloccarlo avvitando la relativa vite di sicurezza.

Verificare la presenza nella loro sede delle molle di regolazione macinatura. Dopo aver riposizionato il portamacine superiore nella sua sede, lubrificare con del grasso idoneo al contatto con alimenti il filetto della ghiera di regolazione e il piano di appoggio che va a contatto con il portamacine superiore.

Riavvitare la ghiera di regolazione ruotandola in senso antiorario, reinserire la vite antisvitamento in quello dei due fori che consente la maggior regolazione e dopo aver

riposizionato la tramoggia fissandola opportunamente, effettuare la regolazione del grado di macinatura.

8. MANUTENZIONE



La manutenzione dell'apparecchio deve essere effettuata esclusivamente dopo averlo scollegato dalla rete di alimentazione rimuovendo la spina dalla presa.

Qualora si verifici un calo delle prestazioni in termini di qualità e/o quantità del caffè macinato potrebbe essere necessaria la sostituzione delle macine. Si raccomanda di utilizzare solo ricambi originali.

Rivolgersi a personale tecnico professionalmente qualificato:

- In caso di guasto o malfunzionamento del prodotto
- Per la sostituzione delle macine

8.1. Settaggio forchetta portafiltro

Assicurarsi che l'apparecchio sia spento.

Per consentire il corretto aggancio del portafiltro, la forchetta deve essere settata agendo sulle alette laterali. Allentare le viti di fissaggio delle alette laterali ed appoggiare il portafiltro sulla forchetta. Portare le alette laterali in appoggio sul piano superiore del portafiltro e fissarle nuovamente. {Figura O}

Qualora, anche posizionando le alette all'altezza massima consentita, i beccucci fossero troppo bassi rispetto al piano superiore del portafiltro, sostituire le alette ed utilizzare quelle più lunghe presenti all'interno dell'imballo.

Per garantire una corretta caduta del caffè macinato all'interno del filtro, è possibile settare la posizione della coppa portafiltro sia in altezza che in profondità.

- La posizione in profondità è modificabile allentando le due viti poste sotto il piano di appoggio della forchetta, una volta trovata la posizione corretta, rifissare le due viti. {Figura P}
- Per modificare l'altezza della forchetta, allentare la vite posta alla base della colonna centrale, posizionare la forchetta all'altezza desiderata e fissare la vite. {Figura Q}

Per garantire il posizionamento della dosing cup la regolazione in altezza deve essere effettuata posizionando la forchetta più in basso possibile.

8.2. Rumore

Unione Europea

Il livello equivalente di esposizione sonora per un operatore, legato ESCLUSIVAMENTE ad un funzionamento limite dell'apparecchio di 240 minuti su

otto ore, è pari a 74dB(A) $\pm$ 2.2dB(A) (in termini di pressione sonora).

In accordo con la Direttiva Europea 2003/10/EC, l'utilizzo dell'apparecchio non necessita pertanto di nessuna precauzione contro rischi derivanti da esposizione al rumore nei luoghi di lavoro.

USA e Canada

Il livello sonoro dei nostri apparecchi rientra nei limiti prescritti dal regolamento federale statunitense 29 CFR 1910.95 ('Occupational Health and Environment Control - Occupational noise exposure') per otto ore giornaliere continuative (in riferimento ad una esposizione sonora legata esclusivamente al funzionamento dell'apparecchio).

Tale livello sonoro è stato determinato su apparecchi nuovi identici.

8.3. Protezioni

Protettore termico

Il motore dell'apparecchio è protetto da eccessivi riscaldamento dovuti a sovracorrenti da un protettore termico che interviene interrompendo l'alimentazione del motore.

Nel caso si verificasse l'intervento del protettore termico, causato da anomalie di funzionamento come ad esempio un blocco delle macine, è necessario spegnere l'apparecchio agendo sull'interruttore, togliere la spina di collegamento alla rete elettrica e rivolgersi a personale tecnicamente qualificato. Non intervenire mai sull'apparecchio sotto tensione per il rischio che il motore possa ripartire improvvisamente. Se l'apparecchio si è surriscaldato a causa del blocco del motore è necessario attendere il raffreddamento prima di intervenire.

Vite di sicurezza tramoggia

La tramoggia deve essere sempre fissata al portamacine superiore tramite l'apposita vite imperdibile che non deve comunque mai essere rimossa dall'utente se non dopo aver scollegato l'apparecchio dalla rete elettrica rimuovendo la spina dalla presa. La vite deve essere reinserita/serrata prima del successivo utilizzo dell'apparecchio. {Figura C}

Vite di sicurezza ghiera

Per proteggere la rimozione della ghiera di regolazione e il conseguente accesso alle parti rotanti è presente sulla ghiera stessa una vite antisvitamento: fissare la vite su uno dei due fori presenti sulla ghiera, prediligendo quello che permette la più ampia e opportuna regolazione di macinatura. Tale vite non deve mai essere rimossa dall'utente se non dopo aver scollegato l'apparecchio dalla rete elettrica rimuovendo la spina dalla presa. La vite deve essere reinserita/serrata prima del successivo utilizzo dell'apparecchio. {Figura C}

Vite di sicurezza condotto caffè macinato

Il condotto del caffè macinato deve essere sempre fissato

all'apparecchio tramite l'apposita vite imperdibile che non deve comunque mai essere rimossa dall'utente non dopo aver scollegato l'apparecchio dalla rete elettrica rimuovendo la spina dalla presa. La vite deve essere reinserita/serrata prima del successivo utilizzo dell'apparecchio. {Figura D}

8.4 Sostituzione batteria

Quando tra le notifiche del display compare l'icona rossa {Figura B} , significa che la batteria tampone, che gestisce la data e l'ora, sta per esaurirsi. La batteria è indispensabile per un corretto utilizzo della statistica e delle funzionalità cloud qualora fossero disponibili ed attivate.

Per la sostituzione della batteria tampone procedere nel seguente modo:

- Dopo aver svitato le relative viti, rimuovere il coperchio pulsanti e capovolgerlo. {Figura R}
- Rimuovere il fondo di chiusura del coperchio pulsanti svitando le 2 viti di fissaggio presenti.
- Rimuovere la batteria e sostituirla con una nuova di pari caratteristiche (batteria a bottone CR2032).
- Riposizionare il fondo di chiusura e fissarlo con le relative viti.
- Agganciare il coperchio pulsanti all'apparecchio e fissarlo con le relative viti.

9. GESTIONE ELETTRONICA

In questo capitolo sono riportate le principali indicazioni per la gestione delle funzionalità dell'elettronica. Per maggiori dettagli fare riferimento al QR code.



Premere il pulsante menu per accedere al menu principale {Fig. A}.

Per navigare all'interno del menu {Fig. T} utilizzare i pulsanti navigazione {Fig. A}, per confermare utilizzare il tasto menu/selezione, per annullare il tasto annulla.

All'interno del menu "grind setting" è possibile impostare le dosi associate ai pulsanti 1, 2 o 3; impostare e gestire le pause durante la macinatura; impostare la tipologia di contenitore per la raccolta del caffè macinato; impostare la modalità di macinatura, a peso o a tempo.

Una volta modificata la tipologia di contenitore del macinato, si arriverà alla schermata di calibrazione dell'apparecchio. Seguire le istruzioni del paragrafo 9.1

Nel menu "Information" è possibile consultare il numero di dosi totali macinate, il numero di dosi rimanenti in caso di ricarica, le statistiche di macinatura, la lista degli alerts, e dei cambi macina, visualizzare un numero di service (se

impostato), e la versione firmware.

Nel Menu "Machine settings" è possibile impostare la lingua del menu, data ed ora, impostazione del display, impostare una user password e gestire la connettività dell'apparecchio.

L'accesso al menu service è garantito da una password, al suo interno è possibile gestire le informazioni del cambio macine, e degli alerts, resettare il contatore visibile a display, gestire i permessi di modifica dosi, e abilitare/disabilitare il tasto manuale; gestire il modulo Wi-Fi e gli aggiornamenti firmware; eseguire la calibrazione dell'apparecchio e resettare la scheda.

La password di default è 0000. Attenzione, qualora la password venga dimenticata, non sono previste procedure per il recupero.

9.1. Calibrazione

Per calibrare l'apparecchio posizionarsi sull'icona "calibrazione" del menu service e confermare con il tasto menu/selezione, confermare la procedura e posizionare una coppa portafiltro vuota, confermare e posizionare il peso di calibrazione fornito nella confezione, confermare normalmente ed attendere il completamento della calibrazione.

9.2. Attivazione/Disattivazione WiFi

Selezionare la voce "Wireless module" del menu service {Fig. T} e confermare con il tasto menu/selezione l'attivazione/disattivazione del WiFi. Un messaggio a display confermerà l'operazione.

10. SMALTIMENTO

Evitare di disperdere nell'ambiente gli elementi dell'imballo attenendosi alle leggi vigenti.

In caso si decidesse di non utilizzare più l'apparecchio si raccomanda di renderlo inoperativo staccando la spina dell'alimentazione elettrica dalla presa di corrente e successivamente tagliando il cavo nel punto di uscita dall'apparecchio.

Per lo smaltimento dei componenti dell'apparecchio rivolgersi a società specializzate.

INFORMAZIONE AGLI UTENTI RESIDENTI NELL'UNIONE EUROPEA

Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 Marzo 2014, n. 49: "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".



Il simbolo del cassonetto barrato qui riportato e presente sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto (AEE), alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti, con divieto

di smaltimento tra i rifiuti urbani misti.

Per maggiori informazioni consultare il sito
www.mazzer.com.

11. DICHIARAZIONE CONFORMITA' EU

DI

per apparecchi con marcatura CE

La Ditta sottoscritta

MAZZER LUIGI S.p.A.

Via Moglianese, 113

30037 Gardigiano di Scorzè (VE)

– ITALIA –

dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto:

Macinacaffè MINI g

al quale la presente dichiarazione si riferisce, è conforme
alle seguenti norme:

- EN ISO 12100:2010
- EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A2+A14+A15+A16
(2023)
- EN IEC 60335-2-14:2023+A11+A1(2023)
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1+A2(2024)
- EN 61000-3-3:2013+A1+A2+AC(2022)
- EN 62233:2008

in conformità a quanto previsto dalle Direttive:

2014/35/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
2012/19/EU

e Regolamenti :

1935/2004/EC, 10/2011/EU, 2023/2006/EC,
1907/2006/EC

Si dichiara inoltre che il soggetto firmatario è anche la
persona designata a costituire e conservare il fascicolo
tecnico delle apparecchiature cui la dichiarazione si
riferisce.

Scorzè (VE), 2/10/2025

Il legale rappresentante



Ing. Giovanni Mazzer

ENGLISH

Instruction manual

coffee grinder

Mini g

Contents

ENGLISH.....	11
1. GENERAL DESCRIPTION.....	11
2. FOREWORD.....	12
3. WARNINGS REGARDING SAFETY.....	12
4. INSTALLATION AND WIRING.....	13
5. WARNING REGARDING OPERATION.....	15
6. OPERATION.....	15
6.1. Preliminaries.....	15
6.2. Switching the appliance on and off.....	15
6.3. Adjusting grinding.....	16
6.4. Coffee dose adjustment.....	16
7. CLEANING.....	17
7.1. Hopper cleaning.....	17
7.2. Grinding system cleaning.....	17
8. MAINTENANCE.....	17
8.1. Filter holder fork setting.....	17
8.2. Noise level.....	18
8.3. Safety devices.....	18
8.4. Battery replacement.....	18
9. ELECTRONIC MANAGEMENT.....	18
9.1. Calibration.....	19
9.2. WiFi Enable/Disable.....	19
10. DISPOSAL.....	19
11. EC DECLARATION OF CONFORMITY	19
12. UK DECLARATION OF CONFORMITY	20

1. GENERAL DESCRIPTION

See illustrations page.

- 1 - hopper lid;
- 2 - hopper (coffee bean container);
- 3 - coffee grinding adjustment disk;
- 4 - port-a-filter holder fork;
- 5 - drip tray;
- 6 - grinding adjustment disk handle;
- 7 - main switch;
- 8 - technical data label;
- 9 - fork long tongues;
- 10 - calibration weight;
- 11 - dosing cup;
- 12 - dosing cup holder;
- 13 - cleaning brush;
- 14 - menu/selection button;
- 15 - cancel button;
- 16 - push button for manual grinding;
- 17 - dose button (1, 2, 3);
- 18 - navigation buttons;
- B1 - alerts;
- B2 - counter;
- B3 - manual button state icon (ON/OFF);
- B4 - time;
- B5 - reset doses/times;
- D1 - disk safety screw;
- D2 - hopper safety screw;
- D3 - alternative threaded hole;
- E1 - duct safety screw;
- F1 - side setscrew;
- F2 - side tongue;
- F3 - dosing cup holder setscrew;
- G1 - fork setscrew;
- G2 - screw cap;
- H1 - locking slide;
- I1 - spouts;
- M1 - adjustment disk notch;
- M2 - adjustment index;
- P1 - lower screws;
- R1 - user interface lid;
- R2 - bottom of the lid;
- R3 - battery;
- S1 - upper blade holder;
- S2 - grinding adjustment spring;
- S3 - ground coffee duct;
- T1 - "Information" menu;
- T2 - "Grind Settings" menu;
- T3 - "Service" menu;
- T4 - "Settings" menu.

Weight:

10 kg | 22 lb

2. FOREWORD

Read this manual from cover to cover before using the appliance as it contains important instructions for the safety, operation and maintenance of the appliance.

Look after this manual and keep it in a safe place.

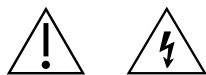
The manufacturer reserves the right to make changes to the product and to the manual.

Original instructions. All right reserved. It is prohibited to reproduce, adapt or translate this document without prior written authorization.

3. WARNINGS REGARDING SAFETY

IMPORTANT SAFEGUARDS

Read this instructions.



This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments, farm houses, by clients in hotels, motels and other residential type environments, bed and breakfast type environments.

This electrical appliance must be used in conformity with the rules in force governing safe operation:

•Do not allow children or incapable persons to use the appliance and/or play with the appliance. Keep the appliance and power

cord away from children.

Close supervision is necessary when any appliance is used near children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

•Do not let cord hang over edge of table or counter.

•**Grind solely coffee beans. Any other use is understood to be improper, and consequently hazardous. Do not use the appliance for grinding other types of food, or anything else.**

•**When operating the appliance, beware of the moving mechanical parts' in the area of the grinding blades and of the ground coffee outlet. Avoid removing foreign bodies from the grinding system or hopper without first unplugging the appliance from the mains.**

•Take care, as the grinding blades may continue rotating for a short while even after the appliance is switched off.

•**With the exception of what is described in this manual, the removal of screws or parts fixed with screws by the user is not permitted.**

•Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Contact your reseller for information on examination, repair, or adjustment.

•Before performing any work on the appliance, including cleaning and/or

maintenance, disconnect it from the power supply by unplugging. The removal of the plug has to be such that an operator can check from any of the points to which he has access that the plug remains removed. Turning off the appliance using its master switch does not assure the same conditions of safety.

- Do not tamper with the appliance.
- When the appliance is left unattended, the appliance's power supply must be disconnected using its master switch.
- The hopper, the adjustment disk and the ground coffee duct must be fastened to the appliance by means of the relevant screws. {Figures D and E}
- Do not let liquids of any kind come into contact with the internal or external parts of the appliance.
- Do not use attachments not recommended or sold by the manufacturer.
- Never put ground coffee in the hopper intended only for coffee beans.
- Never pull from the power cord. To unplug the appliance, grasp the plug and pull from the outlet.
- Do not touch the appliance with damp or wet hands or feet.
- Do not use the appliance barefoot.
- The packaging materials must be kept out of the reach of children as they represent a potential source of danger. Keep the packaging until the warranty has expired.

• This appliance is intended for use at maximum altitudes of 2000 meters.

• The appliance is suitable for indoor use only. Do not install the appliance outdoors.

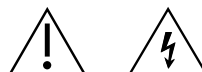
• In event of disposal of this appliance, follow the instructions in chapter 10.

• Do not attempt to defeat any safety interlock mechanisms.

The manufacturer cannot be held responsible for fire or electric shock and generally for all bodily injury or damage to property if these regulations are not complied with.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

4. INSTALLATION AND WIRING



Incorrect installation may result in injury of persons or animals, or damage to property, for which the manufacturer cannot be held responsible.

• On opening the packaging, check carefully to make sure the appliance is intact and that there are no signs of damage. If in any doubt, do not use the unit and contact your service reference.

• The appliance must be placed on a stable, flat surface (we recommend to install the appliance at an height between 85 and 100 cm from the floor).

• Before plugging in the appliance, make sure the voltage and frequency values of the supply mains correspond to the technical data

indicated on the label positioned on the bottom of the grinder.

- The wall socket must be fitted with an efficient earth contact. Consequently, it is essential to make sure the earth system is efficient and in conformity with current safety rules. If in any doubt, have the system thoroughly checked by personnel with the appropriate professional skills.

It is compulsory to earth the appliance. The manufacturer cannot be held responsible in the event this regulation is not complied with.

- It is essential to make sure the ratings of the system are suitable for the power absorbed by the appliance - as indicated on the label featuring the technical data - and that the wall socket is protected against overcurrents.
- Do not use extension cables, plug adapters for multiple sockets or makeshift connections.
- The appliance is suitable for indoor use only. Do not install the appliance outdoors.
- For an optimal functioning of the appliance a room temperature range from 15°C to 35°C is suggested.
- Thoroughly clean the appliance at the first installation; follow the instructions in chapter 7.
- The appliance is not suitable for installation in an area where a water jet could be used.
- For the correct use of the grinding blades, at the first installation or

whenever the grinding blades have been replaced, grind some doses of coffee. Do not use those first doses.

- A minimum clearance of 15 cm (6.0 inches) is required between the grinder and any adjacent walls (or other adjacent appliances). Frontal side must be open.

- Do not install the appliance near to water dispenser or similar product that could throw water jet on the appliance.

• Fork installation

Make sure that the appliance is switched off.

The fork is supplied in portafilter configuration. For use in this mode, after assembly, the fork must be suitably set according to the instructions in chapter 8.

In order to set up the fork for use with the supplied Dosing Cup proceed as follow: remove the lateral wings, insert the support horizontally until it stops and fix it with relevant supplied screws. {Figura F}

In order to secure the fork to the appliance, use the countersunk screw provided. The use of the screw cover cap is recommended. {Figure G}

Do not lift the appliance by the fork.

• Calibration

at the very first installation, and after any adjustment of the port-a-filter holder, after any handling of the appliance, follow the instruction described on section 9

- The Wi-Fi module's working

frequency is 2.4 GHz in the electronic coffee grinders equipped with this function.

- The hopper, the adjustment disk and the ground coffee duct must be fastened to the appliance by means of the relevant screws. {Figures D and E}

5. WARNING REGARDING OPERATION

- Do not leave the appliances turned ON without coffee in the hopper.
- Do not insert, when filling the hopper with coffee beans, foreign objects. Handle with clean hands.
- After any hopper filling and in normal use of the appliance, the hopper lid must be positioned correctly.
- When adjusting the grind (grind setting point), do not put the grinding blades (burrs) in touch when motor is turning. This will damage the grinding blades (burrs) and affect the grind quality.
- Before to fill the hopper, do not wet the coffee beans with water, water spray and/or any other liquid
- Do not lift the appliance by the fork.
- **Operating range of the motor**
Observe the duty cycle stated in the label located on the bottom of the appliance.
E. g. : a data on the label 20s ON / 80s OFF points out an allowed duty cycle of 20 seconds switched on and 80 seconds switched off.

6. OPERATION

6.1. Preliminaries

Make sure the hopper is positioned correctly on the appliance and fixed to the casing with the relevant screw. Close the locking slide and fill the hopper with coffee beans. Open the locking slide so that the beans are allowed to drop into the grinding system. {Figure H}

6.2. Switching the appliance on and off

In order to power up the appliance, set the switch to I position.

The appliances are equipped with a port-a-filter / Dosing Cup holder. This holder can be adapted to several shapes and diameters of the port-a-filters but must be set/adjusted as described in the sections 4 and 8.

For an optimal functioning the port-a-filter must be properly placed to the fork and secure it using the appropriate spouts. {Figure I}

If using the Dosing Cup, place it on its holder. The Dosing Cup will be automatically pulled by magnets on the optimal position. {Figure J}

If you use the port-a-filter or the dosing cup, you need to set the type of container in the "Grinding settings" menu, follow the instruction described on section 9.

The appliance of the "g" range, can operate with two grind modes:

- grind mode "by weight" in which the dose is completed when the desired weight has been reached;
- grind mode "by time" in which the grinder stops after the time set has elapsed.

The grind mode "by weight" can operate with two different working modes:

- working mode "keyboard", in which the grinding start is managed by pressing a key button;
- working mode "port-a-filter", in which the grinding starts automatically after the port-a-filter or the dosing cup is positioned.

To set the grinding mode and/or the working mode, follow the instructions described on section 9

Grind mode by weight

- Keyboard

Once the port-a-filter or the Dosing Cup has been placed on the holder, the appliance (grinder) will tare it and the display will show "tare in progress". After this the weight shown will be zero. It is possible to start grinding even during the tare progress, however to achieve a more precise dose, it is recommended to wait the end of the tare.

To grind and dose the coffee press one of the dose buttons (dose 1, dose 2 or dose 3).

- Port-a-filter

Select from the keyboard the dose to be dispensed by pressing the desired key (dose 1, dose 2 or dose 3); the

icon of the selected dose will be highlighted.

Once the port-a-filter or the Dosing Cup has been placed on the holder, the appliance (grinder) will tare it and the display will show "tare in progress". After this the grinding will activate automatically.

The grinding will continue until the desired weight is reached and when completed the weight will appear on green colour. It is possible to grind manually by holding down the manual grinding button. If the manual grinding button is released the grinder stops. It is recommended to use the manual grinding button when setting the grind point.

Once the dose is complete, it is possible to adjust its weight using the manual button as long as the port-a-filter (or dosing cup) is not removed from the appliance.

Grinding Mode by Time.

Place the portafilter or the dosing cup on the holder (fork).

Grinding interruption

When grinding the display will show the icon of the selected dose, the grind progress (through a progress bar) and the weight or time elapsed (Figure K). To cancel the grind in progress press the button cancel.

When grinding, if necessary, press the button of selected dose to pause for 30 secs. To complete the dose press the button of the selected dose again. In case the button is not pressed within 30 secs the dose will be cancelled (Figure L).

When set on grind mode by weight it is possible to pause by lifting the port-a-filter from the holder, when placed back on the holder within 30 secs, with the ground coffee in it, the grinding will restart automatically.

The counters on the display increment/decrement by one unit for each dose 1 completed and by two units for each dose 2 completed. For each dose 3, for each dose cancelled and for each manual dose the counters increment/decrement according to the ratio between the actual time of grinding and the time set for dose 1.

In order to turn off the appliance, move the switch to O position.

6.3. Adjusting grinding

In order to achieve finer or coarser grinding, the adjustment disk located under the hopper must be adjusted using the relevant handle. In order to increase the coarseness of the ground coffee, the disk must be rotated clockwise; to decrease, turn the disk anticlockwise. Indicatively, a 1 notch rotation of the disk corresponds to a variation in the brewing time of the espresso machine of 3 seconds. (Figure M)

The disk remains in the chosen position without having to be locked in place. The adjustment must be performed with the motor on, and preferably without any coffee between the grinding blades. Grind small amounts of coffee in order to determine the optimal degree of

fineness.

Before checking the fineness of the ground coffee, grind some doses of coffee to fill the duct between the grinding area and the outlet. This operation must be done whenever the grinding setting has been changed in order to empty the duct of the previous ground coffee. The change of the grinding setting might vary the weight of the doses. Therefore adjust the doses only after the grinding setting.

If the coffee comes out of the espresso coffee machine very quickly, it means the coffee is ground too coarse. Vice versa, if it comes out too slowly, it means the coffee is ground too fine. Nonetheless, bear in mind that there are many conditions liable to influence the correct supply, such as the weight of the portions, the compacting, the espresso machine settings, and the cleaning of the filters.

6.4. Coffee dose adjustment

Grind mode by weight

The dosing of the ground coffee takes place by weighing the quantity of coffee in the portafilter cup at each moment. Three different dose weights are configurable, associated with buttons dose 1, dose 2, and dose 3.

To associate the desired dose weight with each button, proceed as follows:

- Press in sequence the menu button and the button of the dose you want to adjust (1, 2 or 3). The display shows the screen to change the weight for the selected dose. (Figure L)
- Use the navigation buttons to increase or decrease the dose
- Press menu button to confirm the new weight. Instead, press the Cancel button to exit the procedure without saving the changes.

Grind mode by time

In time-based grinding mode, the greater the set time, the greater the weight of the obtained dose. Up to three different grinding times are configurable, associated with buttons 1, 2, and 3.

Before setting the dose, you should adjust correctly the grain size of the ground coffee.

To adjust dosing, proceed in the following manner:

- Press in sequence the menu button and the button of the dose you want to adjust (1, 2 or 3). The display shows the screen to change the time for the selected dose.
- Use the navigation buttons to increase or decrease the dose time. Approximately, a change of 0.2 seconds is equivalent to a change of dose of 0.4 grams (0,15 ounces).
- Press menu button to confirm the new time. Instead, press the cancel button to exit the procedure without saving the changes.
- Use a digital precision scale to check the weight of the

dose and, if necessary, repeat above mentioned operation.

When you are inside the adjusting program it is not possible to operate the appliance.

7. CLEANING



The appliance cleaning shall be solely carried after disconnecting the appliance from the mains supply by removing the plug from the power outlet.

The appliance must not be cleaned using water jets. Do not install the appliance in rooms where water jets are used for cleaning.

Use perfectly clean, disinfected cloths or brushes for cleaning.

Do not use abrasive products as these are liable to take the sheen off shiny parts. Do not use alcohol or solvents on coloured components, on plastic components and where are written indications or trademarks.

Once cleaning is complete the hopper, the adjustment disk and the ground coffee duct must be fastened to the appliance by means of the relevant screws. {Figures D and E}

7.1. Hopper cleaning

Wash the hopper once it has been removed from the appliance, using neutral soap and water, rinse abundantly with lukewarm water and dry thoroughly. It is advisable to clean the hopper periodically. Once the hopper has been cleaned it must be put back on the appliance properly, fixing it with the relevant screw.

7.2. Grinding system cleaning

Loosen the relative safety screw and remove the ground coffee duct. Clean the duct using a clean brush and cloth. {Figure S}

Remove the safety screw which prevents the adjustment disk from being removed. Unscrew the adjustment disk by turning it clockwise. Having removed the upper grinding blade holder, clean the grinding blades, threads and the entire grinding system thoroughly using a clean brush and cloth. To clean the threads of the grinder please use a small wire brush.

We recommend to check that the threads of the grinder and of the grinding adjustment disk are clean: to do so screw the adjustment disk anti-clockwise without the upper blade holder until the end. If the grinding adjustment disk can not turn easily, than it is necessary to clean again. If the cleaning operations are not done as above the risk is to damage the threads.

Reinsert the ground coffee duct into its seat and secure it by screwing the relevant safety screw.

Please check that the grinding adjustment springs are on their place. Having refitted the upper grinding blade holder in the relevant slot, please lubricate, with grease suitable for food contact, the threads of the grinding adjustment disk and its underneath surface which touches the upper grinding blade holder.

Screw the adjustment disk by turning it anticlockwise, put the self-locking screw back in whichever of the two holes on the disk enables the best adjustment and, having refitted the hopper and secured, adjust the grinding as required.

8. MAINTENANCE



The appliance maintenance shall be solely carried after disconnecting the appliance from the mains supply by removing the plug from the power outlet.

The replacement of the grinding blades is needed whenever a decline in quality/quantity of the ground coffee is observed. It is recommended to use original spare parts only.

Contact skilled technical personnel:

- In case of failure or malfunction of the appliance.
- For the grinding blades replacement.

8.1. Filter holder fork setting

Make sure that the appliance is switched off.

To allow the correct engagement of the filter holder, the fork must be set using the side tongues. Loosen the setscrews of the side tongues and place the filter holder on the fork. Rest the side tongues on the top surface of the filter holder and secure them again. {Figure O}

If, even by placing the tongues at the maximum height allowed, spouts are too low in relation to the top surface of the filter holder; replace the tongues and use the longer ones available within the packaging.

To ensure a proper fall of the ground coffee into the filter, it is possible to set the position of the portafilter both in height and depth.

- The depth position is adjustable by loosening the two screws located under the support plane of the holder. Once the correct position is found, re-tighten the two screws. {Figure P}

- To adjust the height of the fork, loosen the screw located at the base of the central pillar, position the fork at the desired height, and tighten the screw. {Figure Q}

In order to ensure proper positioning for the dosing cup, the height adjustment must be made by placing the fork as low as possible.

8.2. Noise level

European Union

The daily personal noise exposure of a worker, due ONLY to an appliance's limit operation of 240 minutes per eight hours, is 74dB(A) $\pm$ 2.2dB(A) (valued as acoustic pressure).

According to European Directive 2003/10/EC, during the appliance's normal operation, no provisions are to be taken in order to prevent such risks arising or likely to arise from noise exposure at work.

USA & Canada

The noise level of our appliances is included within the limits stated in U. S. regulation 29 CFR 1910. 95 ('Occupational Health and Environment Control - Occupational noise exposure') for eight hours continuously in a day (in reference to a noise exposure due solely to appliance operation).

Said noise level has been determined on identical news appliances.

8.3. Safety devices

Thermal overload protection

The appliance's motor is protected against overheating resulting from overcurrents by a thermal overload protection which, when tripped, cuts off the power supply to the motor.

Should the protection trip as a result of anomalous operation, such as the grinding blades jamming, the appliance must be turned off using the on-off switch, unplugged from the mains, and skilled technical personnel contacted. Never perform any work on the appliance while it is attached to the mains, to avoid the risk that motor turns on suddenly. If the appliance overheats as a result of the motor stopping, allow the appliance to cool down before performing any repair work.

Hopper safety screw

The hopper must always be attached to the upper grinding blade holder using the relevant captive screw ,which must not be removed by the user unless the appliance has been disconnected from the mains by removing the plug from the power outlet. The screw must be reinserted/tightened before the appliance is used again. {Figure C}

Disk safety screw

In order to prevent the adjustment disk from being removed- which would make the rotating parts accessible- there is a safety screw on the actual disk: fasten the screw in whichever of the two holes on the disk enables the wider and most suitable range of grinding adjustment This screw must not be removed by the user unless the appliance has been disconnected from the mains by removing the plug from the power outlet. The

screw must be reinserted/tightened before the appliance is used again. {Figure C}

Ground coffee duct safety screw

The ground coffee duct must always be attached to the appliance using the relevant captive screw ,which must not be removed by the user unless the appliance has been disconnected from the mains by removing the plug from the power outlet. The screw must be reinserted/tightened before the appliance is used again. {Figure D}

8.4. Battery replacement

If you see the following red icon on the displa {Figure B}, this means the buffer battery (which powers date and time system), is almost exhausted. The battery is indispensable for a correct use of statistics and cloud functions, if available and enabled.

Here is how to proceed to replace the buffer battery:

- Loosen the relative screws, remove user interface lid and turn it upside down. {Figure R}
- Take off the bottom of the lid removing the 2 fixing screws;
- Remove the old buttry and replace with a new one, same specifications (CR2032 battery);
- Put back in place the bottom of the user interface lid and fix it with its screws;
- Engage the user interface lid to the appliance and secure it with the relative screws.

9. ELECTRONIC MANAGEMENT

In this section, the main instructions for managing the electronic functions are provided. For a more in-depth manual, please refer to the QR code."



To access the menu, press the menu button {Fig. A}.

To navigate within the menu {Fig. T}, use the navigation buttons {Fig. A}. To confirm, use the menu/select button; to cancel, use the cancel button.

Within the 'grind setting' menu, you can set the doses associated with buttons 1, 2, or 3; establish and manage pauses during grinding; set the type of container for collecting the ground coffee; set the grinding mode, either by weight or by time.

Una volta modificata la tipologia di contenitore del macinato, si arriverà alla schermata di calibrazione dell'apparecchio. Seguire le istruzioni del paragrafo 9.1

In the 'Information' menu, you can check the total number of ground doses, the remaining doses in case of refill, grinding statistics, the list of alerts, and burr change

status. You can also view a service number (if set) and the firmware version.

In the 'Machine settings' menu, you can set the menu language, date and time, display settings, establish a user password, and manage the device's connectivity.

Access to the service menu is protected by a password. Inside, you can manage information about burr changes and alerts, reset the visible counter on the display, manage permissions for dose modifications, and manual button management. You can also handle the Wi-Fi module and firmware updates, perform device calibration, and reset the board.

The default password is 0000. Note that, if passwords are forgotten, no password recovery procedure is provided for.

9.1. Calibration

To calibrate the appliance, navigate to the 'calibration' icon and confirm with the menu/select button. Confirm to proceed with calibration, and place an empty port-a-filter, confirm, and position the calibration weight provided in the package, then confirm and wait for the completion of the procedure.

9.2. WiFi Enable/Disable

Select the "Wireless module" item from the service menu {Fig. T} and confirm using the menu/select button to enable or disable the WiFi. A message will appear on the display to confirm the operation.

10. DISPOSAL

Do not litter: dispose of the packaging materials according to the laws in force.

Should you decide not to use the appliance any more, remember to unplug it so that it cannot be used, and then cut the cable in the point where it comes out of the appliance.

Contact specialized firms for information on the disposal of the components of the appliance.

INFORMATION FOR USERS RESIDING IN THE EUROPEAN UNION

Pursuant to art. 26 of Legislative Decree of March 14, 2014, no. 49: "Implementation of Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)".



The crossed bin symbol shown here and on the equipment or its box indicates that, at the end of its useful life, the product (EEE) must be collected separately from other waste, with prohibition of disposal with mixed waste. For more information, visit www.mazzer.com.

11. EC DECLARATION OF CONFORMITY

for appliance with CE mark

We

MAZZER LUIGI S.p.A.

Via Moglianese, 113

30037 Gardigiano di Scorzè (VE)

– ITALIA –

declare under our responsibility that the product:

MINI g coffee grinder

to which this declaration relates is in conformity with the following standards or other normative document(s):

- EN ISO 12100:2010
- EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A2+A14+A15+A16 (2023)
- EN IEC 60335-2-14:2023+A11+A1(2023)
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1+A2(2024)
- EN 61000-3-3:2013+A1+A2+AC(2022)
- EN 62233:2008

following the provisions of the Directives:

2014/35/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU

and Regulations:

1935/2004/EC, 10/2011/EU, 2023/2006/EC, 1907/2006/EC

We also state that the signer is also the person designated to create and maintain the technical file of the equipment this statement relates to.

Scorzè (VE), 2/10/2025

The legal representative

Ing. Giovanni Mazzer

12. UK DECLARATION OF CONFORMITY

for appliance with UKCA mark

We

MAZZER LUIGI S.p.A.
Via Moglianese, 113
30037 Gardigiano di Scorzè (VE)
– ITALIA –

declare under our responsibility that the product:

MINI g coffee grinder

to which this declaration relates is in conformity with the following standards or other normative document(s):

- EN ISO 12100:2010
- EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A2+A14+A15+A16 (2023)
- EN IEC 60335-2-14:2023+A11+A1(2023)
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1+A2(2024)
- EN 61000-3-3:2013+A1+A2+AC(2022)
- EN 62233:2008

following the provisions of the UK Legislation:

Electromagnetic Compatibility Regulations 2016,
Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016, Supply
of Machinery (Safety) Regulations 2008

The technical documentation for the machinery is available from the manufacturer.

Scorzè (VE), 7/5/2025

The legal representative



Ing. Giovanni Mazzer

FRANÇAIS

Manuel d'instructions

moulin à café

Mini g

Table des matières

FRANÇAIS.....	21
1. DESCRIPTION GÉNÉRALE.....	21
2. PRÉFACE.....	22
3. CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	22
4. INSTALLATION ET BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE.....	23
5. AVERTISSEMENTS POUR L'UTILISATION.....	25
6. FONCTIONNEMENT.....	25
6.1. Préparation.....	25
6.2. Démarrage mouture et arrêt.....	25
6.3. Réglage de la mouture.....	26
6.4. Réglage de la dose du café moulu.....	27
7. NETTOYAGE.....	27
7.1. Nettoyage trémie.....	27
7.2. Nettoyage du système de broyage.....	27
8. ENTRETIEN.....	28
8.1. Réglage de la fourche porte-filtre.....	28
8.2. Bruit.....	28
8.3. Protections.....	28
8.4. Remplacement batterie.....	29
9. GESTION ÉLECTRONIQUE.....	29
9.1. Étalonnage.....	29
9.2. Activation/Désactivation WiFi.....	29
10. ÉLIMINATION.....	29
11. DECLARATION DE CONFORMITE CE.....	30

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

Voir la page des illustrations :

1 - couvercle trémie;
2 - trémie (récipient café en grains);
3 - bague réglage de la mouture;
4 - fourche porte-filtre;
5 - disque;
6 - pivot bague réglage de la mouture;
7 - interrupteur;
8 - étiquette des données techniques ;
9 - ailettes plus longues de fourche;
10 - poids d'étalonnage ;
11 - dosing cup;
12 - support gobelet doseur ;
13 - brosse de nettoyage;
14 - touche menu / sélection;
15 - bouton annuler;
16 - bouton mouture manuelle;
17 - boutons doses 1, 2 et 3;
18 - boutons navigation;
B1 - notifications;
B2 - compteurs;
B3 - icône état bouton manuel (activé/désactivé);
B4 - eure;
B5 - doses / durées prédéfinies ;
D1 - vis securite bague;
D2 - vis securite tremie;
D3 - alternatif trou fileté;
E1 - vis de sécurité conduit ;
F1 - vis de fixation ailette latérale;
F2 - ailette latérale;
F3 - vis de fixation support gobelet doseur ;
G1 - vis de fixation fourche ;
G2 - capuchon vis ;
H1 - clapet;
I1 - becs;
M1 - encoche de réglage;
M2 - index de réglage;
P1 - vis inferieures;
R1 - couvercle à clavier ;
R2 - fond fermeture couvercle;
R3 - batterie;
S1 - porte-lames supérieur;
S2 - ressorts régulation mouture;
S3 - conduit du café moulu ;
T1 - menu « Information » ;
T2 - menu « Grind Settings » ;
T3 - menu « Service » ;
T4 - menu « Settings » .
Poids :
10 kg | 22 lb

2. PRÉFACE

Avant d'utiliser l'appareil lire attentivement et entièrement le présent manuel car il vous donne d'importantes indications sur la sécurité, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

Conserver soigneusement le présent manuel.

Le fabricant se réserve le droit de modifier le produit et le manuel.

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire, adapter ou traduire le présent document sans autorisation écrite préalable.

3. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

GARANTIES IMPORTANTES

Lisez ces instructions.



Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à des applications similaires telles que : les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres lieux de travail, les maisons de vacances, les hôtels, les motels, les chambres d'hôtes et les installations d'hébergement.

L'utilisation de cet appareil électrique doit être soumise aux normes comportementales de sécurité en vigueur :

• Ne pas permettre l'utilisation/le jeu par des enfants ou des personnes incapables. L'appareil, ainsi que le câble, doivent toujours être tenus

hors de portée des enfants.

Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé près des enfants. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

• Ne laissez pas le câble pendre sur le bord de la table ou du comptoir.

• **Moudre exclusivement du café en grains. Tout autre utilisation est à considérer comme impropre et donc dangereuse. Ne pas utiliser l'appareil pour moudre d'autres types d'aliments.**

• Pendant le fonctionnement de l'appareil faire attention à la présence de parties mécaniques en mouvement en correspondance du système de mouture et de la sortie du café moulu. Éviter d'enlever les éventuels corps étrangers présents dans le système de mouture ou de la trémie sans avoir préalablement débrancher l'appareil.

• Faire attention car les meules peuvent encore être en rotation quelques instants après l'arrêt.

• **À l'exception de ce qui est décrit dans ce manuel, l'utilisateur n'est pas autorisé à retirer les vis ou les pièces fixées par des vis.**

• N'utilisez aucun appareil avec le câble ou la fiche d'alimentation endommagés ou après de dysfonctionnement du appareil, ou est tombé ou endommagé de quelque manière. Contactez votre

- revendeur pour des renseignements sur l'examen, la réparation ou l'ajustement.
- Avant d'effectuer tout type d'intervention, opération de nettoyage et/ou d'entretien sur l'appareil, le débrancher du réseau électrique en enlevant la fiche de la prise. Un opérateur doit pouvoir vérifier à tout moment que la fiche est débranchée. L'extinction de l'interrupteur général de l'appareil n'assure pas les mêmes conditions de sécurité.
 - Ne pas manipuler ou altérer l'appareil.
 - Quand l'appareil n'est pas surveillé il faut obligatoirement l'éteindre avec l'interrupteur général.
 - La trémie, la bague de réglage et le conduit du café moulu doivent être fixés à l'appareil au moyen des vis de sécurité correspondantes (Figures D et E).
 - Aucun liquide ne doit entrer en contact avec les parties internes ou externes de l'appareil.
 - Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés ou vendus par le fabricant.
 - Ne jamais mettre de café moulu dans la trémie du café en grains.
 - Ne pas tirer sur le câble d'alimentation. Pour débrancher l'appareil, saisissez la fiche et tirez de la prise.
 - Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds humides ou mouillés.
 - Ne pas utiliser l'appareil les pieds nus.
 - Les différentes parties de l'emballage ne doivent pas être laissées à la portée des enfants car elles pourraient être source de danger. Conserver l'emballage jusqu'à la fin de la garantie.
 - Cet appareil est conçu pour une utilisation jusqu'à une altitude de 2000 mètres.
 - L'appareil est adapté pour une utilisation en intérieur uniquement. Ne pas installer l'appareil à l'extérieur.
 - En cas de mise au rebut de l'appareil suivre les indications mentionnées au chapitre 10 du présent manuel.
 - N'essayez pas de contourner les mécanismes de verrouillage de sécurité.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages causés par le feu ou choc électrique et, en général, pour tout des dommages à des personnes ou des biens dans le cas de non respect de ces normes.
- CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**
- 4. INSTALLATION ET BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE**
- 
- Une mauvaise installation peut entraîner des dommages matériels et physiques; le constructeur déclinant en cas toute responsabilité.**

- Une fois l'emballage ouvert, contrôler soigneusement que l'appareil est intègre et qu'il n'y a pas de signes de dommages. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser au service d'assistance.
 - L'appareil doit être placé sur une surface stable et plane (une distance du sol comprise entre 85 et 100 cm est conseillée).
 - Avant de brancher l'appareil, vérifiez que les valeurs de tension et de fréquence du réseau correspondent à celles indiquées sur l'étiquette des caractéristiques techniques située sous l'appareil.
 - La prise de courant doit être munie d'un contact de terre efficace. Il faut donc vérifier si le système de mise à la terre est efficace et conforme aux normes actuelles de sécurité. En cas de doute, faire contrôler soigneusement l'installation par du personnel professionnellement qualifié.
- Brancher obligatoirement l'appareil à la terre. Le fabricant décline toute responsabilité si cette norme n'est pas respectée.**
- Vérifier si le débit de l'installation électrique est approprié à la puissance et/ou au courant absorbés par l'appareil qui sont indiqués sur l'étiquette contenant les données techniques et si la prise est protégée contre la surtension.
 - Ne pas utiliser de rallonges, d'adaptateurs électriques pour prises multiples ni de cordons volants.
 - L'appareil est adapté pour une utilisation en intérieur uniquement. Ne pas installer l'appareil à l'extérieur.
 - Pour un fonctionnement optimal de l'appareil il est conseillé d'avoir dans le local une température comprise entre 15°C et 35°C.
 - Nettoyer soigneusement l'appareil lors de la première installation, pour cela suivre les instructions du chapitre 7 suivant.
 - L'appareil n'est pas adapté pour une installation dans des zones où des jets d'eau peuvent être utilisés.
 - Pour un fonctionnement correct des meules, à la première installation, moulin quelques doses de café. Ne pas utiliser ces premières doses de café moulu pour faire du café.
 - Une distance minimale de 15 cm (6,0 pouces) entre le moulin-doseur et toute paroi adjacente (ou tout autre appareil adjacent) doit être observée. La façade doit rester libre.
 - Ne pas installer l'appareil à côté de fontaines à eau ou à des produits similaires qui pourraient éclabousser de l'eau sur l'appareil y compris de manière accidentelle.
- Installation fourche**
Assurez-vous que la machine est éteinte.
La fourche est livrée en configuration porte-filtre. Pour l'utiliser dans ce mode, la fourche doit être configurée de manière appropriée après son assemblage, conformément aux instructions du chapitre 8 ci-dessous.

Pour configurer la fourche en vue d'une utilisation avec le gobelet doseur fourni, procédez comme suit : retirez les languettes latérales, insérez le support horizontalement jusqu'à la butée et fixez-le à l'aide des vis fournies. {Figure F}

Utiliser la vis à tête fraisée fournie pour fixer la fourche à l'appareil. Il est recommandé d'utiliser le capuchon pour couvrir la vis. {Figure G}

Ne pas soulever l'appareil en utilisant la fourche.

- **Étalonnage**

Lors de la première installation, et dans tous les cas après chaque réglage de la fourche porte-filtre ou après avoir manutentionné l'appareil, suivez les instructions du chapitre 9 ci-dessous.

- **La fréquence du travail du module Wi-Fi**, dans les moulins-doseurs électroniques munis de cette fonctionnalité, est de 2,4 Ghz.

- **La trémie, la bague de réglage et le conduit du café moulu** doivent être fixés à l'appareil au moyen des vis de sécurité correspondantes {Figures D et E}.

5. AVERTISSEMENTS POUR L'UTILISATION

- Ne pas laisser l'appareil en fonction sans café dans la trémie.
- Lors des opérations de remplissage de la trémie avec du café s'assurer de ne pas introduire de corps étrangers. Manipuler avec des mains propres.

- Toujours replacer le couvercle de la trémie après chaque remplissage et pendant l'utilisation normale de l'appareil.

- Lors des opérations de réglage de la mouture éviter d'endommager les meules en les faisant se toucher quand le moteur est en marche, sans quoi la qualité du café moulu ne peut par être garantie.

- Ne mouillez pas les grains de café avec de l'eau, de l'eau pulvérisée et/ou d'autres liquides avant de les placer dans la trémie.

- Ne pas soulever l'appareil en utilisant la fourche.

- **Champ de service du moteur**

Respectez le cycle de fonctionnement indiqué sur l'étiquette située sous l'appareil.

Ex. La donnée sur l'étiquette 20s ON/ 80 s OFF indique un cycle de fonctionnement autorisé de 20 secondes allumé (On) et 80 secondes éteint (Off).

6. FONCTIONNEMENT

6.1. Préparation

Vérifier que la trémie est correctement positionnée sur l'appareil et fixée au porte-lames supérieur par l'intermédiaire de la vis prévue à cet effet.

Fermer le volet et remplir le récipient de café en grains. Ouvrir le volet de façon à permettre l'introduction du café dans le système de mouture. {Figure H}

6.2. Démarrage mouture et arrêt

Pour mettre l'appareil sous tension, placez l'interrupteur en position I.

Les moulins-doseurs sont équipés d'une fourche pour le maintien du porte-filtre ou du gobelet doseur. Cette fourche, qui s'adapte aux formes et aux diamètres les plus variés des porte-filtres, doit être réglée de manière appropriée selon les instructions des chapitres 4 et 8.

Pour obtenir un fonctionnement correct, le porte-filtre doit

être correctement fixé à la fourche au moyen des becs de blocage. {Figure I}

Si vous utilisez le gobelet doseur, placez-le sur son support. Le gobelet doseur sera automatiquement placé dans la position optimale. {Figure J}

Selon que l'on utilise un porte-filtre ou un gobelet doseur, il est nécessaire de régler le type de récipient dans le menu « Mouture » (suivre les instructions du chapitre 9 ci-dessous).

Les moulins-doseurs de la série 'g' peuvent fonctionner selon deux modes de mouture :

- mode « poids », où la mouture est terminée lorsque le poids souhaité est atteint ;
- mode « temps », où la mouture s'arrête une fois que le temps défini s'est écoulé.

Avec le mode « poids », il est également possible de choisir entre deux modes de travail différents :

- mode « clavier », où le démarrage de la mouture est géré en appuyant sur une touche du couvercle à clavier ;
- mode « Porte-filtre », où la mouture démarre automatiquement après avoir positionné le porte-filtre ou le gobelet doseur

Pour changer le mode de mouture et/ou de travail, se référer au chapitre 9 ci-dessous.

Mode de mouture par poids

• Clavier

Après avoir positionné le porte-filtre ou le gobelet doseur sur la fourche, l'appareil effectue la tare, l'écran affiche « tare en cours » et le poids est égal à zéro. Il est possible de commencer la mouture même pendant la phase de tarage ; si on attend la fin du tarage, la dose sera plus précise.

La mouture et le dosage du café s'effectuent en appuyant sur l'une des touches de dosage (dose 1, dose 2 ou dose 3).

• Porte-filtre

Sélectionner sur le clavier la dose que l'on souhaite distribuer en appuyant sur la touche souhaitée (dose 1, dose 2 ou dose 3) ; l'icône de la dose choisie sera mise en évidence.

Après avoir positionné le porte-filtre ou le gobelet doseur sur la fourche, l'appareil effectue la tare, l'écran affiche « tare en cours » et, quand la tare est terminée, la mouture démarre automatiquement.

La mouture se poursuit jusqu'à ce que le poids souhaité soit atteint ; lorsque le dosage est terminé, le poids sur l'écran devient vert. Il est possible de démarrer l'appareil manuellement en maintenant enfoncé le bouton de mouture manuelle. Le fait de relâcher le bouton de mouture manuelle arrête l'appareil. Il est recommandé d'utiliser ce bouton pour régler la mouture de l'appareil.

Lorsque la dose est terminée, son poids peut être ajusté à l'aide du bouton manuel jusqu'à ce que le porte-filtre (ou

le gobelet doseur) soit retiré de la machine.

Mode de mouture temporisé

Placez la coupe porte-filtre ou le gobelet doseur sur la fourche.

Interruptions pendant la mouture

Pendant la mouture, l'écran affiche le symbole de la dose sélectionnée, la progression de la mouture (via une barre de progression) et le poids ou le temps de mouture écoulé, selon le mode de mouture sélectionné {Figure K}. Pour annuler la mouture en cours, appuyez sur la touche d'annulation.

Pendant la mouture, si nécessaire, appuyez sur la touche de dose sélectionnée pour interrompre la mouture pendant 30 secondes. Pour reprendre la mouture, appuyez à nouveau sur la touche de dose sélectionnée. Si la mouture n'est pas relancée dans les 30 secondes, la dose sera annulée. {Figure L}

En mode de mouture par poids, la mouture peut être suspendue en soulevant la coupelle porte-filtre de la fourche ; si vous remplacez la coupelle avec le café moulu sur la fourche dans les 30 secondes, la mouture reprend automatiquement.

Les compteurs présents sur l'écran augmentent/diminuent d'une unité pour chaque dose 1 effectuée et de deux unités pour chaque dose 2 effectuée. Toute les 3 doses, pour chaque dose annulée et pour chaque dose manuelle les compteurs augmentent / diminuent le ratio entre la durée effective de mouture et la durée réglée pour la dose 1.

Pour éteindre l'appareil, positionner l'interrupteur sur O.

6.3. Réglage de la mouture

Pour moudre le café plus ou moins fin il faut utiliser la bague de réglage qui se trouve sous la trémie en utilisant le pivot prévu à cet effet. Pour augmenter la grosseur de la mouture il faut tourner la bague en sens horaire, pour la diminuer il faut tourner la bague en sens antihoraire. De manière indicative, une rotation de la bague d'une encoche correspond à une variation de la durée de distribution de la machine à espresso de 3 secondes. {Figure M}

La bague reste dans la position fixée sans besoin d'aucun arrêt. Le réglage doit être effectué avec le moteur éteint et si possible sans café entre les meules. Moudre de petites quantités de café pour la recherche de la granulométrie optimale.

Avant de vérifier la finesse du café moulu, moudre quelques doses de café pour remplir le conduit entre la zone de mouture et la bouche de sortie du café moulu. Cette opération doit être effectuée chaque fois que l'on change la mouture afin de vider le conduit du café moulu précédemment. La variation de la granulométrie du café moulu pourrait changer le poids des doses. Régler la dose seulement après le réglage de la mouture.

Si la distribution de la machine à espresso est très rapide cela signifie que le café est moulu trop gros. Si par contre la distribution est très lente cela signifie que la mouture du café est trop fine. Il faut toutefois tenir compte du fait que de nombreuses conditions peuvent influencer la correcte distribution, comme le grammage de la dose, le pressage, le réglage de la machine espresso et la propreté des filtres.

6.4. Réglage de la dose du café moulu

Mouture par poids

Le dosage du café moulu se fait en pesant la quantité de café dans la coupelle porte-filtre à chaque instant. Trois poids de dose différents sont configurables, associés aux boutons dose 1, dose 2 et dose 3.

Pour associer le poids de la dose souhaitée à chaque touche, procédez comme suit :

- Appuyez successivement sur la touche de menu et sur la touche correspondant à la dose à régler (1, 2 ou 3). L'écran de changement de poids pour la dose sélectionnée apparaît à l'écran. {Figure L}
- Utilisez les boutons de navigation pour augmenter ou diminuer le poids de la dose.
- Appuyez sur la touche de menu pour confirmer la dose. Au lieu de cela, appuyez sur le bouton d'annulation pour quitter la procédure sans enregistrer les modifications.

Mouture temporisé

Avec le mode de mouture temporisé, plus le temps réglé est long, plus le poids de la dose obtenue est important. Il est possible de configurer jusqu'à trois temps de mouture différents, associés aux boutons 1, 2 et 3.

Avant de procéder au réglage de la dose il faut avoir correctement réglé la granulométrie de la mouture.

Pour régler le dosage procéder de la manière suivante:

- Appuyer en séquence sur la touche menu et la touche de la dose que l'on désire régler 1, 2 ou 3. L'écran de modification de la durée pour la dose sélectionnée apparaît.
- Utiliser les touches de navigation pour augmenter ou diminuer la durée de la dose. À titre indicatif, une variation de 0,2 seconde correspond à une variation de la dose de 0,4 gramme (0,15 once).
- Appuyer sur la touche menu pour confirmer la nouvelle durée. Appuyer sur la touche annuler pour sortir de la procédure sans que les modifications ne soient enregistrées.
- Avec une balance de précision, peser la dose et, si nécessaire, répéter l'opération.

Quand on est à l'intérieur du programme de réglage, il n'est pas possible de commander la mouture de la part de l'appareil.

7. NETTOYAGE



L'appareil ne doit être nettoyé qu'après avoir débranché sa fiche de la prise de courant.

L'appareil ne doit pas être nettoyé avec un jet d'eau. Ne pas installer l'appareil dans des locaux où un nettoyage à jets d'eau est prévu.

Pour le nettoyage utiliser des chiffons ou des pinceaux propres et hygiénisés.

Ne pas utiliser de produits abrasifs afin de ne pas décaper les pièces. Ne pas utiliser d'alcool ou de solvants sur les pièces colorées, sur les pièces en plastique et sur les lettres, les signes ou les marques.

Après le nettoyage, la trémie, la bague de réglage et le conduit du café moulu doivent être fixés à l'appareil au moyen de leurs vis de sécurité {Figures D et E}.

7.1. Nettoyage trémie

Après l'avoir démonté de l'appareil (en ayant pour cela dévissé la vis de fixation), laver la trémie à l'eau et au savon (neutre); bien rincer à l'eau tiède et bien essuyer. Il est recommandé d'effectuer régulièrement le nettoyage du trémie. Après le nettoyage, la trémie doit être fixée au porte-lames supérieur à l'aide de la vis prévue à cet effet.

7.2. Nettoyage du système de broyage

Desserrer la vis de sécurité correspondante et extraire le conduit du café moulu. Nettoyer le conduit à l'aide d'une brosse et d'un chiffon sec. {Figure S}

Retirer la vis de sécurité bloquant le bague de réglage. Démontez le bague de réglage en la dévissant dans le sens des aiguilles d'une montre. Après avoir retiré le porte-lames supérieur, nettoyer soigneusement les lames, les rainures et le système de mouture en utilisant pour cela un pinceau et un chiffon sec. Pour le filet de l'appareil on conseille d'utiliser une petite brosse avec fils en laiton.

On conseille de vérifier le nettoyage des filets du bague de régulation de mouture et de l'appareil en vissant le bague dans les sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la fin. Dans le cas où le vissage ne soit pas facile il faut répéter le nettoyage autrement il y aura le risque d'endommager les filets.

Remettre le conduit du café moulu dans son logement et le fixer en vissant sa vis de sécurité.

Vérifier que les ressorts de régulation sont à leur place. Après avoir remis en place le porte-lames supérieur dans son logement, graisser avec de la graisse pour le contact alimentaire les filets du bague de régulation mouture et son plan dessous qui est en contact avec le porte-lames supérieur.

Remonter le bague de réglage en la vissant dans le sens inverse des aiguilles, remettre en place la vis de blocage dans le trou (2 trous sont présents) permettant d'obtenir le plus grand réglage de mouture et après avoir remis en place et fixé la trémie, procéder ensuite au réglage de la finesse de mouture.

8. ENTRETIEN



La maintenance de l'appareil ne doit être effectuée qu'après avoir débranché sa fiche de la prise de courant.

En cas de baisse de performance en termes de qualité et/ou de quantité de café moulu, il peut être nécessaire de remplacer les meules. Il est recommandé de n'utiliser que des pièces de rechange d'origine.

Contactez un personnel technique qualifié :

- **En cas de défaillance ou de mauvais fonctionnement du produit**
- **Pour le remplacement des meules**

8.1. Réglage de la fourche porte-filtre

Assurez-vous que la machine est éteinte.

Pour permettre l'accrochage correct du porte-filtre, la fourche doit être réglée en agissant sur les ailettes latérales. Desserrer légèrement les vis de fixation des ailettes latérales et appuyer le porte-filtre sur la fourche. Placer les ailettes latérales en appui sur le plan supérieur du porte-filtre et les fixer à nouveau. {Figure O}

Si les becs sont trop bas par rapport au plan supérieur du porte-filtre, même si les ailettes sont à la hauteur maximale, remplacer les ailettes et utiliser les ailettes plus longues qui sont fournies en dotation.

Pour s'assurer que le café moulu tombe correctement dans le filtre, la position de la coupelle porte-filtre peut être réglée en hauteur et en profondeur.

- La position de la profondeur peut être modifiée en desserrant les deux vis situées sous le repose-fourche, une fois la position correcte trouvée, refixez les deux vis. {Figure P}
- Pour modifier la hauteur de la fourche, desserrez la vis à la base de la colonne centrale, positionnez la fourche à la hauteur souhaitée et resserrez la vis. {Figure Q}

Pour assurer le positionnement du gobelet doseur, le réglage en hauteur doit être effectué en plaçant la fourche le plus bas possible.

8.2. Bruit

Pays Union Européenne

Le niveau équivalent d'exposition sonore pour un opérateur, lié EXCLUSIVEMENT à un fonctionnement limite de l'appareil de 240 minutes sur huit heures, est de

74dB(A) $\pm$ 2.2dB(A) (en terme de puissance sonore).

Conformément à la Directive Européenne 2003/10/EC, l'utilisation de l'appareil ne nécessite donc d'aucune précaution contre les risques dérivant d'une exposition au bruit sur le lieu de travail.

USA et Canada

Le niveau d'exposition sonore de nos appareils se situe dans les limites prescrites par le règlement fédéral américain 29 CFR 1910.95 ('Occupational Health and Environment Control - Occupational noise exposure') pour huit heures de travail continues (en faisant référence à une exposition sonore liée exclusivement au fonctionnement de l'appareil).

Ce niveau d'exposition sonore a été déterminé sur des appareils nouveaux identiques.

8.3. Protections

Protecteur thermique

Le moteur de l'appareil est protégé d'une surchauffe excessive due à des surtensions par un protecteur thermique qui intervient en interrompant l'alimentation du moteur.

Si le protecteur thermique intervient à cause d'anomalies de fonctionnement comme par exemple un blocage des meules, il faut éteindre l'interrupteur de l'appareil, débrancher la fiche de d'alimentation du réseau électrique et d'adresser à un technicien qualifié. Ne jamais intervenir sur l'appareil sous tension car le moteur pourrait se remettre en marche à l'improviste. Si l'appareil est en surchauffe à cause du blocage du moteur il faut attendre son refroidissement avant d'intervenir.

Vis de sécurité trémie

La trémie doit toujours être fixée au porte-meules supérieur au moyen de la vis imperdable, qui ne doit jamais être retirée par l'utilisateur, sauf après avoir débranché l'appareil en retirant sa fiche de la prise de courant. La vis doit être remise en place et serrée avant la prochaine utilisation de l'appareil. {Figure C}

Vis de sécurité bague

Pour protéger le démontage de la bague de réglage et donc l'accès aux parties rotatives, une vis anti-dévisage est présente sur la bague elle-même : fixer la vis sur l'un des deux trous de la bague, en préférant celui qui permet le réglage le plus large et le plus approprié de mouture. Cette vis ne doit jamais être retirée par l'utilisateur à moins que l'appareil n'ait été débranché du réseau électrique en retirant sa fiche de la prise de courant. La vis doit être remise en place et serrée avant la prochaine utilisation de l'appareil. {Figure C}

Vis de sécurité du conduit du café moulu

Le conduit du café moulu doit toujours être fixé à l'appareil au moyen de la vis imperdable, qui ne doit jamais être retirée par l'utilisateur, à moins que l'appareil n'ait été débranché en retirant sa fiche de la prise de

courant. La vis doit être remise en place et serrée avant la prochaine utilisation de l'appareil. {Figure D}

8.4. Remplacement batterie

Quand une icône rouge apparaît dans les notifications de l'écran {Figure B} , cela signifie que la batterie tampon, qui gère la date et l'heure, est en train de s'épuiser. La batterie est indispensable pour une correcte utilisation des statistiques et des fonctions cloud si celles-ci sont disponibles et activées.

Pour le remplacement de la batterie tampon procéder de la manière suivante :

- Après avoir dévissé les vis respectives, retirer le couvercle à clavier et le retourner. {Figure R}
- Enlever le fond de fermeture du couvercle des boutons en dévissant les 2 vis de fixations présentes.
- Enlever la batterie et la remplacer avec une batterie neuve ayant les mêmes caractéristiques (batterie bouton CR2032).
- Replacer le fond de fermeture et le fixer avec les vis spéciales.
- Accrocher le couvercle à clavier sur l'appareil et le fixer à l'aide des vis correspondantes.

9. GESTION ÉLECTRONIQUE

Ce chapitre contient les instructions les plus importantes pour gérer la fonctionnalité de l'électronique. Veuillez vous référer au code QR pour plus de détails.



Appuyez sur le bouton menu pour accéder au menu principal {Fig. A}.

Pour naviguer dans le menu {Fig. T}, utilisez les boutons de navigation {Fig. A}, pour confirmer utiliser la touche menu/sélection, pour annuler utiliser la touche d'annulation.

Dans le menu de réglage de la mouture, il est possible de régler les doses associées aux touches 1, 2 ou 3 ; régler et gérer les pauses pendant la mouture ; régler le type de récipient pour le café moulu ; régler le mode de mouture, par poids ou par temps.

Après avoir modifié le type de récipient pour le café moulu, on arrive à l'écran de calibrage de l'appareil. Suivre les instructions du paragraphe 9.1

Dans le menu « Information », vous pouvez voir le nombre total de doses moulues, le nombre de doses restantes en cas de remplissage, les statistiques de mouture, la liste des alertes et des changements de mouture, l'affichage d'un numéro de service (s'il a été défini) et la version du micrologiciel.

Dans le menu « Réglages de l'appareil », vous pouvez régler la langue du menu, la date et l'heure, l'affichage, le mot de passe de l'utilisateur et la connectivité de l'appareil.

L'accès au menu de service est accordé par un mot de passe, et il est possible d'y gérer les informations de changement de moulin et les alertes, de réinitialiser le compteur visible sur l'écran, de gérer les autorisations de modification de la dose et d'activer/désactiver la touche manuelle ; de gérer le module Wi-Fi et les mises à jour du micrologiciel ; d'effectuer l'étalonnage de l'appareil et de réinitialiser la carte.

Le mot de passe par défaut est: 0000. Attention, si le mot de passe est oublié, il n'existe aucune procédure pour le récupérer.

9.1. Étalonnage

Pour étalonner l'appareil, allez à l'icône « étalonnage » dans le menu service et confirmez avec la touche menu/sélection, confirmez la procédure et placez une coupelle porte-filtre vide, confirmez et placez le poids d'étalonnage fourni dans l'emballage, confirmez normalement et attendez la fin de l'étalonnage.

9.2. Activation/Désactivation WiFi

Sélectionner la rubrique « Module sans fil » dans le menu service {Fig. T} et confirmer l'activation/désactivation du WiFi à l'aide de la touche menu/sélection. Un message s'affiche à l'écran pour confirmer l'opération.

10. ÉLIMINATION

Éviter le rejet dans l'environnement des éléments de l'emballage en respectant les lois en vigueur.

Si l'on décide de ne plus utiliser l'appareil il est recommandé de le rendre inopérant en débranchant la fiche d'alimentation électrique de la prise de courant et en coupant le câble à la sortie de l'appareil.

Pour la mise au rebut des composants de l'appareil s'adresser à des sociétés spécialisées.

INFORMATIONS POUR LES UTILISATEURS QUI RÉSIDENT DANS L'UNION EUROPÉENNE

Conformément à l'art. 26 du Décret-loi 14 mars 2014, n°49 « Application de la directive 2012/19/UE sur les déchets des appareils électriques et électroniques (DEEE) ».



Le logo poubelle barrée figurant ici et présent sur l'appareil ou sur la confection indique que le produit (EEE), au terme de sa durée de vie doit être collecté séparément des autres déchets, et ne peut en aucun cas être éliminé avec les déchets urbains.

Pour de plus amples informations consulter le site

11. DECLARATION DE CONFORMITE CE

pour appareils avec marquage CE

La Maison soussignée
MAZZER LUIGI S.p.A.
Via Moglianese, 113
30037 Gardigiano di Scorzè (VE)
– ITALIA –

déclare sous sa propre responsabilité que le produit:

Moulin à café MINI g

auquel se réfère la présente déclaration est conforme aux
standard suivants:

- EN ISO 12100:2010
- EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A2+A14+A15+A16
(2023)
- EN IEC 60335-2-14:2023+A11+A1(2023)
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1+A2(2024)
- EN 61000-3-3:2013+A1+A2+AC(2022)
- EN 62233:2008

conformément aux dispositions des Directives:
2014/35/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
2012/19/EU

et Règlements:
1935/2004/EC, 10/2011/EU, 2023/2006/EC,
1907/2006/EC

Il est en outre déclaré que le signataire est également la
personne désignée à constituer et conserver le dossier
technique des équipements auxquels la déclaration se
rapporte.

Scorzè (VE), 2/10/2025

Le représentant légal


Ing. Giovanni Mazzer

DEUTSCH

Bedienungsanleitung

kaffeemühle

Mini g

Inhaltsverzeichnis

DEUTSCH.....	31
1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG.....	31
2. VORWORT.....	32
3. SICHERHEITSWARNUNGEN.....	32
4. INSTALLATION UND VERKABELUNG.....	34
5. WARNUNGEN IM HINBLICK AUF DEN BETRIEB.....	35
6. GERÄTSBETRIEB.....	36
6.1. Vorbereitungen.....	36
6.2. Mahlstart und Stopp.....	36
6.3. Einstellen des Mahlens.....	37
6.4. Einstellung der Kaffeedosierungen.....	37
7. GERÄT REINIGEN.....	37
7.1. Reinigung der trichter.....	38
7.2. Reinigung des Mahlwerks.....	38
8. WARTUNG.....	38
8.1. Einstellung der Siebträgergabel.....	38
8.2. Lärmpegel.....	39
8.3. Sicherheitsvorkehrungen.....	39
8.4. Austausch der Batterie.....	39
9. VERWALTUNG DER ELEKTRONIK.....	39
9.1. Kalibrierung.....	40
9.2. Aktivierung/Deaktivierung WiFi.....	40
10. ENTSORGUNG.....	40
11. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG EG.....	41

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Siehe Seite mit den Abbildungen:

- 1 - trichterabdeckung;
- 2 - trichter (kaffeebohnenbehälter);
- 3 - einsteilscheibe für kaffeemühle;
- 4 - siebträgergabel;
- 5 - abtropfschale;
- 6 - griff für einsteilscheibe für kaffeemühle;
- 7 - schalter;
- 8 - Etikett mit technischen Daten;
- 9 - längeren Führungen für siebträgergabel;
- 10 - Kalibrierungsgewicht;
- 11 - dosing cup;
- 12 - Dosierbecherhalterung;
- 13 - Reinigungsbürste;
- 14 - menü-/wahl taste;
- 15 - löschtaste;
- 16 - programm taste für manuelles mahlen;
- 17 - dosierungstasten 1, 2, 3;
- 18 - navigiertasten;
- B1 - alarme;
- B2 - zähler;
- B3 - manuelle taste zustandssymbol (on/off);
- B4 - uhrzeit;
- B5 - voreingestellte Dosen/Zeiten;
- D1 - sicherheitsschraube einsteilscheibe;
- D2 - sicherheitsschraube trichter;
- D3 - alternatives gewindeloch;
- E1 - Sicherheitsschraube Kanal;
- F1 - seitliche führung feststellschraube;
- F2 - seitliche führung;
- F3 - Befestigungsschraube der Dosierbecherhalterung;
- G1 - Befestigungsschraube der Gabel;
- G2 - Schraubkappe;
- H1 - verriegelungsscheibe;
- I1 - führungen;
- M1 - justierung der kerbenscheibe;
- M2 - justierung des index;
- P1 - untere schrauben;
- R1 - Tastendeckel;
- R2 - verschluss der unteren abdeckung;
- R3 - batterie;
- S1 - mahlscheibenhalters federn;
- S2 - einstellung mahlfeinheit;
- S3 - Kanal für gemahlene Kaffee;
- T1 - Menü "Informationen";
- T2 - Menü "Mahlgradeinstellungen";
- T3 - Menü "Service";
- T4 - Menü "Einstellungen".

Gewicht:

10 kg | 22 lb

2. VORWORT

Vor der Gerätenutzung die Bedienungsanleitung von vorne bis hinten durchlesen, da sie wichtige Informationen zur Sicherheit, Bedienung und Wartung des Gerätes enthält.

Diese Bedienungsanleitung sorgfältig aufbewahren.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, das Produkt und die Anleitung zu verändern.

Ohne vorherige schriftliche Genehmigung darf dieses Dokument weder vervielfältigt noch angepasst oder übersetzt werden.

3. SICHERHEITSWARNUNGEN

WARNHINWEISE ZUR SICHERHEIT

Lesen Sie diese Anweisungen.



Dieses Gerät ist für den Gebrauch in Privathaushalten oder ähnlichen Bereichen bestimmt, wie z. B.: in Küchen für das Personal in Geschäften, Büroräumen und anderen Arbeitsplätzen, in Ferienhäusern, Hotels, Motels, Pensionen und Beherbergungsbetrieben.

Dieses Elektrogerät muss in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften für den sicheren Betrieb verwendet werden:

• **Erlauben Sie Kindern oder beeinträchtigten Personen nicht, das Gerät zu benutzen und / oder**

mit dem Gerät zu spielen. Das Gerät sowie das Kabel müssen stets außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

Wenn das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird, ist eine strenge Überwachung erforderlich. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

• **Lassen Sie das Kabel nicht über die Kante des Tisches oder der Arbeitsplatte hängen.**

• **Mahlen Sie nur Kaffeebohnen. Jede sonstige Nutzung ist unsachgemäß und daher gefährlich. Nutzen Sie das Gerät nicht zum Mahlen von anderen Lebensmitteln oder anderen Dingen.**

• **Während das Gerät in Betrieb ist, auf die sich bewegenden mechanischen Teile in der Nähe der Mahlmessern und der Ausgabe des gemahlene Kaffees achten. Das Entfernen von Fremdkörpern aus dem Mahlwerk oder Trichter vermeiden, bevor das Gerät vom Stromnetz getrennt wurde.**

• **Geben Sie Acht, da sich die Mahlmesser auch nach dem Ausschalten des Gerätes noch kurzzeitig weiterdrehen können.**

• **Mit Ausnahme dessen, was in dieser Anleitung beschrieben ist, darf der Benutzer keine Schrauben oder mit Schrauben befestigte Teile entfernen.**

- Verwenden Sie kein Gerät mit beschädigtem Kabel oder Stecker oder nach Funktionsstörungen, Stürzen oder Beschädigungen jeglicher Art am Gerät. Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn Sie Informationen über Kontrollen, Einstellungen oder Reparaturen benötigen.
 - Bevor Arbeiten am Gerät durchgeführt werden, inklusive Reinigungs- und Wartungsarbeiten, das Gerät vom Stromnetz ziehen, indem Sie den Netzstecker ziehen. Das Entfernen des Steckers muss so erfolgen, dass ein Bediener von jedem beliebigen Punkt aus, zu dem er Zugang hat, prüfen kann, ob der Stecker entfernt bleibt. Das Ausschalten des Geräts durch den Hauptschalter gewährleistet nicht die gleichen Sicherheitsbedingungen.
 - Das Gerät darf nicht manipuliert werden.
 - Wenn das Gerät unbeaufsichtigt ist, muss das Gerät durch den Hauptschalter vom Stromnetz getrennt werden.
 - Der Trichter, der Einstellring und der Kaffeemehlkanal müssen mit den entsprechenden Sicherheitsschrauben {Abbildungen D und E} am Gerät befestigt werden.
 - Darauf achten, dass keine Flüssigkeiten mit Teilen im Inneren oder am Äußeren des Geräts in Kontakt kommen.
 - Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft wird.
 - Niemals gemahlene Kaffeebohnen in den Trichter geben, der nur für Kaffeebohnen geeignet ist.
 - Ziehen Sie nicht am Netzkabel. Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie es am Stecker aus der Steckdose.
 - Das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen und Füßen berühren.
 - Das Gerät nicht barfuß benutzen.
 - Das Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten, da sie eine potentielle Gefahr darstellen. Das Verpackungsmaterial bis zum Ablauf der Garantie aufbewahren.
 - Das Gerät ist für eine Verwendung auf maximal 2000 Höhenmetern ausgerichtet.
 - Das Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet. Das Gerät nicht im Freien installieren.
 - Für die Entsorgung dieses Geräts wird auf Kapitel 10 dieser Anleitung verwiesen.
 - Versuchen Sie nicht, irgendwelche Sicherheitsmechanismen zu umgehen.
- Die Nichteinhaltung dieser Vorschriften entbindet den Hersteller von jeglicher Haftung im Falle eines Brandes oder elektrischen Schlages sowie allgemein für Personen- und Sachschäden.
- BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF**

4. INSTALLATION VERKABELUNG

UND



Unsachgemäße Installation kann zu Verletzungen bei Personen oder Tieren oder zu Sachschäden führen, für die der Hersteller nicht verantwortlich gemacht werden kann.

- Beim Öffnen der Verpackung, sorgfältig untersuchen, ob das Gerät intakt ist und es keine Anzeichen von Schäden gibt. Im Zweifelsfall verwenden Sie das Gerät nicht und setzen Sie sich mit Ihrem Kundendienst in Verbindung.
 - Das Gerät muss auf eine stabile, ebene Fläche gestellt werden (wir empfehlen, das Gerät in einer Höhe zwischen 85 und 100 cm über dem Boden zu installieren).
 - Vor dem Anschluss an das Stromnetz muss geprüft werden, ob die Spannungs- und Frequenzwerte des Stromnetzes den Angaben auf dem Etikett mit den technischen Daten an der Unterseite des Geräts entsprechen.
 - Die Wandsteckdose muss mit einem wirksamen Erdkontakt ausgestattet sein. Daher muss unbedingt sichergestellt werden, dass die Betriebserdung effizient und in Übereinstimmung mit den geltenden Sicherheitsvorschriften ist. Lassen Sie das System im Zweifelsfall von Personal mit den entsprechenden Fachkenntnissen gründlich überprüfen.
- Die Erdung des Geräts ist obligatorisch. Der Hersteller kann nicht verantwortlich gemacht werden, falls diese Regulation nicht eingehalten wird.**
- Es ist unbedingt darauf zu achten, dass die Nennwerte des Systems für die vom Gerät aufgenommene Leistung geeignet sind - wie auf dem Etikett mit den technischen Daten angegeben - und dass die Wandsteckdose gegen Überstrom geschützt ist.
 - Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, Steckeradapter für mehrere Steckdosen oder Behelfsverbindungen.
 - Das Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet. Das Gerät nicht im Freien installieren.
 - Für ein optimales Funktionieren des Gerätes wird ein Raumtemperaturbereich von 15°C bis 35°C empfohlen.
 - Das Gerät bei der ersten Installation gründlich reinigen; den Anweisungen in Kapitel 7 folgen.
 - Das Gerät eignet sich nicht für den Einsatz in einem Bereich, in dem ein Wasserstrahl verwendet werden könnte.
 - Mahlen Sie für einen korrekten Einsatz der Mahlmessern bei der Erstinstallation bzw. jedes Mal, wenn die die Mahlmessern ersetzt wurden, einige Kaffeedosen. Verwenden Sie diese ersten Dosen nicht.
 - Ein Mindestabstand von 15 cm (6,0

Zoll) ist zwischen der Mühle und allen angrenzenden Wänden (oder anderen angrenzenden Geräten) erforderlich. Die Vorderseite muss frei bleiben.

- Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserspendern oder ähnlichen Produkten, wodurch das Gerät mit einem Wasserstrahl in Kontakt kommen könnte.

• **Installation der Gabel**

Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

Die Gabel wird in der Konfiguration Filterhalterung geliefert. Zur Verwendung in diesem Modus muss die Gabel nach dem Installieren ordnungsgemäß gemäß den Anweisungen in Kapitel 8 unten eingestellt werden.

Um die Gabel für die Verwendung mit dem mitgelieferten Dosierbecher zu konfigurieren, gehen Sie wie folgt vor: Entfernen Sie die seitlichen Laschen, schieben Sie den Halter waagrecht bis zum Anschlag ein und befestigen Sie ihn mit den mitgelieferten Schrauben. {Abbildung F}

Verwenden Sie die mitgelieferte Senkschraube, um die Gabel am Gerät zu befestigen. Wir empfehlen, die Kappe zur Abdeckung der Schraube zu verwenden. (Abbildung G)

Heben Sie das Gerät nicht mit der Gabel an.

• **Kalibrierung**

Bei der Erstinstallation und auf jeden

Fall nach jeder Einstellung der Siebträgergabel oder nach dem Transport des Geräts sind die Anweisungen im nachstehenden Kapitel 9 zu befolgen.

- Die Betriebsfrequenz des WLAN-Moduls ist bei den Mahl-/Dosiereinheiten mit dieser Funktion 2,4 GHz.

- Der Trichter, der Einstellring und der Kaffeemehlkanal müssen mit den entsprechenden

Sicherheitsschrauben {Abbildungen D und E} am Gerät befestigt werden.

5. WARNUNGEN IM HINBLICK AUF DEN BETRIEB

- Das Gerät nicht ohne Kaffee im Trichter angeschaltet lassen.

- Beim Einfüllen von Kaffeebohnen in den Trichter keine Fremdkörper hineinstecken. Mit sauberen Händen arbeiten.

- Nach jedem Befüllen des Trichters und bei Normalbetrieb des Gerätes muss die Trichterabdeckung stets korrekt positioniert sein.

- Bei der Einstellung des Mahlvorgangs (Mahlsollwert) dürfen die Mahlmesser (Grate) beim Drehen des Motors nicht in Berührung kommen. Dies würde die Mahlmesser (Grate) beschädigen und die Mahlqualität beeinträchtigen.

- Feuchten Sie die Kaffeebohnen nicht mit Wasser, Sprühwasser und/oder anderen Flüssigkeiten an, bevor Sie sie in den Trichter geben.

- Heben Sie das Gerät nicht mit der

Gabel an.

- **Betriebsbereich des motors**

Befolgen Sie den Betriebszyklus, der auf dem Etikett an der Unterseite des Geräts angegeben ist.

Zum Beispiel: Eine Angabe auf dem Etikett 20s ON / 80s OFF weist auf eine zulässige Einschaltdauer von 20 Sekunden im eingeschalteten und 80 Sekunden im ausgeschalteten Zustand hin.

6. GERÄTSBETRIEB

6.1. Vorbereitungen

Bitte nachprüfen, ob die Bohnenbehälter auf dem Gerät richtig sitzt und am oberen Mahlscheibenhalter durch die dazu bestimmte Schraube festgeschraubt ist.

Schieber schließen und Bohnenbehälter mit Kaffeebohnen füllen. Schieber soweit öffnen, daß die Kaffeebohnen in das Mahlsystem fließen. {Abb. H}

6.2. Mahlstart und Stopp

Zum Einschalten des Geräts den Schalter auf Position I stellen.

Die Dosiermühlen sind mit einer Gabel ausgestattet, die die Aufnahme des Filterhalters oder des Dosierbechers ermöglicht. Diese Gabel, die sich an eine Vielzahl von Filterhalterformen und -durchmessern anpassen lässt, muss gemäß den Anweisungen in den Kapiteln 4 und 8 richtig eingestellt werden.

Für eine einwandfreie Funktion muss der Filterhalter mit den entsprechenden Führungen ordnungsgemäß an der Gabel befestigt werden. {Abbildung I}

Wenn der Dosierbecher verwendet wird, setzen Sie ihn auf seinen Halter. Der Dosierbecher wird automatisch in die optimale Position gezogen. {Abbildung J}

Je nachdem, ob der Filterhalter oder der Dosierbecher verwendet wird, muss die Art des Behälters im Menü "Mahlen" eingestellt werden, folgen Sie den Anweisungen in Kapitel 9 unten.

Die Dosiermühlen der Serie "g" können in zwei Betriebsarten arbeiten:

- „nach Gewicht“, wobei die Dosierung bei Erreichen des gewünschten Gewichts abgeschlossen ist;
- „nach Zeit“, wobei der Mahlvorgang nach Ablauf der eingestellten Zeit beendet wird.

Im "nach Gewicht"-Modus ist es auch möglich, zwischen zwei verschiedenen Arbeitsmodi zu wählen:

- „Tastatur“-Modus, bei dem der Mahlvorgang durch

Drücken einer Taste auf dem Tastaturdeckel gestartet wird;

- „Filterhalter“-Modus, bei dem der Mahlvorgang automatisch nach dem Einsetzen des Filterhalters oder des Dosierbechers gestartet wird

Um den Mahl- und/oder Arbeitsmodus zu ändern, siehe Kapitel 9 unten.

Mahlmodus nach Gewicht

- **Tastatur**

Sobald der Filterhalter oder der Dosierbecher auf die Gabel gestellt wird, tariert das Gerät den Kaffee. Auf dem Display erscheint die Meldung „Tara läuft“, danach wird das Gewicht auf Null gesetzt. Es ist auch möglich, mit dem Mahlen während der Kalibrierungsphase zu beginnen; wenn Sie warten, bis die Kalibrierung abgeschlossen ist, wird die Dosis genauer sein.

Das Mahlen und Dosieren des Kaffees erfolgt durch Drücken einer der Dosiertasten (Dosis 1, Dosis 2 oder Dosis 3).

- **Filterhalter**

Wählen Sie über die Tastatur die Dosis aus, die Sie ausgeben möchten, indem Sie die gewünschte Taste drücken (Dosis 1, Dosis 2 oder Dosis 3); das Symbol der gewählten Dosis wird hervorgehoben.

Sobald der Filterhalter oder der Dosierbecher auf die Gabel gestellt wird, tariert das Gerät den Kaffee. Auf dem Display erscheint die Meldung „Tara läuft“, danach beginnt der Mahlvorgang automatisch.

Das Mahlen wird fortgesetzt, bis das gewünschte Gewicht erreicht ist; wenn die Dosierung abgeschlossen ist, wird das Gewicht auf dem Display grün. Sie können das Gerät auch manuell starten, indem Sie die Taste für das manuelle Mahlen gedrückt halten. Durch Loslassen der Taste für die manuelle Mahlung wird das Gerät angehalten. Es wird empfohlen, diese Taste zur Einstellung des Mahlgrads des Geräts zu verwenden.

Nach Abschluss der Dosierung können Sie das Gewicht mithilfe der manuellen Taste anpassen, solange der Filterhalter (oder Dosierbecher) nicht aus dem Gerät entfernt wird.

Mahlmodus zeitgesteuert

Setzen Sie den Filterbecher oder Dosierbecher auf die Gabel.

Unterbrechen des Mahlens

Während des Mahlens zeigt das Display das Symbol der gewählten Dosis, den Mahlfortschritt (über einen Fortschrittsbalken) und das Gewicht oder die verstrichene Mahlzeit an, je nach gewähltem Mahlmodus {Abbildung K}. Um die laufende Mahlung abubrechen, drücken Sie die Abbruchtaste.

Drücken Sie während der Mahlung gegebenenfalls die gewählte Dosiertaste, um die Mahlung für 30 Sekunden zu unterbrechen. Um die Mahlung fortzusetzen, drücken

Sie erneut die gewählte Dosiertaste. Wenn die Mahlung nicht innerhalb von 30 Sekunden wieder aufgenommen wird, wird die Dosierung abgebrochen. {Abbildung L}

Im Modus "Mahlen nach Gewicht" können Sie den Mahlvorgang unterbrechen, indem Sie den Siebeinsatz mit Siebträger von der Gabel nehmen. Wenn Sie den Siebeinsatz mit dem gemahlene Kaffee innerhalb von 30 Sekunden wieder auf die Gabel setzen, wird der Mahlvorgang automatisch fortgesetzt.

Die Zähler auf der Anzeige steigen/fallen jeweils um eine Einheit für jede beendete „Dosierung 1“ und um 2 Einheiten für jede beendete „Dosierung 2“. Für jede „Dosierung 3“, für jede abgebrochene Dosierung und für jede manuelle Dosierung steigen die Zähler nach dem Verhältnis zwischen der tatsächlichen Zeit des Mahlens und der für die „Dosierung 1“ festgelegten Zeit.

Um das Gerät auszuschalten, stellen Sie den Schalter auf Position O.

6.3. Einstellen des Mahlens

Um die Mahlfunktion feiner oder grober einzustellen, muss die Einstellscheibe unter dem Trichter über den entsprechenden Griff eingestellt werden. Um die Körnung des gemahlene Kaffees grober einzustellen, muss die Einstellscheibe im Uhrzeigersinn gedreht werden; um sie feiner einzustellen, drehen Sie die Einstellscheibe gegen den Uhrzeigersinn. Eine 1-Kerndrehung der Scheibe entspricht einer Variation der Brühzeit der Espressomaschine von 3 Sekunden. {Abb. M}

Die Scheibe bleibt in der gewählten Position, ohne dass sie verriegelt werden muss. Die Einstellung muss mit eingeschaltetem Motor und vorzugsweise ohne Kaffee zwischen den Mahlmessern erfolgen. Mahlen Sie nur geringe Kaffeemengen, damit ein hervorragender Feinheitsgrad erreicht wird.

Vor der Prüfung des Feinheitsgrades zuerst einige Kaffeedosen, um die Leitung zwischen Mahlbereich und Auslass zu füllen. Dies muss jedes Mal wiederholt werden, wenn die Mahleinstellung verändert wurde, um die Leitung von den Resten des zuvor gemahlene Kaffees zu befreien. Die Änderung der Mahleinstellung kann das Gewicht der Dosierungen verändern. Regulieren Sie die Dosierungen daher nach der Mahleinstellung.

Ist die Körnung zu grob, wenn der Kaffee von der Espressomaschine ausgegeben wird. Umgekehrt, wenn der Kaffee zu langsam ausgegeben wird, ist die Körnung zu fein. Beachten Sie jedoch, dass es viele Bedingungen gibt, die die korrekte Zufuhr beeinflussen können, wie z.B. das Gewicht der Portionen, die Verdichtung, die Einstellungen der Espressomaschine und die Reinigung der Filter.

6.4. Einstellung der Kaffeedosierungen

Mahlen nach Gewicht

Die Dosierung des gemahlene Kaffees erfolgt durch Wiegen der Kaffeemenge, die sich zu einem bestimmten Zeitpunkt im Siebeinsatz des Siebträgers befindet. Es können drei verschiedene Dosiergewichte konfiguriert werden, die mit Dosis 1, Dosis 2 und Dosis 3 verbunden sind.

Um jeder Taste das gewünschte Dosiergewicht zuzuordnen, gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie nacheinander die Menütaste und die Taste der Dosis, die Sie einstellen möchten (1, 2 oder 3). Auf dem Display erscheint der Bildschirm zur Gewichtsänderung für die ausgewählte Dosis. {Abbildung L}
- Verwenden Sie die Navigationstasten, um das Gewicht der Dosis zu erhöhen oder zu verringern.
- Drücken Sie die Menütaste, um die Dosis zu bestätigen. Drücken Sie die Taste Abbrechen, um den Vorgang zu beenden, ohne die Änderungen zu speichern.

Mahlen nach Zeit

Bei der zeitgesteuerten Mahlung ist das Gewicht der erhaltenen Dosis umso größer, je länger die eingestellte Zeit ist. Es können bis zu drei verschiedene Mahlzeiten eingestellt werden, die den Tasten 1, 2 und 3 zugeordnet sind.

Bevor Sie die Dosierung einstellen, sollten Sie die Korngröße des gemahlene Kaffees regulieren.

Um die Dosierung einzustellen, gehen Sie vor wie folgt:

- Drücken Sie in Folge die Menütaste und die Dosierungstaste, die Sie einstellen wollen 1, 2 oder 3. Auf der Anzeige erscheint die Ansicht zum Ändern der Zeit für die ausgewählte Dosierung.
- Mit den Pfeiltasten verlängern oder verkürzen Sie die Dosierzeit. Eine Differenz von 0,20 Sekunden entspricht in etwa einem Dosierungsunterschied von 0,4 Gramm. (0.15 once).
- Drücken Sie die Menütaste um die neue Zeit zu bestätigen. Drücken Sie die Lösch Taste um den Vorgang abzubrechen, ohne die Änderungen zu speichern.
- Mithilfe einer digitalen Präzisionswaage erneut das Gewicht der Dosierung überprüfen und den oben beschriebenen Vorgang bei Bedarf wiederholen.

Wenn Sie sich im Einstellprogramm befinden, kann das Gerät nicht betrieben werden.

7. GERÄT REINIGEN



Das Gerät darf nur gereinigt werden, nachdem es

durch Ziehen des Steckers aus der Steckdose vom Netz getrennt wurde.

Das Gerät darf nicht unter fließendem Wasser gereinigt werden. Das Gerät nicht in Räumen installieren, in denen mit fließendem Wasser gereinigt wird.

Verwenden Sie zur Reinigung perfekt saubere, desinfizierte Tücher oder Bürsten.

Verwenden Sie keine Scheuermittel, da diese den Glanz der schimmernden Teile entfernen könnten. Benutzen Sie keinen Alkohol oder Lösungsmittel auf farbigen Teilen, auf Kunststoffteilen und auf Beschriftungen, Zeichen oder Markierungen.

Nach der Reinigung müssen der Trichter, der Einstellring und der Kaffeemehlkanal mit den entsprechenden Sicherungsschrauben {Abbildungen D und E} am Gerät befestigt werden.

7.1. Reinigung der trichter

Trichter erst nach der Entfernung vom Gerät (die diesbezügliche Sicherheitsschraube lösen) mit Wasser und neutraler Seife waschen, mit warmes Wasser spülen und vollkommen abtrocknen. Es empfiehlt sich, die trichter regelmäßig zu waschen. Nach der Reinigung muß die trichter an den oberen Mahlscheibenhalter durch die diesbezügliche Schraube festgeschraubt werden.

7.2. Reinigung des Mahlwerks

Lösen Sie die entsprechende Sicherungsschraube und nehmen Sie den Kaffeemehlkanal ab. Reinigen Sie den Kanal mit einem Pinsel und einem trockenen Tuch. {Abbildung S}

Die Sicherheitsschraube, die das Entfernen der Einstellscheibe verhindert, lösen. Die Einstellscheibe durch Umdrehungen im Uhrzeigersinn lösen. Nach der Abnahme des oberen Mahlscheibenhalters sind die Mahlscheiben, Gewinde und das ganze Mahlssystem mittels eines Pinsels und eines trockenen Tuches sorgfältig zu reinigen. Für das Gewinde des Gerätes kann man eine Drahtbürste benutzen.

Die Sauberkeit der Gewinde des Einstellrings und des Gerätes sind zu prüfen, indem man den Ring bis zum Endanschlag eindrehet ohne den oberen Mühlenhalter einzusetzen. Wenn sich der Ring nur schwer drehen lässt, muss die Reinigung wiederholt werden. Andernfalls läuft man Gefahr, dass die Gewinde beschädigt werden.

Setzen Sie den Kaffeemehlkanal wieder in seinen Sitz ein und sichern Sie ihn durch Eindrehen der entsprechenden Sicherungsschraube.

Prüfen, dass sich die Einstellfedern der Mahlung in ihrem Sitz befinden. Nachdem der obere Mahlscheibenhalter wieder in seine Stellung zurückgebracht wurde, das Gewinde des Einstellrings und die Auflagefläche, die mit dem oberen Mühlenhalter in Berührung kommt, mit lebensmittelgeeignetem Schmierfett einfetten.

Die Einstellscheibe festzuschrauben im

Gegenuhrzeigersinn und die Sicherheitsschraube in eines der beiden Löcher wieder einzufügen, das die bestmögliche Einstellung ermöglicht. Nach dem festen Anbringen der Bohnenbehälter, durch zweckmäßiges Festschrauben, ist die Einstellung des Mahlgrades vorzunehmen.

8. WARTUNG



Das Gerät darf nur gewartet werden, nachdem es durch Ziehen des Steckers aus der Steckdose vom Netz getrennt wurde.

Sollte die Leistung hinsichtlich Qualität und/oder Quantität des gemahlten Kaffees nachlassen, kann ein Austausch der Mahlsteine erforderlich sein. Es wird empfohlen, nur Original-Ersatzteile zu verwenden.

Kontaktieren Sie fachlich qualifiziertes technisches Personal:

- **Im Falle einer Störung oder eines Defekts des Produkts**
- **Für den Austausch von Mahlsteinen**

8.1. Einstellung der Siebträgergabel

Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

Um den korrekten Einsatz des Siebträgers zu ermöglichen, muss die Gabel mit den seitlichen Führungen eingestellt werden. Lösen Sie die Stellschrauben der seitlichen Führungen und legen Sie den Siebträger auf die Gabel. Legen Sie die seitlichen Führungen auf die Oberfläche des Siebträgers und fixieren Sie sie wieder. {Abb. O}

Wenn beim Positionieren der Führungen auf der maximal möglichen Höhe diese zu niedrig in Bezug auf die obere Oberfläche des Siebträgers sind, ersetzen Sie die Führungen und verwenden Sie die längeren (im Lieferumfang).

Damit der gemahlene Kaffee richtig in den Siebträger fällt, können Sie die Position des Siebträgers sowohl in der Höhe als auch in der Tiefe einstellen.

- Die Position in der Tiefe kann durch Lösen der beiden Schrauben unter der Auflagefläche der Gabel verändert werden; sobald die richtige Position gefunden ist, werden die beiden Schrauben wieder befestigt. {Abbildung P}

- Um die Höhe der Gabel zu verändern, lösen Sie die Schraube am Sockel der Mittelsäule, positionieren die Gabel in der gewünschten Höhe und ziehen die Schraube wieder fest. {Abbildung Q}

Um die richtige Positionierung des Dosierbechers zu gewährleisten, muss die Höheneinstellung durch eine möglichst niedrige Positionierung der Gabel erfolgen.

8.2. Lärmpegel

Europäische Union

Die tägliche Lärmbelastung eines Arbeiters, beträgt NUR aufgrund des maximalen Betriebs eines Gerätes von 240 Minuten pro acht Stunden 74dB (A) $\pm$ 2.2dB (A) (bewertet als Schalldruckpegel).

Gemäß der europäischen Richtlinie 2003/10/EG sind während des normalen Betriebs des Gerätes keine Bestimmungen zu treffen, um Risiken von Lärmbelastung oder möglicher Lärmbelästigung am Arbeitsplatz zu verhindern.

USA & Kanada

Der Lärmpegel unserer Geräte liegt innerhalb der in der U.S. Vorschrift 29 CFR 1910 festgelegten Grenzwerte: 95 ("Occupational Health and Environment Control - Occupational noise exposure") für acht Stunden ununterbrochen an einem Tag (bezogen auf eine Lärmbelastung, die ausschließlich auf den Betrieb der Geräte zurückzuführen ist).

Der genannte Lärmpegel wurde an identischen Nachrichtengeräten ermittelt.

8.3. Sicherheitsvorkehrungen

Thermischer Überlastschutz

Der Motor des Geräts ist gegen Überhitzung infolge von Überströmen durch einen thermischen Überlastschutz geschützt, der bei Auslösung die Stromzufuhr zum Motor unterbricht.

Sollte die Schutzvorrichtung infolge eines anomalen Betriebs ausgelöst werden, z.B. wenn die Mahlmesser klemmen, muss das Gerät mit dem Ein-Aus-Schalter ausgeschaltet, vom Netz getrennt und qualifiziertes technisches Personal kontaktiert werden. Führen Sie niemals Arbeiten am Gerät aus, während es an das Stromnetz angeschlossen ist, um die Gefahr zu vermeiden, dass sich der Motor plötzlich einschaltet. Wenn sich das Gerät durch das Anhalten des Motors überhitzt, lassen Sie das Gerät vor der Durchführung von Reparaturarbeiten abkühlen.

Sicherheitsschraube für Trichter

Der Trichter muss immer mit der entsprechenden unverlierbaren Schraube am oberen Mahlwerkhalter befestigt werden. Diese Schraube darf vom Benutzer niemals entfernt werden, es sei denn, das Gerät wurde durch Ziehen des Steckers aus der Steckdose vom Stromnetz getrennt. Die Schraube muss vor der nächsten Verwendung des Geräts wieder eingesetzt/angezogen werden. {Abbildung C}

Sicherheitsschraube für Einstellscheibe

Zum Schutz vor dem Entfernen des Einstellrings und dem daraus resultierenden Zugang zu den drehenden Teilen befindet sich auf dem Einstellring selbst eine Schraube, die das Herausdrehen verhindert: Befestigen

Sie die Schraube an einem der beiden Löcher des Einstellrings, vorzugsweise an dem, das die weiteste und geeignetste Mahlgradeinstellung ermöglicht. Diese Schraube darf vom Benutzer niemals entfernt werden, es sei denn, er hat das Gerät vom Netz getrennt, indem er den Stecker aus der Steckdose gezogen hat. Die Schraube muss vor der nächsten Verwendung des Geräts wieder eingesetzt/angezogen werden. {Abbildung C}

Sicherungsschraube des Kaffeemehlkanals

Der Kaffeemehlkanal muss immer mit der unverlierbaren Schraube am Gerät befestigt werden, die vom Benutzer niemals entfernt werden darf, es sei denn, das Gerät wurde durch Ziehen des Steckers vom Netz getrennt. Die Schraube muss vor der nächsten Verwendung des Geräts wieder eingesetzt/angezogen werden. {Abbildung D}

8.4. Austausch der Batterie

Wenn das rote Symbol {Abbildung B} in den Anzeigen erscheint, bedeutet dies, dass die Pufferbatterie, die das Datum und die Uhrzeit verwaltet, bald leer sein wird. Die Batterie ist wichtig für die korrekte Nutzung der Statistik- und Cloud-Funktionen, falls diese verfügbar und aktiviert sind.

Die Batterie wird folgendermaßen ausgetauscht:

- Nachdem Sie die entsprechenden Schrauben gelöst haben, nehmen Sie den Tastendeckel ab und drehen Sie sie um. {Abbildung R}
- Nehmen Sie die Unterseite des Deckels heraus, indem Sie die 2 Schrauben lösen;
- Nehmen Sie die alte Batterie heraus und setzen Sie eine neue ein mit den gleichen technischen Eigenschaften (CR2032);
- Setzen Sie die Unterseite der Benutzerschnittstelle wieder ein und befestigen Sie sie mit den Schrauben;
- Bringen Sie den Tastendeckel am Gerät an und befestigen Sie ihn mit den entsprechenden Schrauben.

9. VERWALTUNG DER ELEKTRONIK

Dieses Kapitel enthält die wichtigsten Anweisungen zur Verwaltung der Funktionen der Elektronik. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte dem QR-Code.



Drücken Sie die Menü-Taste, um auf das Hauptmenü zuzugreifen {Abb. A}.

Um innerhalb des Menüs zu navigieren {Abb. T} verwenden Sie die Navigationstasten {Abb. A}, zum

Bestätigen die Menü-/Auswahl taste, zum Abbrechen die Abbruch taste.

Im Menü "Mahlgradeinstellung" können Sie die den Tasten 1, 2 oder 3 zugeordneten Dosierungen einstellen; die Pausen während des Mahlens einstellen und verwalten; die Art des Behälters zum Auffangen des gemahlene n Kaffees einstellen; den Mahlgrad nach Gewicht oder nach Zeit einstellen.

Nachdem Sie den Typ des Behälters für gemahlene n Kaffee geändert haben, gelangen Sie zum Bildschirm für die Gerätekalibrierung. Folgen Sie den Anweisungen in Abschnitt 9.1

Im Menü "Information" können Sie die Anzahl der insgesamt gemahlene n Dosen, die Anzahl der beim Nachfüllen verbleibende n Dosen, die Mahlstatistiken, die Liste der Warmmeldungen und die Änderungen am Mahlwerk einsehen, eine Servicenummer (falls eingestellt) und die Firmware-Version anzeigen.

Im Menü "Machine settings" können Sie die Menüsprache, Datum und Uhrzeit einstellen, das Display einrichten, ein Benutzerpasswort festlegen und die Konnektivität des Geräts verwalten.

Der Zugriff auf das Servicemenü wird durch ein Passwort gewährt, in dem es möglich ist, die Informationen über den Wechsel des Mahlwerks und die Warmmeldungen zu verwalten, den auf dem Display sichtbare n Zähler zurückzusetzen, die Berechtigungen für den Wechsel der Dosis zu verwalten und die manuelle Taste zu aktivieren/deaktivieren, das Wi-Fi-Modul und die Firmware-Updates zu verwalten, die Kalibrierung des Geräts durchzuführen und einen Reset durchzuführen.

Das Passwort ist standardgemäß 0000. Bedenken Sie, dass bei einem vergessene n Passwort kein Verfahren zur Wiederherstellung vorgesehen ist.

9.1. Kalibrierung

Um das Gerät zu kalibrieren, gehen Sie auf das Symbol "Kalibrierung" im Servicemenü und bestätigen Sie mit der Menü-/Auswahl taste, bestätigen Sie den Vorgang und positionieren Sie einen leeren Siebeinsatz im Siebträger, bestätigen Sie und positionieren Sie das mitgelieferte Kalibrierungsgewicht, bestätigen Sie normal und warten Sie, bis die Kalibrierung abgeschlossen ist.

9.2. Aktivierung/Deaktivierung WiFi

Den Eintrag "Wireless module" des Service-Menüs {Abb. T} wählen und mit der Taste Menü/Wahl die Aktivierung/Deaktivierung des WiFi bestätigen. Eine Meldung am Display bestätigt den Vorgang.

10. ENTSORGUNG

Werfen Sie keine Abfälle weg: Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien gemäß den geltende n Gesetze n.

Sollten Sie sich entscheiden, das Gerät nicht mehr zu benutzen, denken Sie daran, den Stecker zu ziehen, damit es nicht mehr benutzt werden kann, und schneiden Sie dann das Kabel an der Stelle ab, an der es aus dem Gerät herauskommt.

Wenden Sie sich an spezialisierte Firmen für Informationen über die Entsorgung der Komponenten des Geräts.

INFORMATIONEN FÜR BENUTZER MIT WOHN S ITZ IN DER EUROPÄISCHEN UNION

Gemäß Art. 26 des Gesetzesdekrets vom 14. März 2014, Nr. 49: „Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE-Richtlinie)."



Das hier und auf dem Gerät oder seiner Schachtel durchgekreuzte Mülltonnensymbol weist darauf hin, dass das Produkt (Elektro- und Elektronikgerät) am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderem Abfall gesammelt werden muss, wobei die Entsorgung mit gemischtem Abfall verboten ist.

Weitere Informationen erhalten Sie unter www.mazzer.com.

11. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG EG

für CE-gekennzeichnete Geräte

Das hier genannte Unternehmen
MAZZER LUIGI S.p.A.
Via Moglianese, 113
30037 Gardigiano di Scorzè (VE)
– ITALIA –

erklärt als unmittelbar Haftender, daß das Erzeugnis

Kaffeemühle MINI g

auf die sich diese Erklärung bezieht, stimmt mit den
folgenden Normen überein:

- EN ISO 12100:2010
- EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A2+A14+A15+A16
(2023)
- EN IEC 60335-2-14:2023+A11+A1(2023)
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1+A2(2024)
- EN 61000-3-3:2013+A1+A2+AC(2022)
- EN 62233:2008

in Übereinstimmung mit den Richtlinien:

2014/35/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
2012/19/EU

und Verordnungen:

1935/2004/EC, 10/2011/EU, 2023/2006/EC,
1907/2006/EC

Es wird außerdem erklärt, dass das unterzeichnende
Subjekt auch zur Zusammenstellung und zur
Aufbewahrung der technischen Unterlagen der Geräte,
auf die sich die Erklärung bezieht, bevollmächtigt ist.

Scorzè (VE), 2/10/2025

Der gesetzliche Vertreter



Ing. Giovanni Mazzer

ESPAÑOL

Manual de instrucciones

molinillo de café

Mini g

Índice

ESPAÑOL.....	42
1. DESCRIPCIÓN GENERAL.....	42
2. INTRODUCCIÓN.....	43
3. ADVERTENCIAS RELATIVAS A LA SEGURIDAD.....	43
4. INSTALACIÓN Y CABLEADO.....	44
5. ADVERTENCIA RELATIVA AL FUNCIONAMIENTO.....	46
6. FUNCIONAMIENTO.....	46
6.1. Preparativos.....	46
6.2. Inicio de la molienda y parada.....	47
6.3. Ajuste de la molienda.....	47
6.4. Ajuste de la dosis de café.....	48
7. LIMPIEZA.....	48
7.1. Limpieza de la tolva.....	48
7.2. Limpieza Sistema de Molienda.....	48
8. MANUTENCIÓN.....	49
8.1. Configuración horquilla porta filtro.....	49
8.2. Nivel de ruido.....	49
8.3. Dispositivos de seguridad.....	49
8.4. Sustitución batería.....	50
9. GESTIÓN ELECTRÓNICA.....	50
9.1. Calibración.....	50
9.2. Activación/desactivación de WiFi.....	51
10. ELIMINACIÓN.....	51
11. DECLARACION DE CONFORMIDAD CE.....	51

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Véase página dedicada a las ilustraciones:

- 1 - tapa de la tolva;
- 2 - tolva (contenedor de los granos de café);
- 3 - molienda del café disco de regulación;
- 4 - horquilla del porta filtro;
- 5 - bandeja recogegotas;
- 6 - molienda regulación asa del disco;
- 7 - interruptor;
- 8 - etiqueta de datos técnicos;
- 9 - lengüetas más largas de horquilla;
- 10 - peso de calibración;
- 11 - dosing cup;
- 12 - soporte taza dosificadora;
- 13 - pincel de limpieza;
- 14 - menú/pulsador selección;
- 15 - pulsador de cancelar;
- 16 - pulsador para molienda manual;
- 17 - pulsadores dosis (1, 2, 3);
- 18 - pulsadores navegación;
- B1 - alertas;
- B2 - contador;
- B3 - icono estado pulsador manual (on/off);
- B4 - ora;
- B5 - dosis / tiempos preconfigurados;
- D1 - tornillo seguridad disco;
- D2 - tornillo seguridad tolva;
- D3 - orificio fileteado alternativo;
- E1 - tornillo de seguridad conducto;
- F1 - tornillo de presión;
- F2 - izquierda lengüeta lateral;
- F3 - tornillo de soporte taza dosificadora;
- G1 - tornillo fijación soporte;
- G2 - capuchón tornillo;
- H1 - corredera de bloqueo;
- I1 - boquillas;
- M1 - regulación muesca del disco;
- M2 - regulación disco divisor;
- P1 - tornillos inferiores;
- R1 - tapa botones;
- R2 - fondo cierre de la tapa;
- R3 - batería;
- S1 - portamuelas superior;
- S2 - muelles de regulación;
- S3 - Conducto café molido;
- T1 - menú "Información";
- T2 - menú "Ajustes de molienda";
- T3 - menú "Servicio";
- T4 - menú "Ajustes".

Peso:

10 kg | 22 lb

2. INTRODUCCIÓN

Leer este manual completo antes de utilizar el aparato, ya que contiene importantes instrucciones para la seguridad, el funcionamiento y el mantenimiento del mismo.

Se debe tratar con cuidado este manual y mantenerlo en un lugar seguro.

El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones en el producto y en el manual.

Todos los derechos reservados. Está prohibido reproducir, adaptar o traducir este documento sin previa autorización escrita.

3. ADVERTENCIAS RELATIVAS A LA SEGURIDAD

AVISOS PARA LA SEGURIDAD

Leer estas instrucciones.



Este aparato está diseñado para uso doméstico o aplicaciones similares, tales como: áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo, casas de vacaciones, hoteles, moteles, bed and breakfasts e instalaciones de alojamiento.

Este aparato eléctrico debe usarse de conformidad con la normativa en vigor que rige la operación segura:

•No permitir el uso/juego por parte de niños o personas discapacitadas. El aparato, junto con el cable, debe mantenerse

siempre fuera del alcance de los niños.

Es necesaria una estrecha supervisión cuando el aparato se utiliza cerca de niños. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

•No dejar que el cable cuelgue del borde de la mesa o del mostrador.

•**Moler solo granos de café. Cualquier otro tipo de empleo se considera incorrecto y, consecuentemente, peligroso. No utilizar el molinillo para moler otros tipos de comida ni cualquier otra cosa.**

•Al operar el dispositivo, se debe tener especial precaución con las partes mecánicas móviles en el área de las cuchillas trituradoras y con la salida del café molido. Evitar quitar cuerpos extraños del sistema de molienda o de la tolva sin antes desenchufar el dispositivo de la corriente eléctrica.

•Tener cuidado, ya que las cuchillas de molienda pueden continuar rotando por un breve periodo incluso después de que el dispositivo está apagado.

•**Excepto por lo descrito en este manual, no se permite al usuario la retirada de tornillos ni de partes fijadas con tornillos.**

•No utilizar ningún aparato con cable o enchufe dañados, ni después de fallos, caídas o daños de cualquier

tipo en el mismo. Contactar a su distribuidor para obtener información sobre controles, ajustes o reparaciones.

- Antes de llevar a cabo cualquier trabajo en el aparato, inclusive la limpieza y/o el mantenimiento, desconectarlo de la fuente de alimentación desenchufándolo. La extracción del enchufe tiene que ser tal que un operador pueda evaluar desde cualquiera de los puntos a los que tiene acceso que el enchufe permanece quitado. Apagar el aparato usando su interruptor maestro no asegura las mismas condiciones de seguridad.
- No manipular con el aparato.
- Cuando el aparato se deja sin vigilancia, la alimentación del aparato debe desconectarse usando su interruptor máster.
- La tolva, el anillo de regulación y el conducto del café molido deben estar fijados al aparato mediante los correspondientes tornillos de seguridad {Figuras D y E}.
- No permitir que ningún líquido de ningún tipo entre en contacto con las partes internas o externas del aparato.
- No utilizar accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante.
- No colocar nunca café molido en la tolva destinada únicamente a los granos de café.
- No tirar del cable de alimentación. Para desconectar el aparato, sujetar

el enchufe y tirar de él para sacarlo de la toma.

- No tocar el aparato con las manos o los pies húmedos o mojados.
- No utilizar el aparato sin calzado.
- Los materiales de embalaje deben mantenerse fuera del alcance de los niños, ya que representan una potencial fuente de peligro. Conservar el embalaje hasta que caduque la garantía.
- El aparato funciona hasta altitudes máximas de 2000 metros.
- El aparato es apto únicamente para uso en interiores. No instalar el aparato al aire libre.
- En caso de tener que eliminar este aparato, seguir las instrucciones presentes en el capítulo 10.
- No intentar eludir ningún mecanismo de seguridad.

El incumplimiento de estas normas exime al fabricante de toda responsabilidad en caso de incendio o descarga eléctrica y, en general, de cualquier daño a personas o bienes.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

4. INSTALACIÓN Y CABLEADO



La instalación incorrecta podría ocasionar lesión de personas o animales, o daños a la propiedad, por los cuales el fabricante no puede considerarse responsable.

- Al abrir el embalaje, verificar

cuidadosamente de asegurarse que el dispositivo esté intacto y que no haya signos de daño. En caso de dudas, no utilizar la unidad y contactar con el servicio de asistencia.

- El aparato debe estar colocado sobre una superficie estable y plana (recomendamos instalar el aparato a una altura entre 85 y 100 cm del suelo).
- Antes de conectar el enchufe, comprobar que los valores de tensión y la frecuencia de la red eléctrica coinciden con los indicados en la etiqueta de datos técnicos situada en la parte inferior del aparato.
- El enchufe de pared debe estar equipado con un contacto a tierra eficiente. En consecuencia, es esencial asegurarse de que el sistema a tierra sea eficiente y cumpla con las reglas de seguridad vigentes. En caso de dudas, se debe hacer verificar el sistema cuidadosamente por parte de personal con las capacidades profesionales adecuadas.

Es obligatorio conectar a tierra el aparato. El fabricante no puede considerarse responsable en caso de que no se cumpla con esta normativa.

- Es fundamental asegurarse de que los valores del sistema sean adecuados para la energía absorbida por el aparato - tal como se indica en la etiqueta con los datos técnicos - y

que el enchufe esté protegido contra las sobrecorrientes.

- No usar cables alargadores, enchufes adaptadores para múltiples tomas o conexiones precarias.
- El aparato es apto únicamente para uso en interiores. No instalar el aparato al aire libre.
- Para un funcionamiento excelente del aparato se recomienda un rango de temperatura ambiente entre 15°C y 35°C.
- Limpiar bien a fondo el aparato durante su primera instalación; seguir las instrucciones del capítulo 7.
- El aparato no puede instalarse en un área en la que se pueden utilizar chorros de agua.
- Para un uso correcto de las cuchillas trituradoras, en la primera instalación, siempre que se hayan sustituido las cuchillas trituradoras, moler unas cuantas dosis de café. No utilizar esas primeras dosis.
- Se precisa un espacio mínimo de 15 cm (6,0 pulgadas) entre el molinillo y cualquiera de las paredes adyacentes (u otros aparatos adyacentes). La parte delantera debe quedar despejada.
- No instalar el aparato cerca de un dispensador de agua o de un producto similar que podría echar agua sobre el aparato.
- **Instalación del soporte**
Asegúrese de que el aparato esté apagado.
El soporte se suministra en

configuración para partafiltro. Para utilizarlo en este modo, después del montaje, el soporte debe configurarse adecuadamente siguiendo las instrucciones indicadas en el capítulo 8.

Para configurar el soporte para su uso con la taza dosificadora suministrada, proceda de la siguiente manera: retire las aletas laterales, inserte el soporte horizontalmente hasta el tope y fíjelo con los tornillos correspondientes suministrados. {Figura F}

Para fijar el soporte al aparato, utilice el tornillo avellanado suministrado. Se recomienda utilizar el tapón de cobertura del tornillo. {Figura G}

No eleve el aparato utilizando el soporte.

- **Calibración**

En la primera instalación, y después de cada ajuste de la horquilla portafiltro o traslado del aparato, siga las instrucciones detalladas en el próximo capítulo 9.

- **La frecuencia de trabajo del módulo Wi-Fi, en los molinillos dosificadores electrónicos equipados con esta funcionalidad, es de 2,4 Ghz.**

- **La tolva, el anillo de regulación y el conducto del café molido deben estar fijados al aparato mediante los correspondientes tornillos de seguridad {Figuras D y E}.**

5. ADVERTENCIA RELATIVA AL FUNCIONAMIENTO

- **No dejar los dispositivos encendidos**

sin café en la tolva.

- **No introduzca, al llenar la tolva con granos de café, objetos extraños. Manipular con las manos limpias.**

- **Después del llenado de la tolva y en utilización normal del aparato, la tapa de la tolva debe volver a colocarse correctamente.**

- **En las operaciones de regulación de la molienda (punto de ajuste molienda), no colocar las cuchillas trituradoras (muelas) de manera que se toquen cuando el motor gira. Esto dañará a las cuchillas trituradoras (muelas) y comprometerá la calidad de la molienda.**

- **No mojar los granos de café con agua, agua pulverizada y/u otros líquidos antes de colocarlos en la tolva.**

- **No eleve el aparato utilizando el soporte.**

- **Rango de operación del motor**

Respetar el ciclo de funcionamiento indicado en la etiqueta situada en la parte inferior del aparato.

P. ej.: un dato en la etiqueta 20s ON / 80s OFF indica un ciclo de trabajo de 20 segundos encendido y 80 segundos apagado.

6. FUNCIONAMIENTO

6.1. Preparativos

Asegurarse de que la tolva esté posicionada correctamente en el dispositivo y que está fijada sobre el portamuelas superior mediante el tornillo correspondiente.

Cierre el dispositivo de cierre y llene la tolva con café en grano. Abra el dispositivo de cierre para permitir que los granos puedan entrar en el sistema de molido. {Fig. H}

6.2. Inicio de la molienda y parada

Para suministrar corriente al aparato, coloque el interruptor en la posición I.

Los molinillos dosificadores están equipados con un soporte que permite sostener el portafiltro o la taza dosificadora. Este soporte, que se adapta a las más diversas formas y diámetros de portafiltro, debe configurarse adecuadamente siguiendo las instrucciones indicadas en los capítulos 4 y 8.

Para un correcto funcionamiento, el portafiltro debe engancharse adecuadamente al soporte mediante las boquillas correspondientes. {Figura I}

Si se utiliza la taza dosificadora, colóquela en el relativo soporte. La taza dosificadora será llevada automáticamente a la posición ideal. {Figura J}

Según se utilice un portafiltro o una taza dosificadora, es necesario configurar el tipo de contenedor dentro del menú "Molienda"; siga las instrucciones indicadas en el capítulo 9.

Los molinillos dosificadores de la serie "g" pueden funcionar con dos modos de molienda:

- modo "por peso", en el que la dosis se completa al alcanzar el peso deseado;
- modo "por tiempo", en el que la molienda se detiene una vez transcurrido el tiempo establecido.

En el uso "por peso" también es posible elegir entre dos diferentes modos de funcionamiento:

- modo "teclado", donde el inicio de la molienda se gestiona mediante la presión de una tecla en la cubierta del teclado;
- modo "portafiltro", donde la molienda se inicia automáticamente tras colocar el portafiltro o la taza dosificadora

Para cambiar el modo de molienda y/o el modo de funcionamiento, consulte el capítulo 9.

Modalidad de molienda por peso

• Teclado

Una vez colocado el portafiltro o la taza dosificadora sobre el soporte, el aparato realizará la calibración; en la pantalla aparecerá el mensaje "calibración en progreso", al finalizar el cual el peso se ajustará a cero. Es posible iniciar la molienda incluso durante la fase de tarado; sin embargo, si se espera a que finalice la calibración, la dosis será más precisa.

La molienda y dosificación del café se llevan a cabo presionando uno de los botones de dosis (dosis 1, dosis 2 o dosis 3).

• Portafiltro

Seleccione desde el teclado la dosis que desea dispensar presionando el botón correspondiente (dosis 1, dosis 2 o dosis 3); el ícono de la dosis seleccionada se resaltará.

Una vez colocado el portafiltro o la taza dosificadora

sobre el soporte, el aparato realizará la tara; en la pantalla aparecerá el mensaje "calibración en progreso", y al finalizar, la molienda se iniciará automáticamente.

La molienda continúa hasta que se alcanza el peso deseado, al completarse la dosis, el peso en la pantalla se coloreará de verde. Es posible iniciar manualmente el aparato manteniendo presionado el botón de molienda manual. Al soltar el botón de molienda manual, el aparato se detiene. Se recomienda el uso de este botón para ajustar la molienda del aparato.

Al completar la dosis, es posible ajustar su peso utilizando el botón manual, siempre que el portafiltro (o la taza dosificadora) no haya sido retirado del aparato.

Modalidad de molienda por tiempo

Coloque la copa portafiltro o la taza dosificadora sobre el soporte.

Interrupción de la molienda

Durante la molienda, en la pantalla aparecerá el símbolo de la dosis seleccionada, el estado de avance de la molienda (a través de una barra de progreso) y el peso o tiempo de molienda transcurrido, según el modo de molienda seleccionado {Figura K}. Para anular la molienda en curso presione el botón anular.

Durante la molienda, si es necesario, presione el botón de la dosis seleccionada para pausar la molienda durante 30 segundos. Para reanudar la molienda, presione nuevamente el botón de la dosis seleccionada. Si la molienda no se reanuda dentro de los 30 segundos, la dosis será cancelada. {Figura L}

En el modo de molienda por peso, es posible suspender la molienda levantando la taza del portafiltro de la horquilla; si vuelve a colocar la taza con el café molido en la horquilla dentro de los 30 segundos, la molienda se reiniciará automáticamente.

Los contadores en la pantalla aumentan/disminuyen en una unidad por cada dosis 1 concluida y de dos unidades por cada dosis 2 terminada. Por cada dosis 3, por cada dosis cancelada y por cada dosis manual, los contadores aumentan/disminuyen de acuerdo con la proporción entre el tiempo de molienda actual y el tiempo ajustado para la dosis 1.

Para apagar el aparato, coloque el interruptor en la posición O.

6.3. Ajuste de la molienda

Para lograr una molienda más fina o más gruesa, el disco de regulación colocado debajo de la tolva debe regularse utilizando el mando correspondiente. Para aumentar el grosor del café molido, el disco debe girarse en sentido horario; para disminuir, girar el disco en sentido antihorario. De modo indicativo, 1 rotación de la muesca del disco corresponde a una variación en el tiempo de elaboración de la máquina de expreso de 3 segundos.

{Fig. M}

El disco permanece en la posición elegida sin tener que bloquearse en el lugar. El ajuste se debe llevar a cabo con el motor encendido y preferentemente sin café entre las cuchillas trituradoras. Moler pequeñas cantidades de café para determinar el grado óptimo de fineza.

Antes de verificar la fineza del café molido, moler algunas dosis de café para llenar el conducto entre el área de molienda y la salida. Esta operación se debe llevar a cabo siempre que los ajustes de molienda se hayan cambiado para vaciar el conducto del café previamente molido. El cambio de los ajustes de molienda podría variar el peso de las dosis. En consecuencia, ajustar las dosis únicamente una vez que se haya ajustado la molienda.

Si el café sale muy rápido de la máquina de café, significa que está molido muy grueso. Viceversa, si sale muy lentamente, significa que el café está molido muy fino. Sin embargo, se debe tener en cuenta que hay muchas condiciones susceptibles de influenciar el suministro correcto, como el peso de las porciones, la compactación, los ajustes de la máquina de expreso y la limpieza de los filtros.

6.4. Ajuste de la dosis de café

Molienda por peso

La dosificación del café molido se realiza pesando en todo momento la cantidad de café presente en la taza del portafiltro. Se pueden configurar tres pesos de dosis diferentes, asociados a los botones de dosis 1, dosis 2 y dosis 3.

Para asociar el peso de dosis deseado con cada botón, siga estos pasos:

- Presione secuencialmente el botón de menú y el botón de dosis que desea ajustar (1, 2 o 3). En la pantalla aparecerá la pantalla de edición del peso para la dosis seleccionada. {Figura L}
- Utilice los botones de navegación para aumentar o disminuir el peso de la dosis.
- Presione el botón de menú para confirmar la dosis. En cambio, presione el botón de cancelar para salir del procedimiento sin guardar los cambios.

Molienda por tiempo

En el modo de molienda por tiempo, cuanto mayor sea el tiempo establecido, mayor será el peso de la dosis obtenida. Se pueden configurar hasta tres tiempos de molienda diferentes, asociados a los botones 1, 2 y 3.

Antes de configurar la dosis, es necesario regular correctamente el tamaño del grano del café molido.

Para regular la dosificación, proceder de la siguiente manera:

- 1. Presionar en secuencia el pulsador del menú y el pulsador de la dosis que se desea regular 1, 2 o 3. La pantalla muestra la interfaz para cambiar el tiempo de

la dosis seleccionada.

- 2. Utilizar los pulsadores de navegación para aumentar o disminuir el tiempo de dosificación. Aproximadamente, un cambio de 0,20 segundos es equivalente a un cambio de dosis de 0,4 gramos (0,15 onzas).
- 3. Presionar el pulsador menú para confirmar el nuevo tiempo. De lo contrario, presionar el pulsador Cancelar para salir del proceso sin guardar ningún cambio.
- 4. Usar una báscula digital de precisión para verificar el peso de la dosis y, si fuera necesario, repetir la operación antes mencionada.

Cuando se encuentre dentro del programa de ajustes no es posible operar el aparato.

7. LIMPIEZA



La limpieza del aparato debe realizarse exclusivamente después de haberlo desconectado de la red eléctrica, retirando el enchufe de la toma de corriente.

El aparato no se debe limpiar con chorros de agua. No instalar el aparato al en habitaciones donde se usan chorros de agua para limpieza.

Para la limpieza, utilizar paños o cepillos perfectamente limpios y desinfectados.

No utilizar productos abrasivos para no quitar brillo a las piezas. No utilizar alcohol ni disolventes en las piezas de color, en las piezas de plástico ni en las letras, señales o marcas.

Al finalizar la limpieza, la tolva, el anillo de regulación y el conducto del café molido deben fijarse al aparato mediante los correspondientes tornillos de seguridad {Figuras D y E}.

7.1. Limpieza de la tolva

Lavar la tolva una vez que se haya quitado del aparato, utilizando jabón neutro y agua, enjuagar abundantemente con agua tibia y secar cuidadosamente. Se recomienda limpiar la tolva periódicamente. Una vez que se haya limpiado la tolva debe volver a colocarse en el aparato correctamente, fijándola con el perno correspondiente.

7.2. Limpieza Sistema de Molienda

Afloje el tornillo de seguridad correspondiente y retire el conducto del café molido. Limpie el conducto utilizando un cepillo y un paño seco. {Figura S}

Extraiga el tornillo de seguridad que prohíbe la extracción del disco de regulación. Destornille el disco de regulación y gírela hacia la derecha. Después de haber extraído el portamuelas superior, limpie las muelas, las roscas y

todo el sistema de molido con la ayuda de un pincel y de un paño seco. Para la rosca del aparato se recomienda utilizar un pincel con dientes metálicos.

Se recomienda controlar la limpieza de las roscas del disco de regulación y del aparato enroscando el disco de regulación hasta el final de recorrido sin haber introducido el portamuelas superior; si el atornillado del disco de regulación no se realiza de manera sencilla hay que volver a efectuar la limpieza. Actuando de manera diferente existe el riesgo de dañar los roscados.

Vuelva a insertar el conducto del café molido en su alojamiento y fíjalo atornillando el correspondiente tornillo de seguridad.

Controlar la presencia en su lugar de los muelles de regulación molido. Después de haber vuelto a colocar el portamuelas superior en su alojamiento, lubricar con grasa adecuada para el contacto con alimentos el anillo de regulación y el rellano de soporte que entra en contacto con el portamuelas superior.

Enrosque el disco de regulación y gírela hacia la izquierda, coloque de nuevo el tornillo antidesatornillado en el orificio que permite mayor amplitud de ajuste y, tras haber colocado la tolva y haberla fijado adecuadamente, realice la regulación del grado de molido.

8. MANUTENCIÓN



El mantenimiento del aparato debe realizarse exclusivamente después de haberlo desconectado de la red eléctrica, retirando el enchufe de la toma de corriente.

Si se produce una disminución del rendimiento en términos de calidad y/o cantidad de café molido, puede ser necesario sustituir las fresas. Se recomienda utilizar sólo recambios originales.

Dirigirse a personal técnico profesionalmente cualificado:

- En caso de avería o mal funcionamiento del producto
- Para la sustitución de las fresas

8.1. Configuración horquilla porta filtro

Asegúrese de que el aparato esté apagado.

Para permitir un cambio correcto del porta filtro, la horquilla debe colocarse utilizando las lengüetas laterales. Aflojar el tornillo de presión de las lengüetas y colocar el porta filtro en la horquilla. Apoyar las lengüetas laterales en la superficie del porta filtro y volver a asegurarlas bien. {Fig. O}

Si incluso tras haber colocado las lengüetas a la máxima altura permitida, las boquillas están demasiado bajas con respecto a la superficie del porta filtro; sustituir las

lengüetas y utilizar las más largas disponibles con el suministro.

Para garantizar una caída correcta del café molido dentro del filtro, es posible ajustar la posición de la taza del portafiltro tanto en altura como en profundidad.

- La posición en profundidad se puede ajustar aflojando los dos tornillos debajo del plano de apoyo de la horquilla. Una vez que encuentre la posición correcta, vuelva a apretar los dos tornillos para fijarla. {Figura P}
- Para ajustar la altura de la horquilla, afloje el tornillo ubicado en la base de la columna central, coloque la horquilla a la altura deseada y apriete el tornillo para fijarla. {Figura Q}

Para garantizar la correcta colocación del taza dosificadora, el ajuste de altura debe realizarse posicionando la horquilla lo más abajo posible.

8.2. Nivel de ruido

Unión Europea

La exposición diaria y personal de un trabajador al ruido, debida SOLO a una operación de límite del aparato de 240 minutos por ocho horas, es de 74dB(A) $\pm$ 2.2dB(A) (valorada como presión acústica).

De acuerdo con la Directiva Europea 2003/10/CE, durante el funcionamiento normal del aparato, no se deben tomar disposiciones para evitar dichos riesgos procedentes o posiblemente procedentes de la exposición al ruido en lugares de trabajo.

EE. UU. y Canadá

El nivel de ruido de nuestros aparatos está incluido dentro de los límites establecidos por la normativa de EE. UU. 29 CFR 1910. 95 ('Occupational Health and Environment Control - Occupational noise exposure') para ocho horas seguidas en un día (en referencia a una exposición al ruido debida únicamente a la operación del aparato).

Dicho nivel de ruido ha sido determinado en aparatos idénticos nuevos.

8.3. Dispositivos de seguridad

Protección contra la sobrecarga térmica

El motor del aparato está protegido contra el sobrecalentamiento consecuencia de las sobrecorrientes mediante una protección contra la sobrecarga térmica que, cuando se activa, corta la alimentación eléctrica al motor.

Si la protección salta como resultado de un funcionamiento anómalo, como el atascamiento de las cuchillas trituradoras, el aparato se debe apagar usando el interruptor de apagado-encendido, se debe desenchufar de la corriente eléctrica y se debe contactar con el personal técnico cualificado. No se debe llevar a cabo ningún trabajo en el aparato mientras esté conectado a la corriente eléctrica, para evitar el riesgo de

que el motor se encienda imprevistamente. Si el aparato se sobrecalienta como resultado de la detención del motor, dejar que el aparato se enfríe antes de llevar a cabo cualquier tipo de reparación.

Tornillo de seguridad tolva

La tolva debe estar siempre fijada al portamuelas superior mediante el tornillo imperdible correspondiente, el cual no debe ser retirado por el usuario, excepto después de haber desconectado el aparato de la red eléctrica retirando el enchufe de la toma de corriente. El tornillo debe ser vuelto a insertar/ajustar antes del siguiente uso del aparato. {Figura C}

Tornillo de seguridad del disco de regulación

Para impedir la extracción del anillo de regulación y el consecuente acceso a las partes giratorias, el anillo está equipado con un tornillo antidesenroscado: fije el tornillo en uno de los dos orificios presentes en el anillo, dando preferencia al que permita el ajuste de molienda más amplio y adecuado. Este tornillo no debe ser retirado por el usuario, salvo después de haber desconectado el aparato de la red eléctrica retirando el enchufe de la toma de corriente. El tornillo debe ser vuelto a insertar/ajustar antes del siguiente uso del aparato. {Figura C}

Tornillo de seguridad del conducto del café molido

El conducto del café molido debe estar siempre fijado al aparato mediante el tornillo imperdible correspondiente, el cual no debe ser retirado por el usuario salvo después de haber desconectado el aparato de la red eléctrica retirando el enchufe de la toma de corriente. El tornillo debe ser vuelto a insertar/ajustar antes del siguiente uso del aparato. {Figura D}

8.4. Sustitución batería

Si se visualiza el siguiente icono rojo en la pantalla {Fig. B}, esto significa que la batería compensadora (que alimenta el sistema de fecha y hora) ya casi está agotada. La batería es indispensable para un uso correcto de las estadísticas y las funciones de la nube, si están disponibles y activadas.

A continuación, cómo proceder con la sustitución de la batería compensadora:

- Después de desenroscar los tornillos correspondientes, retire la tapa de los botones y voltéela. {Figura R}
- Extraer la parte inferior de la tapa, quitando los 2 tornillos de fijación.
- Extraer la vieja batería y sustituirla con la nueva, de las mismas características (batería CR2032).
- Volver a colocar la parte inferior de la tapa de la interfaz del usuario, fijándola con sus tornillos.
- Enganche la tapa de los botones al aparato y fjela con los tornillos correspondientes.

9. GESTIÓN ELECTRÓNICA

En este capítulo se proporcionan las principales instrucciones para gestionar las funciones electrónicas. Para más detalles, consulte el código QR.



Presione el botón de menú para acceder al menú principal {Fig. A}.

Para navegar en el interior del menú {Fig. T} utilizar los botones de navegación {Fig. A}, para confirmar utilice la tecla menú/seleccionada, para anular la tecla anular.

Dentro del menú "ajuste de molienda" es posible configurar las dosis asociadas a los botones 1, 2 o 3; establecer y gestionar las pausas durante la molienda; seleccionar el tipo de recipiente para la recolección del café molido; y configurar el modo de molienda, ya sea por peso o por tiempo.

Una vez modificado el tipo de recipiente para el café molido, se accederá a la pantalla de calibración del aparato. Siga las instrucciones del apartado 9.1

En el menú "Information" es posible consultar el número total de dosis molidas, el número de dosis restantes en caso de recarga, las estadísticas de molienda, la lista de alertas y de cambios de molido, visualizar un número de servicio (si está configurado) y la versión del firmware.

En el Menú "Machine settings" es posible establecer el idioma del menú, la fecha y la hora, la configuración de la pantalla, establecer una contraseña de usuario y gestionar la conectividad del dispositivo.

El acceso al menú de servicio está protegido por una contraseña, dentro del cual es posible gestionar la información sobre el cambio de muelas y las alertas, restablecer el contador visible en la pantalla, gestionar los permisos de modificación de dosis, y habilitar/deshabilitar el botón manual; administrar el módulo Wi-Fi y las actualizaciones de firmware; realizar la calibración del dispositivo y restablecer la tarjeta.

La password de default es 0000. Hay que notar que, en el caso en que se olviden las passwords no se proporciona ningún procedimiento de recuperación de la misma.

9.1. Calibración

Para calibrar el dispositivo, colóquese sobre el icono "calibración" en el menú de servicio y confirme con el botón de menú/selección, confirme el procedimiento y coloque una taza de portafiltro vacía, confirme y coloque el peso de calibración proporcionado en el paquete, confirme normalmente y espere a que se complete la calibración.

9.2. Activación/desactivación de WiFi

Seleccionar la opción «Wireless module» del menú de servicio {Fig. T} y confirmar con el botón menú/selección la activación/desactivación del WiFi. Un mensaje en pantalla confirmará la operación.

10. ELIMINACIÓN

No desechar junto a los residuos comunes: la eliminación de los materiales de embalaje debe respetar las leyes vigentes.

Si se decide no utilizar más el aparato, recordar desenchufarlo para que no pueda ser usado, y luego cortar el cable en el punto en el que sale del aparato.

Ponerse en contacto con empresas especializadas para más información sobre la eliminación de los componentes del aparato.

INFORMACIÓN PARA USUARIOS RESIDENTES EN LA UNIÓN EUROPEA

De conformidad con el art. 26 del Decreto Legislativo del 14 de marzo de 2014, n.º 49: "Implementación de la Directiva 2012/19/EU sobre el tratamiento de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos en la UE y Europa (RAEE)."



El contenedor de basura tachado que se muestra aquí y en el equipamiento o su caja indica que, al final de su vida útil, el producto (AEE) debe ser tratado de manera separada del resto de los residuos, con la prohibición de su eliminación con la basura mixta.

Para más información, visitar www.mazzer.com.

11. DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

para aparatos con marcado CE

La Empresa que suscribe
MAZZER LUIGI S.p.A.
Via Moglianese, 113
30037 Gardigiano di Scorzè (VE)
– ITALIA –

declara bajo su propia responsabilidad que el producto:

Molinillo de café MINI g

al que se refiere la presente declaración, guarda conformidad con los estándares siguientes:

- EN ISO 12100:2010
- EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A2+A14+A15+A16 (2023)
- EN IEC 60335-2-14:2023+A11+A1(2023)
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1+A2(2024)
- EN 61000-3-3:2013+A1+A2+AC(2022)
- EN 62233:2008

De conformidad con las disposiciones de las Directivas: 2014/35/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU

y Reglamentos: 1935/2004/EC, 10/2011/EU, 2023/2006/EC, 1907/2006/EC

Además, se declara que el firmante también es la persona designada para constituir y conservar el expediente técnico de los aparatos cuya declaración se refiere.

Scorzè (VE), 2/10/2025

El representante legal

Ing. Giovanni Mazzer

PORTUGUÊS

Manual de instruções

moedor de café

Mini g

Índice

PORTUGUÊS.....	52
1. DESCRIÇÃO GERAL.....	52
2. PREFÁCIO.....	53
3. ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA.....	53
4. INSTALAÇÃO E CABLAGEM.....	54
5. ADVERTÊNCIAS PARA A UTILIZAÇÃO.....	56
6. FUNCIONAMENTO.....	56
6.1. Preliminares.....	56
6.2. Início e parada da moagem.....	56
6.3. Ajuste do moedor.....	57
6.4. Ajuste das doses de café.....	57
7. LIMPEZA.....	58
7.1. Limpeza da tremonha.....	58
7.2. Limpeza do sistema de moagem.....	58
8. MANUTENÇÃO.....	58
8.1. Configuração do suporte em forquilha do filtro.....	59
8.2. Nível de ruído.....	59
8.3. Dispositivos de segurança.....	59
8.4. Reposição da pilha.....	59
9. GESTÃO ELETRÔNICA.....	60
9.1. Calibração.....	60
9.2. Ativação/Desativação do WiFi.....	60
10. ELIMINAÇÃO.....	60
11. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE.....	61

1. DESCRIÇÃO GERAL

Veja a página dedicada às ilustrações:

- 1 - cobertura da tremonha;
 - 2 - tremonha (recipiente dos grãos de café);
 - 3 - moagem de café disco de ajuste;
 - 4 - forquilha suporte do filtro;
 - 5 - tabuleiro de apara pingos;
 - 6 - moagem pega do disco de ajuste;
 - 7 - interruptor;
 - 8 - etiqueta de dados técnicos;
 - 9 - línguas mais compridas de forquilha;
 - 10 - peso de calibração;
 - 11 - dosing cup;
 - 12 - suporte da dosing cup (medida doseadora);
 - 13 - pincel de limpeza;
 - 14 - menu/botão de seleção;
 - 15 - botão de cancelamento;
 - 16 - botão de pressão para moagem manual;
 - 17 - botões de doses (1, 2, 3);
 - 18 - botões de navegação;
 - B1 - avisos;
 - B2 - contador;
 - B3 - botão manual estado do ícone (on/off);
 - B4 - tempo;
 - B5 - doses/tempos predefinidos;
 - D1 - parafuso segurança disco;
 - D2 - parafuso segurança tremonha;
 - D3 - furo roscado alternativo;
 - E1 - parafuso de segurança da calha;
 - F1 - língua lateral parafusos de ajuste;
 - F2 - esquerda língua lateral;
 - F3 - parafuso de fixação do suporte da medida doseadora;
 - G1 - parafuso de fixação do garfo;
 - G2 - tampa de rosca;
 - H1 - deslizador de travagem;
 - I1 - bicos;
 - M1 - ajuste de entalhe do disco;
 - M2 - índice de ajuste;
 - P1 - parafusos inferiores;
 - R1 - tampa dos botões;
 - R2 - fundo fecho com tampa;
 - R3 - pilha;
 - S1 - porta lâminas superior;
 - S2 - molas de ajuste da moagem;
 - S3 - calha de café moído;
 - T1 - menu "Informação";
 - T2 - menu "Definições de Moagem";
 - T3 - menu "Serviço";
 - T4 - menu "Definições".
- Peso:
10 kg | 22 lb

2. PREFÁCIO

Leia este manual em sua totalidade antes de usar o equipamento, pois contém instruções importantes sobre sua segurança, funcionamento e manutenção.

Guarde este manual com cuidado em local seguro.

O fabricante reserva-se o direito de modificar o produto e o seu manual.

Todos os direitos reservados. É proibido reproduzir, adaptar ou traduzir este documento sem a prévia autorização por escrito.

3. ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

AVISOS PARA A INTEGRIDADE FÍSICA

Leia estas instruções.



Este aparelho destina-se à utilização doméstica e a aplicações semelhantes, tais como: áreas de cozinha para o pessoal de lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho, casas de turismo rural, hotéis, motéis, bed and breakfast e estruturas de acolhimento.

Este aparelho elétrico deve ser usado em conformidade com a leis em vigor relativamente ao funcionamento seguro:

• **Não permita a utilização/brincadeira por crianças ou pessoas incapacitadas. O aparelho, juntamente com o cabo,**

deve ser sempre mantido fora do alcance das crianças.

É necessária uma supervisão estrita quando o aparelho é utilizado perto de crianças. As crianças devem ser supervisionadas para se assegurar de que não brincam com o aparelho.

• Não deixe que o cabo fique pendurado na borda da mesa ou do balcão.

• **Moer somente grãos de café. Qualquer outro uso é entendido como impróprio, e consequentemente perigoso. Não use o aparelho para moer outro tipo de alimentos, nem outras coisas.**

• Quando o aparelho está em funcionamento, tenha cuidado com as partes mecânicas em movimento perto das lâminas de moer e a saída de pó de café. Evite remover corpos estranhos do sistema de moagem ou da tremonha sem antes desligar o aparelho da ficha.

• Tenha cuidado, porque as lâminas de moagem podem continuar a girar por breve tempo após desligar o aparelho.

• **À exceção do que está descrito neste manual, não é permitida ao utilizador a remoção parafusos ou de peças fixadas com parafusos.**

• Não utilize nenhum aparelho com o cabo ou ficha danificados ou após avarias, quedas ou danos de qualquer tipo do aparelho. Contacte o seu concessionário para obter

- informações sobre verificações, ajustes ou reparações.
- Antes de realizar qualquer operação no aparelho, incluindo limpar e/ou fazer manutenção, desligue-o da fonte de alimentação removendo o plugue. Quando remover o plugue o operador deve verificar de todos os pontos de acesso que o plugue permanece desligado. Desligar o aparelho através do interruptor geral não garante as mesmas condições de segurança.
 - Não modifique o aparelho.
 - Quando o aparelho não estiver supervisionado, a fonte de alimentação do mesmo deve estar desligada através do interruptor geral.
 - A tremonha, o aro de ajuste e a calha do café moído devem ser fixados ao aparelho através dos respectivos parafusos de segurança {Figuras D e E}.
 - Não deixe que nenhum tipo de líquidos entre em contato interna ou externamente com peças do aparelho.
 - Não utilize acessórios que não sejam recomendados ou vendidos pelo fabricante.
 - Não ponha nunca café moído na tremonha indicada apenas para grãos de café.
 - Não puxe o cabo de alimentação. Para desligar o aparelho, agarre na ficha e retire-a da tomada.
 - Não toque o aparelho com mãos ou pés molhados ou úmidos.
 - Não use o aparelho quando descalço.
 - O material de embalagem deve ser mantido fora do alcance das crianças, pois são uma potencial fonte de perigo. Guarde a embalagem até a expiração da garantia.
 - Este aparelho pode ser usado em altitudes máximas até 2000 metros.
 - O aparelho é adequado somente para uso em locais internos. Não instale o aparelho ao ar livre.
 - No caso de eliminação deste aparelho, siga as instruções no capítulo 10.
 - Não tente contornar qualquer mecanismo de segurança.
- A inobservância destas normas isenta o fabricante de qualquer responsabilidade em caso de incêndio ou choque elétrico e, em geral, de todos os danos pessoais ou materiais.
- GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES**
-
- #### 4. INSTALAÇÃO E CABLAGEM
-
- A instalação incorreta pode provocar ferimentos em pessoas ou animais, ou danos a bens, pelo que o fabricante está isento de responsabilidade.**
- Quando abrir a embalagem, verifique com cuidado se o aparelho está intacto e não apresenta sinais de danos. Em caso de dúvida não use esta unidade e contate os serviços de referência.

- O aparelho deve ser colocado em local estável, em uma superfície plana (recomendamos a instalação do aparelho a uma altura entre os 85 e os 100 cm do pavimento).
 - Antes de meter a ficha, verifique se os valores de tensão e de frequência da rede elétrica correspondem aos indicados na etiqueta de dados técnicos situada na parte inferior do aparelho.
 - O plugue deve estar ter uma ligação a terra eficiente. Consequentemente, é fundamental se certificar que a ligação a terra é eficiente e está em conformidade com as normas de segurança actuais. Em caso de dúvida, mande pessoal qualificado inspecionar o sistema muito bem.
- É obrigatório ligar o aparelho a terra. O fabricante está isento de responsabilidade caso estas indicações não sejam cumpridas.**
- É fundamental garantir que os valores do sistema são adequados para a potência absorvida pelo aparelho, como indicado na etiqueta que contém os dados técnicos, e que o plugue está protegido de curto-circuitos.
 - Não use extensões, adaptadores de plugues múltiplos ou ligações improvisadas.
 - O aparelho é adequado somente para uso em locais internos. Não instale o aparelho ao ar livre.
 - Para um funcionamento melhor do aparelho se sugere uma temperatura ambiente entre 15°C e 35°C.
 - Limpe a fundo o aparelho na primeira instalação, siga as instruções do capítulo 7.
 - O aparelho não se adequa para a instalação em uma área em que o jato de ar pode ser usado.
 - Para um uso correto das lâminas de moagem, no primeiro uso e sempre que as lâminas de moagem forem trocadas, moa algumas doses de café. Não use estas primeiras doses.
 - É necessário um espaço livre mínimo de pelo menos 15 cm (6,0 polegadas) entre o moedor e qualquer parede adjacente (ou outro aparelho adjacente). O lado frontal deve estar aberto.
 - Não instale o aparelho nas proximidades de distribuidores de água ou líquidos que possam atirar jatos de água para o aparelho.
- Instalação do garfo**
- Certifique-se de que o aparelho está desligado.
- O garfo é fornecido na configuração de porta-filtro. Para utilizar neste modo, após a montagem, o garfo deve ser ajustado devidamente seguindo as instruções referidas no capítulo 8 seguinte.
- Para configurar o garfo para a utilização com a Dosing Cup fornecida, proceda do seguinte modo: retire as abas laterais, insira o suporte horizontalmente até ao batente e fixe-o com os parafusos específicos fornecidos. {Figura F}
- Para fixar o garfo ao aparelho, utilize o parafuso de cabeça escareada

fornecido. Recomenda-se a utilização do tampão para cobrir o parafuso. {Figura G}
Não levante o aparelho utilizando o garfo.

- **Calibração**

Na primeira instalação, e em qualquer caso após cada ajuste do garfo porta-filtro ou após a movimentação do aparelho, siga as instruções referidas no capítulo 9 seguinte.

- A frequência de trabalho do módulo Wi-Fi, nos moinhos dosadores eletrônicos equipados com esta função, é de 2,4 Ghz.
- A tremonha, o aro de ajuste e a calha do café moído devem ser fixados ao aparelho através dos respetivos parafusos de segurança {Figuras D e E}.

5. ADVERTÊNCIAS PARA A UTILIZAÇÃO

- Não deixe o aparelho ligado sem café na tremonha.
- Quando estiver a encher a tremonha com grãos de café, não introduza objetos estranhos. Manuseie com as mãos lavadas.
- Após encher a tremonha e em uso normal do aparelho, a tampa da tremonha deve ser colocada corretamente.
- Quando o moedor for regulado (ponto de regulação de moagem), não coloque as lâminas de moagem (moinhos) em contato quando o motor está rodando. Isso irá danificar

as lâminas de moagem (moinhos) e irá afetar a qualidade de moagem.

- Não molhe os grãos de café com água, água pulverizada e/ou outros líquidos antes de os colocar na tremonha.
- Não levante o aparelho utilizando o garfo.

- **Alcance operacional do motor**

Respeite o ciclo de funcionamento indicado na etiqueta colocada na parte inferior do aparelho.

P. ex., dados na etiqueta com 20s ON / 80s OFF indica um ciclo de trabalho permitido de 20 segundos ligado e 80 segundos desligado.

6. FUNCIONAMENTO

6.1. Preliminares

Verificar que a tremonha esteja posicionado correctamente sobre o aparelho e fixado ao porta lâminas superior através do apropriado parafuso.

Fechar a comporta e encher a tremonha com café granulado. Abrir a comporta de maneira a consentir a entrada dos grãos de café no sistema de moagem. {Fig. H}

6.2. Início e parada da moagem

Para ligar o aparelho à corrente, coloque o interruptor na posição I.

Os moinhos-doseadores estão equipados com um garfo que permite o apoio do porta-filtro ou da Dosing Cup. Este garfo, que se adapta às mais variadas formas e diâmetros de porta-filtros, deve ser devidamente ajustado seguindo as instruções referidas nos capítulos 4 e 8.

Para um funcionamento correto, o porta-filtro deve ser encaixado devidamente no garfo através dos bicos apropriados. {Figura I}

Se utilizar a Dosing Cup, coloque-a sobre o respetivo suporte. A Dosing Cup será automaticamente puxada para a posição ideal. {Figura J}

Dependendo se utiliza um porta-filtro ou a dosing cup, necessita de definir o tipo de recipiente no menu "Moagem", siga as instruções referidas do capítulo 9 seguinte.

Os moinhos-doseadores da série "g" podem funcionar com dois modos de moagem:

- modo “por peso”, onde a dose é concluída ao atingir o peso desejado;
- modo “por tempo”, onde a moagem se interrompe decorrido o tempo definido.

Na utilização “por peso”, também é possível escolher entre dois modos de trabalho diferentes:

- modo “teclado”, onde o arranque da moagem é gerido pela pressão numa tecla na tampa do teclado;
- modo “porta-filtro”, onde o arranque da moagem ocorre automaticamente após o posicionamento do porta-filtro ou da dosing cup

Para alterar o modo de moagem e/ou o modo de trabalho, consulte o capítulo 9 seguinte.

Modo de moagem por peso

• Teclado

Uma vez posicionado o porta-filtro ou a Dosing Cup no garfo, o aparelho efetuará a taragem do café, aparecerá no visor a mensagem “tare in progress” e quando esta acabar o peso será reposto a zero. É possível iniciar a moagem mesmo durante a fase de taragem; se esperar pela conclusão da taragem, a dose será mais precisa.

A moagem e dosagem do café ocorre pressionando uma das teclas de dose (dose 1, dose 2 ou dose 3).

• Porta-filtro

Selecione no teclado a dose que quer tirar premindo na tecla desejada (dose 1, dose 2 ou dose 3); o ícone da dose escolhida será destacado.

Uma vez posicionado o porta-filtro ou a Dosing Cup no garfo, o aparelho efetuará a taragem do café, aparecerá no visor a mensagem “tare in progress” e quando esta acabar a moagem arrancará automaticamente.

A moagem continua até atingir o peso desejado, ao finalizar a dose o peso no visor ficará verde. É possível ligar o aparelho manualmente mantendo pressionado o botão de moagem manual. O aparelho interrompe-se soltando o botão de moagem manual. Recomendamos a utilização deste botão para o ajuste da moagem do aparelho.

Ao completar a dose, pode ajustar o peso utilizando a tecla manual, desde que o porta-filtro (ou a dosing cup) não seja removido do aparelho.

Modo de moagem por tempo

Coloque o copo do filtro ou o copo doseador no garfo.

Interrupção da moagem

Durante a moagem, aparecerá no visor o símbolo da dose selecionada, o estado do andamento da moagem (através de uma barra de progresso) e o peso ou tempo de moagem decorrido, consoante o modo de moagem selecionado {Figura K}. Para cancelar a moagem em andamento, pressione o botão cancelar.

Durante a moagem, se necessário, pressione o botão da

dose selecionada para colocar a moagem em pausa por 30 segundos. Para retomar a moagem, pressione novamente o botão da dose selecionada. Se a moagem não reiniciar dentro de 30 segundos, a dose será cancelada. {Figura L}

No modo de moagem por peso é possível suspender a moagem levantando o copo porta-filtro do garfo. Se reposicionar o copo com o café moído no garfo dentro de 30 segundos, a moagem recomeça automaticamente.

Os contadores na tela aumentam/diminuem de uma unidade por cada dose 1 terminada e de duas unidades por cada dose 2 terminada. Por cada dose 3, por cada dose anulada e por cada dose manual os contadores aumentam/diminuem de acordo com a proporção entre o tempo real de moagem e o tempo definido por dose 1.

Para desligar o aparelho, coloque o interruptor na posição O.

6.3. Ajuste do moedor

Para obter uma moagem mais fina ou mais grossa, ajuste o disco que se encontra por baixo da tremonha através da maçaneta específica. Rode o disco no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a grossura do pó de café, e rode o disco no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para diminuir. Uma rotação de 1 entalhe do disco corresponde a uma variação no tempo de preparação da máquina de expresso de 3 segundos. {Fig. M}

O disco permanece na posição selecionada sem ter que ser travada no local. O ajuste deve ser feito com o motor ligado, e de preferência sem café entre as lâminas de moagem. Moe pequenas quantidades de café para estabelecer qual o grau de grossura da moagem desejada. Antes de verificar a grossura de moagem de café moe algumas quantidades de café para encher a conduta entre a zona de moagem e a saída do pó. Esta operação deve ser executada sempre que a configuração de moagem foi alterada para esvaziar a conduta, eliminando o pó de café anterior. A mudança da configuração de moagem de café pode alterar o peso das doses. Portanto, ajuste as doses somente depois de ter configurado a moagem.

Se o café sai da máquina de café expresso muito rapidamente, significa que o pó de café está muito grosso. E vice-versa, se sair muito lentamente, significa que o pó de café está muito fino. Contudo, tenha em mente que há muitas variáveis que podem influenciar a distribuição correta, como o peso das doses, a compressão, a configuração da máquina expresso e a limpeza dos filtros.

6.4. Ajuste das doses de café

Moagem por peso

A dosagem do café moído ocorre pesando em cada

instante a quantidade de café presente no copo porta-filtro. Podem ser configurados três pesos de dose diferentes, associados às teclas de dose 1, dose 2 e dose 3.

Para associar o peso da dose desejado para cada tecla, proceda do seguinte modo:

- Pressione sequencialmente o botão de menu e o botão da dose que deseja ajustar (1, 2 ou 3). Aparecerá no visor a página de modificação do peso para a dose selecionada. {Figura L}
- Utilize os botões de navegação para aumentar ou diminuir o peso da dose.
- Pressione o botão menu para confirmar a dose. Por sua vez, pressione o botão cancelar para sair do procedimento sem que as alterações sejam guardadas.

Moagem por tempo

Com o modo de moagem por tempo, quanto maior for o tempo definido, maior será o peso da dose obtida. Podem ser configurados até três tempos de moagem diferentes, associados aos botões 1, 2 e 3.

Antes de definir a dose, deve ajustar corretamente o tamanho do grão do café moído.

Para ajustar a dose, proceda da seguinte forma:

- Aperte em sequência o botão menu e o botão da dose que quer ajustar 1, 2 ou 3. A tela mostra o monitor para mudar o tempo da dose selecionada.
- Use os botões de navegação para aumentar ou diminuir o tempo da dose. Uma alteração de cerca 0,20 segundos equivale a uma mudança da dose de 0,4 gramas (0,15 onças).
- Aperte o botão do menu para confirmar o novo tempo. Contrariamente, aperte o botão anular para sair do processo sem guardar as alterações.
- Use uma balança digital de precisão para verificar o peso da dose e, se necessário, repita a operação anterior.

Quando estiver no programa de ajuste não será possível funcionar com o aparelho.

7. LIMPEZA



A limpeza do aparelho deve ser feita apenas após o ter desligado da rede elétrica, retirando a ficha da tomada.

O aparelho não deve ser limpo com jato de água. Não instale o aparelho em espaços onde são usados jatos de água para limpar.

Use panos ou escovas limpos, desinfetados para limpar. Não utilize produtos abrasivos para não retirar o brilho das peças. Não utilize álcool ou solventes em peças coloridas, peças de plástico e na área das letras, sinais

ou marcas.

No final da limpeza, a tremonha, o aro de ajuste e a calha do café moído devem ser fixados ao aparelho com os respetivos parafusos de segurança {Figuras D e E}.

7.1. Limpeza da tremonha

Lave a tremonha após removê-la do aparelho, com sabão neutro e água, enxágue com água morna abundante e seque bem. Recomenda-se limpar a tremonha periodicamente. Depois da tremonha estar limpa volte a colocá-la corretamente no aparelho, fixando-a com o pino adequado.

7.2. Limpeza do sistema de moagem

Desaperte o respetivo parafuso de segurança e desenfie a calha do café moído. Limpe a calha utilizando um pincel e um pano seco. {Figura S}

Remover o parafuso de segurança que impede a extracção do disco de ajuste. Desaparafusar a abraçadeira desandando-a em sentido horário. Depois de ter tirado o porta lâminas superior limpar cuidadosamente as lâminas, as roscas e o inteiro sistema de moagem utilizando um pincel e um pano enxuto. Para limpar as lâminas do moedor, recomenda-se utilizar uma escova metálica.

É aconselhável verificar a limpeza os fios do moedor e do ajuste de moagem apertando a porca até o fim, sem introduzir o suporte do moedor superior; se a torção da porca não for tão fácil, repita o processo de limpeza. Siga as instruções para a operação de limpeza para não danificar as roscas.

Reinsira a calha do café moído no seu local e bloqueie-a aparafusando o respetivo parafuso de segurança.

Assegure-se que as molas de ajuste de moagem estejam na posição adequada. Depois de ter reposicionado o porta lâminas superior na sua sede, lubrifique os fios de ajuste de moagem utilizando um lubrificante apropriado para o contato com alimentos e a superfície da base que está em contato com o suporte do moedor superior.

Tornar a apertar o disco de ajuste desandando-a em sentido anti-horário, introduzir novamente o parafuso anti-desaperte naquele dos dois furos que permite a maior regulação e depois de ter reposicionado a tremonha fixando-o oportunamente, efectuar a regulação do grau de moagem.

8. MANUTENÇÃO



A manutenção do aparelho deve ser feita apenas após o ter desligado da rede elétrica, retirando a

ficha da tomada.

Caso se verifique uma queda do desempenho em termos de qualidade e/ou de quantidade do café moído, pode ser necessário substituir as mós. Recomenda-se a utilização exclusiva de peças sobresselentes originais.

Contacte o pessoal técnico profissionalmente qualificado:

- Em caso de avaria ou mau funcionamento do produto
- Para a substituição das mós

8.1. Configuração do suporte em forquilha do filtro

Certifique-se de que o aparelho está desligado.

Para permitir o encaixe correto do suporte do filtro, a forquilha deve ser definida usando línguas laterais. Afrouxe os parafusos de ajuste das línguas laterais e coloque o suporte do filtro na forquilha. Coloque as línguas laterais na superfície superior do suporte do filtro e fixe-as de novo. {Fig. O}

Se, mesmo colocando as línguas na altura máxima permitida, os bicos estão demasiado baixos em relação à superfície superior do suporte do filtro, reponha as línguas e as mais compridas presentes na embalagem.

Para garantir que o café moído caia corretamente dentro do filtro, é possível ajustar a posição do copo porta-filtro tanto em altura como em profundidade.

- A posição em profundidade pode ser alterada soltando os dois parafusos colocados sob a superfície de apoio do garfo. Uma vez encontrada a posição correta, reaperte os dois parafusos. {Figura P}
- Para alterar a altura do garfo, solte o parafuso colocado na base da coluna central, posicione o garfo à altura desejada e fixe o parafuso. {Figura Q}

Para garantir o posicionamento correto da dosing cup, o ajuste em altura deve ser feito posicionando o garfo o mais baixo possível.

8.2. Nível de ruído

União Europeia

A exposição diária individual ao ruído de um trabalhador, devido SOMENTE a uma operação limitada em um aparelho de 240 minutos por oito horas, é de 74dB(A) ± 2.2dB(A) (avaliado como pressão acústica).

De acordo com a Diretiva Europeia 2003/10/EC, durante a operação normal de um aparelho, não devem ser tomadas providências para prevenir tais riscos ou da probabilidade de se apresentarem por exposição ao ruído no trabalho.

EUA e Canadá

O nível de ruído dos nossos aparelhos está dentro dos limites estabelecidos pela norma dos E.U.A. 29 CFR 1910.95 ("Occupational Health and Environment Control - Occupational noise exposure" - Saúde ocupacional e

Controle Ambiental - Exposição a ruído por Trabalho") por oito horas seguidas por dia (relativamente à exposição ao ruído somente por operar com um aparelho).

Esse nível de ruído foi determinado em aparelhos idênticos.

8.3. Dispositivos de segurança

Proteção de sobrecarga térmica

O motor do aparelho está protegido contra o sobreaquecimento resultante de curtos-circuitos por uma proteção de sobrecarga térmica quando há descargas, cortes de energia ao motor.

Se a proteção se ativar devido a operação errada, como obstrução das lâminas de moagem, o aparelho deve ser desligado com o interruptor, desligado do plugue e deve contactar pessoa técnico capacitado. Nunca faça qualquer intervenção no aparelho com a plugue ligada à alimentação, para evitar o risco do motor se ligar de repente. Se o aparelho sobreaquecer devido a parada do motor, deixe o aparelho arrefecer antes de executar qualquer reparação.

Parafuso de segurança da tremonha

A tremonha deve ser sempre fixada ao porta-mós superior através do parafuso imperdível apropriado, que nunca deve ser removido pelo utilizador, senão após ter desligado o aparelho da rede elétrica retirando a ficha da tomada. O parafuso deve ser reinserido/apertado antes da próxima utilização do aparelho. {Figura C}

Parafuso de segurança do disco

Para proteger a remoção do aro de ajuste e o consequente acesso às peças rotativas, existe um parafuso antidesenroscamento no próprio anel: fixe o parafuso num dos dois orifícios do aro, escolhendo aquele que permite o ajuste de moagem mais amplo e adequado. Este parafuso nunca deve ser removido pelo utilizador, senão após ter desligado o aparelho da rede elétrica retirando a ficha da tomada. O parafuso deve ser reinserido/apertado antes da próxima utilização do aparelho. {Figura C}

Parafuso de segurança da calha de café moído

A calha do café moído deve ser sempre fixada ao aparelho através do parafuso imperdível apropriado, que nunca deve ser retirado pelo utilizador, senão após ter desligado o aparelho da rede elétrica retirando a ficha da tomada. O parafuso deve ser reinserido/apertado antes da próxima utilização do aparelho. {Figura D}

8.4. Reposição da pilha

Se vir o ícone vermelho a seguir na tela {Fig. B}, isso significa que a pilha tampão (que alimenta o sistema de data e hora) está quase descarregada. A pilha é indispensável para o uso correto de estatísticas e funções em nuvem, se disponível e ativa.

A pilha tampão deve ser mudada do seguinte modo:

- Após ter desaparafusado os respetivos parafusos, retire a tampa dos botões e vire-a ao contrário. {Figura R}
- Remova o fundo da tampa desapertando os 2 parafusos de fixação;
- Remova a pilha velha e reponha com uma nova, com as mesmas especificidades (pilha CR2032);
- Volte a pôr o fundo no lugar, em cima da tampa da interface do usuário e fixe-o com os parafusos;
- Coloque a tampa dos botões no aparelho e fixe-a com os respetivos parafusos.

9. GESTÃO ELETRÔNICA

Neste capítulo são referidas as principais indicações para a gestão das funções da eletrônica. Para mais detalhes consulte o código QR.



Pressione o botão menu para aceder ao menu principal {Fig. A}.

Para navegar dentro do menu {Fig. T} utilize os botões de navegação {Fig. A}, para confirmar utilize a tecla menu/seleção e para cancelar, a tecla cancelar. Dentro do menu "grind setting" é possível definir as doses associadas aos botões 1, 2 ou 3; definir e gerir pausas durante a moagem; definir o tipo de recipiente para a recolha do café moído; definir o modo de moagem, por peso ou por tempo.

Uma vez modificado o tipo de recipiente de café moído, chegar-se-á à página de calibração do aparelho. Siga as instruções do parágrafo 9.1

No menu "Information" é possível consultar o número total de doses moídas, o número de doses restantes em caso de reabastecimento, as estatísticas de moagem, a lista dos alertas e das alterações de moagem, visualizar um número de manutenções (se definido), e a versão do firmware.

No menu "Machine settings" é possível definir o idioma do menu, a data e hora, a definição do visor, definir uma palavra-passe de utilizador e gerir a conectividade do aparelho.

O acesso ao menu de manutenção é garantido por uma palavra-passe, dentro dele é possível gerir as informações de troca das mós e dos alertas, repor o contador a zero visível no visor, gerir as permissões de modificação das doses e ativar/desativar a tecla manual; gerir o módulo de Wi-Fi e as atualizações de firmware; efetuar a calibração do aparelho e redefinir a placa.

A senha de defeito é 0000. Note que, se se esquecer da

senha, não existe procedimento de recuperação.

9.1. Calibração

Para calibrar o aparelho posicione-se no ícone "calibração" do menu de manutenção e confirme com a tecla menu/seleção, confirme o procedimento e coloque um copo porta-filtro vazio, confirme e coloque o peso de calibração fornecido na embalagem, confirme normalmente e aguarde a conclusão da calibração.

9.2. Ativação/Desativação do WiFi

Selecione o item "Wireless module" no menu de assistência {Fig. T} e confirme com a tecla menu/seleção a ativação/desativação do WiFi. Uma mensagem no display confirmará a operação.

10. ELIMINAÇÃO

Não deite no lixo: elimine o material da embalagem de acordo com as normas em vigor.

Se decidir não usar mais o aparelho, recorde-se de desconectar o plugue para não poder ser usado mais, e corte o cabo no local onde sai do aparelho.

Contate empresas especializadas para obter informação sobre a eliminação dos componentes do aparelho.

INFORMAÇÕES PARA USUÁRIOS RESIDENTES NA UNIÃO EUROPEIA

Em conformidade com o art. 26 do Decreto-lei de 14 de Março de 2014, nº 49: "Implementação da Diretiva 2012/19/EU relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE)."



O símbolo dos caixotes traçados mostrado aqui e no equipamento ou nas caixas indica que no final da sua vida útil, o produto (EEE) deve ser eliminado em componentes com a proibição de misturar tipos de resíduos.

Para mais informação, visite www.mazzer.com.

11. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

para aparelhos com marcação CE

A Firma abaixo assinada
MAZZER LUIGI S.p.A.
Via Moglianese, 113
30037 Gardigiano di Scorzè (VE)
– ITALIA –

declara sob a própria responsabilidade, que o produto:

Moedor de café MINI g

a que se refere a presente declaração, é conforme aos seguintes standard:

- EN ISO 12100:2010
- EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A2+A14+A15+A16 (2023)
- EN IEC 60335-2-14:2023+A11+A1(2023)
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1+A2(2024)
- EN 61000-3-3:2013+A1+A2+AC(2022)
- EN 62233:2008

em conformidade com quanto previsto pelas Directivas:
2014/35/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
2012/19/EU

e Regulamentos:
1935/2004/EC, 10/2011/EU, 2023/2006/EC,
1907/2006/EC

Declara-se ainda que o indivíduo signatário é também a pessoa designada para constituir e conservar o folheto técnico dos aparelhos aos quais se refere a declaração.

Scorzè (VE), 2/10/2025

O representante legal



Ing. Giovanni Mazzer

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Εγχειρίδιο οδηγιών
μύλοι άλεσης καφέ

Mini g

Ευρετήριο

ΕΛΛΗΝΙΚΑ.....	62
1. ΓΕΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ.....	62
2. ΠΡΟΛΟΓΟΣ.....	63
3. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.....	63
4. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ.....	65
5. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.....	66
6. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.....	67
6.1. Προετοιμασία.....	67
6.2. Έναρξη άλεσης και διακοπής.....	67
6.3. Ρύθμιση του αλέσματος.....	68
6.4. Ρύθμιση της δόσης του αλεσμένου καφέ.....	68
7. ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ.....	69
7.1. Καθαρισμός χροάνη.....	69
7.2. Καθαρισμός Συστήματος Άλεσης.....	69
8. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.....	69
8.1. Ρύθμιση πιρούνι υποδοχέα φύλτρου.....	69
8.2. Θόρυβος.....	70
8.3. Προστατευτικά.....	70
8.4. Αντικατάσταση μπαταρίας.....	70
9. ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ.....	71
9.1. Βαθμονόμηση.....	71
9.2. Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση WiFi.....	71
10. ΔΙΑΘΕΣΗ.....	71
11. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΜΕ Ε.Ε.....	72

1. ΓΕΝΙΚΉ ΠΕΡΙΓΡΑΦΉ

Δείτε τη σελίδα με τις εικόνες:

- 1 - καπακι χροάνη;
 - 2 - χροάνη (περιέκτης καφέ σε κόκκους);
 - 3 - δακτυλίο ρύθμιση αλέσματος;
 - 4 - πιρούνι υποδοχέα φίλτρου;
 - 5 - πιτακι;
 - 6 - πείρος δακτυλίου ρύθμιση αλέσματος;
 - 7 - διακοπή;
 - 8 - ετικέτα τεχνικών στοιχείων,
 - 9 - μακρύτερα πτερύγια;
 - 10 - βάρος βαθμονόμησης,
 - 11 - dosing cup;
 - 12 - βάση κυπέλλου δοσομέτρησης,
 - 13 - πινέλο καθαρισμού,
 - 14 - κουμπί μενού / επιλογή;
 - 15 - κουμπί ακύρωσης;
 - 16 - κουμπί χειροκίνητο αλεσμα;
 - 17 - κουμπί δόση 1, 2 και 3;
 - 18 - κουμπία πλοήγησης;
 - B1 - ειδοποιήσεις;
 - B2 - καταμετρητή;
 - B3 - εικονίδιο κατάσταση χειροκίνητο κουμπί (ενεργοποιημένο/απενεργοποιημένο);
 - B4 - ώρα;
 - B5 - προρυθμισμένες δόσεις / χρόνοι,
 - D1 - βίδα ασφαλείας για δακτυλίου;
 - D2 - βίδα ασφαλείας για χροάνη;
 - D3 - εναλλακτική σπη;
 - E1 - βίδα ασφαλείας αγωγού,
 - F1 - τοποθέτηση βίδας πλαίσιο πτερυγίου;
 - F2 - πτερύγιο πλαίσιο;
 - F3 - βίδα στερέωσης βάσης κυπέλλου δοσομέτρησης,
 - G1 - βίδα στερέωσης διχαλωτής υποδοχής,
 - G2 - κάλυμμα βίδας,
 - H1 - φραγμα;
 - I1 - στομία;
 - M1 - εγκοπή ρύθμισης;
 - M2 - δείκτης ρύθμισης;
 - P1 - κατω βίδες;
 - R1 - κάλυμμα πλήκτρων,
 - R2 - κατω μέρος κλεισιμο καπακιού;
 - R3 - μπαταρία;
 - S1 - υποδοχέα λεπίδων;
 - S2 - ελατηρία ρύθμιση αλεσης;
 - S3 - αγωγός αλεσμένου καφέ,
 - T1 - μενού «Information» (Πληροφορίες),
 - T2 - μενού «Grind Settings» (Ρυθμίσεις Άλεσης),
 - T3 - μενού «Service» (Σέρβις),
 - T4 - μενού «Settings» (Ρυθμίσεις).
- Βάρος:
10 kg | 22 lb

2. ΠΡΟΛΟΓΟΣ

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο στο σύνολό του, καθώς παρέχει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής.

Φυλάξτε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο.

Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει το προϊόν και το εγχειρίδιο.

Όλα τα δικαιώματα διατηρούνται. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή, προσαρμογή ή μετάφραση αυτού του εγγράφου χωρίς προηγούμενη έγγραφη εξουσιοδότηση.

3. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΚΕΡΑΙΟΤΗΤΑ

Διαβάστε αυτές τις οδηγίες.



Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση ή για παρόμοιες εφαρμογές όπως π.χ.: κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλους χώρους εργασίας, αγροκτήματα, ξενοδοχεία, μοτέλ, bed & breakfast και καταλύματα.

Η χρήση αυτής της ηλεκτρικής συσκευής πρέπει να συμμορφώνεται με τους ισχύοντες κανόνες συμπεριφοράς ασφαλείας:

• Μην αφήνετε παιδιά ή άτομα με ειδικές ικανότητες να

χρησιμοποιούν/παίζουν με τη συσκευή. Η συσκευή, μαζί με το καλώδιο, πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά.

Είναι απαραίτητο να επιβλέπετε στενά τη συσκευή όταν χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

• Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου.

• Αλέστε αποκλειστικά κόκκους καφέ. Οποιαδήποτε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να αλέσετε άλλα είδη τροφίμων ή οτιδήποτε άλλο.

• Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής, προσέξτε την παρουσία κινούμενων μηχανικών εξαρτημάτων σε αντιστοιχία με το σύστημα αλέσματος και την έξοδο του αλεσμένου καφέ. Αποφύγετε την αφαίρεση οποιωνδήποτε ξένων αντικειμένων που υπάρχουν στο σύστημα αλέσματος ή στον κώδωνα χωρίς πρώτα να αποσυνδέσετε το βύσμα από το ηλεκτρικό δίκτυο.

• Προσέξτε για λίγα λεπτά μετά τη διακοπή ότι οι μυλόπετρες μπορούν ακόμα να περιστρέφονται.

• Εκτός των περιπτώσεων που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, ο χρήστης δεν επιτρέπεται να αφαιρεί βίδες ή

εξαρτήματα που είναι στερεωμένα με βίδες.

- Μη χρησιμοποιείτε καμία συσκευή όταν το καλώδιο ή το φινιρίσμα έχουν υποστεί ζημιά ή μετά από δυσλειτουργία, πτώση ή οποιουδήποτε είδους ζημιά. Επικοινωνήστε με τον πωλητή σας για πληροφορίες σχετικά με ελέγχους, ρυθμίσεις ή επισκευές.
- Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε επέμβαση στη συσκευή, καθαρισμό και/ή συντήρηση, αποσυνδέστε την από το ηλεκτρικό δίκτυο αφαιρώντας το βύσμα από την πρίζα. Η αφαίρεση του βύσματος πρέπει να είναι τέτοια ώστε ο χειριστής να μπορεί να ελέγχει από οποιοδήποτε σημείο στο οποίο έχει πρόσβαση ότι το βύσμα παραμένει αποσυνδεδεμένο. Η απενεργοποίηση του κεντρικού διακόπτη της συσκευής δεν εξασφαλίζει τις ίδιες συνθήκες ασφαλείας.
- Μην παραβιάζετε τη συσκευή.
- Όταν η συσκευή παραμένει χωρίς επίβλεψη, είναι απαραίτητο να αποσυνδέσετε τη συσκευή από τον κεντρικό διακόπτη.
- Το χωνί, ο δακτύλιος ρύθμισης και ο αγωγός του αλεσμένου καφέ, πρέπει να είναι συνδεδεμένα στη συσκευή μέσω των αντίστοιχων βιδών ασφαλείας {Εικόνες D και E}.
- Μην εισάγετε υγρά οποιουδήποτε είδους σε επαφή με τα εσωτερικά ή εξωτερικά μέρη της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ που

δεν συνιστώνται ή δεν πωλούνται από τον κατασκευαστή.

- Ποτέ μην βάζετε αλεσμένο καφέ στον κώδωνα του καφέ.
- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας. Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή, πιάστε το φινιρίσμα και βγάλτε το από την πρίζα.
- Μην αγγίζετε τη συσκευή με υγρά ή βρεγμένα χέρια ή πόδια.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.
- Τα μέρη της συσκευασίας πρέπει να παραμείνουν μακριά από τα παιδιά, καθώς αποτελούν πηγή δυνητικού κινδύνου. Κρατήστε τη συσκευασία μέχρι την λήξη της εγγύησης.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε υψόμετρο έως 2000 μέτρων.
- Η συσκευή είναι κατάλληλη αποκλειστικά για εσωτερική χρήση. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Σε περίπτωση διάθεσης του προϊόντος, ακολουθήστε τις ενδείξεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 10 του παρόντος εγχειριδίου.
- Μην επιχειρείτε να παρακάμψετε οποιονδήποτε μηχανισμό ασφαλείας. Η μη τήρηση αυτών των κανόνων απαλλάσσει τον κατασκευαστή από κάθε ευθύνη σε περίπτωση πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας και γενικά οποιασδήποτε ζημιάς σε ανθρώπους ή αντικείμενα.

**ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ**

4. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ



Μια λανθασμένη εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει ζημιά σε ανθρώπους, ζώα ή αντικείμενα, για τα οποία ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος.

- Μόλις ανοιχθεί η συσκευασία, ελέγξτε προσεκτικά ότι η συσκευή είναι άθικτη και ότι δεν έχει υποστεί ζημιά. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μην τη χρησιμοποιήσετε και επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
 - Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια (συνιστάται μία απόσταση από το πάτωμα περιλαμβανόμενη μεταξύ 85 και 100 cm).
 - Πριν συνδέσετε το βύσμα επιβεβαιώστε ότι οι τιμές της τάσης και της συχνότητας του δικτύου ηλεκτρικής τροφοδοσίας αντιστοιχούν σε εκείνες που αναγράφονται στην ετικέτα των τεχνικών στοιχείων που βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής.
 - Η πρίζα πρέπει να είναι εξοπλισμένη με αποτελεσματική επαφή γείωσης. Επομένως, είναι σημαντικό να επαληθεύσετε ότι το σύστημα γείωσης είναι αποτελεσματικό και συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας. Σε περίπτωση αμφιβολίας, πρέπει να εκτελείται από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό ακριβή έλεγχο του συστήματος.
- Η σύνδεση γείωσης της συσκευής είναι υποχρεωτική. Ο κατασκευαστής απορρίπτει κάθε ευθύνη σε περίπτωση μη τήρησης αυτού του προτύπου.
- Είναι σημαντικό να βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική ισχύς του συστήματος είναι επαρκής για την ισχύ ή/και το ρεύμα που απορροφάται από τη συσκευή που αναγράφονται στην ετικέτα που περιέχει τα τεχνικά δεδομένα και ότι η πρίζα είναι προστατευμένη από υπερένταση.
 - Μη χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης, ηλεκτρικούς προσαρμογείς για πολυπρίζες ή υποδοχές εναλλασσόμενου ρεύματος.
 - Η συσκευή είναι κατάλληλη αποκλειστικά για εσωτερική χρήση. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
 - Για βέλτιστη λειτουργία της συσκευής, συνιστάται μια θερμοκρασία δωματίου μεταξύ 15°C και 35°C.
 - Καθαρίστε προσεκτικά τη συσκευή κατά την πρώτη εγκατάσταση, ειδικότερα ακολουθήστε τις οδηγίες του ακόλουθου κεφαλαίου 7.
 - Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για εγκατάσταση σε περιοχές όπου μπορεί να χρησιμοποιηθεί πίδακας νερού.
 - Για τη σωστή λειτουργία των μηχανημάτων αλέσεως κατά την πρώτη εγκατάσταση, αλέστε μερικές δόσεις καφέ. Μην χρησιμοποιείτε αυτές τις πρώτες δόσεις αλεσμένου

καφέ για την παρασκευή καφέ.

- Είναι απαραίτητο να διατηρήσετε μια ελάχιστη απόσταση 15 cm (6,0 ίντσες) ανάμεσα στον μύλο καφέ και σε κάθε γειτονικό τοίχο (ή οποιαδήποτε άλλη γειτονική συσκευή). Η μπροστινή πλευρά πρέπει να παραμένει ελεύθερη.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε διανεμητές νερού ή σε παρόμοια προϊόντα που μπορούν να ρίξουν κατά λάθος νερό επάνω στη συσκευή.

• **Εγκατάσταση διχαλωτής υποδοχής**

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σβησμένη.

Η διχαλωτή υποδοχή παρέχεται σε διαμόρφωση κλείστρου. Για τη χρήση με αυτόν τον τρόπο, μετά τη συναρμολόγηση, η διχαλωτή υποδοχή πρέπει να ρυθμίζεται κατάλληλα ακολουθώντας τις οδηγίες που αναφέρονται στο επόμενο κεφάλαιο 8.

Για να διαμορφώσετε τη διχαλωτή υποδοχή έτσι ώστε να μπορεί να χρησιμοποιηθεί με το Κύπελλο Δοσομέτρησης που παρέχεται προχωρήστε με τον ακόλουθο τρόπο: αφαιρέστε τα πλευρικά πτερύγια, εισάγετε τη βάση στήριξης οριζοντίως μέχρι το τέρμα και στερεώστε την με τις ειδικές βίδες που παρέχονται. {Εικόνα F}

Για να στερεώσετε τη διχαλωτή υποδοχή στη συσκευή χρησιμοποιήστε τη βίδα κωνικής κεφαλής που παρέχεται. Συνιστάται η χρήση του καλύμματος της βίδας.

{Εικόνα G}

Μη σηκώνετε τη συσκευή πιάνοντάς την από τη διχαλωτή υποδοχή.

• **Βαθμονομηση**

Κατά την πρώτη εγκατάσταση, καθώς και ύστερα από οποιαδήποτε ρύθμιση του πιρουνιού στήριξης του πορταφίλτερ ή ύστερα από μετακίνηση της συσκευής, ακολουθήστε τις οδηγίες που αναφέρονται στο επόμενο κεφάλαιο 9.

- Η συχνότητα λειτουργίας της μονάδας Wi-Fi, σε ηλεκτρονικούς μύλους καφέ εξοπλισμένες με αυτήν τη λειτουργία, είναι 2,4 Ghz.

- Το χωνί, ο δακτύλιος ρύθμισης και ο αγωγός του αλεσμένου καφέ, πρέπει να είναι συνδεδεμένα στη συσκευή μέσω των αντίστοιχων βιδών ασφαλείας {Εικόνες D και E}.

5. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς καφέ στον κώδωνα.
- Κατά το γέμισμα του κώδωνα με καφέ βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν εισαχθεί ξένα σώματα. Κάντε τους χειρισμούς με καθαρά χέρια.
- Επανατοποθετείτε πάντα το καπάκι του κώδωνα μετά από κάθε γέμισμα και κατά τη διάρκεια της συνήθους χρήσης της συσκευής.
- Κατά τη ρύθμιση του αλέσματος, αποφύγετε την βλάβη των μύλων κάνοντας τους να αγγίζουν ο ένας τον άλλον με τον κινητήρα σε λειτουργία· διαφορετικά δεν είναι εγγυημένη η

ποιότητα του αλεσμένου καφέ.

- Μην βρέχετε τους κόκκους του καφέ με νερό, σπρέι ψεκασμού νερού ή/και άλλα υγρά προτού τους τοποθετήσετε στη χοάνη.

- Μη σηκώνετε τη συσκευή πιάνοντάς την από τη διχαλωτή υποδοχή.

- **Πεδίο της υπηρεσίας του κινητήρα**

Τηρείτε τον κύκλο λειτουργίας που αναφέρεται στην ετικέτα στο κάτω μέρος της συσκευής.

Π.χ. Ένα στοιχείο πινακίδας 20s ON / 80s OFF δείχνει έναν επιτρεπτό κύκλο λειτουργίας 20 δευτερολέπτων αναμμένο (On) και 80 δευτερολέπτων σβηστό (Off).

6. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

6.1. Προετοιμασία

Σιγουρευτείτε ότι η χοάνη είναι τοποθετημένη σωστά στη συσκευή και στερεωμένη στον άνω φορέα μύλου με την ειδική βίδα.

Κλείστε το συρταρωτό κλαπέτο και γεμίστε τη χοάνη με κόκκους καφέ. Ανοίξτε το συρταρωτό κλαπέτο έτσι ώστε οι κόκκοι να μπορούν να πέσουν στο σύστημα άλεσης. {εικόνα H}

6.2. Έναρξη άλεσης και διακοπής

Για να τροφοδοτήσετε τη συσκευή τοποθετήστε τον διακόπτη στη θέση I.

Οι δοσομετρικοί μύλοι άλεσης διαθέτουν μια διχαλωτή υποδοχή που επιτρέπει τη στήριξη του κλείστρου ή του Κύπελλου Δοσομέτρησης. Αυτή η διχαλωτή υποδοχή, η οποία προσαρμόζεται σε ποικίλες μορφές και διαμέτρους κλείστρων, πρέπει να ρυθμίζεται κατάλληλα ακολουθώντας τις οδηγίες που αναφέρονται στα κεφάλαια 4 και 8.

Για τη σωστή λειτουργία, το κλείστρο πρέπει να είναι σωστά στερεωμένο στη διχαλωτή υποδοχή μέσω των ειδικών στομιών. {Εικόνα I}

Εάν χρησιμοποιείται το Κύπελλο Δοσομέτρησης τοποθετήστε το επάνω στην αντίστοιχη βάση. Το Κύπελλο Δοσομέτρησης θα τοποθετηθεί αυτόματα στη βέλτιστη θέση. {Εικόνα J}

Ανάλογα εάν χρησιμοποιείτε κλείστρο ή κύπελλο δοσομέτρησης είναι απαραίτητο να ρυθμίσετε τον τύπο

του δοχείου στο εσωτερικό του μενού «Άλεση», ακολουθήστε τις οδηγίες που αναφέρονται στο επόμενο κεφάλαιο 9.

Οι δοσομετρικοί μύλοι άλεσης της σειράς «g» μπορούν να λειτουργήσουν με δύο τρόπους άλεσης:

- «βάσει βάρους», όπου η δόση ολοκληρώνεται μόλις επιτευχθεί το επιθυμητό βάρος,
- «βάσει χρόνου», όπου η άλεση σταματά μόλις παρέλθει ο ρυθμισμένος χρόνος.

Στον τρόπο «βάσει βάρους» μπορείτε επίσης να επιλέξετε μεταξύ δύο διαφορετικών τρόπων λειτουργίας:

- «πληκτρολόγιο», όπου η διαχείριση της έναρξης της άλεσης γίνεται πατώντας ένα πλήκτρο στο κάλυμμα του πληκτρολογίου,
- «κλείστρο», όπου η έναρξη της άλεσης γίνεται αυτόματα μετά την τοποθέτηση του κλείστρου ή του κύπελλου δοσομέτρησης.

Για να αλλάξετε τρόπο άλεσης ή/και τρόπο λειτουργίας συμβουλευτείτε το επόμενο κεφάλαιο 9.

Τρόπος άλεσης βάσει βάρους

- Πληκτρολόγιο

Αφού τοποθετήσετε το κλείστρο ή το Κύπελλο Δοσομέτρησης στη διχαλωτή υποδοχή, η συσκευή θα υπολογίσει το απόβαρο και στην οθόνη θα εμφανιστεί το μήνυμα «tare in progress» (απόβαρο σε εξέλιξη). Μόλις η διαδικασία ολοκληρωθεί, το βάρος θα μηδενιστεί. Μπορείτε να ξεκινήσετε την άλεση και κατά τη διάρκεια του σταδίου βαθμονόμησης. Εάν περιμένετε την ολοκλήρωση της βαθμονόμησης, η δόση θα είναι πιο ακριβής.

Η άλεση και η δοσομέτρηση του καφέ γίνεται γίνονται πατώντας ένα από τα πλήκτρα δόσης (δόση 1, δόση 2 ή δόση 3).

- Κλείστρο

Επιλέξτε μέσω του πληκτρολογίου τη δόση που επιθυμείτε πατώντας το αντίστοιχο πλήκτρο (δόση 1, δόση 2 ή δόση 3). Το εικονίδιο της επιλεγμένης δόσης θα επισημανθεί.

Αφού τοποθετήσετε το κλείστρο ή το Κύπελλο Δοσομέτρησης στη διχαλωτή υποδοχή, η συσκευή θα υπολογίσει το απόβαρο και στην οθόνη θα εμφανιστεί το μήνυμα «tare in progress» (απόβαρο σε εξέλιξη). Μόλις η διαδικασία ολοκληρωθεί, η άλεση θα ξεκινήσει αυτόματα.

Η άλεση συνεχίζει έως ότου επιτευχθεί το επιθυμητό βάρος και μετά την ολοκλήρωση της δόσης το βάρος στην οθόνη εμφανίζεται με πράσινο χρώμα. Μπορείτε να ενεργοποιήσετε χειροκίνητα τη συσκευή κρατώντας πατημένο το πλήκτρο χειροκίνητης άλεσης. Εάν αφήσετε το πλήκτρο χειροκίνητης άλεσης η συσκευή σταματά. Η χρήση του συγκεκριμένου πλήκτρου συνιστάται για τη ρύθμιση της άλεσης της συσκευής.

Μόλις ολοκληρωθεί η δόση μπορείτε να προσαρμόσετε το βάρος της χρησιμοποιώντας το χειροκίνητο πλήκτρο

όσο το κλείστρο (ή το κύπελλο δοσομέτρησης) δεν έχει αφαιρεθεί από τη συσκευή.

Τρόπος άλεσης βάσει χρόνου

Τοποθετήστε το κύπελλο του κλείστρου ή το κύπελλο δοσομέτρησης στη διχαλωτή υποδοχή.

Διακοπές κατά τη διάρκεια του αλέσματος

Κατά τη διάρκεια της άλεσης, στην οθόνη θα εμφανίζεται το σύμβολο της επιλεγμένης δόσης, η κατάσταση προόδου της άλεσης (μέσω μιας γραμμής προόδου) καθώς και το βάρος ή ο χρόνος που πέρασε, ανάλογα με τον επιλεγμένο τρόπο άλεσης {Εικόνα Κ}. Για να ακυρώσετε την εκτελούμενη άλεση πατήστε το πλήκτρο ακύρωσης.

Κατά τη διάρκεια της άλεσης, εάν είναι απαραίτητο, πατήστε το πλήκτρο της επιλεγμένης δόσης για να διακόψετε την άλεση για 30 δευτερόλεπτα. Για να ξαναρχίσει η άλεση πατήστε ξανά το πλήκτρο της επιλεγμένης δόσης. Σε περίπτωση που η άλεση δεν ξεκινήσει εντός 30 δευτερολέπτων η δόση θα ακυρωθεί. {Εικόνα Λ}

Στον τρόπο άλεσης βάσει βάρους, μπορείτε να διακόψετε την άλεση σηκώνοντας το πορταφίλτερ από το πιρούνι στήριξης, ενώ εάν επανατοποθετήσετε το πορταφίλτερ με τον αλεσμένο καφέ στο πιρούνι στήριξης εντός 30 δευτερολέπτων, η άλεση ξεκινά και πάλι αυτόματα.

Οι μετρητές στην οθόνη αυξάνουν/μειώνουν κατά μία μονάδα για κάθε δόση 1 που ολοκληρώνεται και δύο μονάδες για κάθε δόση 2 που ολοκληρώνεται. Για κάθε δόση 3, για κάθε ακυρωμένη δόση και για κάθε χειροκίνητη δοσολογία οι μετρητές αυξάνουν/μειώνουν το δείκτη μεταξύ του πραγματικού χρόνου αλέσματος και του χρόνου που έχει οριστεί για τη δόση 1.

Για να σβήσετε τη συσκευή τοποθετήστε τον διακόπτη στη θέση Ο.

6.3. Ρύθμιση του αλέσματος

Για να αλέσετε τον καφέ περισσότερο ή λιγότερο λεπτό, χρησιμοποιήστε τον δακτύλιο ρύθμισης που βρίσκεται κάτω από τον χοανή χρησιμοποιώντας τον ειδικό πείρο. Για να αυξήσετε το πάχος του αλεσμένου καφέ, είναι απαραίτητο να περιστρέψετε το δακτύλιο δεξιόστροφα για να το μειώσετε, είναι απαραίτητο να περιστρέψετε τον δακτύλιο αριστερόστροφα. Ενδεικτικά, μια περιστροφή του δακτύλιου 1 εγκοπής αντιστοιχεί σε μια παραλλαγή του χρόνου παρασκευής της μηχανής για εσπρέσο 3 δευτερολέπτων. {Εικόνα Μ}

Το δακτύλιο παραμένει στην σταθερή θέση χωρίς την ανάγκη παύσης. Η ρύθμιση πρέπει να πραγματοποιείται με τον κινητήρα σε λειτουργία και ενδεχομένως χωρίς καφέ στους μύλους. Αλέστε μικρές ποσότητες καφέ για να βρείτε τη βέλτιστη κοκκώδη υφή.

Πριν ελέγξετε τη λεπτότητα του αλέσματος αλέστε μερικές δόσεις καφέ για να γεμίσετε τον αγωγό μεταξύ της ζώνης αλέσματος και του στομίου εξόδου του αλεσμένου καφέ.

Η ενέργεια αυτή πρέπει να εκτελείται κάθε φορά που αλλάζετε το άλεσμα, για να αδειάσετε τον αγωγό από το προηγούμενο άλεσμα. Η αλλαγή της κοκκομετρίας του αλέσματος μπορεί να μεταβάλλει το βάρος των δόσεων. Ρυθμίστε κατά συνέπεια τη δόση μόνο μετά από τη ρύθμιση του αλέσματος.

αν η διανομή της μηχανής εσπρέσο είναι πολύ γρήγορη, αυτό σημαίνει ότι ο καφές είναι πολύ χοντροκομμένος. Εάν, από την άλλη πλευρά, η διανομή είναι πολύ αργή, σημαίνει ότι ο καφές είναι πολύ αλεσμένος. Ωστόσο, πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι υπάρχουν πολλές συνθήκες που μπορούν να επηρεάσουν τη σωστή διανομή, όπως το βάρος της δόσης, η συμπίεση, η ρύθμιση της μηχανής εσπρέσο και ο καθαρισμός των φίλτρων.

6.4. Ρύθμιση της δόσης του αλεσμένου καφέ

Άλεση βάσει βάρους

Η δοσομέτρηση του αλεσμένου καφέ εκτελείται ζυγίζοντας οποιαδήποτε στιγμή την ποσότητα του καφέ που υπάρχει μέσα στο πορταφίλτερ. Μπορείτε να ρυθμίσετε τρία διαφορετικά βάρη δόσης, τα οποία αντιστοιχούν στα πλήκτρα δόσης 1, δόσης 2 και δόσης 3.

Για να αντιστοιχίσετε το επιθυμητό βάρος της δόσης σε κάθε πλήκτρο προχωρήστε με τον ακόλουθο τρόπο:

- Πατήστε διαδοχικά το πλήκτρο μενού και το πλήκτρο της δόσης που σκοπεύετε να ρυθμίσετε (1, 2 ή 3). Στην οθόνη θα εμφανιστεί η σελίδα τροποποίησης του βάρους για την επιλεγμένη δόση. {Εικόνα Λ}
- Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα πλοήγησης για να αυξήσετε ή να μειώσετε το βάρος της δόσης.
- Πατήστε το πλήκτρο μενού για να επικυρώσετε τη δόση. Εάν αντίθετα θέλετε να εξέλθετε από τη διαδικασία δίχως να αποθηκευτούν οι αλλαγές, πατήστε το πλήκτρο ακύρωσης.

Άλεση βάσει χρόνου

Με τον τρόπο άλεσης βάσει χρόνου, όσο μεγαλύτερος είναι ο ρυθμισμένος χρόνος τόσο μεγαλύτερο θα είναι και το βάρος της δόσης που λαμβάνεται. Μπορείτε να ρυθμίσετε έως τρεις διαφορετικούς χρόνους άλεσης, οι οποίοι αντιστοιχούν στα πλήκτρα 1, 2 και 3.

Πριν ρυθμίσετε τη δόση, πρέπει να ρυθμιστεί σωστά η κοκκομετρία του αλεσμένου καφέ.

Για τη ρύθμιση της δοσολογίας προχωρήστε ως εξής:

- Πατήστε διαδοχικά το πλήκτρο μενού Ξ και το πλήκτρο της δόσης που θέλετε να ρυθμίσετε 1, 2 ή 3. Η ικόνα τροποποίησης χρόνου για την επιλεγμένη δόση θα εμφανιστεί στην οθόνη.
- Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά πλοήγησης για να αυξήσετε ή να μειώσετε το χρόνο δόσης. Ενδεικτικά, μία μεταβολή 0.2 δευτερολέπτων αντιστοιχεί σε μία μεταβολή της δόσης κατά 0.4 γραμμάρια 0.15ουγκιές).
- Πατήστε το πλήκτρο μενού για να επιβεβαιώσετε τη νέα ώρα. Αντίθετα, πατήστε το κουμπί ακύρωσης για να βγείτε από τη διαδικασία χωρίς να αποθηκεύσετε τις

αλλαγές.
• Με τη ζυγαριά ακριβείας ζυγίστε και πάλι τη δόση και, εάν χρειαστεί, επαναλάβετε την ενέργεια.
Όταν είστε μέσα στο πρόγραμμα ρύθμισης δεν είναι δυνατόν να ελέγξετε το άλεσμα της συσκευής.

7. ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ



Ο καθαρισμός της συσκευής πρέπει να γίνεται πάντα κατόπιν αποσύνδεσης της συσκευής από την ηλεκτρική τροφοδοσία αποσυνδέοντας το φις από την πρίζα.

Η συσκευή δεν πρέπει να καθαρίζεται με πίδακα νερού. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε χώρους όπου προβλέπεται καθαρισμός με πίδακες νερού.

Για καθαρισμό, χρησιμοποιήστε απόλυτα καθαρά και αποστειρωμένα υφάσματα ή πινέλα.

Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα για να μην αφαιρεθεί η γυαλάδα των γυαλιστερών σημείων. Μη χρησιμοποιείτε οινόπνευμα ή διαλύτες επάνω σε χρωματιστά μέρη, σε πλαστικά μέρη και σε σημεία όπου υπάρχουν επιγραφές, οδηγίες ή σημάνσεις.

Μετά την ολοκλήρωση του καθαρισμού, το χωνί, ο δακτύλιος ρύθμισης και ο αγωγός του αλεσμένου καφέ θα πρέπει να επανατοποθετηθούν στη συσκευή χρησιμοποιώντας τις αντίστοιχες βίδες ασφαλείας (Εικόνες D και E).

7.1. Καθαρισμός χοάνη

Πλύνετε τη χοάνη αφού την αφαιρέσετε από τη συσκευή (ξεβιδώνοντας τη σχετική βίδα στερέωσης), χρησιμοποιώντας νερό και ουδέτερο σαπούνι, ξεπλύνετε με άφθονο χλιαρό νερό και σκουπίστε την καλά. Συστήνεται να καθαρίζετε τη χοάνη περιοδικά. Αφού πλυθεί η χοάνη, πρέπει να τοποθετηθεί πάλι στον επάνω υποδοχέα λεπίδων χρησιμοποιώντας την κατάλληλη βίδα.

7.2. Καθαρισμός Συστήματος Άλεσης

Ξεσφίξτε την αντίστοιχη βίδα ασφαλείας και αφαιρέστε τον αγωγό του αλεσμένου καφέ. Καθαρίστε τον αγωγό χρησιμοποιώντας ένα πινέλο και ένα στεγνό πανί. {Εικόνα S}

Αφαιρέστε την βίδα ασφαλείας που εμποδίζει την αφαίρεσή του δακτυλίου ρύθμισης. Ξεβιδώστε το δακτύλιο ρύθμισης γυρνώντας τον δεξιόστροφα. Αφού έχετε αφαιρέσει τον επάνω υποδοχέα λεπίδων, καθαρίστε προσεκτικά τις λεπίδες, τα σπειρώματα και ολόκληρο το σύστημα άλεσης χρησιμοποιώντας ένα πινέλο και ένα στεγνό πανί. Για το σπείρωμα της συσκευής συνιστάται η χρήση μιας βούρτσας με μεταλλικά σύρματα.

Συνιστάται ο έλεγχος του καθαρισμού των σπειρωμάτων

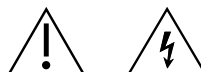
του δακτυλίου ρύθμισης και της συσκευής βιδώνοντας το δακτύλιο μέχρι το τέλος διαδρομής χωρίς να έχετε τοποθετήσει τον άνω υποδοχέα μύλων. Εάν το βίδωμα του δακτυλίου δεν γίνεται εύκολα είναι απαραίτητο να επαναλάβετε τον καθαρισμό. Σε διαφορετική περίπτωση υπάρχει ο κίνδυνος να καταστραφούν τα σπειρώματα.

Επανατοποθετήστε τον αγωγό του αλεσμένου καφέ στην υποδοχή του και ασφαλίστε τον βιδώνοντας την αντίστοιχη βίδα ασφαλείας.

Ελέγξτε την παρουσία των ελατηρίων ρύθμισης άλεσης στην έδρα τους. Αφού τοποθετήσετε και πάλι τον επάνω υποδοχέα λεπίδων στην έδρα του, λιπάνετε με γράσο κατάλληλο για την επαφή με τρόφιμα το σπείρωμα του δακτυλίου ρύθμισης και την επιφάνεια στήριξης που έρχεται σε επαφή με τον άνω υποδοχέα μύλων.

Ξαναβιδώστε το δακτύλιο ρύθμισης γυρνώντας τον αριστερόστροφος, επανατοποθετήστε τη βίδα προστασίας από το ξεβίδωμα σ' εκείνην την οπή από τις δύο που επιτρέπει τη μεγαλύτερη ρύθμιση και αφού έχετε τοποθετήσει και πάλι τη χοάνη στερεώνοντάς την κατάλληλα, κάντε τη ρύθμιση του βαθμού άλεσης.

8. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Η συντήρηση της συσκευής πρέπει να γίνεται πάντα κατόπιν αποσύνδεσης της συσκευής από την ηλεκτρική τροφοδοσία αποσυνδέοντας το φις από την πρίζα.

Σε περίπτωση που παρατηρηθεί μείωση της απόδοσης όσον αφορά την ποιότητα ή/και την ποσότητα του αλεσμένου καφέ μπορεί να απαιτείται αντικατάσταση των μαχαιριών. Συνιστάται η χρήση μόνο γνήσιων ανταλλακτικών.

Απευθυνθείτε σε επαγγελματικά εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό:

- Σε περίπτωση βλάβης ή δυσλειτουργίας του προϊόντος
- Για την αντικατάσταση των μαχαιριών

8.1. Ρύθμιση πιρούνι υποδοχέα φίλτρου

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σβησμένη.

Για να επιτρέψετε τη σωστή τοποθέτηση του υποδοχέα φίλτρου, το πιρούνι πρέπει να ρυθμιστεί ενεργώντας στα πλευρικά πτερύγια. Χαλαρώστε τις βίδες στερέωσης των πλευρικών πτερυγίων και στηρίξτε τον υποδοχέα φίλτρου στο πιρούνι. Φέρτε τα πλαϊνά πτερύγια να στηρίξουν την επάνω επιφάνεια του υποδοχέα φίλτρου και να τα στερεώσετε ξανά. {Εικόνα O}

Εάν, ακόμη και αν τα πτερύγια είναι τοποθετημένα στο μέγιστο επιτρεπόμενο ύψος, τα στόμια είναι πολύ χαμηλά σε σχέση με την ανώτερη επιφάνεια του υποδοχέα φίλτρου, αντικαταστήστε τα πτερύγια και χρησιμοποιήστε

τα μακρύτερα μέσα στη συσκευασία.

Για να διασφαλίσετε τη σωστή πώση του αλεσμένου καφέ στο εσωτερικό του φίλτρου, μπορείτε να ρυθμίσετε τη θέση του πορταφίλτερ τόσο σε ύψος όσο και σε βάθος.

- Μπορείτε να αλλάξετε τη θέση ως προς το βάθος χαλαρώνοντας τις δύο βίδες που βρίσκονται κάτω από την επιφάνεια στήριξης του πιρουινιού και, αφού βρείτε τη σωστή θέση, ξανασφίξετε τις δύο βίδες. {Εικόνα P}

- Για να αλλάξετε το ύψος του πιρουινιού στήριξης, χαλαρώστε τη βίδα που βρίσκεται στη βάση της κεντρικής στήλης, τοποθετήστε το πιρούνι στήριξης στο επιθυμητό ύψος και έπειτα σφίξτε τη βίδα. {Εικόνα Q}

Για τη σωστή τοποθέτηση του κυπέλλου δοσομέτρησης η ρύθμιση του ύψους πρέπει να πραγματοποιείται τοποθετώντας τη διχαλωτή υποδοχή όσο το δυνατό χαμηλότερα.

8.2. Θόρυβος

Ευρωπαϊκή Ένωση

Το ισοδύναμο επίπεδο έκθεσης στον ήχο για έναν χειριστή, που συνδέεται ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ με μια οριακή λειτουργία της συσκευής των 240 λεπτών για οκτώ ώρες, που αντιστοιχεί σε 74dB (A) $\pm$ 2.2dB (A) (από άποψη ηχητικής πίεσης).

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2003/10 / ΕΚ, η χρήση της συσκευής δεν απαιτεί προφυλάξεις έναντι κινδύνων που προέρχονται από την έκθεση στον θόρυβο στο χώρο εργασίας.

ΗΠΑ και Καναδάς

Η ηχητική στάθμη των συσκευών μας είναι εντός των ορίων που ορίζει ο Ομοσπονδιακός Κανονισμός 29 CFR 1910.95 (Occupational Health and Environment Control - Occupational noise exposure) για οκτώ συνεχείς καθημερινές ώρες (σε σχέση με μια ηχητική έκθεση που συνδέεται αποκλειστικά με τη λειτουργία της συσκευής) .

Αυτή η ηχητική στάθμη προσδιορίστηκε σε πανομοιότυπες νέες συσκευές.

8.3. Προστατευτικά

Θερμικό προστατευτικό

Ο κινητήρας της συσκευής προστατεύεται από υπερβολική θέρμανση λόγω υπερέντασης από ένα θερμικό προστατευτικό που παρεμβαίνει διακόπτοντας την τροφοδοσία του κινητήρα.

Εάν παρεμβαίνει ο θερμικός προστατευτικός μηχανισμός, που προκαλείται από λειτουργικές ανωμαλίες όπως η ακινητοποίηση των μύλων, είναι απαραίτητο να απενεργοποιήσετε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το διακόπτη, να αποσυνδέσετε το βύσμα σύνδεσης με το δίκτυο και να επικοινωνήσετε με τεχνικά εξειδικευμένο προσωπικό· μην παρεμβαίνετε ποτέ στη συσκευή όταν είναι υπό τάση λόγω του κινδύνου επανεκκίνησης του κινητήρα ξαφνικά. Εάν η συσκευή έχει υπερθερμανθεί εξαιτίας της ακινητοποίησης του κινητήρα, είναι

απαραίτητο να περιμένετε την ψύξη πριν παρέμβετε.

Βίδα ασφαλείας για χοάνη

Το χωνί πρέπει πάντα να είναι συνδεδεμένο στην επάνω βάση των μαχαιριών άλεσης μέσω της αντίστοιχης σταθερής βίδας η οποία δεν πρέπει ποτέ να αφαιρείται από τον χρήστη παρά μόνο κατόπιν αποσύνδεσης της συσκευής από το ηλεκτρικό ρεύμα αποσυνδέοντας το φως από την πρίζα. Η επανατοποθέτηση/σύσφιξη της βίδας πρέπει να γίνεται πριν από την επόμενη χρήση της συσκευής. {Εικόνα C}

Βίδες ασφαλείας για δακτύλιο

Για να μην υπάρχει κίνδυνος αφαίρεσης του δακτυλίου ρύθμισης και επακόλουθη πρόσβαση στα περιστρεφόμενα εξαρτήματα, επάνω στον δακτύλιο υπάρχει μια βίδα ασφαλείας: τοποθετήστε τη βίδα σε μία από τις δύο σπές που υπάρχουν στον δακτύλιο, κατά προτίμηση σε εκείνη που επιτρέπει την ευρεία και κατάλληλη ρύθμιση της άλεσης. Αυτή η βίδα δεν πρέπει ποτέ να αφαιρείται από τον χρήστη παρά μόνο μετά από αποσύνδεση της συσκευής από το ηλεκτρικό ρεύμα αποσυνδέοντας το φως από την πρίζα. Η επανατοποθέτηση/σύσφιξη της βίδας πρέπει να γίνεται πριν από την επόμενη χρήση της συσκευής. {Εικόνα C}

Βίδα ασφαλείας αγωγού αλεσμένου καφέ

Ο αγωγός του αλεσμένου καφέ πρέπει να είναι πάντα συνδεδεμένος στη συσκευή μέσω της ειδικής σταθερής βίδας η οποία δεν πρέπει ποτέ να αφαιρείται από τον χρήστη παρά μόνο κατόπιν αποσύνδεσης της συσκευής από το ηλεκτρικό ρεύμα αποσυνδέοντας το φως από την πρίζα. Η επανατοποθέτηση/σύσφιξη της βίδας πρέπει να γίνεται πριν από την επόμενη χρήση της συσκευής. {Εικόνα D}

8.4. Αντικατάσταση μπαταρίας

Όταν το κόκκινο εικονίδιο {εικόνα B}, εμφανίζεται ανάμεσα στις ειδοποιήσεις οθόνης, σημαίνει ότι η εφεδρική μπαταρία, η οποία διαχειρίζεται την ημερομηνία και την ώρα, εξαντλείται. Η μπαταρία είναι απαραίτητη για τη σωστή χρήση των στατιστικών στοιχείων και των λειτουργιών νέφους, εφόσον είναι διαθέσιμες και ενεργοποιημένες.

Για να αντικαταστήσετε την εφεδρική μπαταρία, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

- Αφού ξεβιδώσετε τις αντίστοιχες βίδες, αφαιρέστε το κάλυμμα των πλήκτρων και αναποδογυρίστε το. {Εικόνα R}
- Αφαιρέστε το κάτω μέρος του κατακτιού πλήκτρων ξεβιδώνοντας τις 2 βίδες στερέωσης που υπάρχουν.
- Αφαιρέστε την μπαταρία και αντικαταστήστε την με μια καινούργια με τα ίδια χαρακτηριστικά (μπαταρία πλήκτρων CR2032).
- Αντικαταστήστε το κάτω μέρος κλεισίματος και στερεώστε το με τις αντίστοιχες βίδες.
- Συνδέστε το κάλυμμα των πλήκτρων στη συσκευή και

στερεώστε το με τις αντίστοιχες βίδες.

9. ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ

Στο παρόν κεφάλαιο αναφέρονται οι κύριες οδηγίες για τη διαχείριση των ηλεκτρονικών λειτουργιών. Για περισσότερες λεπτομέρειες χρησιμοποιήστε τον κωδικό QR.



Πατήστε το πλήκτρο μενού για να αποκτήσετε πρόσβαση στο κύριο μενού {Εικ. Α}.

Για να περιηγηθείτε στο εσωτερικό του μενού {Εικ. Τ} χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα πλοήγησης {Εικ. Α}, ενώ για επικύρωση χρησιμοποιήστε το πλήκτρο μενού/επιλογή και για ακύρωση το πλήκτρο ακύρωσης.

Στο εσωτερικό του μενού «grind setting» μπορείτε να ρυθμίσετε τις δόσεις που αντιστοιχούν στα πλήκτρα 1, 2 ή 3. Ρυθμίστε και διαχειριστείτε τις παύσεις κατά τη διάρκεια της άλεσης, ρυθμίστε τον τύπο του δοχείου για τη συλλογή του αλεσμένου καφέ και ρυθμίστε τον τρόπο άλεσης, βάσει βάρους ή βάσει χρόνου.

Αφού τροποποιηθεί ο τύπος του δοχείου του αλεσμένου καφέ, συνεχίζετε με την οθόνη βαθμονόμησης της συσκευής. Ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου 9.1 Στο μενού «Information» (Πληροφορίες) μπορείτε να δείτε τον αριθμό των συνολικών αλεσμένων δόσεων, τον αριθμό των υπολειπόμενων δόσεων σε περίπτωση επαναπλήρωσης, στατιστικά στοιχεία σχετικά με την άλεση, τη λίστα των προειδοποιήσεων και την κατάσταση των μαχαιριών. Επίσης μπορείτε να δείτε έναν αριθμό σέρβις (εάν είναι ρυθμισμένος) καθώς και την έκδοση firmware.

Στο Μενού «Machine settings» (Ρυθμίσεις μηχανής) μπορείτε να ρυθμίσετε τη γλώσσα του μενού, την ημερομηνία και την ώρα, την οθόνη, να ρυθμίσετε έναν κωδικό πρόσβασης χρήστη καθώς και να διαχειριστείτε τη συνδεσιμότητα της συσκευής.

Η πρόσβαση στο μενού σέρβις εξασφαλίζεται μέσω κωδικού πρόσβασης. Στο εσωτερικό αυτού του μενού μπορείτε να διαχειρίζεστε τις πληροφορίες σχετικά με την αλλαγή των μαχαιριών και με τις προειδοποιήσεις, να επαναφέρετε τον μετρητή που εμφανίζεται στην οθόνη, να διαχειρίζεστε τις άδειες τροποποίησης δόσεων, καθώς και να ενεργοποιείτε/απενεργοποιείτε το πλήκτρο χειροκίνητου ελέγχου. Επίσης μπορείτε να διαχειρίζεστε το Wi-Fi και τις ενημερώσεις του firmware καθώς και να εκτελείτε βαθμονόμηση της συσκευής και επαναφορά της πλακέτας.

Ο προεπιλεγμένος κωδικός είναι 0000. Προσοχή, εάν ξεχάσετε τους κωδικούς πρόσβασης, δεν υπάρχουν

διαδικασίες για την ανάκτηση του κωδικού πρόσβασης.

9.1. Βαθμονόμηση

Για να βαθμονομήσετε τη συσκευή πηγαίνετε στο εικονίδιο «βαθμονόμηση» του μενού σέρβις και επικυρώστε με το πλήκτρο μενού/επιλογή, επικυρώστε τη διαδικασία και τοποθετήστε ένα άδειο πορταφίλερ, επικυρώστε και τοποθετήστε το βάρος βαθμονόμησης που περιλαμβάνεται στη συσκευασία, έπειτα επικυρώστε κανονικά και περιμένετε έως ότου ολοκληρωθεί η βαθμονόμηση.

9.2. Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση WiFi

Επιλέξτε το λήμμα «Wireless module» από το μενού service {Εικ. Τ} και επιβεβαιώστε μέσω του πλήκτρου μενού/επιλογής την ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του WiFi. Στην οθόνη θα εμφανιστεί ένα μήνυμα που επιβεβαιώνει την ενέργεια.

10. ΔΙΑΘΕΣΗ

Αποφύγετε τη διασπορά των στοιχείων συσκευασίας στο περιβάλλον σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους.

Εάν αποφασίσετε να μην χρησιμοποιήσετε πια τη συσκευή, συνιστάται να την απενεργοποιήσετε αποσυνδέοντας το βύσμα από την πρίζα και στη συνέχεια κόβοντας το καλώδιο στο σημείο της εξόδου από τη συσκευή.

Για τη διάθεση των εξαρτημάτων της συσκευής, επικοινωνήστε με εξειδικευμένες εταιρείες.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ ΚΑΤΟΙΚΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Σύμφωνα με το άρθρο 26 του Νομοθετικού Διατάγματος 14 Ιουλίου 2014, αρ. 49: "Εφαρμογή της οδηγίας 2012/19/ΕΕ σχετικά με των απόβλητων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ)".



Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων που εμφανίζεται στη συσκευή ή στη συσκευασία του υποδηλώνει ότι το προϊόν (ΗΗΕ), στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, πρέπει να συλλέγεται χωριστά από άλλα απόβλητα, με απαγόρευση διάθεσης στα μικτά αστικά απόβλητα.

Για περισσότερες πληροφορίες συμβουλευτείτε την ιστοσελίδα www.mazzer.com.

11. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΜΕ Ε.Ε.

για συσκευές με σήμανση CE

Εμείς

MAZZER LUIGI S.p.A.
Via Moglianese, 113
30037 Gardigiano di Scorzè (VE)
– ITALIA –

Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν:

Μύλοι άλεσης καφέ MINI g

στο οποίο αναφέρεται αυτή η δήλωση είναι σε συμφωνία με τα ακόλουθα πρότυπα ή άλλα κανονιστικά έγγραφα:

- EN ISO 12100:2010
- EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A2+A14+A15+A16 (2023)
- EN IEC 60335-2-14:2023+A11+A1(2023)
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1+A2(2024)
- EN 61000-3-3:2013+A1+A2+AC(2022)
- EN 62233:2008

Ακολουθώντας τις προβλέψεις των Οδηγιών:

2014/35/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU

και των Κανονισμών:

1935/2004/EC, 10/2011/EU, 2023/2006/EC, 1907/2006/EC

Επιπλέον δηλώνεται ότι ο υπογράφων είναι ο υπεύθυνος κατάρτισης και διατήρησης του τεχνικού φακέλου των συστημάτων στα οποία αναφέρεται η δήλωση.

Scorzè (VE), 2/10/2025

Ο νόμιμος εκπρόσωπος



Ing. Giovanni Mazzer

MAGYAR

Felhasználói kézikönyv

kávédaráló

Mini g

Tartalomjegyzék

MAGYAR.....	73
1. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS.....	73
2. BEVEZETŐ.....	74
3. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK.....	74
4. TELEPÍTÉS ÉS ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS.....	75
5. HASZNÁLATRA.....	VONATKOZÓ
FIGYELMEZTETÉSEK.....	77
6. MŰKÖDÉSE.....	77
6.1. Előkészítés.....	77
6.2. Darálás indítása és leállítása.....	77
6.3. A darálás beállítása.....	78
6.4. A darált kávéadag beállítása.....	78
7. TISZTÍTÁSA.....	79
7.1. Tartálytisztítás.....	79
7.2. Örlőrendszer tisztítása.....	79
8. KARBANTARTÁSA.....	79
8.1. Villás szűrőtartó beállítása.....	79
8.2. Zajsztint.....	80
8.3. Védelem.....	80
8.4. Elemcsere.....	80
9. ELEKTRONIKUS KEZELÉS.....	80
9.1. Kalibrálás.....	81
9.2. WiFi bekapcsolás/kikapcsolás.....	81
10. ÁRTALMATLANÍTÁS.....	81
11. EGK MEGFELELÉSI NYILATKOZAT.....	82

1. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

Tekintse meg az ábrákat tartalmazó oldalt:

- 1 - tartály fedele;
 - 2 - tartály (szemes kávé tartály);
 - 3 - darálást beállító gyűrű;
 - 4 - villás szűrőtartó;
 - 5 - gyújtótálca;
 - 6 - daráló beállító gyűrű karja;
 - 7 - kapcsoló;
 - 8 - műszaki adatok címke;
 - 9 - hosszabb foglalatot;
 - 10 - kalibrációs súly;
 - 11 - dosing cup;
 - 12 - dosing cup tartóelem;
 - 13 - tisztító ecset;
 - 14 - menü gomb / kiválasztás;
 - 15 - törlés gomb;
 - 16 - kézi darálás gomb
 - 17 - 1, 2 és 3 adag gombok;
 - 18 - léptető gombok;
 - B1 - értesítések;
 - B2 - számláló;
 - B3 - kézi üzemmód állapot ikon (aktivált/kikapcsolt);
 - B4 - dő;
 - B5 - előre beállított adagok/idők;
 - D1 - gyűrű biztonsági csavar;
 - D2 - tartály biztonsági csavar;
 - D3 - alternatív menetes furat;
 - E1 - vezeték biztonsági csavar;
 - F1 - rögzítőcsavar oldalsó foglalat;
 - F2 - bal oldali foglalat;
 - F3 - dosing cup tartóelem rögzítő csavar;
 - G1 - villa rögzítő csavar;
 - G2 - csavar sapka;
 - H1 - tartályzáró;
 - I1 - kampók;
 - M1 - beállítási jelölés;
 - M2 - beállítási mutató;
 - P1 - alsó csavarok;
 - R1 - gombok fedele;
 - R2 - alsó zárólemez;
 - R3 - elem;
 - S1 - felső darálótartó;
 - S2 - daráló állítórugói;
 - S3 - örlött kávé vezeték;
 - T1 - „Információ” menü;
 - T2 - „Örlés beállítása” menü;
 - T3 - „Szerviz” menü;
 - T4 - „Beállítások” menü.
- Súly:
10 kg | 22 lb

2. BEVEZETŐ

A gép használata előtt figyelmesen olvassa el az egész kézikönyvet, hiszen fontos információkat nyújt a gép biztonságával, használatával és karbantartásával kapcsolatban.

Gondosan őrizze meg a kézikönyvet.

A gyártó fenntartja magának a jogot a termék és jelen kézikönyv módosítására.

Minden jog fenntartva. Jelen dokumentum sokszorosítása, átdolgozása vagy fordítása előzetes írásos engedély nélkül tilos.

3. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

Olvassa el az utasításokat.



Ez a készülék háztartási vagy hasonló alkalmazásokra készült, mint például: üzletek, irodák és egyéb munkahelyi környezetek személyzeti konyhái, tanyák, szállodák, motelek, panziók és vendéglátóhelyek számára.

Az elektromos készülék használata során az alábbi biztonságot célzó magatartásbeli korlátozásokat kell betartani:

• **Ne engedje, hogy gyerekek vagy cselekvőképtelen személyek használják/játsszanak vele. A készüléket - a kábelével együtt - tartsa távol a gyermekektől.**

Gondos felügyeletre van szükség,

amennyiben a készüléket gyermekek közelében használja. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne hogy játszanak a készülékkel.

• Ne hagyja, hogy a kábel lelógjon az asztal vagy a pult széléről.

• **Kizárólag szemes kávét daráljon. Minden egyéb használat nem rendeltetésszerű, és mint ilyenveszélyes. Ne használja a gépet más típusú élelmiszer vagy más termék darálására.**

• **A gép működése során ügyeljen a mozgó gépalkatrészekre a darálórendszerénél és a darált kávé kimeneténél. Tartózkodjon az esetleges idegen tárgyak eltávolításától a daráló rendszerből vagy a kávébabetartályból amíg nem húzta ki a csatlakozódugót az elektromos hálózathoz.**

• Ügyeljen arra, hogy a leállítás után a darálóképek még foroghatnak.

• **A jelen kézikönyvben leírtak kivételével nem megengedett a csavarok vagy a csavarral rögzített részek eltávolítása.**

• Ne használjon semmilyen készüléket sérült kábelrel vagy dugóval, illetve rendellenesség, leesés vagy a készülék bármiféle sérülése után. Forduljon a viszonteladójához az ellenőrzésekkel, beállításokkal vagy javításokkal kapcsolatos információért.

• Mielőtt bármilyen beavatkozást, takarítási és/vagy karbantartási műveletet végezne a gépen,

áramtalanítsa azt a dugó aljzatból történő kihúzásával. A csatlakozódugót teljesen kell kihúzni az aljzataból úgy, hogy a szerelő ellenőrizni tudja, hogy a dugó ki van húzva, bárhol is közelíti meg a gépet. A gép főkapcsolójának lekapcsolása nem biztosítja ugyanezeket a biztonsági feltételeket.

- Ne végezzen változtatásokat a gépen.
- Ha a gép őrizetlenül marad, mindenképpen áramtalanítani kell a főkapcsoló segítségével.
- A garatnak, a szabályozó gyűrűnek és az őrült kávé vezetéknek a biztonsági csavarokkal a készülékhez kell lenniük rögzítve {D és E ábra}.
- Ne érintkezzen semmilyen folyadék a gép belső vagy külső részeivel.
- Ne használjon nem a gyártó által ajánlott vagy árult kiegészítőket.
- Semmiképpen ne tegyen darált kávé a babtartályba.
- Ne húzza meg a tápkábelt. A készülék leválasztásához fogja meg a dugót, és húzza ki a foglalatból.
- Ne érjen a géphez nedves vagy vizes kézzel vagy lábbal.
- Ne használja a gépet mezítláb.
- A csomagolás részeit ne hagyja gyermekek közelében, hiszen azok lehetséges veszélyforrást jelentenek. A csomagolást a garancia lejáratáig őrizze meg.
- Ezt a gépet 2000 méteres magasságig lehet használni.

• A gép kizárólag beltéri használatra alkalmas. Ne telepítse a gépet a szabadban.

• A termék ártalmatlanítása során kövesse a felhasználói kézikönyv 10. fejezetében leírt utasításokat.

• Ne kerülje meg a biztonsági mechanizmusokat.

Ezen előírások be nem tartása felmenti a gyártót bármiféle felelősség alól tűz és áramütés esetén, illetve bármiféle személynek vagy dolognak okozott kár esetén.

TARTSA MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

4. TELEPÍTÉS ÉS ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS



A nem megfelelő telepítés személyek, állatok vagy tárgyak sérülését okozhatja, amiért a gyártónem vonható felelősségre.

• A csomagolás kibontása után gondosan ellenőrizze, hogy a gép ép és sérülésmentes. Kétség esetén ne használja, forduljon az ügyfélszolgálathoz.

• A gépet stabil és lapos felületre kell helyezni (a padlótól 85 és 100 cm közötti távolságban).

• A dugó behelyezése előtt ellenőrizze, hogy az elektromos ellátás feszültségi értékei és frekvenciája megfeleljen a készülék alján található címkén lévő műszaki adatokkal.

• Hatékony földelt csatlakozóaljzat

szükséges. Fontos ellenőrizni, hogy a földelt berendezés hatékony és megfelel a hatályos biztonsági előírásoknak. Kétség esetén szakmailag megfelelően képzett személlyel végeztesse el annak gondos vizsgálatát.

A gép földelése kötelező. A gyártót semmilyen felelősség nem terheli, amennyiben ezt az előírást nem tartják be.

- Fontos ellenőrizni, hogy az elektromos rendszer megfelel a gép műszaki adatait tartalmazó címkén jelölt feszültség- és/vagy áramigénynek, a csatlakozás védve legyen túláram ellen.
- Ne használjon hosszabbítót, elosztó hosszabbítót vagy lengőkábelt.
- A gép kizárólag beltéri használatra alkalmas. Ne telepítse a gépet a szabadban.
- A gép optimális működéséhez a helyiségben 15°C és 35°C közötti hőmérséklet javasolt.
- Gondosan tisztítsa meg a gépet az első telepítés előtt; különös tekintettel a 7. fejezetben leírt utasítások betartására.
- A gépet nem lehet olyan helyen telepíteni, ahol esetleg vízsugarat használnak.
- A darálókések megfelelő működéséhez az első telepítéskor, daráljon le néhány adag kávé. Ezt az első néhány adagot ne használja fel kávé készítésére.
- Legalább 15 cm (6,0 hüvelyk) távolságot kell hagyni a kávédaráló

és a mellette lévő falak (vagy egyéb gépek) között. Az elülső oldalát szabadon kell hagyni.

- Ne telepítse a gépet vízadagoló vagy egyéb hasonló berendezések mellé, amelyek akár véletlenszerűen vízsugarat permetezhetnek a készülékre.

• Villa felszerelése

Ellenőrizze, hogy a készülék ki legyen kapcsolva.

A villát a szűrőtartó konfigurációval szolgáltatják. Ennek a módnak a használatához az összeszerelés után a villát megfelelően be kell állítani a következő 8. fejezetben leírt utasítások alapján.

A mellékelt Dosing Cup használatához szükséges villa konfigurációjához a következőképp járjon el: távolítsa el az oldalsó lapokat, helyezze be a támasztóelemet vízszintesen ütközésig, és rögzítse az erre szolgáló csavarokkal. {F ábra}

A villa a készülékhez történő rögzítéséhez használja a mellékelt kúpos csavart. Ajánljuk a csavar lefedését a kupakkal. {G ábra}

Ne emelje fel a készüléket a villánál fogva.

• Kalibrálás

Az első telepítéskor, és minden esetben a szűrőtartó villájának minden beállítása vagy a készülék mozgatása után kövesse a következő, 9. fejezetben leírt utasításokat.

- Az ilyen funkcióval rendelkező

elektronikus daráló-adagolóknak a WIFI modul üzemi frekvenciája 2,4 GHz.

- A garatnak, a szabályozó gyűrűnek és az őrült kávé vezetéknek a biztonsági csavarokkal a készülékhez kell lenniük rögzítve {D és E ábra}.

5. HASZNÁLATRA VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉSEK

- Ne működtesse a kávégépet, ha nincs kávé a babetartályban.
- A kávébab-tartály feltöltésekor győződjön meg arról, hogy nem került be idegen test a tartályba. Tiszta kézzel dolgozzon a géppel.
- A kávébab-tartály fedelét valamennyi feltöltés után helyezze vissza, és ne vegye le a gép szokásos használata során.
- A darálás szabályozásának során ügyeljen arra, hogy a darálókések ne súrlódjanak egymáshoz - ezzel sérülést okozva - járó motornál; különben nem lehet biztosítani a darált kávé minőségét.
- Ne nedvesítse meg a kávészemeket vízzel, vízpermettel és/vagy egyéb folyadékkal a garatba helyezés előtt.
- Ne emelje fel a készüléket a villánál fogva.
- **Motor üzemelési tartománya**
Tartsa be a készülék alján lévő címkén olvasható működési ciklust. Pl. a 20s ON / 80s OFF adat azt jelenti, hogy a gép engedélyezett működési ciklusa: 20 másodpercig bekapcsolva (On), majd 80

másodpercig kikapcsolva (Off).

6. MŰKÖDÉSE

6.1. Előkészítés

Ellenőrizze, hogy a tartály helyesen van-e a gépre szerelve és a mellékelt csavarral rögzítették-e a felső darálótartón.

Zárja be a tartályzárót és töltsen meg szemes kávéval a tartályt. Nyissa ki a tartályzárót, hogy a kávészemek a darálóba peregessenek. {Kép H}

6.2. Darálás indítása és leállítása

A készülék áram alá helyezéséhez állítsa a kapcsolót I állásba.

Az őrlőadagoló egy villával rendelkezik, amely lehetővé teszi a szűrőtartó vagy a Dosing Cup támasztását. Ezt a villát, amely különböző formájú és átmérőjű szűrőtartókhoz illeszkedik, megfelelően be kell állítani a 4. és 8. fejezet utasításai alapján.

A megfelelő működés érdekében a szűrőtartót megfelelően a villára kell akasztani az arra szolgáló csőrökkel. {I ábra}

Ha a Dosing Cup-ot használja, helyezze a megfelelő támasztóelemre. A Dosing Cup automatikusan az optimális pozícióba kerül. {J ábra}

Aszerint, hogy szűrőtartót vagy dosing cup-ot használ, be kell állítani a tartály típusát az „Őrlés” menüben; kövesse a következő 9. fejezet utasításait.

A „g” sorozat őrlőadagolói kétféle őrlési móddal működhetnek:

- „súly” mód, ahol az adag a kívánt súly elérésével fejeződik be;

- „idő” mód, ahol az őrlés a beállított idő elteltével áll le.

A „súly” mód használatakor továbbá két különböző üzemmódot lehet kiválasztani:

- „billentyűzet” mód, ahol az őrlés indítását a billentyűzet fedelén lévő gomb megnyomásával lehet kezelni;
- „szűrőtartó” mód, ahol az őrlés indítása automatikusan megy végbe a szűrőtartó vagy a dosing cup elhelyezésekor

Az őrlési mód és/vagy üzemmód módosításához tekintse meg a 9. fejezetet.

Súly szerinti darálási üzemmód

- Billentyűzet

Miután elhelyezte a szűrőtartót vagy a Dosing Cup-ot a villán, a készülék lementi azt, a kijelzőn megjelenik a „tare in progress” felirat, amely végén a súly nullára áll be. Elkezdheti az őrlést a tára mérése közben is; ha hagyja befejezni a tárat, az adag pontosabb lesz.

A kávé az egyik adagológomb (1. adag, 2. adag vagy 3. adag) megnyomásával darálhatja és adagolhatja.

- Szűrőtartó

A billentyűzettel válassza ki a kívánt adagot, a kívánt

gomb megnyomásával (1 adag, 2 adag vagy 3 adag); a kiválasztott adag ikonja kijelölésre kerül.

Miután elhelyezte a szűrőtartót vagy a Dosing Cup-ot a villán, a készülék leméri azt, a kijelzőn megjelenik a „tare in progress” felirat, amely végén automatikusan elindul az őrlés.

A darálás a kívánt súly eléréséig folytatódik, amikor az adag befejeződik, a display súlya zöldre változik. A kézi darálógomb lenyomva tartásával manuálisan elindíthatja a készüléket. A kézi darálógomb felengedése leállítja a készüléket. Javasoljuk, hogy ezt a gombot használja a készülék darálásának beállításához.

Az adag befejeztével módosíthatja a súlyát a manuális gomb segítségével, amíg a szűrőtartót (vagy a dosing cup-ot) nem távolítja el a készülékből.

Időzített darálási mód

Helyezze a szűrőtartó kelyhet vagy a dosing cup-ot a villán.

Darálás megszakítása

A darálás után a kijelzőn megjelenik a kiválasztott adag szimbóluma, a darálás előrehaladásának állapota (egy folyamatjelző sávon keresztül) és a darálás súlya vagy ideje, a kiválasztott darálási módtól függően (K. ábra). A folyamatban lévő darálás töréséhez nyomja meg a törés gombot.

Darálás közben, ha szükséges, nyomja meg a kiválasztott adag gombját, hogy 30 másodpercig szüneteltesse a darálást. A darálás folytatásához nyomja meg ismét a kiválasztott adag gombját. Ha a darálás nem indul újra 30 másodpercen belül, az adag törésre kerül. (L. ábra)

Súly szerinti darálási üzemmódban felfüggesztheti a darálást felemelve a szűrőtartó csészét a villáról; ha 30 másodpercen belül áthelyezi a darált kávé tartalmazó csészét a villára, akkor a darálás automatikusan újraindul. A kijelzőn található számlálók egy egységgel növekednek/csökkennek minden ledarált 1 adag és két egységgel minden ledarált 2 adag után. Minden 3 adag, minden törölt adag és minden kézi adagolás után a számlálók a tényleges darálási idő és az 1 adagra beállított idő hányadosával nőnek/csökkennek.

A készülék kikapcsolásához állítsa a kapcsolót O állásba.

6.3. A darálás beállítása

A durvább vagy finomabb darálás beállításához a kávébab-tartály alatt található finomság beállító gyűrűt kell mozgatni a megfelelő kar használatával. A durvábbra darált kávészemekhez a gyűrűt az óramutatóval megegyező irányba kell mozgatni, a finomabb kávészemekhez pedig az óramutató járásával ellentétesen. Szemléltetésképpen, a gyűrű 1 jelölésnyi elforgatása 3 másodperces adagolási idő különbségnek felel meg az eszpresszógépnél. (Kép M)

A gyűrű a rögzített pozícióban marad, nincs szükség

leállításra. A beállítást járó motor mellett kell elvégezni, és lehetőség szerint úgy, hogy a darálókésekben nincs kávé. Kis mennyiséget daráljon az optimális őrlemény beállításához.

Daráljon le néhány adag kávé előt ellenőrizni az őrlemény finomságát, ezáltal az darálórész és a kávékimenet közötti vezeték megtelik. Ezt a műveletet végezze el minden alkalommal, amikor megváltoztatja a daráló beállítását, hogy a vezetékből kiürítse az előző darálásból keletkezett őrleményt. Az őrlemény szemcsefinomságának változásával változhat az egyes adagok súlya. Ezért az adagot csak a daráló beállítása után állítsa be.

Ha túl gyorsan történik az adagolás, az azt jelenti, hogy a kávé túl durvára van darálva. Ellenkezőleg, ha az adagolás túl lassú, az azt jelenti, hogy a kávé túl finomra van darálva. Figyelembe kell venni, hogy nagyon sok tényező befolyásolhatja a megfelelő adagolást, mint például az adag súlya, a tömörítés, az eszpresszógép beállítása és a szűrők tisztasága.

6.4. A darált kávéadag beállítása

Súly szerinti darálás

A darált kávé úgy adagolja, hogy mindig megméri a szűrőpohárban lévő kávé mennyiségét. Három különböző adagsúly állítható be, amelyek az 1. adaghoz, a 2. adaghoz és a 3. adaghoz kapcsolódnak.

Ahhoz, hogy a kívánt adagot az egyes gombokhoz társítsa, a következőképpen járjon el:

- Nyomja meg a menügombot és a beállítandó adag gombját (1, 2 vagy 3) egymás után. A kiválasztott adag súlyváltoztatási képernyője megjelenik a kijelzőn. (L. ábra)
- Használja a navigációs gombokat az adag növeléséhez vagy csökkentéséhez.
- Nyomja meg a menügombot az adag megerősítéséhez. Ezután nyomja meg a törés gombot az eljárásból való kilépéshez a változtatások mentése nélkül.

Idő szerinti darálás

Idő szerinti darálási üzemmódban minél hosszabb a beállított idő, annál nagyobb a kapott adag súlya. Legfeljebb három különböző darálási idő konfigurálható, az 1., 2. és 3. gombhoz társítva.

Az adag beállítása előtt megfelelően kell beállítani az őrlemény szemcseméretét.

Az adagolás beállításához az alábbiak szerint járjon el:

- Nyomja meg egymás után a menü gombot és annak az adagnak a gombját, amelyet be akar állítani 1, 2 vagy 3. A kijelzőn megjelenik az időtartam megváltoztatása képernyő a kiválasztott adaghoz.
- Használja a léptető gombokat az adagidő növeléséhez vagy csökkentéséhez. Hozzávetőlegesen 0,2 másodperces változtatás az adag súlyának 0,4

grammnak (0,15 uncianak) megfelelő módosítását jelenti.

- Nyomja meg a menü gombot] az adagidő megerősítéséhez. Nyomja meg a törlés gombot a folyamatból való kilépéshez anélkül, hogy mentené a változtatásokat.

- Mérje meg az adagot precíziós mérleggel, és ha szükséges, ismételje meg a fenti műveletet.

Amikor már belépett a beállítási programba, a készülékkel való darálást szabályozni.

7. TISZTÍTÁSA



A készülék tisztítását kizárólag azután kell elvégezni, hogy leválasztotta a hálózatról a dugó kihúzásával az aljzattól.

A gépet nem szabad vízsugárral tisztítani. Netelepitse a gépet olyan helyiségben, ahol vízsugárral takarítanak.

A tisztításhoz tökéletesen tiszta és fertőtlenített törölkendőt vagy ecsetet használjon.

Ne használjon súrolószereket, hogy ne távolítsa el az alkatrészek fényességét. Ne használjon alkoholt vagy oldószereket színes részekben, műanyag részekben és írárok, utasítások vagy márkanév közelében.

A tisztítás végén a garatnak, a szabályozó gyűrűnek és az őrlött kávé vezetéknek a biztonsági csavarokkal a készülékhez kell lenniük rögzítve {D és E ábra}.

7.1. Tartálytisztítás

Miután leszerelte a gépről, mossa át a tartályt és ennek illesztőtalpát vízzel és kímélő szappannal, öblítse le alaposan langyos vízzel és gondosan szárítsa meg. A kávébab-tartály rendszeres tisztítása ajánlott. Tisztítás után a kávébab-tartályt újra vissza kell helyezni a gépre, és rögzíteni a megfelelő csavarral.

7.2. Őrlőrendszer tisztítása

Lazítsa meg a biztonsági csavart, és húzza ki az őrlött kávé vezetékét. Tisztítsa meg a vezetékét egy ecsettel és egy száraz ruhával. {S ábra}

Vegye le a biztonsági csavart, mely megakadályozza a szabályozógyűrű elmozdulását. Csavarja le a gyűrűt az óramutató járásával megegyező irányba. Miután levette a felső darálótartót, tisztítsa meg gondosan ecsettel és száraz kendővel a darálók, a meneteket és a darálóegységet. A daráló tisztítását egy kisebb méretű drótkéfével végezze.

Ellenőrizze, hogy a daráló menete és a darálólemez tiszta-e: ehhez csavarja ütközésig az óramutató járásával ellentétes irányba a darálólemez, miután levette a felső késtartót. Ha a darálólemez nem forog könnyedén, újra

meg kell tisztítani. Ha a tisztítást nem végzi el rendszeresen, az a daráló meghibásodásához vezethet.

Helyezze vissza az őrlött kávé vezetékét a helyére, és blokkolja a biztonsági csavarral.

Kérjük, ellenőrizze, hogy a daráló állítórugói a helyükön vannak-e. Miután visszahelyezte a felső darálótartót. A darálólemez menete és az alatta lévő felület, amely hozzáér a felső késtartóhoz, olajozást igényel; használat egy zsírral alkalmas az élelmiszerekkel érintkezésbe.

Csavar le a gyűrűt az óramutató járásával ellentétes irányba, illessze vissza a biztonsági csavart a gyűrűn levő két furat közül abba, amelyik a darálás megfelelőbb szabályozását teszi lehetővé. Ezután szerelje a helyére a tartályt, rögzítse, majd végezze el a darálás finomságának a beállítását.

8. KARBANTARTÁSA



A készülék karbantartását kizárólag azután kell elvégezni, hogy leválasztotta a hálózatról a dugó kihúzásával az aljzattól.

Amennyiben csökken a teljesítmény a minőség és/vagy őrlött kávé mennyiségének értelmében, az őrlők cseréjére lehet szükség. Csak eredeti cserealkatrészeket használjon.

Képzett szakmai személyzethez forduljon:

- **A termék hibája vagy rendellenessége esetén**
- **Az őrlők cseréjéhez**

8.1. Villás szűrőtartó beállítása

Ellenőrizze, hogy a készülék ki legyen kapcsolva.

A szűrőtartó megfelelő csatlakoztatásához a tartóvillát az oldalsó foglalat segítségével kell beállítani. Lazítsa meg az oldalsó foglalatot rögzítő csavarokat, és helyezze a szűrőtartót a villára. Igazítsa az oldalsó foglalatot a szűrőtartó felső részéhez, és ismét rögzítse azt. {Kép O} Amennyiben annak ellenére, hogy a foglalatot a legmagasabb állásba tette, de a kampók még mindig túl alacsonyan vannak a szűrőtartó felső pereméhez képest, cserélje ki a foglalatot és használja a csomagolásban található hosszabb elemet.

A szűrőben lévő darált kávé megfelelő adagolásának biztosítása érdekében a szűrőtartó csésze magassága és mélysége is beállítható.

- A mélység pozíciója megváltoztatható a villa tartófelülete alatt elhelyezett két csavar megmozdításával; amint megtalálta a megfelelő pozíciót, húzza meg a két csavart. {P ábra}

- A villa magasságának megváltoztatásához lazítsa meg a központi oszlop alján lévő csavart, helyezze a villát a kívánt magasságba, és rögzítse a csavart. {Q ábra}

A dosing cup elhelyezésének biztosítása érdekében a

magasság beállítását úgy kell elvégezni, hogy a villát a lehető legalacsonyabbra helyezi.

8.2. Zajszint

Európai Unió

A dolgozót érő zajátlalom $74\text{dB(A)} \pm 2.2\text{dB(A)}$ értéknek felel meg (hangnyomás tekintetében), ami KIZÁRÓLAG a gép üzemeltetési határértékéhez (240 perc 8 óra alatt) köthető.

A 2003/10/EK európai irányelvvel összhangban a gép használata nem igényel semmilyen elővigyázatossági intézkedést a munkahelyi zajexpozícióból eredő kockázatok tekintetében.

USA és Kanada

Készülékeink zajszintje megfelel a 29 CFR 1910.95 számú egyesült államokbeli szabványban leírtaknak ('Occupational Health and Environment Control - Occupational noise exposure') a folyamatos, napi nyolc órai használat során (a zajnak való kitettség kizárólag a működő készülékekre vonatkozik).

Ezt a zajszintet állapították meg az új, azonos típusú készülékekre.

8.3. Védelem

Hővédelem

A gép motorját a túláram által okozott túlzott felmelegedéstől hővédő berendezés védi úgy, hogy megszakítja a motor áramellátását.

Amennyiben működési rendellenességből adódóan (mint például a darálókések leállása) a hővédő berendezés beavatkozására kerülne sor, ki kell kapcsolni a gépet a főkapcsolóval, kihúzni a csatlakozódugót az aljzatból és képzett szakemberhez kell fordulni. Soha ne nyúljon az áram alatt lévő készülékhez, hiszen a motor váratlanul újra elindulhat. Ha a gép túlmelegedett a motor leállása miatt, meg kell várni, míg lehűl, és csak utána szabad közbelépni.

Harang biztonsági csavar

A garatot mindig a felső darálótartóhoz kell rögzíteni a hozzá tartozó csavarral, amelyet a felhasználónak soha nem szabad eltávolítania, ha csak nem a készülék hálózatról történő leválasztása után a dugó kihúzásával az aljzatból. A csavart vissza kell helyezni/meg kell szorítani a készülék következő használata előtt. {C ábra}

Gyűrű biztonsági csavar

A szabályozó gyűrű eltávolításának és a forgó részekhez való hozzáférés védelme érdekében a gyűrűn található egy kicsavarodásgátló csavar: rögzítse a csavart a gyűrűn lévő két furat egyikébe, lehetőleg abba, amelyik a legszélesebb és legmegfelelőbb őrlési beállítást teszi lehetővé. Ezt a csavart a felhasználónak soha nem szabad eltávolítania, ha csak nem a készülék leválasztása után, ha kihúzta a dugót az aljzatból. A csavart vissza kell helyezni/meg kell szorítani a készülék

következő használata előtt. {C ábra}

Őrölt kávé vezeték biztonsági csavar

Az őrölt kávé vezetéknek mindig rögzítve kell lennie a készülékhez egy eltávolíthatatlan csavarral, amelyet a felhasználónak soha nem szabad eltávolítania, ha csak nem a készülék leválasztása után, ha kihúzta a dugót az aljzatból. A csavart vissza kell helyezni/meg kell szorítani a készülék következő használata előtt. {D ábra}

8.4. Elemcsere

Ha a kijelzőn az értesítések között kigyullad egy piros ikon {Kép B}, az azt jelzi, hogy a gombelem, ami a dátum és idő működéséért felel, hamarosan lemerül. Az elem elengedhetetlen a statisztika és a cloud (felhő) funkciók megfelelő használatához, amennyiben ezek rendelkezésre állnak és bekapcsolt állapotban vannak.

A készletleti elem kicseréléséhez az alábbiak szerint járjon el:

- Miután kicsavarta a vonatkozó csavarokat, távolítsa el a gombok fedelét és fordítsa meg. {R ábra}
- Távolítsa el a fedél zárólemezt a 2 rögzítő csavar kicsavarásával.
- Vegye ki az elemet, és tegyen be helyette egy ugyanolyan jellemzőkkel bíró (CR2032 gombelem).
- Helyezze vissza a zárólemezt és rögzítse a megfelelő csavarokkal.
- Akassza a gombok fedelét a készülékre, és rögzítse a csavarokkal.

9. ELEKTRONIKUS KEZELÉS

Ez a fejezet az elektronikai funkciók kezelésére vonatkozó főbb jelzéseket tartalmazza. További részletekért olvassa be a QR-kódot.



Nyomja meg a menügombot a főmenü megnyitásához {A ábra}.

A menüben {T ábra} történő navigáláshoz használja a navigációs gombokat {A ábra}, a megerősítéshez használja a menü/kiválasztás gombot, a törléshez pedig a törlés gombot.

A „grind setting” menüben beállíthatja az 1-es, 2-es és 3-as gombnak megfelelő adagokat, és kezelheti az őrlés alatti szüneteket; állítsa be a tartály típusát az őrölt kávé gyűjtéséhez; állítsa be az őrlési módot: súly vagy idő.

Miután módosította az őrölt kávé tartály típusát, belép a készülék kalibrálási képernyőjére. Kövesse a 9.1. bekezdés utasításait

Az „Information” menüben megtekintheti a darált adagok teljes számát, az újratöltés esetén fennmaradó adagok

számát, a darálási statisztikákat, a riasztások listáját és a daráló változásait, megtekintheti a service-számot (ha be van állítva), valamint a firmware verzióját.

A „Machine settings” (gép beállításai) menüben beállítható a menü nyelve, a dátum és az idő, a kijelző beállításai, beállítható a felhasználói jelszó és kezelhető a készülék csatlakoztatása.

A service-menühöz való hozzáférést jelszó garantálja, ebben lehetőség van darálók módosítására és a riasztások adatainak kezelésére, a kijelzőn látható számláló visszaállítására, az adagengedélyek kezelésére és a kézi kulcs engedélyezésére/letiltására; a Wi-Fi modul és a firmware-frissítések kezelésére; a készülék kalibrálásának elvégzésére és a kártya visszaállítására.

Az alapértelmezett jelszó: 0000. Figyelem: amennyiben elfelejti a jelszót, nincs lehetőség annak visszakérésére.

9.1. Kalibrálás

A készülék kalibrálásához lépjen a service-menü „kalibrálás” ikonjára, és erősítse meg a menü/kiválasztás gombbal; erősítse meg az eljárást, és helyezzen be egy üres szűrőtartó csészét; erősítse meg és helyezze el a csomagban található kalibrációs súlyt; erősítse meg a szokásos módon, és várja meg, amíg a kalibrálás befejeződik.

9.2. WiFi bekapcsolás/kikapcsolás

Válassza ki a „Wireless module”-t a szerviz menüben (T ábra), és erősítse meg a menü/WiFi bekapcsolás/kikapcsolás kiválasztása gombbal. A kijelzőn egy üzenet megerősíti a műveletet.

10. ÁRTALMATLANÍTÁS

Kerülje a csomagolóanyag környezetbe jutását a hatályos törvényi szabályozások betartásával.

Amennyiben úgy dönt, hogy nem használja tovább a gépet, húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból, majd vágja el a vezetékét a gépen található kimentő pontnál.

A gép alkatrészeinek ártalmatlanítása érdekében forduljon egy erre specializálódott társasághoz.

INFORMÁCIÓK AZ EURÓPAI UNIÓBAN MŰKÖDŐ FELHASZNÁLÓKNAK

A 2014. március 14.-i 49. sz. törvényerejű rendelet 26. cikke értelmében: „A 2012/19/EU irányelv az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (WEEE) átültetése”.



Az itt látható és a gépen vagy a csomagolásán jelen lévő kereszttel áthúzott személtáda piktogram azt jelzi, hogy a termék (elektromos és elektronikus berendezése) a hasznos élettartama végén szelektíven kell gyűjteni, tilos

az ártalmatlanítása a vegyes kommunális hulladékkal együtt.

További információért látogasson el a www.mazzer.com honlapra.

11. EGK MEGFELELÉSI NYILATKOZAT

CE jelöléssel ellátott készülékekhez

Az alulírott vállalat

MAZZER LUIGI S.p.A.

Via Moglianese, 113

30037 Gardigiano di Scorzè (VE)

– ITALIA –

saját felelősségére kijelenti, hogy az alábbi termék:

Kávédaráló MINI g

melyre a jelen nyilatkozat vonatkozik, megfelel az alábbi szabványoknak:

- EN ISO 12100:2010
- EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A2+A14+A15+A16 (2023)
- EN IEC 60335-2-14:2023+A11+A1(2023)
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1+A2(2024)
- EN 61000-3-3:2013+A1+A2+AC(2022)
- EN 62233:2008

az alábbi irányelvekben megszabottaknak megfelel:

2014/35/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU

és Rendeletek:

1935/2004/EC, 10/2011/EU, 2023/2006/EC, 1907/2006/EC

Azt is állítjuk, hogy az aláíró egyúttal az a személy, aki arra van kijelölve, hogy létrehozza és karbantartsa a jelen iratban megjelölt felszerelésre vonatkozó technikai fájlt is.

Scorzè (VE), 2/10/2025

A törvényes képviselő



Ing. Giovanni Mazzer

NEDERLANDS

Handleiding

koffiemolen

Mini g

Inhoudsopgave

NEDERLANDS.....	83
1. ALGEMENE BESCHRIJVING.....	83
2. VOORWOORD.....	84
3. VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN.....	84
4. INSTALLATIE EN ELEKTRISCHE AANSLUITING.....	85
5. WAARSCHUWINGEN VOOR GEBRUIK.....	87
6. WERKING.....	87
6.1. Voorbereiding.....	87
6.2. Malen starten en stoppen.....	87
6.3. Afstellen van het malen.....	88
6.4. Aanpassing van de dosis gemalen koffie.....	89
7. REINIGING.....	89
7.1. Reservoir reinigen.....	89
7.2. Het maalsysteem reinigen.....	89
8. ONDERHOUD.....	90
8.1. Instelling vork filterhouder.....	90
8.2. Geluid.....	90
8.3. Beveiligingen.....	90
8.4. Batterij vervangen.....	91
9. ELEKTRONISCH BEHEER.....	91
9.1. Kalibratie.....	91
9.2. Wifi in- en uitschakelen.....	91
10. VERWIJDERING.....	91
11. EG CONFORMITEITVERKLARING.....	92

1. ALGEMENE BESCHRIJVING

Zie pagina met illustraties:

- 1 - deksel reservoir;
 - 2 - reservoir (houder koffiebonen);
 - 3 - borgring maalafstelling;
 - 4 - vork filterhouder;
 - 5 - schoteltje;
 - 6 - borgringpen maalinstelling;
 - 7 - schakelaar;
 - 8 - label technische gegevens;
 - 9 - vork langere zijvlakken;
 - 10 - kalibratiegewicht;
 - 11 - dosing cup;
 - 12 - drager voor doseerbeker;
 - 13 - reinigingskwastje;
 - 14 - menu- /selectieknop;
 - 15 - annulatieknop;
 - 16 - knop voor handmatige maling;
 - 17 - knoppen dosis 1, 2 en 3;
 - 18 - navigatieknoppen;
 - B1 - meldingen;
 - B2 - teller;
 - B3 - pictogram handmatige statusknop (aan/uit);
 - B4 - tijd;
 - B5 - voorinstelde doses / tijden;
 - D1 - veiligheidsschroef afstelling;
 - D2 - veiligheidsschroef reservoir;
 - D3 - alternatief gat;
 - E1 - veiligheidsschroef leiding;
 - F1 - bevestigingsschroef zijvlak;
 - F2 - zijvlak linkerkant;
 - F3 - bevestigingsschroef drager doseerbeker;
 - G1 - bevestigingsschroef vork;
 - G2 - schroefkop;
 - H1 - klep;
 - I1 - mondstukjes;
 - M1 - afstellingsmaatstreepje;
 - M2 - afstellingsteken;
 - P1 - onderste schroeven;
 - R1 - knopafdekking;
 - R2 - onderkant sluiting cover;
 - R3 - batterij;
 - S1 - bovenste houder van de maalschijven;
 - S2 - veren regeling maalgraad;
 - S3 - leiding voor gemalen koffie;
 - T1 - menu "Information";
 - T2 - menu "Grind Settings";
 - T3 - menu "Service";
 - T4 - menu "Settings".
- Gewicht:
10 kg | 22 lb

2. VOORWOORD

Lees voordat u het apparaat in gebruik neemt deze handleiding volledig door, want deze bevat belangrijke informatie over de veiligheid, het gebruik en het onderhoud van het apparaat.

Bewaar deze handleiding zorgvuldig.

De fabricant behoudt zich het recht voor om het product en de handleiding te wijzigen.

Alle rechten voorbehouden. Het is verboden dit document te reproduceren, aan te passen of te vertalen zonder voorafgaande schriftelijke toestemming.

3. VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

Lees deze instructies.



Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik of vergelijkbare toepassingen zoals: keukentjes voor personeel in winkels, kantoren en andere werkplekken, vakantiehuisjes, hotels, motels, bed & breakfasts en overnachtingsfaciliteiten.

Het gebruik van dit elektrische apparaat moet voldoen aan de geldende veiligheidsregels:

• **Laat kinderen of onbekwame personen hem niet gebruiken of ermee spelen. Het apparaat en de kabel moeten altijd buiten het bereik van kinderen worden**

gehouden.

Als het apparaat in de buurt van kinderen wordt gebruikt, is strikt toezicht vereist. Let er goed op dat kinderen niet met het apparaat spelen.

• Laat het snoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen.

• **Maal uitsluitend koffiebonen. Elk ander gebruik moet als onjuist en gevaarlijk worden beschouwd. Gebruik het apparaat niet om andere soorten voedsel of iets anders te malen.**

• **Let tijdens het gebruik van het apparaat op de aanwezigheid van bewegende mechanische onderdelen bij het maalsysteem en de gemalen koffieuitloop. Haal geen vreemde voorwerpen uit het maalsysteem of uit het reservoir zonder eerst de stekker uit het stopcontact te halen.**

• Let erop dat de molens nog een paar ogenblikken na het stoppen kunnen blijven draaien.

• **Het verwijderen van schroeven of onderdelen die met schroeven zijn bevestigd is niet toegestaan, tenzij dit uitdrukkelijk in deze handleiding wordt vermeld.**

• Gebruik het apparaat niet als het snoer of de stekker beschadigd is, na storingen, als het gevallen is, of bij schade van welke aard ook. Neem contact op met uw verkoper voor informatie over controles, afstellingen of reparaties.

• Voordat u een interventie, reiniging

en/of onderhoud uitvoert op het apparaat, trekt u de stekker uit het stopcontact. Het verwijderen van de stekker moet zodanig gebeuren dat een operator vanaf elk punt waartoe hij toegang heeft, kan controleren of de stekker losgekoppeld blijft. Het uitschakelen van de hoofdschakelaar van het apparaat garandeert niet dezelfde veiligheidsvoorwaarden.

- Niet knoeien met het apparaat.
- Wanneer het apparaat onbeheerd wordt achtergelaten, is het essentieel om de stroomtoevoer naar het apparaat via de hoofdschakelaar uit te schakelen.
- Het reservoir, de borging voor de maalafstelling en de leiding voor gemalen koffie moeten met de bijbehorende veiligheidsschroeven aan het apparaat worden bevestigd {zie afbeeldingen D en E}.
- Breng geen enkele vloeistof in contact met de interne of externe delen van het apparaat.
- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen of verkocht.
- Doe nooit gemalen koffie in het reservoir voor de koffiebonen.
- Trek niet aan het netsnoer. Haal de stekker uit het stopcontact om het apparaat los te koppelen.
- Raak het apparaat niet aan met vochtige of natte handen of voeten.
- Gebruik het apparaat niet op blote voeten.
- De delen van de verpakking mogen niet binnen het bereik van kinderen

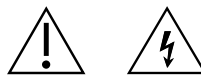
worden gelaten, omdat ze een potentieel gevaar vormen. Bewaar de verpakking totdat de garantie is verlopen.

- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik tot op een hoogte van 2000 meter.
- Het apparaat is alleengeschied voor gebruik binnenshuis. Installeer het apparaat niet buitenshuis.
- Volg de instructies in hoofdstuk 10 van deze handleiding als u het product wilt weggooien.

• Probeer nooit om veiligheidsmechanismes te omzeilen. Als deze voorschriften niet worden nageleefd, wordt de fabrikant vrijgesteld van alle aansprakelijkheid in geval van brand of elektrische schokken en voor alle letsels aan personen en schade aan voorwerpen.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

4. INSTALLATIE EN ELEKTRISCHE AANSLUITING



Onjuiste installatie kan leiden tot schade aan mensen, dieren of dingen, waarvoor de fabrikant niet verantwoordelijk kan worden gesteld.

- Zodra de verpakking is geopend, controleert u zorgvuldig of het apparaat intact en niet beschadigd is. Gebruik het apparaat niet bij twijfel en neem contact op met uw klantendienst.
- Het apparaat moet op een stabiele en vlakke ondergrond worden

geplaatst (een afstand van de vloer tussen 85 en 100 cm wordt aanbevolen).

- Alvorens de stekker in het stopcontact te stelen, moet worden gecontroleerd of de spannings- en frequentiewaarden van het lichtnet overeenkomen met de waarden die vermeld staan op het etiket met technische gegevens aan de onderkant van het apparaat.
 - Het stopcontact moet uitgerust zijn met een efficiënte aarding. Het is daarom belangrijk om te controleren of het aardingssysteem effectief is en voldoet aan de huidige veiligheidsnormen. Laat het systeem in geval van twijfel zorgvuldig controleren door professioneel gekwalificeerd personeel.
- De aarding van het apparaat is verplicht. De fabrikant wijst alle verantwoordelijkheid af als deze norm niet wordt gerespecteerd.**
- Het is belangrijk om te controleren of de elektrische capaciteit van het systeem voldoende is voor het vermogen en/of de stroom die door het apparaat wordt opgenomen, zoals aangegeven op het etiket met de technische gegevens, en of het stopcontact beschermd is tegen overstroom.
 - Gebruik geen verlengsnoeren, elektrische adapters voor meerdere stopcontacten of losse verbindingen.
 - Het apparaat is alleengeschikt voor gebruik binnenshuis. Installeer het apparaat niet buitenshuis.

• Voor een optimale werking van het apparaat wordt een kamertemperatuur tussen 15 °C en 35 °C aanbevolen.

• Reinig het apparaat bij de eerste installatie grondig; volg in het bijzonder de instructies van het volgende hoofdstuk 7.

• Het apparaat is niet geschikt voor installatie op plaatsen waar een waterstraal kan worden gebruikt.

• Voor een juiste werking van de molens bij de eerste installatie, moet u een paar dosissen koffie malen. Gebruik deze eerste dosissen gemalen koffie niet om koffie te zetten.

• Het is noodzakelijk om een minimale afstand van 15 cm (6,0 duim) tussen de koffiemolen en elke aangrenzende muur (of een ander aangrenzend apparaat) aan te houden. De voorkant moet vrij blijven.

• Installeer het apparaat niet in de buurt van waterdispensers of soortgelijke producten die per ongeluk water op het apparaat kunnen spuiten.

• **Montage van de vork**

Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld.

De vork wordt geleverd in de filterhouderconfiguratie. Voor gebruik in deze modus moet de vork, na montage, correct worden ingesteld volgens de instructies in hoofdstuk 8. Volg de onderstaande stappen om de vork te configureren voor het

gebruik met de meegeleverde doseerbeker: verwijder de zijvlakken, schuif de drager horizontaal tot de aanslag en bevestig deze met de meegeleverde schroeven.

{Afbeelding F}

Gebruik de meegeleverde verzonken schroef om de vork aan het apparaat te bevestigen. Gebruik het afdekkapje voor de schroef.

{Afbeelding G}

Gebruik de vork nooit om het apparaat op te tillen.

- **Kalibratie**

Bij de eerste installatie en na elke afstelling van de filterhoudervork of na de verplaatsing van het apparaat moeten de instructies van het volgende hoofdstuk 9 gevolgd worden.

- **De werkfrequentie van de Wi-Fi-module, in elektronische koffiemolens die met deze functie zijn uitgerust, is 2,4 Ghz.**

- **Het reservoir, de borgring voor de maalafstelling en de leiding voor gemalen koffie moeten met de bijbehorende veiligheidsschroeven aan het apparaat worden bevestigd {zie afbeeldingen D en E}.**

5. WAARSCHUWINGEN VOOR GEBRUIK

- Laat het apparaat niet draaien zonder koffie in het reservoir.
- Zorg ervoor dat u bij het vullen van het koffiereservoir geen vreemde voorwerpen toevoegt. Gebruiken met schone handen.
- Plaats het deksel van het reservoir

terug na elke vulling en tijdens normaal gebruik van de apparatuur.

- Zorg ervoor dat u bij het afstellen van de maling de molens niet beschadigt door ze elkaar te laten raken terwijl de motor draait; anders kan de kwaliteit van de gemalen koffie niet worden gegarandeerd.

- Maak de koffiebonen niet nat met water, waterspray en/of andere vloeistoffen voordat je ze in de trechter doet.

- Gebruik de vork nooit om het apparaat op te tillen.

- **Werkingsgebied van de motor**

Houd u aan de functioneringscyclus die staat aangegeven op het etiket aan de onderkant van het apparaat.

Bijv. Een gegeven op het plaatje 20s ON/80s OFF geeft een werkcyclus aan, die 20 seconden mag zijn ingeschakeld (On) en 80 seconden moet zijn uitgeschakeld (Off).

6. WERKING

6.1. Voorbereiding

Controleer dat het bonenreservoir goed op het apparaat gezet is en door middel van de speciale schroef aan de bovenste houder van de maalschijven bevestigd is.

Doe de schuif dicht en vul het bonenreservoir met koffiebonen. Open de schuif, zodat de koffiebonen het maalsysteem in kunnen. {Afbeelding H}

6.2. Malen starten en stoppen

Zet de schakelaar op stand I om het apparaat onder spanning te zetten.

De koffiemolens zijn voorzien van een vork die de filterhouder of doseerbeker ondersteunt. Deze vork, geschikt voor diverse vormen en diameters van filterhouders, moet correct worden afgesteld volgens de instructies in hoofdstukken 4 en 8.

Voor correct gebruik moet de filterhouder met de specifieke mondstukjes aan de vork worden bevestigd. {Afbeelding I}

Plaats de doseerbeker bij gebruik op de daarvoor bestemde drager. De doseerbeker wordt automatisch naar de juiste positie geleid. {Afbeelding J}

Afhankelijk van het gebruik van een filterhouder of een doseerbeker, moet het type houder worden ingesteld in het menu "Maling". Volg hiervoor de instructies in hoofdstuk 9.

De koffiemolens uit de "g"-serie bieden twee maalmodi:

- "gewichtsmodus", waarbij het malen automatisch stopt wanneer het gewenste gewicht is bereikt;
- "tijdmodus", waarbij het malen na de ingestelde tijdsduur stopt.

In de gewichtsmodus zijn bovendien twee verschillende bedrijfsmodi beschikbaar:

- bedieningspaneelmodus, waarbij het malen wordt gestart door op een toets op het bedieningspaneel te drukken;
 - filterhoudermodus, waarbij het malen automatisch start na het plaatsen van de filterhouder of doseerbeker
- Raadpleeg hoofdstuk 9 voor het wijzigen van de maal- en/of bedrijfsmodus.

Maalmethode op gewicht

- Bedieningspaneel

Na het plaatsen van de filterhouder of doseerbeker op de vork, start het apparaat met tarreren. Het display toont "Tare in progress". Zodra dit proces is afgerond, wordt het gewicht op nul weergegeven. U kunt tijdens het tarreren al beginnen met malen, maar voor optimale doseernauwkeurigheid wordt aangeraden te wachten tot het tarreren is voltooid.

Het malen en doseren van de koffie gebeurt door te drukken op een van de dosistoetsen (dosis 1, dosis 2 of dosis 3).

- Filterhouder

Druk op de gewenste dosisknop (dosis 1, dosis 2 of dosis 3) op het bedieningspaneel. Het bijbehorende pictogram licht op.

Plaats de filterhouder of doseerbeker op de vork. Het apparaat begint met tarreren ("Tare in progress" verschijnt op het display) en start daarna automatisch met malen.

Het malen gaat door tot het gewenste gewicht wordt bereikt en na de voltooiing van de dosis wordt het gewicht op het display groen gekleurd. Het apparaat kan handmatig gestart worden door de toets voor handmatig malen ingedrukt te houden. Bij het loslaten van de toets voor malen zal het apparaat stoppen. Aangeraden wordt om deze toets te gebruiken voor de regeling van de maalprocedure van het apparaat.

U kunt het gewicht met de regelschakelaar handmatig aanpassen, zowel tijdens als na het malen. Deze aanpassingen blijven mogelijk totdat de filterhouder of doseerbeker wordt verwijderd.

Maalmethode op tijd

Plaats de filterhouder of de doseerbeker op de vork.

Onderbrekingen tijdens het malen

Tijdens het malen verschijnen op het display het symbool van de geselecteerde dosis, de voortgang van het malen (door middel van een voortgangsbalk) en het bereikte maalgewicht of de verstreken tijd voor malen, afhankelijk van de geselecteerde maalmethode {Afbeelding K}. De lopende maalprocedure kan geannuleerd worden door te drukken op de toets annuleren.

Druk tijdens het malen, indien nodig, op de geselecteerde dosistoets om de procedure gedurende 30 seconden te pauzeren. Druk nogmaals op de geselecteerde dosistoets om het malen te hervatten. Als het malen niet binnen 30 seconden wordt hervat, wordt de dosis geannuleerd. {Afbeelding L}

In de maalmethode op gewicht is het mogelijk om het malen te onderbreken door de filterhouder vanaf de vork te nemen; als de filterhouder met de gemalen koffie binnen 30 seconden wordt teruggeplaatst op de vork, wordt het malen automatisch hervat.

De tellers op het display lopen op/af met één eenheid voor elke voltooide dosis 1 en met twee eenheden voor elke voltooide dosis 2. Voor elke dosis, voor elke geannuleerde dosis en voor elke handmatige dosering lopen de tellers op/af met het quotiënt tussen de effectieve maaltijd en de tijd die is ingesteld voor dosis 1. Zet de schakelaar op stand O om het apparaat uit te schakelen.

6.3. Afstellen van het malen

Om de koffie min of meer fijn te malen, gebruikt u de daartoe bestemde pen op de maal afstelling onder het reservoir. Om de koffie grover te malen, draait u de afstelling met de klok mee; om fijner te malen draait u de afstelling tegen de klok in. Bij benadering komt een rotatie van de afstelling van 1 maatstreepje overeen met een verandering in levertijd van de espressomachine van 3 seconden. {Afbeelding M}

De afstelling blijft in de vaste positie zonder dat er een stop nodig is. De afstelling moet worden uitgevoerd met draaiende motor en mogelijk zonder koffie in de molens. Maal kleine hoeveelheden koffie om de optimale korrel te vinden.

Maakt u alvorens de fijnheid van de maling te controleren, enkele dosissen koffie om de leiding tussen de maalzone en de uitlaat van de gemalen koffie te vullen. Iedere keer dat de maling wordt gewijzigd, moet deze handeling worden verricht om de vorige maling uit de leiding te halen. Door het verschil in deeltjesgrootte van de maling kan het gewicht van de dosissen verschillen. Pas de dosis dus alleen aan na de afstelling van de maling.

Voor dit dat wanneer de bereiding door de espressomachine zeer snel gebeurt, de koffie te grof

wordt gemalen. Als de bereiding daarentegen heel langzaam verloopt, betelent dit dat de koffie te fijn gemalen is. Er moet echter rekening mee worden gehouden dat er veel omstandigheden zijn die de juiste afgifte kunnen beïnvloeden, zoals het gewicht van de dosis, het persen, de afstelling van de espressomachine en het reinigen van de filters.

6.4. Aanpassing van de dosis gemalen koffie

Malen op gewicht

De dosering van de gemalen koffie gebeurt door op elk moment de in de filterhouder aanwezige hoeveelheid koffie te wegen. Er kunnen drie verschillende dosisgewichten geconfigureerd worden, gekoppeld aan de dosistoetsen 1, 2 en 3.

Ga voor de koppeling van het gewenste dosisgewicht met de betreffende toets als volgt te werk:

- Druk achtereenvolgens op de menu-toets en op de dosistoets die moet worden ingesteld (1, 2 of 3). Op het display verschijnt het scherm voor de wijziging van het gewicht van de geselecteerde dosis. {Afbeelding L}
- Gebruik de navigatietoetsen om het gewicht van de dosis te verhogen of te verlagen.
- Druk op de menu-toets om de dosis te bevestigen. Druk daarentegen op de toets annuleren om de procedure af te sluiten zonder de wijzigingen op te slaan.

Malen op tijd

Met de maalmethode op tijd komt een langer ingestelde tijd voor malen overeen met een hoger gewicht van de verkregen dosis. Er kunnen drie verschillende tijden voor malen worden geconfigureerd, gekoppeld aan de toetsen 1, 2 en 3.

Voordat u de dosis instelt, moet de korrelgrootte van de gemalen koffie correct zijn afgesteld.

Ga als volgt te werk om de dosering aan te passen:

- Druk achtereenvolgens op de menuknop en op de knop van de dosis die moet worden aangepast, 1, 2 of 3. Het tijdsaanpassingsscherm voor de geselecteerde dosis verschijnt op het display.
- Gebruik de navigatieknoppen om de dosistijd te verhogen of te verlagen. Bij benadering komt een wijziging van 0,2 seconden overeen met een verandering van de dosis van 0,4 gram (0,15 ounce).
- Druk op de menuknop om de nieuwe tijd te bevestigen. Druk in plaats daarvan op de knop Annuleren om de procedure te verlaten zonder de wijzigingen op te slaan.
- Weeg de dosis opnieuw met een precisieweegschaal en herhaal de handeling indien nodig. Weeg de dosis opnieuw met een precisieweegschaal en herhaal de handeling indien nodig.

Wanneer u in het afstelprogramma bent, kan het apparaat niet malen.

7. REINIGING



Het apparaat mag uitsluitend worden gereinigd nadat het volledig is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald.

Het apparaat mag niet met een waterstraal worden schoongemaakt. Installeer het apparaat niet in ruimtes die met waterstralen moeten worden gereinigd.

Gebruik voor het reinigen perfect schone en hygiënische doeken of borstels.

Gebruik geen schuurmiddelen om de glans van de onderdelen niet te beschadigen. Gebruik geen alcohol of oplosmiddelen op gekleurde onderdelen, op plastic onderdelen en op belettering, tekens of merktekens.

Na het reinigen moeten het reservoir, de borgring voor de maalafstelling en de leiding voor gemalen koffie met de bijbehorende veiligheidsschroeven aan het apparaat worden bevestigd {Afbeeldingen D en E}.

7.1. Reservoir reinigen

Was het reservoir, nadat u het van het apparaat hebt genomen, met water en een neutraal afwasmiddel af. Spoel het zorgvuldig met lauw water en droog het helemaal af. Het wordt aangeraden het reservoir regelmatig af te wassen. Na het schoonmaken moet het reservoir terug op het apparaat geplaatst worden en met de speciale pen worden bevestigd.

7.2. Het maalsysteem reinigen

Draai de betreffende veiligheidsschroef los en verwijder de leiding voor gemalen koffie. Reinig de leiding voor gemalen koffie met een reinigingskwastje en een droge doek. {Afbeelding S}

Verwijder de veiligheidsschroef die voorkomt dat de afstelling verwijderd wordt. Draai de afstelling los door deze met de klok mee te draaien. Maak de maalschijven, de schroefdraden en het hele maalsysteem zorgvuldig met een kwast en een droge doek schoon, na de bovenste houder ervan te hebben verwijderd. Wij adviseren voor de schroefdraad van het apparaat een bostel met metalen tanden te gebruiken.

Wij adviseren te controleren of de schroefdraden van de regelmoer en van het apparaat schoon zijn door de regelmoer tot in de eindloop vast te schroeven zonder de bovenste molensteun in te voegen; als het vastschroeven van de regelmoer niet vlot verloopt, moet de schoonmaakbeurt herhaald worden. Als dit niet wordt nagekomen, kunnen de schroefdraden worden beschadigd.

Plaats de leiding voor gemalen koffie terug op zijn plaats en bevestig deze door de bijbehorende veiligheidsschroef

aan te draaien.

Controleer of de veren voor het regelen van de maalgraad zich in hun zittingen bevinden. Na de bovenste houder van de maalschijven op zijn plaats terug te hebben gezet, smeer de schroefdraad van de regelmoer en het steunvlak dat in contact komt met de bovenste molensteun met vet, geschikt voor contact met levensmiddelen.

Schroef de afstelling tegen de klok in te draaien en de anti-losdraaischroef weer in het gat van de twee te doen dat de grootste afstelling toestaat. Na het bonenreservoir weer te hebben aangebracht en goed te hebben bevestigd, dient men de maling af te stellen.

8. ONDERHOUD



Het onderhoud van het apparaat mag uitsluitend worden uitgevoerd nadat het volledig is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald.

Als de kwaliteit en/of kwantiteit van de gemalen koffie afneemt, kan het nodig zijn om de maalstenen te vervangen. Het wordt aanbevolen om alleen originele reserveonderdelen te gebruiken.

Neem contact op met professioneel gekwalificeerd technisch personeel:

- In het geval van een defect of storing in het product
- Voor de vervanging van maalstenen

8.1. Instelling vork filterhouder

Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld.

Om de filterhouder correct te kunnen bevestigen, moet de vork met behulp van de haaken worden ingesteld. Draai de bevestigingsschroeven van de haaken los en laat de filterhouder op de vork rusten. Plaats de haaken op de bovenkant van de filterhouder en zet ze weer vast. {Afbeelding O}

Wanneer, zelfs als de haaken op de maximaal toegestane hoogte zijn geplaatst, de mondstukken te laag zijn ten opzichte van de bovenkant van de filterhouder, vervangt u de haaken door de langere haaken in de verpakking.

Om de correcte afvoer van de gemalen koffie naar het filter te garanderen, kan de positie van de filterhouder zowel in de hoogte als de diepte worden aangepast.

- De diepte kan worden aangepast door de twee schroeven onder het steunoppervlak van de vork los te draaien en ze na het vinden van de juiste positie weer vast te draaien. {Afbeelding P}
- Om de hoogte van de vork te wijzigen, moet de schroef onderaan de middelste kolom worden losgedraaid, om

de vork vervolgens op de gewenste hoogte te plaatsen en de schroef weer vast te draaien. {Afbeelding Q}

Plaats de vork in de laagste stand voor een optimale positionering van de doseerbeker.

8.2. Geluid

Europese Unie

Het equivalente niveau van geluidsbelasting voor een operator, EXCLUSIEF gekoppeld aan een werkslimiet van het apparaat van 240 minuten gedurende acht uur, is 74 dB (A) $\pm$ 2,2 dB (A) (in termen van geluidsdruk).

Volgens de Europese Richtlijn 2003/10/EG zijn er voor het gebruik van het apparaat daarom geen voorzorgsmaatregelen nodig tegen risico's die voortvloeien uit blootstelling aan lawaai op de werkplek.

VS en Canada

Het geluidsniveau van onze apparaten ligt binnen de limieten voorgeschreven door de Amerikaanse federale verordening 29 CFR 1910.95 ('Occupational Health and Environment Control - Occupational noise exposure') voor acht opeenvolgende uren per dag (met betrekking tot een blootstelling aan geluid uitsluitend gekoppeld aan de werking van het apparaat).

Dit geluidsniveau werd bepaald op identieke nieuwe apparaten.

8.3. Beveiligingen

Thermische beveiliging

De motor van het apparaat wordt beveiligd tegen oververhitting omwille van overstroom door een thermische beveiliging die de voeding van de motor onderbreekt.

Als de thermische beveiliging omwille van afwijkingen zoals een blokkering van de molens in werking treedt, is het noodzakelijk om het apparaat uit te schakelen met de schakelaar, de stekker uit het stopcontact te trekken en contact op te nemen met gekwalificeerd technisch personeel. Werk nooit aan het apparaat als het onder spanning staat, want het risico bestaat dat de motor plotseling opnieuw start. Als het apparaat oververhit is geraakt door het blokkeren van de motor, moet u wachten tot de motor is afgekoeld alvorens in te grijpen.

Veiligheidsschroef voor reservoir

Het reservoir moet permanent worden bevestigd met de bijbehorende schroef met anti-verliessysteem aan de bovenste bonencontainer. Deze schroef mag nooit door de gebruiker worden verwijderd, tenzij het apparaat volledig is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald. Draai de schroef altijd weer stevig vast voordat u het apparaat opnieuw gebruikt. {Afbeelding C}

Veiligheidsschroef voor afstelling

Om te voorkomen dat de borgring voor de maalafstelling onbedoeld wordt verwijderd en bewegende onderdelen worden blootgesteld, is de borgring voorzien van een

speciale vergrendelingsschroef. Draai deze vast in een van de twee openingen in de borgring. Gebruik bij voorkeur de opening die de meest nauwkeurige en geschikte afstelling van de maalgraad mogelijk maakt. Deze schroef mag nooit door de gebruiker worden verwijderd, tenzij het apparaat volledig is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald. Draai de schroef altijd weer stevig vast voordat u het apparaat opnieuw gebruikt. {Afbeelding C}

Veiligheidsschroef leiding voor gemalen koffie

De leiding voor gemalen koffie moet permanent worden bevestigd met de bijbehorende schroef met anti-verliesstelsel. Deze schroef mag nooit door de gebruiker worden verwijderd, tenzij het apparaat volledig is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald. Draai de schroef altijd weer stevig vast voordat u het apparaat opnieuw gebruikt. {Afbeelding D}

8.4. Batterij vervangen

Wanneer het rode pictogram {Afbeelding B}, in de meldingen op het display verschijnt, betekent dat de bufferbatterij die de datum en tijd beheert, bijna leeg is. De batterij is essentieel voor een goed gebruik van de statistieken en de cloudfunctie als deze beschikbaar en geactiveerd zijn.

Om de bufferbatterij te vervangen, gaat u te werk als volgt:

- Draai de schroeven los, verwijder de knopafdekking en draai deze om. {Afbeelding R}
- Verwijder de onderkant van de cover door de 2 aanwezige bevestigingsschroeven los te draaien.
- Verwijder de batterij en vervang deze door een nieuwe met dezelfde kenmerken (knoobatterij CR2032).
- Plaats de onderkant van de sluiting terug en zet deze vast met de bijbehorende schroeven.
- Bevestig de knopafdekking aan het apparaat en zet deze vast met de bijbehorende schroeven.

9. ELEKTRONISCH BEHEER

Dit hoofdstuk bevat de voornaamste aanwijzingen voor het beheer van de functies van de elektronica. Gebruik voor meer informatie de QR-code.



Druk op de menutoets om het hoofdmenu te openen {Afb. A}.

Gebruik voor de navigatie in het menu {Afb. T} de navigatietoetsen {Afb. A}; gebruik voor de bevestiging de toets menu/selectie en voor de annulering de toets annuleren.

In het menu "Grind setting" kunt u de doses instellen die gekoppeld zijn aan knop 1, 2 of 3, pauzes tijdens het malen instellen en beheren, het type houder voor de gemalen koffie selecteren en de maalmodus kiezen (op gewicht of op tijd).

Na het wijzigen van het type gemalen koffiehopper verschijnt het kalibratie-scherm van het apparaat. Volg de instructies in paragraaf 9.1

In het menu "Information" kunnen geraadpleegd worden: het totale aantal gemalen doses, het aantal resterende dosis in geval van bijvullen, de statistieken van het malen, de lijst van de waarschuwingen en de wijzigingen van de maalgraad, naast de weergave van een servicenummer (indien ingesteld) en de firmwareversie.

In het menu "Machine settings" kunnen de taal van het menu, de datum en tijd, het display en een gebruikerswachtwoord worden ingesteld en de connectiviteit van het apparaat beheerd worden.

Het menu "Service" is beveiligd met een wachtwoord. In dit menu kan de informatie worden beheerd over de vervanging van de maalschijven en over de waarschuwingen, kan de teller op het display worden gereset, kunnen de toestemmingen voor wijziging van de doses worden beheerd en kan de toets handmatig worden geactiveerd/gedeactiveerd; ook kunnen hier de wifimodule en de firmware-updates beheerd worden, kan het apparaat gekalibreerd worden en de besturingskaart worden gereset.

Het standaardwachtwoord is 0000. Let op, als de wachtwoorden worden vergeten, zijn er geen procedures voor wachtwoordherstel.

9.1. Kalibratie

Ga voor de kalibratie van het apparaat naar het pictogram "kalibratie" van het menu Service en bevestig met de toets menu/service. Bevestig de procedure en breng een lege filterhouder aan. Bevestig en plaats het in de verpakking geleverde kalibratiegewicht. Bevestig nogmaals en wacht op de voltooiing van de kalibratie.

9.2. Wifi in- en uitschakelen

Kies in het servicemenu de optie "Wireless module" {Fig. T} en bevestig met de menu-/selectietoets om de wifi aan of uit te zetten. Op het scherm verschijnt een bevestiging van de wijziging.

10. VERWIJDERING

Gooi de delen van de verpakking niet weg in de omgeving in overeenstemming met de geldende wetgeving.

Als u besluit het apparaat niet meer te gebruiken, is het raadzaam om het buiten werking te stellen door de stekker uit het stopcontact te halen en vervolgens de kabel af te knippen op het punt waar de kabel uit het

apparaat komt.

Neem contact op met gespecialiseerde bedrijven voor de verwijdering van de onderdelen van het apparaat.

INFORMATIE AAN GEBRUIKERS BINNEN DE EUROPESE UNIE

Overeenkomstig art. 26 van het wetsdecreet van 14 maart 2014, nr. 49: "Implementatie van richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)".



Het symbool van de doorstreepte afvalcontainer dat op het apparaat of op de verpakking staat, geeft aan dat het product (EEA) aan het einde van zijn levensduur gescheiden van ander afval moet worden verzameld, met een verbod op verwijdering onder gemengd stedelijk afval.

Meer informatie vindt u op de website www.mazzer.com.

11. EG CONFORMITEITVERKLARING

voor apparatuur met CE-markering

De ondertekenende firma

MAZZER LUIGI S.p.A.

Via Moglianese, 113

30037 Gardigiano di Scorzè (VE)

– ITALIA –

verklaart op eigen verantwoording dat het product:

Koffiemolen MINI g

waar deze verklaring betrekking op heeft, voldoet aan de volgende voorschriften:

- EN ISO 12100:2010
- EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A2+A14+A15+A16 (2023)
- EN IEC 60335-2-14:2023+A11+A1(2023)
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1+A2(2024)
- EN 61000-3-3:2013+A1+A2+AC(2022)
- EN 62233:2008

in overeenstemming met waar de volgende Richtlijnen in voorzien:

2014/35/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU

en voorschriften :

1935/2004/EC, 10/2011/EU, 2023/2006/EC, 1907/2006/EC

Tevens vermelden wij dat de ondertekenaar ook de aangewezen persoon is om het technische bestand van de apparatuur waarop deze verklaring betrekking heeft, te creëren en onderhouden.

Scorzè (VE), 2/10/2025

De wettelijke
vertegenwoordiger

Ing. Giovanni Mazzer

DANSK

Håndbog
kaffekværn

Mini g

Indholdsfortegnelse

DANSK.....	93
1. GENEREL BESKRIVELSE.....	93
2. FORORD.....	94
3. ADVARSLER VEDR. SIKKERHED.....	94
4. INSTALLATION OG ELEKTRISK TILSLUTNING.....	95
5. ADVARSEL VEDR. DRIFT.....	97
6. VIRKEMÅDE.....	97
6.1. Forberedelse.....	97
6.2. Sluk og tænd apparatet.....	97
6.3. Justering af formalingsgrad.....	98
6.4. Rustering af kaffedosen.....	98
7. RENGØRING.....	98
7.1. Rengøring af den tragtformede beholder.....	99
7.2. Rengøring af kværnsystemet.....	99
8. VEDLIGEHOLDELSE.....	99
8.1. Indstilling af filterholderens gaffel.....	99
8.2. Støjniveau.....	99
8.3. Sikkerhedsanordninger.....	100
8.4. Udskiftning af batteriet.....	100
9. ELEKTRONISK STYRING.....	100
9.1. Kalibrering.....	100
9.2. Aktivisering/deaktivisering af WiFi.....	101
10. BORTSKAFFELSE.....	101
11. EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING.....	101

1. GENEREL BESKRIVELSE

Se side med illustrationer:

- 1 - låg til den tragtformede beholder;
- 2 - tragtformet beholder (beholder til kaffebønner);
- 3 - justeringsskive til formalingsgrad;
- 4 - gaffel til portafilter holder;
- 5 - drypbakke;
- 6 - greb til justeringsskive til formalingsgrad;
- 7 - kontakt;
- 8 - etiket med tekniske data
- 9 - gaffel længere sideklapper;
- 10 - kalibreringsvægt;
- 11 - dosing cup;
- 12 - holder til doseringsbæger
- 13 - rengøringspensel;
- 14 - menu-/vælgeknap;
- 15 - annulleringsknap;
- 16 - trykknap til manuel formaling;
- 17 - dosisknapper (1, 2, 3);
- 18 - knapper til navigation;
- B1 - alarmer;
- B2 - tæller;
- B3 - ikon for den manuelle knaps tilstand (til/fra);
- B4 - klokkeslæt;
- B5 - forudindstillede doser/tider;
- D1 - sikkerhedsskrue der justeringsskive;
- D2 - sikkerhedsskrue der tragtformet beholder;
- D3 - alternativt hul med gevind;
- E1 - sikkerhedsskrue, kanal
- F1 - sætskrue til sideklap;
- F2 - venstre sideklap;
- F3 - skrue til fastgørelse af doseringsbægerets støtte
- G1 - skrue til fastgørelse af gaffel:
- G2 - skruehætte
- H1 - lås;
- I1 - tude;
- M1 - justeringsskivens hak;
- M2 - justeringsviser;
- P1 - nederste skrue;
- R1 - dæksel til trykknapper
- R2 - bunden af låget;
- R3 - batteri;
- S1 - skærholderen;
- S2 - fjedrene malingens finhedsgrad;
- S3 - kanal til malet kaffe
- T1 - menuen "Oplysninger"
- T2 - menuen "Kværningsindstillinger"
- T3 - menuen "Service"
- T4 - menuen "Indstillinger"
- Vægt:
10 kg | 22 lb

2. FORORD

Læs hele denne håndbog, før du bruger apparatet, da den indeholder vigtige instruktioner vedr. sikkerhed, drift og vedligeholdelse af apparatet.

Pas på håndbogen, og opbevar den et sikkert sted.

Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i produktet og i håndbogen.

Alle rettigheder forbeholdes. Det er forbudt at reproducere, tilpasse eller oversætte dette dokument uden forudgående skriftlig tilladelse.

3. ADVARSLER VEDR. SIKKERHED

ADVARSLER OM SIKKERHED

Læs denne vejledning.



Dette apparat er beregnet til husholdningsbrug eller lignende anvendelser såsom: personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer, bondegårdsferiehuse, hoteller, moteller, bed and breakfasts og indkvarteringsfaciliteter.

Dette elektriske apparat skal bruges i overensstemmelse med de gældende regler for sikker drift:

• **Lad ikke børn eller mentalt uegnede personer bruge/leje med apparatet. Apparatet og kablet skal altid opbevares utilgængeligt for børn.**

En omhyggelig overvågning er altid nødvendig, når et apparat bruges i

nærheden af børn. Hold øje med børn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

• Lad ikke kablet hænge ned fra bordets kant eller en bordplade.

• **Kværn udelukkende kaffebønner. Enhver anden anvendelse betragtes som forkert og kan medføre farer. Brug ikke apparatet til formaling af andre typer madvarer eller andet.**

• **Når du betjener apparatet, skal du være opmærksom på de bevægelige mekaniske dele i slibebladenes område og på kaffeudløbet. Undgå at fjerne fremmedlegemer fra kværnsystemet eller beholderen uden først at have trukket stikket ud af stikkontakten.**

• Pas på, da kværnknivene kan fortsætte med at dreje i et kort stykke tid, selv efter at apparatet er slukket.

• **Med undtagelse af det, der er beskrevet i denne vejledning, må brugeren ikke at fjerne skruer eller dele, der er fastgjort med skruer.**

• Brug ikke et apparat med en beskadiget ledning eller stik eller efter funktionsfejl, fald eller skader af nogen art på apparatet. Kontakt din forhandler for at få oplysninger om kontrol, justering eller reparation.

• Før der udføres indgreb på apparatet, inklusive rengøring og/eller vedligeholdelse, skal du koble apparatet fra strømforsyningen ved at tage stikket ud. Når stikket er taget ud, skal det være synligt for

operatøren, så han/hun hele tiden er sikker på, at apparatet ikke er sluttet til strømforsyningen. At slukke apparatet med hovedkontakten garanterer ikke de samme sikkerhedsforhold.

- Pil ikke ved apparatet.
- Når apparatet efterlades uden opsyn, skal apparatets strømforsyning afbrydes ved hjælp af hovedkontakten.
- Tragten, justeringsringen og kanalen til malet kaffe skal fastgøres til apparatet med deres sikkerhedsskruer {figur D og E}.
- Lad ikke væsker af nogen art komme i kontakt med apparatets indvendige eller udvendige dele.
- Brug ikke tilbehør, der ikke er anbefales eller sælges af producenten.
- Hæld aldrig malet kaffe i beholderen, da den kun er beregnet til kaffebønner.
- Træk ikke i el-ledningen. Tag fat i stikket og træk det ud af stikkontakten for at afbryde apparatet.
- Rør ikke ved apparatet med fugtige eller våde hænder eller fødder.
- Brug ikke apparatet med bare fødder.
- Emballagens materiale skal opbevares utilgængeligt for børn, da det kan udgøre en potentiel farekilde. Opbevar emballagen, indtil garantien er udløbet.
- Dette apparat er beregnet til brug ved højder på maks. 2000 meter.

• Apparatet er kun egnet til indendørs brug. Installer ikke apparatet udendørs.

• Følg anvisningerne i kapitel 10 for bortskaffelse af apparatet.

• Forsøg ikke at omgå nogen sikkerhedsmekanisme.

Manglende overholdelse af disse forskrifter fritager producenten for ethvert ansvar i tilfælde af brand eller elektrisk stød og generelt for alle skader på personer eller ejendom.

OPBEVAR DENNE VEJLEDNING

4. INSTALLATION OG ELEKTRISK TILSLUTNING



Forkert installation kan medføre skader på personer eller dyr eller materielle skader, som producenten ikke kan holdes ansvarlig for.

• Ved åbning af emballagen skal du kontrollere omhyggeligt for at sikre, at apparatet er intakt, og at der ikke er tegn på beskadigelse. Hvis du er i tvivl, skal du ikke bruge enheden og kontakte kundeservice.

• Apparatet skal placeres på en stabil og jævn overflade (vi anbefaler at installere apparatet i en højde mellem 85 og 100 cm fra gulvet).

• Før man sætter stikket i stikkontakten, skal man kontrollere, at spændings- og frekvensværdierne i lysnettet svarer til dem, der er angivet på etiketten med tekniske data i bunden af apparatet.

- Stikkontakten skal være udstyret med en ydedygtig jordkontakt. Derfor er det vigtigt at sikre, at jordforbindelsen er effektiv og i overensstemmelse med de gældende sikkerhedsregler. Hvis du er i tvivl, skal du få systemet kontrolleret af personale med passende faglige kvalifikationer.
Det er obligatorisk at jordforbinde apparatet. Producenten kan ikke holdes ansvarlig, hvis denne regel ikke overholdes.
- Det er vigtigt at sikre, at systemets klassificeringer er egnede til den effekt, der absorberes af apparatet - som angivet på etiketten med de tekniske data - og at vægudtaget er beskyttet mod overstrøm.
- Brug ikke forlængerledninger, stikadapters til flere stik eller midlertidige forbindelser.
- Apparatet er kun egnet til indendørs brug. Installer ikke apparatet udendørs.
- For en optimal funktion af apparatet anbefales et stuetemperaturinterval mellem 15 °C og 35 °C.
- Rengør apparatet grundigt ved første installation. Følg instruktionerne i kapitel 7.
- Apparatet er ikke egnet til installation i områder, hvor der bruges vandstråler.
- For korrekt brug af kværnknivene, ved den første installation, eller når kværnknivene udskiftes, skal du kværne nogle doser kaffe. Brug ikke de første doser.
- Der kræves en minimumsafstand på 15 cm (6,0 tommer) mellem kværnen og eventuelle tilstødende vægge (eller andre tilstødende apparater). Forsiden skal være åben.
- Installer ikke apparatet i nærheden af vanddispensere eller lignende produkter, da apparatet kan rammes af vandstråler.
- **Installation af gaffel**
Sørg for, at enheden er slukket.
Gafflen leveres i en filterholderkonfiguration. Til brug i denne tilstand skal gafflen indstilles korrekt efter montering ved at følge instruktionerne i kapitel 8 nedenfor.
Gafflen tilpasses til brug med det medfølgende doseringsbæger som følger: Fjern sideklapperne, indsæt holderen vandret, så langt den kan komme, og fastgør den med de medfølgende skruer. {Figur F}
Brug den medfølgende forsænkede skrue til at fastgøre gafflen til enheden. Det anbefales at tildække skruen med hættten. {Figur G}
Løft ikke apparatet ved at tage fat i gafflen.
- **Kalibrering**
Ved første installation og efter enhver justering af den gaffelformede filterholder, eller efter flytning af apparatet, skal instruktionerne i kapitel 9 nedenfor følges.
- Wi-fi-modulets arbejdsfrekvens i elektroniske kaffekværne udstyret med denne funktion er 2,4 Ghz.
- Tragten, justeringsringen og kanalen til malet kaffe skal fastgøres til

apparatet med deres sikkerhedsskruer {figur D og E}.

5. ADVARSEL VEDR. DRIFT

- Lad ikke apparatet være tændt uden kaffe i den tragtformede beholder.
- Der må ikke komme fremmedlegemer med, når du fylder beholderen med kaffebønner. Håndter med rene hænder.
- Efter påfyldning af beholderen og ved normal brug af apparatet skal beholderens låg være sat korrekt på.
- Når du justerer kværnen (indstilling af formalingsgrad), må kværnknivene ikke røre hinanden, når motoren drejer. Dette vil beskadige kværnknivene og påvirke kvaliteten af formalingen.
- Gør ikke kaffebønnerne våde med vand, vandspray og/eller andre væsker, før de hældes i tragten.
- Løft ikke apparatet ved at tage fat i gafflen.
- **Motorens driftsområde**
Overhold den driftscyklus, der er angivet på etiketten i bunden af apparatet.
F.eks.: dataet på etiketten 20s ON / 80s OFF viser en tilladt driftscyklus på 20 sekunder tændt og 80 sekunder slukket.

6. VIRKEMÅDE

6.1. Forberedelse

Kontroller om kaffebønnebeholder er sat rigtigt på apparatet og er fastgjort den øverste skærholder med den dertil beregnede skrue.

Luk låsen og fyld beholderen med kaffebønner. Åbn låsen, så bønnerne kan falde ned i kværnsystemet. {Billede H}

6.2. Sluk og tænd apparatet

Drej kontakten til positionen I for tænde for strømmen til apparatet.

Kværnene er udstyret med en gaffel til at støtte filterholderen eller doseringsbægeret. Denne gaffel, som passer til en lang række forskellige filterholderformer og -diametre, skal tilpasses korrekt i ved at følge instruktionerne i kapitel 4 og 8.

For at kunne fungere korrekt skal filterholderen være korrekt fastgjort til gafflen ved hjælp af de passende kroge. {Figur I}

Hvis doseringsbægeret bruges, skal det placeres på holderen. Doseringsskopen trækkes automatisk ind i den optimale position. {Figur J}

Afhængigt af, om der bruges filterholder eller doseringsbæger, skal beholdertypen indstilles i menuen "Kværning" ved at følge instruktionerne i kapitel 9 nedenfor.

Doseringskværnene i "g"-serien kan arbejde med to kværningstilstande:

- "vægt"-tilstand, hvor doseringen afsluttes, når den ønskede vægt er nået
- "tid"-tilstand, hvor kværningen stopper, når den indstillede tid er udløbet.

Ved brug af tilstanden "vægt" er det også muligt at vælge mellem to forskellige betjeningsmåder:

- "tastatur"-tilstand, hvor kværnen startes ved at trykke på en tast på tastaturdækslet
- "filterholder"-tilstand, hvor kværnen starter automatisk, når filterholderen eller doseringsbægeret er sat i på plads

Om ændring af kværnings- eller betjeningsstilstand henvises til kapitel 9 nedenfor.

Formalingstilstanden "vægt"

• Tastatur

Når filterholderen eller doseringsbægeret er placeret på gafflen, tarer apparatet, og displayet viser "tare in progress". Herefter er vægten er nul. Det er også muligt at starte kværning under tareringsfasen. Men hvis man venter, til tareringen er afsluttet, bliver doseringen mere præcis.

Kaffen males og doseres ved at trykke på en af doseringsknapperne (dosis 1, dosis 2 eller dosis 3).

• Filterholder

Vælg den ønskede dosis i tastaturet ved at trykke på den tilhørende tast (dosis 1, dosis 2 eller dosis 3). Ikonet for den valgte dosis fremhæves.

Når filterholderen eller doseringsbægeret er placeret på gafflen, tarer apparatet, og displayet viser "tare in progress". Efter tareringen starter kværnen automatisk.

Kværnen fortsætter, indtil den ønskede vægt er doseret. Derefter bliver, bliver vægten på displayet grøn. Apparatet kan startes manuelt ved at holde knappen til

manuel kaffemaling nede. Når knappen slippes, stopper apparatet. Det anbefales at bruge denne knap til at justere apparatets malingsgrad.

Når den ønskede dosis er kværnet, kan vægten justeres ved hjælp af den manuelle knap, indtil filterholderen (eller doseringsbægeret) fjernes fra apparatet.

Formalingstilstanden "tid"

Placer filterholderbægeret eller doseringsbægeret på gaffen.

Afbrydelse af formalingen

Under formalingen viser displayet symbolet for den valgte dosis, formalingens forløb (i en fremskridtslinje) og vægten eller den forløbne formalingstid, afhængigt af den valgte formalingstilstand {figur K}. Kværnen kan afbrydes ved at trykke på annulleringsknappen.

Hvis nødvendigt kan kværnen stilles i pause i 30 sekunder under formalingen ved at trykke på knappen med den valgte dosering. Formalingen genstartes ved igen at trykke på knappen med den valgte dosering. Hvis kværnen ikke genstartes inden for 30 sekunder, annulleres doseringen. {Figur L}

Med funktionen "vægt" kan kværnen afbrydes ved at løfte filterkoppen af gaffelholderen. Hvis bægeret med den maledede kaffe sættes tilbage på gaffelholderen inden for 30 sekunder, starter kværnen automatisk igen.

Tællerne på displayet tæller op/ned med én for hver afsluttet dosis 1 og med to for hver afsluttet dosis 2. For hver dosis 3, for hver annulleret dosis og for hver manuel dosis forøges/formindskes tælleren i forhold til forholdet mellem den faktiske formalingstid og den indstillede dosis 1.

Drej kontakten til position O for at slukke for kværnen.

6.3. Justering af formalingsgrad

For en finere eller grovere formalingsgrad skal justeringsskiven, der sidder under beholderen, justeres ved hjælp af det relevante håndtag. For at øge den maledede kaffes grovhed skal skiven drejes med uret, mens den drejes mod uret for at mindske grovheden. Vejledende svarer 1 hak på skiven til en variation i espressomaskinens bryggetid på 3 sekunder. {Billede M}

Skiven forbliver i den valgte position uden at skulle låses på plads. Justeringen skal udføres med motoren tændt og helst uden kaffe mellem kværnknivene. Kværn små mængder kaffe for at finde den optimale formalingsgrad.

Før du kontrollerer formalingsgraden af den maledede kaffe, skal du i den kværne nogle doser kaffe for at fylde kanalen mellem formalingsområdet og udløbet. Denne handling skal udføres, hver gang formalingsindstillingen ændres for at tømme kanalen fra den tidligere maledede kaffe. Ændringen af formalingsindstillingen kan variere vægten på doserne. Juster derfor kun doserne efter at have indstillet formalingsgraden.

Hvis kaffen kommer meget hurtigt ud af

espressomaskinen, betyder det, at kaffen males for groft. Omvendt, hvis det kommer for langsomt ud, betyder det, at kaffen males for fint. Ikke desto mindre skal du huske, at der er mange faktorer, der kan påvirke det korrekte udløb, såsom portionernes vægt, hvor presset kaffen er, espressomaskinens indstillinger og rengøringen af filterne.

6.4. Rustering af kaffedosen

Formalingstilstanden "vægt"

Mængden af malet kaffe afmåles ved løbende at veje mængden af kaffe i filterbægeret. Det er muligt at indstille tre forskellige vægte for knapperne dosis 1, dosis 2 og dosis 3.

Indstilling af en vægt for hver dosisknap:

- Tryk i rækkefølge på menuknappen og knappen for den dosis, der skal justeres (1, 2 eller 3). Et display vises med den ændrede vægt for den valgte dosis. {Figur L}
- Brug navigationsknapperne til at øge eller mindske vægten af dosen.
- Tryk på menuknappen for at bekræfte dosis. Tryk på annulleringsknappen for at afslutte proceduren uden at gemme ændringerne.

Formalingstilstanden "tid"

Ved den tidsstyrede formaling gælder det, at jo længere den indstillede tid er, jo større vil vægten af den resulterende dosis være. Det er muligt at konfigurere op til tre forskellige slibetider med knapperne 1, 2 og 3.

Inden dosen indstilles, skal du justere komstørrelsen på den maledede kaffe korrekt.

For at justere doseringen skal du fortsætte på følgende måde:

- Tryk i rækkefølge på menuknappen og knappen for den dosis, du vil justere (1, 2 eller 3). Displayet viser skærmen, hvor du kan ændre tiden for den valgte dosis.
- Brug navigationsknapperne for at øge eller reducere dosistiden. En ændring på 0,20 sekunder svarer cirka til en dosisændring på 0,4 gram (0,15 ounce).
- Tryk på menuknappen for at bekræfte den nye tid. Tryk derimod på annulleringsknappen for at forlade proceduren uden at gemme ændringerne.
- Brug en digital præcisionsskala til at kontrollere dosisens vægt og gentag om nødvendigt ovennævnte handling.

Når du er inde i justeringsprogrammet, er det ikke muligt at betjene apparatet.

7. RENGØRING



Apparatet må kun rengøres, efter at strømmen er afbrudt ved at trække stikket ud af stikkontakten.

Apparatet må ikke rengøres med vandstråler. Installer ikke apparatet på et sted, hvor der bruges vandstråler til rengøring.

Brug perfekt rene og desinficerede klude eller børster til rengøring.

Brug ikke slibemidler for ikke at fjerne glansen fra delene. Brug ikke alkohol eller opløsningsmidler på farvede dele, på plastdele og på inskriptioner, indikationer eller mærker.

Efter rengøring skal tragten, justeringsringen og kanalen til malet kaffe fastgøres til apparatet med deres sikkerhedsskruer {figur D og E}.

7.1. Rengøring af den tragtformede beholder

Vask beholderen, når den er taget ud af apparatet, med neutral sæbe og vand, skyl rigeligt med lunkent vand og tør den grundigt. Det tilrådes at rengøre den tragtformede beholder regelmæssigt. Når den tragtformede beholder er renset, skal den sættes korrekt på apparatet og fastgøres med den relevante sikkerhedsskrue.

7.2. Rengøring af kværnsystemet

Løsn den relevante sikkerhedsskrue, og træk kanalen til malet kaffe ud. Gør kanalen rent med en pensel og en tør klud. {Figur S}

Fjern sikkerhedsskruen, der hindrer aftagning af vælgeringen. Skru vælgeringen af ved at dreje den med uret. Når man har fjernet den øverste skærholder, skal man omhyggeligt rense skærene og hele kværnen med en pensel og en tør klud. Til apparatets gevind anbefales brug af en børste med metaltråde.

Det anbefales, at man kontrollerer rengøringen af reguleringsringens og apparatets gevind ved at stramme ringen helt uden at have installeret den øverste kaffekværnsholder. Hvis det er svært at stramme ringen, skal rengøringen gentages, ellers er der risiko for at gevindene beskadiges.

Sæt kanalen til malet kaffe tilbage på plads, og fastgør den ved at stramme sikkerhedsskruen.

Kontroller, at fjedrene til regulering af kværningen sidder korrekt på plads. Når skærholderen er sat på plads i dens leje igen, smør med smørefedt egnet til kontakt med fødevarer reguleringsringen og støttefladen, som er i kontakt med den øverste kaffekværnsholder.

Skal vælgeringen skrues fast igen den mod uret, der hindrer afskrining, i det af de to huller, der sikrer bedst mulig regulering; når kaffebønnebeholderen er sat på igen og er blevet ordentligt fastgjort, skal man regulere malingens finhedsgrad.

8. VEDLIGEHOLDELSE



Apparatet må kun vedligeholdes, efter at strømmen

er afbrudt ved at trække stikket ud af stikkontakten.

Hvis kvaliteten og/eller mængden af malet kaffe falder, kan det være nødvendigt at udskifte kvæmne. Det anbefales altid at bruge originale reservedele.

Kontakt fagligt kvalificeret teknisk personale:

- I tilfælde af produktfejl eller funktionsfejl
- Ved udskiftning af kvæmne

8.1. Indstilling af filterholderens gaffel

Sørg for, at enheden er slukket.

For et korrekt filterindgreb skal gafflen indstilles ved hjælp af sideklapperne. Løsn sætskruerne på sideklapperne, og placer filterholderen på gafflen. Lad sideklapperne hvile på filterholderens øverste overflade, og fastgør dem igen. {Billede O}

Hvis tudene, selv ved at sætte klapperne ved den maksimale tilladte højde, er for lave i forhold til filterholderens øverste overflade, skal klapperne skiftes ud med de længere klapper, som følger med i pakken.

For at sikre, at den maledede kaffe falder korrekt ned i filteret, kan filterbægerets position justeres både i højde og dybde.

- Dybdepositionen kan ændres ved at løsne de to skruer under gaffelholderen. Skru de to skruer fast igen, når den ønskede position er fundet. {Figur P}

- Højden af beslagets gaffel kan justeres ved at løsne skruen for nederen på beslagets midterste del, flytte gaffelstykket til den ønskede højde, og spænde skruen fast igen. {Figur Q}

For at sikre, at doseringsbægeret er placeret korrekt, skal højdejusteringen udføres ved at placere gafflen så lavt som muligt.

8.2. Støjniveau

Den Europæiske Union:

Den daglige støjeksponering for en arbejdstager, KUN på grund af et apparats begrænsede drift på 240 minutter pr. otte timer, er 74 dB (A) ± 2,2 dB (A) (vurderet som akustisk tryk).

I henhold til det europæiske direktiv 2003/10/EF skal der under apparatets normale drift ikke træffes foranstaltninger for at forhindre sådanne risici, der opstår eller sandsynligvis opstår som følge af støjeksponering på arbejdspladsen.

USA og Canada:

Støjniveauet på vores apparater er inden for de grænser, der er angivet i U.S. regulativ 29 CFR 1910. 95 ('Arbejds miljø- og miljøkontrol - Eksponering for erhvervsmæssig støj') i otte timer kontinuerligt om dagen (med henvisning til støjeksponering udelukkende fra apparatets drift).

Nævnte støjniveau er blevet fastsat på identiske nye apparater.

8.3. Sikkerhedsanordninger

Termisk overbelastningsbeskyttelse

Apparatets motor er beskyttet mod overophedning som følge af overstrøm med en termisk overbelastningsbeskyttelse, der, når den udløses, afbryder strømforsyningen til motoren.

Skulle beskyttelsen udløses som følge af en uregelmæssig betjening, som f.eks. fastklemning af kværnknivene, skal apparatet slukkes med tænd/sluk-kontakten, stikkontakten skal tages ud af stikket, og du skal kontakte faglært teknisk personale. Udfør aldrig arbejde på apparatet, mens det er tilsluttet lysnettet, for at undgå risikoen for, at motoren pludselig tænder. Hvis apparatet bliver overophedet som følge af, at motoren stopper, skal du lade det køle af, inden du udfører nogen form for reparation på det.

Sikkerhedsskrue til den tragtede beholder

Tragten skal altid være fastgjort til den øverste kværnholder ved hjælp af skruen, som aldrig må fjernes af brugeren, medmindre at strømmen til apparatet er afbrudt ved at trække stikket ud af stikkontakten. Skruen skal sættes i/spændes igen før næste brug af apparatet. {Figur C}

Sikkerhedsskrue til justeringskive

For at forhindre, at justeringsringmøtrikken bliver afmonteret, og for at undgå kontakt med de roterende dele, er en sikkerhedsskrue monteret på selve ringmøtrikken. Denne skrue forhindrer, at ringmøtrikken kan skrues af. Skru skruen fast i et af de to huller på ringmøtrikken. Vælg det hul, der giver den bredeste og mest hensigtsmæssige indstilling af kværnens malegrad. Denne skrue må aldrig fjernes af brugeren, medmindre apparatet først er afbrudt helt fra strømforsyningen ved at trække stikket ud af stikkontakten. Skruen skal sættes i/spændes igen før næste brug af apparatet. {Figur C}

Sikkerhedsskrue til kanalen til malet kaffe

Kanalen til den malede kaffe skal altid være fastgjort til apparatet ved hjælp af skruen, som aldrig må fjernes af brugeren, medmindre apparatet først er afbrudt helt fra strømforsyningen ved at trække stikket ud af stikkontakten. Skruen skal sættes i/spændes igen før næste brug af apparatet. {Figur D}

8.4. Udskiftning af batteriet

Hvis du ser dette røde ikon på displayet {Billede B}, betyder det at bufferbatteriet (som forsyner dato- og klokkeslætsystemet) er næsten afladet. Batteriet er uundværlig for en korrekt brug af statistik og skyfunktioner, hvis de er tilgængelige og aktiverede. Sådan udskiftes bufferbatteriet:

- Når de nødvendige skruer er skruet ud, fjernes dækslet fra trykknapperne og vendes på hovedet. {Figur R}
- Fjern bunden af låget ved at fjerne de 2 fæsteskruer.

- Fjern det gamle batteri og skift det ud med et nyt batteri med samme specifikationer (CR2032 batteri).
- Sæt bunden af brugergrænsefladens låg på plads igen, og fastgør det med skrue.
- Sæt trykknappernes dæksel på apparatet, og gør det fast med de tilhørende skruer.

9. ELEKTRONISK STYRING

Dette kapitel indeholder de vigtigste instruktioner til styring af elektronikkens funktioner. Scan QR-koden for at se flere oplysninger.



Tryk på menuknappen for at åbne hovedmenuen {fig. A}. Brug navigationsknapperne til at navigere i menuen {fig. T} {fig. A}; brug menu-/valgknappen til at bekræfte; brug annulleringsknappen til at annullere.

I menuen "grind setting" kan doserne, der er knyttet til knapperne 1, 2 eller 3; indstilles, og pauser i kværningen styres. Typen af beholder til opsamling af malet kaffe kan indstilles, ligesom kværningstilstand efter vægt eller tid kan indstilles.

Efter kværnens beholdertype er blevet ændret, åbnes skærmen til kalibrering. Følg instruktionerne i afsnit 9.1

I menuen "Information" vises det samlede antal kværnede doser, antallet af resterende doser til genopfyldning (hvis relevant), statistik for kværnen, listen over alarmer og ændringer samt et servicenummer (hvis det er indstillet) og firmwareversionen.

I menuen "Machine settings" er det muligt at vælge sprog, indstille dato og klokkeslæt, display, en brugeradgangskode og administrere enhedens netværksforbindelser.

Adgang til servicemenuen opnås med en adgangskode. I denne menu er det muligt at administrere oplysninger om udskiftning af kværne og alarmer, nulstille tælleren, der vises på displayet, administrere tilladelser til ændring af dosis og aktivere/deaktivere den manuelle knap, administrere wi-fi-modulet og firmwareopdateringer, udføre kalibrering af enheden og nulstille kortet.

Standardadgangskoden er 0000. Bemærk, at hvis adgangskoderne glemmes, er der ikke angivet nogen procedure til gendannelse af adgangskode.

9.1. Kalibrering

Enheden kalibreres ved at navigere til kalibreringsikonet i servicemenuen og bekræfte med menu-/valgknappen. Bekræft derefter processen, og indsæt et tomt kalibreringsbæger. Bekræft igen, og indsæt kalibreringsvægten, der følger med i pakken. Bekræft

som sædvanligt, og vent, til kalibreringen er afsluttet.

9.2. Aktivering/deaktivering af WiFi

Vælg punktet "Trådløst modul" i servicemenuen {fig. T}, og bekræft aktivering/deaktivering af WiFi med menu-/valgknappen. En meddelelse på displayet bekræfter handlingen.

10. BORTSKAFFELSE

Må ikke bortskaffes som husholdningsaffald: Bortskaf emballagematerialet i henhold til gældende love. Hvis du ikke længere vil bruge apparatet, skal du huske at tage stikket ud, så det ikke kan bruges, og derefter skære kablet af der, hvor det kommer ud af apparatet. Kontakt specialfirmaer for information om bortskaffelse af apparatets komponenter.

OPLYSNINGER TIL BRUGERE, DER ER BOSIDDEDE I DEN EUROPÆISKE UNION

I henhold til art. 26 i lovdekret af 14. marts 2014, nr. 49: "Gennemførelse af direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE)."



Det afkrydsede affaldssymbol, der vises her og på udstyret eller æsken, indikerer, at produktet (EEE) ved afslutningen af dets brugstid skal indsamles separat fra andet affald med forbud mod bortskaffelse med blandet affald.

For yderligere oplysninger kan du besøge www.mazzer.com.

11. EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

til apparater med CE-mærkning

Undertegnede Firma
MAZZER LUIGI S.p.A.
Via Moglianese, 113
30037 Gardigiano di Scorzè (VE)
– ITALIA –

erklærer hermed på eget ansvar, at produktet:

Kaffekværn MINI g

som nærværende erklæring omhandler, opfylder kravene i følgende standarder:

- EN ISO 12100:2010
- EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A2+A14+A15+A16 (2023)
- EN IEC 60335-2-14:2023+A11+A1(2023)
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1+A2(2024)
- EN 61000-3-3:2013+A1+A2+AC(2022)
- EN 62233:2008

i overensstemmelse med Direktiverne:
2014/35/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
2012/19/EU

og Forordninger:
1935/2004/EC, 10/2011/EU, 2023/2006/EC,
1907/2006/EC

Vi erklærer at underskriveren også er den person der er udpeget til at oprette og vedligeholde den tekniske dokumentation til det udstyr denne erklæring vedrører.

Scorzè (VE), 2/10/2025

Tegningsberettiget


Ing. Giovanni Mazzer

NORSK

Bruksanvisning

kaffemølle

Mini g

Innhold

NORSK.....	102
1. GENERELL BESKRIVELSE.....	102
2. FORORD.....	103
3. ADVARSLER SOM GJELDER SIKKERHET.....	103
4. INSTALLASJON OG ELEKTRISK TILKOBLING.....	104
5. ADVARSLER FOR BRUK.....	105
6. BRUK.....	106
6.1. Klargjøring.....	106
6.2. Slå apparatet på og av.....	106
6.3. Justering av malingsgrad.....	107
6.4. Justering av dose malt kaffe.....	107
7. RENGJØRING.....	107
7.1. Rengjøring av bønneholder.....	107
7.2. Rengjøring av malesystemet.....	107
8. VEDLIKEHOLD.....	108
8.1. Innstilling av gaffelen til filterholderen.....	108
8.2. Støy.....	108
8.3. Sikkerhetsinnretninger.....	108
8.4. Skifte batteri.....	109
9. ELEKTRONISK STYRING.....	109
9.1. Kalibrering.....	109
9.2. Aktivisering/deaktivisering av WiFi.....	109
10. KASSERING.....	109
11. EU-SAMSVARERKLÆRING.....	110

1. GENERELL BESKRIVELSE

Se siden med illustrasjoner:

- 1 - lokk bønneholder;
 - 2 - bønneholder (beholder for kaffebønner);
 - 3 - justeringsskive for maling;
 - 4 - gaffel filterholdere;
 - 5 - brett;
 - 6 - stift justeringsskive for maling;
 - 7 - bryter;
 - 8 - etikett med tekniske data,
 - 9 - gaffel lengre sidestykkene;
 - 10 - kalibreringsvekt
 - 11 - dosing cup;
 - 12 - støtte til dosing cup
 - 13 - rengjøringsbørste;
 - 14 - knapp meny/ valg;
 - 15 - avbryt-knapp;
 - 16 - knapp manuell maling;
 - 17 - knapper for dosene 1, 2 og 3;
 - 18 - navigasjonsknapper;
 - B1 - meldinger;
 - B2 - doseneteller;
 - B3 - statusikon manuell knapp;
 - B4 - klokkeslett;
 - B5 - doser / forhåndsinnstilte tider
 - D1 - sikkerhetsskrue for justeringsskive;
 - D2 - sikkerhetsskrue for bønneholder;
 - D3 - alternativt gjenget hull;
 - E1 - sikkerhetsskrue for kanal
 - F1 - festeskrue sidestykke;
 - F2 - sidestykke;
 - F3 - festeskrue for støtte til dosing cup
 - G1 - festeskrue for holder
 - G2 - skruehette
 - H1 - låseskive;
 - I1 - tuter;
 - M1 - justeringsmerke;
 - M2 - justeringsmerke;
 - P1 - nedre skruer;
 - R1 - knappelukk
 - R2 - bunnen av lokket;
 - R3 - batteri;
 - S1 - øverste kvernen;
 - S2 - jekselens justerings fjær;
 - S3 - kanal for malt kaffe
 - T1 - "Information"-meny
 - T2 - "Grind Settings"-meny
 - T3 - "Service"-meny
 - T4 - "Settings"-meny
- Vekt:
10 kg | 22 lb

2. FORORD

Før apparatet tas i bruk må du lese hele bruksanvisningen da denne gir viktig informasjon angående sikkerhet, bruk og vedlikehold av apparatet.

Ta godt vare på bruksanvisningen.

Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer på produktet og bruksanvisningen.

Alle rettigheter reservert. Reproduksjon, tilpasning eller oversetting av dette dokumentet er forbudt uten skriftlig tillatelse.

3. ADVARSLER SOM GJELDER SIKKERHET

SIKKERHETSADVARSLER

Les disse instruksjonene.



Dette apparatet er beregnet for husholdningsbruk eller lignende bruksområder som: personalkjøkken i butikker, kontorer og andre arbeidsteder, gårdsturisme, hoteller, moteller, bed & breakfast og andre steder med romutleie.

Dette elektriske apparatet må brukes i samsvar med gjeldende regler for sikker drift:

• **Barn eller personer med nedsatt funksjonsevne må ikke bruke/leke med apparatet. Apparatet, sammen med kabelen, må alltid oppbevares utilgjengelig for barn.**

Tilsyn er nødvendig når apparatet brukes i nærheten av barn. Barn må

holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

• Ikke la ledningen henge utover bord- eller benkekanten.

• **Mal kun kaffebønner. All annen bruk er feil, og dermed farlig. Ikke bruk apparatet til å male andre typer matvarer eller annet.**

• **Under bruk av apparatet vær oppmerksom på bevegelige mekaniske deler i området til kvernesystemet og for utførelse av malt kaffe. Unngå å fjerne eventuelle fremmedlegemer fra kvernesystemet eller i trakten uten at du først har koblet apparatet fra strømmettet.**

• Vær forsiktig da knivene kan fortsette å rotere en kort stund etter stans.

• **Bortsett fra det som er gjengitt i denne håndboken, har ikke brukeren anledning til å fjerne skruer eller fastskrudde deler fra apparatet.**

• Ikke bruk noe apparat med en skadet ledning eller støpsel, eller etter at apparatet har sviktet, falt eller blitt skadet på noen måte. Kontakt din forhandler for informasjon om kontroller, justeringer eller reparasjoner.

• Før et hvert inngrep, rengjøring og/eller vedlikehold, koble apparatet fra strømtilførselen ved å trekke ut støpselet. Støpselet må trekkes ut slik at operatøren kan kontrollere uansett hvor han utfører inngrep at støpselet er trukket ut. Å slå av apparatets hovedbryter garanterer

ikke de samme sikkerhetsforholdene.

- Ikke tukle med apparatet.
- Når apparatet står uten tilsyn, må apparatets strømforsyning kobles fra ved hjelp av hovedbryteren.
- Trakten, justeringsringen og kaffekanalen må festes til apparatet med de tilhørende sikkerhetsskruene {figur D og E}.
- Ikke la væsker av noe slag komme i kontakt med innvendige eller utvendige deler av apparatet.
- Ikke bruk tilbehør hvis det ikke er anbefalt eller solgt av produsenten.
- Ha aldri malt kaffe i beholderen som bare er beregnet på kaffebønner.
- Ikke dra i strømledningen. For å koble fra apparatet må man ta tak i støpselet og trekke det ut av stikkontakten.
- Ikke ta på apparatet med fuktige eller våte hender eller føtter.
- Ikke bruk apparatet med bare føtter.
- Emballasjen må ikke være tilgjengelig for barn da den er en potensiell farekilde. Ta vare på emballasjen til garantien utløper.
- Dette apparatet er beregnet for bruk maks 2000 meter over havet.
- Apparatet er kun egnet for bruk innendørs. Ikke installer apparatet utendørs.
- Ved avhending av produktet, følg instruksjonene i kapittel 10 i denne bruksanvisningen.
- Ikke forsøk å omgå noen sikkerhetsmekanismer.

Manglende overholdelse av disse forskriftene fritar produsenten fra

ethvert ansvar hvis det oppstår brann eller elektrisk støt og generelt for all skade på personer eller gjenstander.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

4. INSTALLASJON OG ELEKTRISK TILKOBLING



Feil installasjon kan medføre skade på personer, dyr og gjenstander, og produsenten er ikkeansvarlig.

- Så snart emballasjen er åpnet, må du kontrollere at apparatet er intakt og at det ikke finnes noen skader. I tilfelle tvil må du ikke ta det i bruk men kontakte kundeservice.
- Apparatet må plasseres på et stabilt og flatt underlag (vi anbefaler en avstand fra gulvet på mellom 85 og 100 cm).
- Før du setter inn støpselet, kontroller at spennings- og frekvensverdiene til den elektriske strømforsyningen samsvarer med det som er angitt på etiketten som inneholder de tekniske dataene på undersiden av apparatet.
- Strømuttaket må være utstyrt med en egnet jordnet stikkontakt. Det er derfor viktig å kontrollere at jordsystemet er effektivt og i samsvar med gjeldende sikkerhetsregler. Hvis du er i tvil, la systemet sjekkes grundig av kvalifisert personell.

Det er obligatorisk å jorde apparatet. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig dersom denne

forskriften ikke overholdes.

- Det er viktig å sørge for at systemets elektriske verdi er egnet for apparatets strømforbruk, slik som angitt på etiketten med tekniske data og at stikkontakten har overstrømbeskyttelse.
- Ikke bruk skjøteledninger, adaptere for grenkontakter eller provisoriske forbindelser.
- Apparatet er kun egnet for bruk innendørs. Ikke installer apparatet utendørs.
- For optimal funksjon anbefales en romtemperatur mellom 15 °C og 35 °C.
- Rengjør nøye apparatet ved første gangs installasjon. Følg spesielt instruksjonene i kapittel 7.
- Apparatet egner seg ikke for installasjon i områder hvor det kan være bruk av vannstråler.
- For en korrekt funksjon av kvernene ved første gangs installasjon, mal noen kaffedoser. Ikke bruk disse første dosene ved uttak av kaffe.
- Det må opprettholdes en avstand på minst 15 cm (6,0 tommer) mellom kaffekvernen og veggene rundt (eller andre apparater som står i nærheten). Fremsiden må være fri.
- Ikke installer apparatet ved siden av vanndispensere eller andre lignende produkter som ved uhell kan sprute vann på apparatet.
- **Montere holder**
Se til at apparatet er avslått.
Holderes leveres i portafilter-konfigurasjon. For å kunne brukes på denne måten etter montering, må gaffelen stilles inn ved å følge instruksjonene som er gjengitt i kapittel 8.
For å konfigurere holderen for bruk med den medfølgende dosing cup, gjør følgende: fjern sideklaffene, skyv støtten horisontalt inn til den stopper og fest den med de medfølgende spesialskrueene. {Figur F}
For å feste holderen til apparatet, bruk den medfølgende forsenkede skruen. Det anbefales å bruke hetten til å dekke til skruen. {Figur G}
Ikke løft apparatet ved å ta tak i holderen.
- **Kalibrering**
Ved første innstilling, og uansett etter hver regulering av portafilterholderen eller etter at apparatet er blitt flyttet, følger man instruksjonene som er gjengitt i det neste kapittelet 9.
- Elektroniske kaffekverner med doserer utstyrt med Wi-Fi-modul har en arbeidsfrekvens på 2,4 Ghz.
- Trakten, justeringsringen og kaffekanalene må festes til apparatet med de tilhørende sikkerhetsskrueene {figur D og E}.

5. ADVARSLER FOR BRUK

- Ikke la apparatet være i drift uten kaffe i beholderen.
- Under fylling av kaffebeholderen må du forsikre deg om at ingen fremmedelemerter kommer opp i beholderen. Håndteres med rene hender.
- Sett alltid lokket på beholderen etter

hver påfylling og under vanlig bruk av apparatet.

- Under justering av malingsgrad må du unngå å skade bladene ved at de kommer borti hverandre mens motoren går, dette går ut over kvaliteten på den malte kaffen.
- Ikke fukt kaffebønnene med vann, vannspray og/eller andre væsker før du legger dem i trakten.
- Ikke løft apparatet ved å ta tak i holderen.

• Motorens driftsområde

Respekter funksjonssyklusen som er angitt på etiketten på undersiden av apparatet.

Eks. En informasjon på skiltet 20s ON / 80s OFF indikerer tillatt funksjonssyklus med 20 på (On) og 80 sekunder av (Off).

6. BRUK

6.1. Klargjøring

Man må verifisere at kaffebønneholderen sitter riktig på apparatet og er festet til den øverste kvemen med den spesielle skruen.

Lukk låseskiven og fyll beholderen med kaffebønner. Åpne låseskiven slik at kaffebønnene kommer ned i kvemsystemet. {Bildet H}

6.2. Slå apparatet på og av

Gi strøm til apparatet ved å vri bryteren til posisjon I.

Doseringskvemene er utstyrt med en holder som holder oppe portafilteret eller Dosing Cup. Denne holderen, som kan tilpasses forskjellige former og portafilterdiametre, må stilles inn ved å følge instruksjonene som er gjengitt i kapittel 4 og 8.

For korrekt bruk må filterholderen festes ordentlig til gaffelen med de riktige tutene. {Figur I}

Hvis du bruker Dosing Cup, plasserer du den på støtten. Dosing Cup vil automatisk trekkes til den optimale posisjonen. {Figur J}

Avhengig av om du bruker portafilter eller Dosing Cup, må du angi beholdertypen i menyen "Maling". Følg instruksjonene i kapittel 9 nedenfor.

Doseringskvernene i "g"-serien kan operere med to

malemoduser:

- "Vektbasert" modus, der doseringen fullføres når ønsket vekt er nådd.
- "Tidsbasert" modus, der malingen stopper etter den innstilte tiden.

Når du bruker "Vektbasert", kan du også velge mellom to forskjellige arbeidsmoduser:

- "Tastatur"-modus, der malingen starter ved å trykke på en knapp på tastaturløkket.
- "Portafilter"-modus, der malingen starter automatisk etter at portafilter eller Dosing Cup er blitt satt inn.

For å endre malemodus og/eller arbeidsmodus, se neste kapittel 9.

Vektbasert maling

- Tastatur

Når portafilter eller Dosing Cup er blitt plassert på holderen, foretar apparatet tarering. Displayet viser teksten "tara in progress", hvorefter vekten vil stilles til null. Det er mulig å starte maling også under tareringsfasen. Hvis man venter til tareringen er ferdig vil dosen være mer nøyaktig.

Maling og dosering av kaffen gjøres ved å trykke på en av doseringstastene (dose 1, dose 2, dose 3).

- Portafilter

Velg dosen du vil klargjøre fra tastaturet ved å trykke på ønsket knapp (dose 1, dose 2 eller dose 3). Ikonet for den valgte dosen vil markeres.

Når portafilter eller Dosing Cup er blitt plassert på holderen, foretar apparatet tarering. Displayet viser teksten "tara in progress", hvorefter malingen vil starte automatisk.

Malingen fortsetter inntil ønsket vekt er nådd, når dosen er ferdig vil vekten i displayet farges grønn. Det er mulig å starte apparatet manuelt ved å holde inne den manuelle maleknappen. Slipp opp den manuelle maleknappen for å stanse apparatet. Det anbefales å bruke denne knappen for å regulere malingen til apparatet.

Når doseringen er fullført, kan du justere vekten med den manuelle knappen så lenge portafilter (eller Dosing Cup) ikke er fjernet fra apparatet.

Tidsbasert maling

Sett portafilterkopp eller Dosing Cup på holderen.

Avbrytelser under maling

Under malingen viser displayet symbolet for valgt dose, framdriftsstatusen for malingen (via en fremdriftslinje), vekt og tilbakelagt maletid, avhengig av type maling som er blitt valgt {Figur K}. For å annullere den pågående malingen trykker man på knappen annullere.

Under malingen kan man hvis nødvendig trykke på knappen for valgt dose for å sette malingen på pause i 30 sekunder. For å startemalingen igjen trykker man igjen på knappen for den valgte dosen. Hvis malingen ikke startes igjen innen 30 sekunder vil dosen annulleres. {Figur L}

I vektbasert malemodus kan man pause malingen ved å løfte portafilterkoppen fra holderen. Hvis koppen med malt kaffe settes tilbake på holderen innen 30 sekunder, vil malingen gjenopptas automatisk.

Tellerne på skjermen økes/reduseres med en enhet for hver dose 1 som fullføres og med to enheter for hver 2 som fullføres. For hver dose 3, for hver avbrutt dose og for hver manuell dosering øker/reduserer tellerne i henhold til forholdet mellom faktisk malingstid og tiden som er angitt for dosen 1.

Slå av apparatet ved å flytte bryteren til posisjon O.

6.3. Justering av malingsgrad

For en grovere eller finere malt kaffe må du justere skiven som er plassert under bønneholderen ved hjelp av tilhørende spake. For en grovere maling må du dreie hjulet medurs. For en finere maling dreier hjulet moturs. Som en veiledning vil en dreining av skiven 1 merke tilsvare en variasjon av tiden for uttak av espressokaffe på 3 sekunder. {Bildet M}

Merket blir i fastsatt posisjon uten krav om stans. Justeringen må utføres med motoren i drift og helst uten kaffe i kvernene. Kvern små mengder kaffe for å finne optimal malingsgrad.

Før du kontrollerer malingsgraden, mal noen kaffedoser for å fylle kanalen mellom malingssonen og utløpet. Denne operasjonen skal utføres hver gang malingsgraden endres, for å tømme kanalen for forrige maling. Endring av grovheten til den malte kaffen kan variere dosenes vekt. Juster derfor dosen kun etter justering av malingsgraden.

Hvis kaffemaskinens uttak går svært raskt betyr det at kaffen er for grovmalt. Omvendt hvis uttaket går svært sakte betyr dette at kaffen er for finmalt. Du må ta i betraktning at det er mange forhold som kan påvirke korrekt uttak, som antall gram per dose, tamping, justering av espressomaskinen og rengjøring av filterne.

6.4. Justering av dose malt kaffe

Vektbasert maling

Doseringen av oppmalt kaffe skjer ved å konstant veie kaffemengden som finnes i portafilterkoppen. Kan konfigureres mellom tre forskjellige doser, tilknyttet tastene for dose 1, dose 2 og dose 3.

For å tilknytte ønsket dosevekt til hver tast gjør man som følger:

- Trykk på menyknappen og knappen for doser man ønsker å regulere etter hverandre (1, 2 eller 3). I displayet vises skjermen for endring av vekt for ønsket dose. {Figur L}
- Bruk navigeringsknappene for å øke eller redusere dosevekten.
- Trykk på menyknappen for å bekrefte dosen. Trykk på annulleringsknappen for å forlate prosedyren uten at

endringene lagres.

Tidsbasert maling

Med tidsbasert maling vil dosevekten øke i henhold til tiden som brukes. Inntil tre forskjellige maletider kan konfigureres, tilknyttet knappene 1, 2 og 3.

Før innstilling av dosen kreves korrekt justering av malegraden.

For justering av dosering gjør følgende:

- Trykk i rekkefølge menyknappen og knappen tilhørende dosen som skal justeres (1, 2 eller 3). På skjermen vises bildet for tidsendring av valgt dose.
- Bruk navigasjonsknappene for å øke eller minske dosens tid. Som en veiledning vil en variasjon på 0,2 sekund tilsvare en variasjon av dosen på 0,4 gram (0,15 unse).
- Trykk på menyknappen for å bekrefte den nye tiden. Trykk på avbryt-knappen for å gå ut fra prosedyren uten å lagre endringene.
- Vei dosen med en presisjonsvekt og gjenta operasjonen hvis nødvendig.

Når du er inni justeringsprogrammet kan du ikke bruke kvernen.

7. RENGJØRING



Apparatet må kun rengjøres etter at det er koblet fra strømforsyningen ved å trekke ut støpselet fra stikkkontakten.

Apparatet må ikke rengjøres med vannstråler. Apparatet må ikke installeres på steder hvor det utføres rengjøring med vannstråler.

Bruk helt rene, desinfiserte kluter eller børster til rengjøring.

Ikke bruk slipende produkter for å unngå å ta bort glansen fra delen. Ikke bruk alkohol eller løsemidler på fargede deler, på plastdeler og i ved siden av skriftter, anvisninger eller merker.

Etter rengjøring må trakt, justeringsringen og kaffekanal festes til apparatet med de tilhørende sikkerhetsskruene {figur D og E}.

7.1. Rengjøring av bønneholder

Vask bønneholder krage med vann og nøytralt vaskemiddel etter at du har fjernet disse fra apparatet. Skyll dem godt med lunkent vann og tørk godt av dem. Vi anbefaler periodisk rengjøring av bønneholderen. Etter rengjøring må bønneholderen settes på plass på apparatet og festes med tilhørende sikkerhetsskrue.

7.2. Rengjøring av malesystemet

Løsne den tilhørende sikkerhetsskruen og fjern kaffekanal. Rengjør kanalen med en børste og en tørr

klut. {Figur S}

Fjern sikkerhetsskruen som forhindrer avskruing av reguleringsringen. Skru løs reguleringsringen etter klokken. Etter å ha fjernet den øverste kvernen rengjøres bladene, gjengene og hele kvernen nøye, ved bruk av en pensel og en tørr klut. For å rengjøre trådene på jekselen, må du bruke en liten stålborste.

Vi anbefaler at du sjekker trådene på jekselen og at jeksels justerings disk er ren. For å gjøre slik: skru justeringsdisken mot klokken uten den øvre blad holderen til dens ende. Hvis jeksels justering disk ikke kan snus lett, så blir det nødvendig å rengjøre den igjen. Hvis rengjøringen ikke er gjort som nevnt ovenfor, kan du risikere å skade trådene.

Sett kanalen for malt kaffe tilbake på plass og lås den ved å stramme den aktuelle sikkerhetsskruen.

Vennligst sjekk at jeksels justerings fjær er på riktig plass. Etter å ha satt på plass den øverste kvernen. Smør trådene på jeksels justerings disk og under dens overflate som berører den øvre jeksels bladholder; bruke fett egnet for kontakt med næringsmidler.

Skru reguleringsringen mot klokken. Sikkerhetsskruen som forhindrer avskruing skrues på i det av de to hullene som tillater størst reguleringsmuligheter. Etter å ha satt på plass kaffebønneholderen og festet den ordentlig reguleres malningsgraden.

8. VEDLIKEHOLD



Apparatet må kun vedlikeholdes etter at det er koblet fra strømforsyningen ved å trekke ut støpselet fra stikkkontakten.

Hvis det er et reduksjon i ytelsen når det gjelder kvalitet og/eller mengde malt kaffe, kan det være nødvendig å bytte ut kvernene. Det anbefales kun å bruke originale reservedeler.

Kontakt faglig kvalifisert teknisk personell:

- Ved produktfeil eller funksjonsfeil
- For utskifting av kverner

8.1. Innstilling av gaffelen til filterholderen

Se til at apparatet er avslått.

For at filterholderen skal festes korrekt må gaffelen innstilles ved bruk av sidestykkene. Slakk festeskrue til sidestykkene og støtt filterholderen på gaffelen. Før sidestykkene til de støtter mot den øvre flaten på filterholderen og fest dem på nytt. {Bildet O}

Dersom tutene er for langt nede i forhold til filterholderens øvre flate også når du plasserer stykkene ved maks tillatt høyde, skift ut stykkene og bruk de som er lengre (du finner dem i esken).

For å kunne garantere et korrekt fall i filteret, kan man

regulere posisjonen til portafilterkappen både i høyden og i dybden.

- Dybdeposisjonen kan endres ved å løsne de to skruene plassert under støtteflaten til holderen. Når korrekt posisjon er funnet strammer man til de to skruene igjen. {Figur P}

- For å endre høyden til holderen løsner man skruen nederst på den sentrale kolonnen, posisjonerer holderen ved ønsket høyde og strammer til skruen. {Figur Q}

For å sikre riktig plassering av Dosing Cup, må den justeres i høyden ved å plassere holderen så lavt som mulig.

8.2. Støy

EU:

Lydeksponeringsnivå for en operatør, knyttet KUN til apparatets driftsgrense som er 240 minutter over 8 timer, er 74 dB (A) $\pm$ 2,2 dB (A) (lydtrykk).

I samsvar med Europaparlaments- og rådsdirektiv 2003/10/EF, krever ikke bruk av apparatet noen forholdsregler mot risiko som følge av støyeksponering på arbeidsplassen.

USA og Canada:

Støynivået til våre produkter er innenfor grensene gitt av amerikanske føderale forskrifter 29 CFR 1910.95 ('Occupational Health and Environment Control - Occupational noise exposure') åtte timer kontinuerlig på en dag (med en støyeksponering som gjelder kun drift av apparatet).

Nevnte støynivå er utført på identiske nye apparater.

8.3. Sikkerhetsinnretninger

Overbelastningsvern

Apparatets motor er beskyttet mot overoppheting på grunn av overbelastninger med et overbelastningsvern som utløses ved å kutte strømtilførselen til motoren.

Dersom det termiske vernet utløses på grunn av uregelmessig drift, for eksempel hvis kvernbladene blokkeres, må du slå av apparatet med bryteren, trekke støpselet ut fra kontakten og kontakte kvalifisert personell. Utfør aldri noe arbeid på apparatet mens det er tilkoblet strømmenettet for å unngå risikoen for at motoren plutselig starter. Hvis apparatet overopphetes som et resultat av at motoren stopper, må apparatet avkjøles før det utføres reparasjonsarbeid.

Sikkerhetsskrue bønneholder

Trakten må alltid festes til den øvre kvernholderen med riktig festeskrue, som aldri må fjernes av brukeren med mindre apparatet er blitt koblet fra strømmenettet ved å trekke ut støpselet fra stikkkontakten. Skruen må settes inn igjen/strammes før neste bruk av apparatet. {Figur C}

Sikkerhetsskrue skive

For å sikre at justeringsringen ikke kan fjernes og gi

tilgang til de roterende delene, er det blitt satt på en enveis sikkerhetsskrue. Fest skruen i et av de to hullene på ringen, og velg det hullet som gir den bredeste og mest passende justeringen av malegraden. Denne skruen må fjernes av brukeren med mindre apparatet er blitt koblet fra strømmettet ved å trekke ut støpselet fra stikkontakten. Skruen må settes inn igjen/strammes før neste bruk av apparatet. {Figur C}

Sikkerhetsskrue for kaffekanal

Kaffekanalen må alltid festes til apparatet med riktig festeskrue, som aldri må fjernes av brukeren med mindre apparatet er blitt koblet fra strømmettet ved å trekke ut støpselet fra stikkontakten. Skruen må settes inn igjen/strammes før neste bruk av apparatet. {Figur D}

8.4. Skifte batteri

Hvis du ser det røde ikonet {Bildet B} på skjermen, betyr dette at bufferbatteriet, som styrer dato og klokkeslett, er nesten tomt. Batteriet kreves for korrekt bruk av statistikk og cloud-funksjoner dersom disse finnes og er aktiverte.

For utskifting av bufferbatteriet gjør følgende:

- Etter å ha skrudd ut de anviste skruene, kan man fjerne knappelokket og sette det opp ned. {Figur R}
- Fjern bunnen på dette dekselet ved å skru løs de 2 festeskruene.
- Ta ut batteriet og bytt dette med et nytt med de samme egenskaper (knappcellebatteri CR2032).
- Sett på plass bunnen og fest den med tilhørende skruer.
- Hekt knappelokket på apparatet og fest det med tilhørende skruer.

9. ELEKTRONISK STYRING

I dette kapittelet gjengis de primære anvisningene for styring av de elektroniske funksjonene. For ytterligere informasjon henvises det til QR-koden.



Trykk på menyknappen for å få tilgang til hovedmenyen {Fig. A}.

For å navigere på innsiden av menyen {Fig. T} brukes navigeringsknappene {Fig. A}. For å bekrefte brukes tasten meny/valg. For å bekrefte brukes tasten annullere. På innsiden av menyen "grind setting" er det mulig å stille inn doser tilknyttet knappene 1, 2 eller 3, stille inn og styre pausene under malingen, velge type beholder for oppsamling av den malte kaffen, og stille inn malemodus, enten vekt- eller tidsbasert.

Når man har endret type beholder for oppsamling av den malte kaffen, kommer man til siden for kalibrering av

apparatet. Følg anvisningene i avsnitt 9.1

I menyen "Information" kan man vise antall totale maledoser, antall gjenværende doser ved fylling, malestatistikk, alarmliste, kvernbytter, visning av servicenummer (hvis innstilt) og firmware-versjon.

I menyen "Machine settings" er det mulig å stille inn menyspråk, dato og tid, displayinnstilling, innstilling av brukerpassord og styring av apparatets tilkobling.

Tilgang til servicemenyen er beskyttet av passord, på innsiden av menyen kan man styre informasjon om kvernbytte, alarmer, tilbakestille teller som vises i displayet, styre tillatelser for endring av doser, aktivere/deaktivere manuell tast. Styre Wi-Fi modul og oppdatering av firmware. Utføre kalibrering av apparatet og tilbakestille kortet.

Standard passord er 0000. Vær oppmerksom, dersom passordene glemmes finnes ingen gjenopprettingsprosedyrer.

9.1. Kalibrering

For å kalibrere apparatet må man gå til ikonet "kalibrering" i servicemenyen og bekrefte med tasten meny/valg. Når man har bekreftet prosedyren setter man inn en tom portafilterkopp, bekrefter og velger kalibreringsvekten på pakken, bekrefter igjen og venter til kalibreringen er fullført.

9.2. Aktivisering/deaktivering av WiFi

Velg elementet «Wireless module» fra servicemenyen {Fig. T} og bekreft aktivisering/deaktivisering av WiFi med meny/valg-tasten. En melding i displayet bekrefter operasjonen.

10. KASSERING

Unngå å kaste emballasjen i miljøet ved å overholde gjeldende lover.

Hvis du bestemmer deg for at apparatet ikke skal brukes lenger, må det gjøres ubrukelig ved å trekke støpselet ut fra stikkontakten og deretter kutt kablen der den kommer ut fra apparatet.

Kontakt spesialiserte bedrifter for informasjon om kassering av apparatets komponenter.

INFORMASJON FOR BRUKERE BOSATT I EU

I henhold til art. 26 i lovvedtak 14. mars 2014, nr. 49: "Gjennomføring av WEEE-direktivet 2012/19/EU (elektrisk og elektronisk avfall)".



Symbolet som viser en avfallsbeholder med kryss over som du ser her og på produktet betyr at dette produktet (EEE), ikke skal kastes som vanlig avfall etter endt levetid, men håndteres som spesialavfall og derfor leveres inn til gjenvinning.

For ytterligere informasjonse www.mazzer.com.

11. EU-SAMSVARSEKTLÆRING

for apparater med CE-merking

Undertegnede firma

MAZZER LUIGI S.p.A.

Via Mogianese, 113

30037 Gardigiano di Scorzè (VE)

– ITALIA –

bekrefter under eget ansvar at produktet:

Kaffemølle MINI g

som denne bekreftelsen gjelder, er i overensstemmelse med følgende bestemmelser:

- EN ISO 12100:2010
- EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A2+A14+A15+A16 (2023)
- EN IEC 60335-2-14:2023+A11+A1(2023)
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1+A2(2024)
- EN 61000-3-3:2013+A1+A2+AC(2022)
- EN 62233:2008

Produktet er derfor i overensstemmelse med kravene i direktivene:

2014/35/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU

og forskrifter:

1935/2004/EC, 10/2011/EU, 2023/2006/EC, 1907/2006/EC

Det erklæres dessuten at undertegnede også er den personen som har ansvar for å innhente og oppbevare det tekniske heftet for maskinene som denne erklæringen gjelder for.

Scorzè (VE), 2/10/2025

Juridisk representant



Ing. Giovanni Mazzer

SVENSKA

Bruksanvisning

kaffekvarn

Mini g

Innehållsförteckning

SVENSKA.....	111
1. ALLMÄN BESKRIVNING.....	111
2. FÖRORD.....	112
3. SÄKERHETSANVISNINGAR.....	112
4. ELEKTRISK INSTALLATION OCH ANSLUTNING.....	113
5. BRUKSANVISNING.....	115
6. FUNKTION.....	115
6.1. Förberedelse.....	115
6.2. Start av malning och stopp.....	115
6.3. Justering av malningen.....	116
6.4. Reglering av dosen malt kaffe.....	116
7. RENGÖRING.....	116
7.1. Rengöring av kupa.....	117
7.2. Rengöring av malningssystemet.....	117
8. UNDERHÅLL.....	117
8.1. Inställning av filterhållargaffeln.....	117
8.2. Buller.....	117
8.3. Skydd.....	117
8.4. Byte av batteri.....	118
9. ELEKTRONISK HANTERING.....	118
9.1. Kalibrering.....	118
9.2. Aktivering/avaktivering WiFi.....	118
10. BORTSKAFFANDE.....	119
11. EG- FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE.....	119

1. ALLMÄN BESKRIVNING

Se sidan med illustrationer:

- 1 - lock till kupan;
- 2 - kupa (behållare för kaffeböror);
- 3 - justering för malning;
- 4 - gaffel filterhållare;
- 5 - fat;
- 6 - justeringsindex reglering av malning;
- 7 - brytare;
- 8 - etikett med tekniska data
- 9 - flänsarna längre för gaffel;
- 10 - kalibreringsvikt;
- 11 - dosing cup;
- 12 - hållare doseringsmått;
- 13 - rengöringspensel;
- 14 - menyknapp/välj;
- 15 - knapp för annullering;
- 16 - knapp manuell malning;
- 17 - knappar för doser 1, 2 och 3;
- 18 - navigeringsknappar;
- B1 - meddelanden;
- B2 - räknare;
- B3 - statusikon för manuell knapp (på/av);
- B4 - tid;
- B5 - förinställda doser/tider;
- D1 - säkerhetsskruv för justering;
- D2 - säkerhetsskruv för kupa;
- D3 - alternativt gängat hål;
- E1 - säkerhetsskruv kanal;
- F1 - fästskruv sidofläns;
- F2 - fläns;
- F3 - fästskruv doseringsmått;
- G1 - fästskruv gaffel;
- G2 - skruvkåpa;
- H1 - spjäll;
- I1 - pipar;
- M1 - justeringsskåra;
- M2 - justeringsindex;
- P1 - nedre skruvar;
- R1 - huv knappar;
- R2 - botten stängning av lock;
- R3 - batteri;
- S1 - övre knivhållaren;
- S2 - fjädrarna för justering av malningen;
- S3 - kanal malet kaffe;
- T1 - meny "Information";
- T2 - meny "Malningsinställningar";
- T3 - meny "Service";
- T4 - meny "Inställningar".

Vikt:

10 kg | 22 lb

2. FÖRORD

Innan du använder enheten läs noggrant igenom denna bruksanvisning eftersom den ger viktig information om enhetens säkerhet, användning och underhåll.

Förvara handboken noggrant.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att ändra produkten och denna handbok.

Alla rättigheter förbehållna. Det är förbjudet att reproducera, anpassa eller översätta detta dokument utan föregående skriftligt tillstånd.

3. SÄKERHETSANVISNINGAR

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs dessa instruktioner.



Denna apparat är avsedd för hushållsbruk eller liknande tillämpningar, som till exempel: personalkök i butiker, kontor eller andra arbetsmiljöer, lantgårdssemester, hotell, motel, bed and breakfast och övernattningsstrukturer.

Användningen av denna elektriska apparat måste uppfylla tillämpliga säkerhetsregler för uppförande:

•Tillåt inte barn eller oförmögna personer att använda/leka med apparaten. Apparaten tillsammans med kabeln ska alltid förvaras utom räckhåll för barn.

Noggrann uppsikt krävs när apparaten används i närheten av barn. Barn måste hållas under

uppsikt så att de inte leker med apparaten.

•Låt inte sladden hänga ner från kanten på bordet eller disken.

•**Mal endast bönkaffe. All annan användning ska anses vara olämplig och är därför farlig. Använd inte apparaten för att mala andra typer av livsmedel eller andra.**

•**Var försiktig när du använder apparaten med avseende på rörliga mekaniska delar vid malningssystemet och utloppet för malet kaffe. Undvik att ta bort främmande föremål i malningssystemet eller kupan utan att först dra ur kontakten från elnätet.**

•Var försiktig eftersom kvarnarna fortfarande roterar en liten stund efter att kvarnarna har stannat.

•Förutom vad som beskrivs i denna manual är det inte tillåtet för användaren att ta bort skruvar eller delar som är fästa med skruvar.

•Använd ingen apparat med skadad sladd eller kontakt. Använd inte heller apparaten efter felfunktion, fall eller skador av någon typ på apparaten. Kontakta din återförsäljare för information om kontroller, justeringar eller reparationer.

•Innan du gör ingrepp, rengöring och/eller underhåll på apparaten, koppla bort den från strömförsörjningen genom att ta ut kontakten ur uttaget. Avlägsnandet

av kontakten måste göras så att en användaren kan kontrollera från vilken punkt att kontakten förblir urkopplad. Om du stänger av enhetens huvudströmbrytare säkerställs inte samma säkerhetsförhållanden.

- Ändra inte enheten.
- När apparaten lämnas utan uppsikt är det viktigt att koppla bort apparaten med huvudströmbrytaren.
- Tratten, justeringsringen och kanalen för malet kaffe måste fästas på apparaten med tillhörande säkerhetsskruvar {Figur D och E}.
- Inga vätskor av något slag får komma i kontakt med enhetens inre eller yttre delar.
- Använd inte tillbehör som inte rekommenderas eller säljs av tillverkaren.
- Lagg inte malet kaffe kupan för bönkaffe.
- Dra inte i elkabeln. Stäng av apparaten genom att ta tag i kontakten och dra ut den ur uttaget.
- Rör inte enheten med fuktiga eller våta händer eller fötter.
- Använd inte apparaten barfota.
- Delar av förpackningen bör inte lämnas inom räckhåll för barn eftersom det utgör en källa till potentiell fara. Förvara förpackningen tills garantin har gått ut.
- Denna anordning är avsedd att användas upp till en höjd på 2 000 meter.
- Apparaten är uteslutande avsedd för inomhusbruk. Installera inte

apparaten utomhus.

- Om produkten ska skaffas bort, följ instruktionerna i kapitel 10 i denna bruksanvisning.
- Försök inte kringgå några säkerhetsmekanismer.

Bristande efterlevnad av dessa bestämmelser befriar tillverkaren från allt ansvar i händelse av brand eller elstöt och i allmänhet för alla skador på personer eller egendom.

BEVARA DESSA INSTRUKTIONER

4. ELEKTRISK INSTALLATION OCH ANSLUTNING



En felaktig installation kan orsaka skador på människor, djur eller saker som tillverkaren inte kan hållas ansvarig för.

- Så snart förpackningen öppnas, kontrollera noggrant att apparaten är hel och att det inte finns några skador. Om du är osäker, använd den inte och kontakta kundservicen.
- Enheten ska placeras på en stabil och plan yta (ett avstånd från golvet mellan 85 och 100 cm rekommenderas).
- Innan apparaten ansluts till elnätet så är det viktigt att kontrollera att värdena för elnätets spänning och frekvens överensstämmer med dem på etiketten med tekniska data som sitter under apparaten.
- Eluttaget måste vara försett med en fungerande jordkontakt. Det är därför viktigt att kontrollera att

jordningssystemet är effektivt och uppfyller gällande säkerhetsstandarder. Om du inte är säker, se till att professionellt kvalificerad personal utför en noggrann kontroll av systemet.

Apparaten måste anslutas till jord. Tillverkaren fransäger sig allt ansvar om denna regel inte följs.

- Det är viktigt att verifiera att systemets elektriska kapacitet är tillräcklig för den effekt och/eller ström som absorberas av enheten som anges på etiketten med de tekniska data och att uttaget är skyddat mot överström.
- Använd inte förlängningssladdar, elektriska adaptrar för flera uttag eller flyktiga anslutningar.
- Apparaten är uteslutande avsedd för inomhusbruk. Installera inte apparaten utomhus.
- För optimal drift av apparaten rekommenderas en rumstemperatur mellan 15 °C och 35 °C.
- Rengör apparaten noggrant vid första installationen. Följ särskilt anvisningarna i kapitel 7 nedan.
- Apparaten är inte lämplig för installation i områden där vatten kan användas.
- För korrekt drift av kvarnarna, mal några doser kaffe vid den första installationen. Använd inte de första doserna för kaffebryggning.
- Det är nödvändigt att hålla ett minsta avstånd på 15 cm (6,0 tum) mellan kaffekvarnen och en intilliggande vägg (eller annan intilliggande

utrustning). Framsidan måste förbli fri.

- Installera inte apparaten i närheten av en vattenbehållare eller liknande produkter som också oavsiktligt kan stänka vatten på apparaten.

•Gaffelinstallation

Försäkra dig att apparaten är avstängd.

Gaffeln levereras i filterhållarkonfiguration. För att använda i detta läge måste gaffeln efter montering ställas in på rätt sätt enligt instruktionerna i följande kapitel 8.

För att konfigurera gaffeln för användning med det medföljande doseringsmåttet, gör så här: ta bort sidoflikarna, för in stödet horisontellt tills det tar emot och fäst det med de medföljande specialskruvarna. {Figur F}

För att fästa gaffeln på apparaten, använd den medföljande försänkta skruven. Vi rekommenderar att använda skruvens kåpa. {Figur G} Lyft inte apparaten med användning av gaffeln.

•Kalibrering

Vid första installationen, efter varje justering av filterhållargaffeln eller om apparaten har flyttats ska du följa anvisningarna i kapitel 9.

- Arbetsfrekvensen för Wi-Fi-modulen, i elektroniska kaffekvarnar utrustade med denna funktion, är 2,4 GHz.
- Tratten, justeringsringen och kanalen för malet kaffe måste fästas på apparaten med tillhörande

säkerhetsskruvar {Figur D och E}.

5. BRUKSANVISNING

- Låt inte apparaten vara igång utan kaffe i kupan.
- När du fyller kaffekupan, se till att du inte tillför främmande föremål. Hantera med rena händer.
- Sätt alltid tillbaka kupans lock efter varje fyllning och vid normal användning av apparaten.
- Vid regleringen av malningen, undvik att skada kvarnarna genom att de rör vid varandra med motorn igång. Annars kan kvaliteten på det malda kaffet inte garanteras.
- Blöt inte kaffebönorna med vatten, vattendimma och/eller andra vätskor innan de förs in i tratten.
- Lyft inte apparaten med användning av gaffeln.
- **Service av motorn**
I versioner med enfasmotor, respektera den driftcykel som anges på etiketten som sitter på sidan av apparaten.
T.ex. En märkskylt 20s ON / 80s OFF anger en tillåten driftcykel på 20 sekunder på (På) och 80 sekunder av.

6. FUNKTION

6.1. Förberedelse

Kontrollera att behållaren är korrekt placerad på apparaten och fäst i den övre knivhållaren med skruven. Stäng spjället och fyll kupan med kaffebönor. Öppna spjället så att kaffebönorna kan komma in i malningssystemet. {Figuren H}

6.2. Start av malning och stopp

För att slå på apparaten, ställ strömbrytaren i läge I. Kvarndoseringsmaskinerna är utrustade med en gaffel

som möjliggör stöd för filterhållaren eller doseringsmättet. Denna gaffel, som anpassar sig till filterhållarnas mest varierande former och diametrar, måste ställas in på lämpligt sätt genom att följa instruktionerna i kapitel 4 och 8.

För korrekt funktion måste filterhållaren vara korrekt fäst på gaffeln med hjälp av särskilda pipar. {Figur I}

Om du använder Doseringsmättet, placera den på det relativa stödet. Doseringsmättet kommer automatiskt att dras in i den optimala positionen. {Figur J}

Beroende på om du använder en filterhållare eller ett doseringsmått måste du ställa in typ av behållare i menyn "Malning", följ instruktionerna i följande kapitel 9.

"g"-seriens kvarndoseringsmaskiner kan arbeta med två malningslägen:

- "vikt"-läge, där dosen är klar när önskad vikt uppnås;
- "tidsinställt" läge, där malningen avbryts efter den inställda tiden.

När man använder "efter vikt" är det också möjligt att välja mellan två olika arbetslägen:

- "tangentbords"-läge, där start av malningen hanteras genom att trycka på en knapp på tangentbordshuven;
- "filterhållar"-läge, där malningen startar automatiskt efter att filterhållaren eller doseringsmättet har placerats

För att ändra slipningsläge och/eller arbetsläge, se följande kapitel 9.

Malningsläge efter vikt

• Tangentbord

När filterhållaren eller doseringsmättet placeras på gaffeln kommer apparaten att kalibrera kaffet, meddelandet "tare in progress" visas på displayen, varefter vikten kommer att nollställas. Det är möjligt att börja mala även under kalibreringsfasen; Om du väntar tills kalibreringen är klar blir din dos mer exakt.

Malning och dosering av kaffe sker genom att trycka på någon av doseringsknapparna (dos 1, dos 2 eller dos 3).

• Filterhållare

Välj den dos du vill dispensera från tangentbordet genom att trycka på önskad knapp (dos 1, dos 2 eller dos 3); Ikonen för den valda dosen kommer att markeras.

När filterhållaren eller doseringsmättet är placerad på gaffeln kommer apparaten att kalibrera kaffet, meddelandet "tare in progress" visas på displayen, varefter malningen startar automatiskt.

Malningen fortsätter tills den önskade vikten har uppnåtts.

När dosen är klar ändrar vikten på displayen färg till grönt. Apparaten kan startas manuellt genom att hålla knappen för manuell malning intryckt. När du släpper knappen för manuell malning kommer apparaten att stanna. Vi rekommenderar att du använder denna knapp för att justera malningen i apparaten.

När doseringen är klar kan du justera vikten med den

manuella knappen så länge filterhållaren (eller doseringsmättet) inte är borttagen från apparaten.

Malningsläge efter tid

Placera filterkoppen eller doseringsmättet på gaffeln.

Avbrott under malningen

Under malningen visar displayen symbolen för den valda dosen, status för malningen (genom en förloppsindikator) och vikten eller den förflutna tiden utifrån det valda malningsläget {Figur K}. För att avbryta den pågående malningen trycker du på knappen för avbryt.

Under malningen kan du vid behov trycka på knappen för den valda dosen för att pausa malningen i 30 sekunder. För att återuppta malningen trycker du på nytt på knappen för den valda dosen. Om malningen inte återupptas inom 30 sekunder kommer dosen att avbrytas. {Figur L}

I malningsläget efter vikt kan du stoppa malningen genom att lyfta filterhållarskålen från gaffeln. Om du sätter tillbaka skålen med det malda kaffet på gaffeln inom 30 sekunder återupptas malningen automatiskt.

Räknama på displayen ökar/minskar med en enhet för varje dos 1 som avslutats och med två enheter för varje dos 2 som avslutats. För varje dos 3, för varje avbruten dos och för varje manuell dosering ökar/minskar räknama kvoten mellan den faktiska malningstiden och tiden som ställts in för dos 1.

För att stänga av apparaten, skjut strömbrytaren till läge O.

6.3. Justering av malningen

För att mala kaffet mer eller mindre fint måste du använda justeringsringen som sitter under kupan med motsvarande stift. För att öka malningens grovhet ska ringen vridas medurs. För att minska den ska ringen vridas moturs. Om ringen vrids en skåra motsvarar det en bryggningstid på tre sekunder för espresso. {Figuren M} Ringen förblir i fast läge utan behov av något stopp. Justeringen måste utföras med motorn startad och eventuellt utan kaffe mellan kvamarna. Mala små mängder kaffe för optimal kornighet.

Innan du kontrollerar malningens finhet, mal några doser kaffe för att fylla kanalen mellan malningsområdet och det malda kaffets utsläpp. Detta bör göras när slipningen varierar, för att tömma kanalen från föregående malning. Variationen av malningens kornighet kan variera dosens vikt. Reglera sedan dosen först efter att malningen har justerats.

Om bryggningen av espresso är mycket snabb betyder det att kaffet har malts för grovt. Om bryggningen är mycket långsam betyder det att kaffet mals för fint. Uppmärksamma att det finns många förhållanden som kan påverka en korrekt dosering, som dosens vikt, pressning, justering av espressomaskinen och rengöringen av filtren.

6.4. Reglering av dosen malt kaffe

Malning efter vikt

Dosering av det malda kaffet sker genom att fortlöpande väga mängden kaffe i filterhållarskålen. Tre olika vikter kan konfigureras och är associerade till knapparna för dos 1, dos 2 och dos 3.

För att associera den önskade dosvikten till varje knapp gör du enligt följande:

- Tryck i följd på menyknappen och doseringsknappen som du vill justera (1, 2 eller 3). På displayen visas skärmen för ändring av vikten för den valda dosen. {Figur L}
- Använd navigeringsknapparna för att öka eller minska vikten på dosen.
- Tryck på menyknappen för att bekräfta dosen. Om du trycker på knappen för avbryt lämnar du proceduren utan att ändringarna sparas.

Malning efter tid

Med malningsläget efter tid blir vikten hos den erhållna dosen högre ju längre den inställda tiden är. Upp till tre olika malningstider kan konfigureras och är associerade till knapparna 1, 2 och 3.

Innan dosen ställs in är det nödvändigt att korrekt justera malningens kornighet.

Så här justerar du dosen:

- Tryck på menyknappen och dosknappen som du vill justera 1, 2 eller 3. Idsändringsskärmen för den valda dosen visas på displayen.
- Använd navigeringsknapparna för att öka eller minska dos tiden. Som riktlinje motsvarar en variation på 0,2 sekund en variation på 0,4 gram (0,15 oz).
- Tryck på menyknappen för att bekräfta den nya tiden. Tryck på avbryt-knappen i stället för att avsluta proceduren utan att spara ändringarna.
- Med en precisionsvåg, väg dosen och upprepa operationen vid behov.

När du är i justeringsprogrammet är det inte möjligt att styra malningen av apparaten.

7. RENGÖRING



Rengöring av apparaten får endast utföras efter att den har kopplats bort från strömförsörjningen genom att dra ut kontakten ur uttaget.

Apparaten får inte rengöras med en vattenstråle. Installera inte apparaten i lokaler där rengöring med vattenstrålar förutses.

För rengöring använd rena och sanerade dukar eller borstar.

Använd inte slipande produkter eftersom det kan ta bort glansen från olika detaljer. Använd inte alkohol eller

lösningsmedel på färgade delar, på plastdelar eller på delar med skrift, indikationer eller markeringar.

När rengöringen är klar måste tratten, justeringsringen och kanalen för malet kaffe fästas på apparaten med tillhörande säkerhetsskruvar {Figur D och E}.

7.1. Rengöring av kupa

Efter att ha tagit bort kupan från apparaten, tvätta den och ringen med vatten och neutral tvål, skölj den noggrant med ljummet vatten och torka den noggrant. Det rekommenderas att regelbundet rengöra kupan. Efter rengöring måste kupan sättas tillbaka på apparaten och fästas med motsvarande fästskruv.

7.2. Rengöring av malningssystemet

Lossa relevant säkerhetsskruv och ta bort kanalen för malet kaffe. Rengör kanalen med en pensel och en torr trasa. {Figur S}

Lossa säkerhetsskruven som förhindrar att inställningsringen tas bort. Skruva av inställningsringen medsols. Ta loss den övre knivhållaren och rengör knivarna, gängorna och hela malningsenheten ordentligt med hjälp av en pensel och en torr trasa. För att rengöra trådarna hos kaffekvarnen, vänligen använd en liten stålborste.

Vi rekommenderar att du ser efter att trådarna hos kvarnen och hos justeringsdiskarna för malning är rena. För att göra detta skruvar du justeringsdiskarna motsols, utan det övre bladfästet, till du når slutet. Om justeringsdiskarna för malning inte går att vrida enkelt behöver de rengöras igen. Om ovanstående rengöringsprocess inte genomförs finns det risk för att trådarna skadas.

Sätt tillbaka kanalen för malet kaffe i dess säte och lås den genom att dra åt motsvarande säkerhetsskruv.

Vänligen se till så att fjädrarna för justering av malningen sitter på plats. Sätt tillbaka den övre knivhållaren. Olja in trådarna hos justeringsdiskarna för malning och deras undre yta som är i kontakt med den övre hållaren för kvamens blad; använd fett som lämpar sig för kontakt med livsmedel.

Skruva på inställningsringen moturs. Sätt tillbaka fästskruven i det av de två hålen som ger störst inställningsområde. Sätt på behållaren, fäst den ordentligt och ställ in malningsgraden.

8. UNDERHÅLL



Underhåll av apparaten får endast utföras efter att den har kopplats bort från strömförsörjningen genom att dra ut kontakten ur uttaget.

Om kvarnens prestanda blir sämre när det gäller det malda kaffets kvalitet och/eller kvantitet så kan du behöva byta ut malskivorna. Det är viktigt att endast använda originalreservdelar.

Kontakta yrkesutbildad, teknisk personal:

- Vid funktionsbortfall eller felfunktion i produkten
- För att byta ut malskivorna

8.1. Inställning av filterhållargaffeln

Försäkra dig att apparaten är avstängd.

För att filterhållaren ska kunna fästas ordentligt måste gaffeln ställas in med hjälp av flänsarna på sidan. Lossa fästskruvarna för sidoflänsarna och placera filterhållaren på gaffeln. Låt sidoflänsarna vila på filterhållarens övre yta och fäst dem igen. {Figuren O}

Även om flänsarna placeras på maximal tillåten höjd, och piparna är för låga i förhållande till den övre ytan på filterhållaren, byt ut flänsarna och använd de längre inuti förpackningen.

För att garantera att det malda kaffet hamnar på rätt ställe i filtret kan filterhållarskålen ställas in både på höjden och djupet.

- Positionen i djupled kan ändras genom att lossa de båda skruvarna under gaffelns stödyta. Dra åt skruvarna när rätt position har uppnåtts. {Figur P}
- För att ändra höjden på gaffeln lossar du skruven nederst på mittpelaren, placerar gaffeln vid önskad höjd och drar åt skruven. {Figur Q}

För att säkerställa korrekt placering av doseringsmättet måste höjjusteringen göras genom att gaffeln placeras så lågt som möjligt.

8.2. Buller

Europeiska unionen:

Den motsvarande ljudexponeringsnivån för en operatör, som ENDAST beror på en begränsad drift av enheten på 240 minuter under åtta timmar, är lika med 74dB (A) ± 2,2dB (A) (uttryckt i ljudtryck).

I enlighet med EU-direktiv 2003/10/EG krävs därför inga försiktighetsåtgärder mot risker till följd av exponering för buller på arbetsplatsen vid användning av produkten.

USA och Kanada:

Ljudnivån på våra apparater faller inom de gränser som föreskrivs i USA:s federala föreskrifter 29 CFR 1910.95 ('Occupational Health and Environment Control - Occupational noise exposure') i åtta kontinuerliga timmar om dagen (med referens till en ljudexponering som är uteslutande kopplad till apparatens funktion).

Den här ljudnivån har fastställts på nya identiska enheter.

8.3. Skydd

Termiskt skydd

Apparatens motor är skyddad mot en överdriven uppvärmning, på grund av överströmmar, av ett termiskt skydd som ingriper genom att avbryta strömförsörjningen

till motorn

Om det termiska skyddet ingriper pgs. funktionsfel som en blockering av kvarnarna, måste apparaten stängas av med strömbrytaren, ta bort kontakten som är kopplad till elnätet och kontakta tekniskt kvalificerad personal. Ingrip aldrig på den spänningssatta apparaten med risk för att motorn plötsligt kan startas om. Om apparaten har överhettats på grund av motorns låsning, vänta tills den svalnat innan någon åtgärd utförs.

Fästskruv för kupan

Tratten måste alltid vara fäst vid den övre kvarnhållaren med hjälp av lämplig skruv som aldrig får tas bort av användaren om inte apparaten har kopplats bort från elnätet genom att dra ut stickkontakten ur uttaget. Skruven måste sättas i/drags åt igen innan apparaten används igen. {Figur C}

Fästskruv för ring

För att förhindra att justeringsringen tas bort och de roterande delarna kan komma åt, finns det en skruv som förhindrar att justeringen lossnar på själva ringen: fäst skruven i ett av de två hålen på ringen och välj det hål som möjliggör den bredaste och mest lämpliga malningsjusteringen. Denna skruv får aldrig tas bort av användaren om inte apparaten har kopplats bort från elnätet genom att dra ut stickkontakten ur uttaget. Skruven måste sättas i/drags åt igen innan apparaten används igen. {Figur C}

Säkerhetsskruv kanal för malet kaffe

Kanalen för malet kaffe måste alltid fästas på apparaten med lämplig skruv som aldrig får tas bort av användaren om inte apparaten har kopplats bort från elnätet genom att dra ut stickkontakten ur uttaget. Skruven måste sättas i/drags åt igen innan apparaten används igen. {Figur D}

8.4. Byte av batteri

När den röda ikonen {Figuren B} visas mellan meddelandena på displayen betyder det att reservbatteriet, som hanterar datum och tid, håller på att ta slut. Batteriet är nödvändigt för korrekt användning av statistik och molnfunktioner om de är tillgängliga och aktiverade.

Gör så här för att byta ut buffertbatteriet:

- Efter att ha skruvat loss de relativa skruvarna, ta bort tangentbordshuven och vänd den upp och ner. {Figur R}
- Ta bort fästplattan för knapparnas lock genom att skruva loss de 2 fästskruvarna.
- Ta bort batteriet och byt ut det mot ett nytt med samma egenskaper (CR2032 knappbatteri).
- Sätt tillbaka fästplattan och fäst den med skruvarna.
- Haka fast tangentbordshuven på apparaten och fäst den med de relativa skruvarna.

9. ELEKTRONISK HANTERING

I det här kapitlet beskrivs de viktigaste indikationerna för hantering av elektroniska funktioner. Vi hänvisar till QR-koden för närmare detaljer.



Tryck på menyknappen för att komma till huvudmenyn {Fig. A}.

För att navigera i menyn {Fig. T} ska navigeringsknapparna användas {Fig. A}, för att bekräfta används knappen för meny/välj, för att avbryta trycker du på knappen avbryt.

I menyn "malningsinställningar" är det möjligt att ställa in doserna som är kopplade till knapparna 1, 2 eller 3; ställa in och hantera pauser under malning; ställa in typen av behållare för att samla upp malet kaffe; ställa in malningsläget, efter vikt eller efter tid.

När du har ändrat typ av behållare för malet kaffe kommer du till apparatens kalibreringsskärm. Följ instruktionerna i paragraf 9.1

I menyn "Information" kan du se det totala antalet malda doser, antalet återstående doser i händelse av påfyllning, malningsstatistik, en lista över varningar respektive ändringar av malningar samt visa ett servicenummer (om inställt), och version av fast programvara.

I menyn "Machine settings" kan du ställa in språk för menyn, datum och tid, göra inställningar av displayen, ställa in ett användarlösenord samt hantera apparatens anslutning.

Åtkomst till servicemenyn garanteras via ett lösenord. Inuti menyn kan du hantera information om ändrade malningar och varningar, återställa räkneverket som visas på displayen, hantera behörigheter för dosändringar och aktivera/avaktivera den manuella knappen; hantera wifi-modulen och uppdateringar av den fasta programvaran; utföra kalibrering av apparaten och återställa kortet.

Standardlösenordet är 0000. Var försiktig, om lösenord glöms bort finns det inga procedurer för återställning av lösenord.

9.1. Kalibrering

För att kalibrera apparaten går du till ikonen "kalibrering" i servicemenyn och bekräftar med knappen för meny/val. Bekräfta åtgärden och sätt in en tom filterhållarskål, bekräfta och placera kalibreringsvikten som medföljde i förpackningen, bekräfta på vanligt sätt och vänta tills kalibreringen är avslutad.

9.2. Aktivering/avaktivering WiFi

Välj objektet "Wireless module" i service-menyn {Fig. T}

och bekräfta med meny/val aktivering/inaktivering av WiFi. Ett display-meddelande bekräftar proceduren.

10. BORTSKAFFANDE

Undvik att slänga förpackningselement i miljön genom att följa gällande lagar.

Om du bestämmer dig för att inte använda apparaten längre, rekommenderas det att du ser till att den inte kan användas längre genom att koppla bort strömkontakten från uttaget och sedan klippa av kabeln vid utgångspunkten på apparaten.

Kontakta specialiserade företag för bortskaffande av apparatens komponenter.

INFORMATION TILL ANVÄNDARE INOM EUROPEISKA UNIONEN

I enlighet med art. 26 i lagdekret av den 14 mars 2014, nr. 49: "Implementering av direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE)".



Symbolen överkryssad soptunna som visas här och som finns på utrustningen eller på förpackningen, anger att produkten (EEE), vid slutet av dess livslängd, måste samlas in separat från annat avfall, med förbud mot bortskaffande i blandat kommunalt avfall.

För mer information, besök www.mazzer.com.

11. EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

för apparater med CE-märkning

Undertecknat företag

MAZZER LUIGI S.p.A.

Via Moglianese, 113

30037 Gardigiano di Scorzè (VE)

– ITALIA –

försäkrar på eget ansvar att produkten:

Kaffekvarn MINI g

som denna försäkran gäller överensstämmer med följande standarder:

- EN ISO 12100:2010
- EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A2+A14+A15+A16 (2023)
- EN IEC 60335-2-14:2023+A11+A1(2023)
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1+A2(2024)
- EN 61000-3-3:2013+A1+A2+AC(2022)
- EN 62233:2008

i enlighet med föreskrifterna i direktiven:

2014/35/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU

och förordningar:

1935/2004/EC, 10/2011/EU, 2023/2006/EC, 1907/2006/EC

Vi vill också härmed klargöra att personen som skriver under även är den som är utsetts till att skapa och underhålla den tekniska dokumentationen för utrustningen som detta uttalande avser.

Scorzè (VE), 2/10/2025

Det juridiska ombudet

Ing. Giovanni Mazzer

SUOMI

Käyttöohje
ammattikäyttöön

Mini g

Sisältö

SUOMI.....	120
1. YLEINEN KUVAAUS.....	120
2. JOHDANTO.....	121
3. TURVALLISUUTTA KOSKEVAT HUOMAUTUKSET.....	121
4. ASENNUKSEN JA SÄHKÖLIITÄNTÄ.....	122
5. KÄYTTÖÄ KOSKEVAT HUOMAUTUKSET.....	124
6. TOIMINTA.....	124
6.1. Valmistus.....	124
6.2. Jauhatuskäsytin ja pysäytys.....	124
6.3. Jauhatuskäsytin säätö.....	125
6.4. Jauhatuskäsytin annoksen säätö.....	125
7. PUHDISTUS.....	126
7.1. Säiliön puhdistus.....	126
7.2. Jauhatusjärjestelmän puhdistus.....	126
8. HUOLTO.....	126
8.1. Suodatinkupin haaran asetus.....	126
8.2. Melu.....	126
8.3. Suojaukset.....	127
8.4. Pariston vaihto.....	127
9. ELEKTRONIIKAN HALLINNOINTI.....	127
9.1. Kalibrointi.....	128
9.2. WiFin laito päälle/pois.....	128
10. HÄVITTÄMINEN.....	128
11. EU YHDENMUKAISUUSTODISTUS.....	128

1. YLEINEN KUVAAUS

Katso kuvasivua:

- 1 - säiliön kansi;
 - 2 - säiliö (kahvipapu säiliö);
 - 3 - jauhatuskäsytin säätörengas;
 - 4 - suodatinkupin haaruksa;
 - 5 - tippa-alusta;
 - 6 - jauhatuskäsytin säätörengas kahva;
 - 7 - kytkin;
 - 8 - teknisten tietojen etiketti;
 - 9 - pidempää siivekkeitä varten haaruksa;
 - 10 - kalibrointipaino;
 - 11 - dosing cup;
 - 12 - dosing cup -pidike;
 - 13 - puhdistussuti;
 - 14 - valikkopainike / valinta;
 - 15 - nollauspainike;
 - 16 - manuaalisen jauhatuskäsytin painike;
 - 17 - painikkeet annokset 1, 2 ja 3;
 - 18 - navigointipainikkeet;
 - B1 - ilmoitukset;
 - B2 - laskuri;
 - B3 - kuvake painikkeen manuaalinen tila (aktivoitu/deaktivoitu);
 - B4 - klo;
 - B5 - valmiiksi asetetut annokset/ajat;
 - D1 - turvaruuvi varten säätörengas;
 - D2 - turvaruuvi varten säiliö;
 - D3 - vaihtoehtoinen kierteistetty reikä;
 - E1 - kanavan turvaruuvi;
 - F1 - sivusiivekkeen kiinnitysruuvi;
 - F2 - sivusiivekkeen;
 - F3 - dosing cup -pidikkeen kiinnitysruuvi;
 - G1 - haaran kiinnitysruuvi;
 - G2 - ruuvien huppu;
 - H1 - liukusuljin;
 - I1 - nokat;
 - M1 - säätömerkki;
 - M2 - säätöindeksi;
 - P1 - alaruuvit;
 - R1 - painikkeiden kansi;
 - R2 - kannen pohja;
 - R3 - paristo;
 - S1 - ylempi teränsäädin ;
 - S2 - jauhamisen säätöjouset;
 - S3 - kahvijauhekanava;
 - T1 - "Information"-valikko;
 - T2 - "Grind Settings" -valikko;
 - T3 - "Service"-valikko;
 - T4 - "Settings" -valikko;
- Paino:
10 kg | 22 lb

2. JOHDANTO

Ennen laitteen käyttöä lue tämä ohjekirja kaikilta osin huolella läpi, sillä se antaa tärkeitä laitteen turvallisuutta, käyttöä ja huoltoa koskevia ohjeita.

Säilytä tätä ohjekirjaa huolella.

Valmistaja pidättää oikeuden muuttaa tuotetta ja ohjekirjaa.

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan jäljentäminen, mukauttaminen tai kääntäminen ilman kirjallista lupaa on kielletty.

3. TURVALLISUUTTA KOSKEVAT HUOMAUTUKSET

OHJEET TAPATURMIEN VÄLTÄMISEKSI

Lue nämä ohjeet.



Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja muihin siihen rinnastettaviin käyttöihin, kuten myymälän henkilökunnan keittiötila, toimistot ja muut työympäristöt, maatilamatkailupaikat, hotellit, motellit, bed and breakfastit ja majoitustilat.

Tämä elektroninen laite on voimassa olevien turvamääräysten mukainen:

• **Älä anna lasten tai kykenettömien käyttää/leikkiä laitteella. Laite ja sen johto tulee pitää lasten ulottumattomissa.**

Tarkkaa valvontaa tarvitaan, kun laitetta käytetään lasten lähellä. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät

pääse leikkimään laitteella.

• **Älä jätä johtoa roikkumaan pöydän tai tiskin reunalta.**

• **Jauha yksinomaan kahvipapuja. Kaikki muu käyttö on väärinkäyttöä ja näin ollen vaarallista. Älä käytä laitetta muiden tyyppisten elintarvikkeiden tai muun jauhamiseen.**

• **Kiinnitä huomio laitteen toiminnan aikana jauhatusjärjestelmän ja jauhetun kahvin ulostulossa olevien liikkuvien mekaanisten osien paikallaoloon. Vältä jauhatusjärjestelmässä tai säiliön sisällä olevien mahdollisten vieraiden esineiden poistamista ennen kuin pistoke on irrotettu sähköverkosta.**

• **Odota hetki koneen pysäytyksen jälkeen, sillä jauhimet voivat vielä pyöriä.**

• **Ellei tässä oppaassa toisin kerrota, käyttäjä ei saa irrottaa ruuveja tai ruuveilla kiinnitettyjä osia.**

• **Älä käytä mitään laitetta, jonka johto tai pistoke on vaurioitunut, tai jos laitteessa on ilmennyt minkäänlaisia häiriöitä tai se on pudonnut tai vahingoittunut. Ota yhteyttä jälleenmyyjäsi saadaksesi tietoa tarkistuksista, säädöistä tai korjauksista.**

• **Ennen laitteessa suoritettavia toimenpiteitä, puhdistus- ja/tai huoltotoimia, kytke se irti sähköverkosta irrottamalla**

pistokkeen pistorasiasta. Pistokkeen irrottaminen pistorasiasta on tehtävä niin, että käyttäjä voi tarkistaa mistä asennosta tahansa, että pistoke pysyy irrotettuna. Laitteen virtakytkimen sammuttaminen ei takaa samoja turvaolosuhteita.

- Älä peukaloi laitetta.
- Kun laite jää valvomatta, kytke virta pois laitteesta siihen kuuluvan virtakytkimen kautta.
- Suppilo, säätörengas ja kahvijauhekanava tulee kiinnittää laitteeseen vastaavista turvaruuveista {Kuvat D ja E}.
- Älä laita minkään tyyppisiä nesteitä kosketuksiin laitteen sisäisten tai ulkoisten osien kanssa.
- Älä käytä lisävarusteita, joita valmistaja ei ole suositellut tai myynyt.
- Älä mistään syystä laita kahvijauhetta kahvipapusailiöön.
- Älä vedä virtajohdosta. Kytke laite irti virrasta tarttumalla pistokkeeseen ja vetämällä se pois pistorasiasta.
- Älä koske laitteeseen, jos kätesi tai jalkasi ovat märät tai kosteat.
- Älä käytä laitetta paljain jaloin.
- Pakkaustarvikkeita ei saa jättää lasten ulottuville, sillä ne ovat vaaranlähteitä. Säilytä pakkausta, kunnes takuu kuluu umpeen.
- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi korkeintaan 2 000 metrin korkeudessa.
- Laite soveltuu yksinoman sisäkäyttöön. Älä asenna laitetta ulkotiloihin.

• Jos tuote otetaan pois käytöstä, noudata tämän ohjekirjan luvussa 10 annettuja ohjeita.

• Älä yritä ohittaa mitään turvamekanismia.

Näiden sääntöjen laiminlyönti vapauttaa valmistajan kaikesta vastuusta tulipalon tai sähköiskun tapauksessa ja yleisesti ottaen kaikista henkilö- ja esinevahinkojen vastuista.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

4. ASENNUS JA SÄHKÖLIITÄNTÄ



Väärin tehty asennus voi aiheuttaa vahinkoja henkilöille, eläimille tai esineille, joista valmistajaa ei voi pitää vastuussa.

- Kun pakkaus on avattu, tarkista huolella, että laite on ehjä eikä vahinkoja esiinny. Mikäli epäilyksiä esiintyy, älä käytä sitä ja käänny oman huoltopalvelun puoleen.
- Laite tulee sijoittaa vakaaalle ja tasaiselle tasolle (85 - 100 cm etäisyyttä lattiasta suositellaan).
- Ennen pistokkeen laitoa tarkista, että sähköverkon jännite- ja taajuusarvot vastaavat laitteen pohjassa olevassa teknisten tietojen merkinnässä annettuja tietoja.
- Virtapistokkeessa on oltava tehokas maadoitus. Näin ollen on tärkeää tarkistaa, että maadoituslaitteisto on tehokas ja yhdenmukainen voimassa olevien turvamääräysten kanssa. Jos epäilyksiä esiintyy, jätä laitteiston huolellinen tarkastus pätevän

henkilöstön tehtäväksi.

Laitteen maadoitusliitäntä on pakollinen. Valmistaja ei ota vastuuta, mikäli tätä määräystä ei noudateta.

- On tärkeää tarkastaa, että laitteiston sähkön ottoteho soveltuu tekniset tiedot sisältävässä tarrassa osoitettuun tehoon ja/tai absorboituun virtaan ja että pistoke on suojattu ylivirtoja vastaan.
- Älä käytä jatkojohtoja, sähköisiä virransovittimia minipistorasioille tai tilapäisiä liitäntöjä.
- Laite soveltuu yksinoman sisäkäyttöön. Älä asenna laitetta ulkotiloihin.
- Laitteiston ihanteellista toimintaa varten suositellaan 15 °C - 35 °C välistä lämpötilaa.
- Puhdista laite huolella ensimmäisen asennuksen yhteydessä. Noudata erityisesti seuraavassa luvussa 7 annettuja ohjeita.
- Laite ei sovellu asennettavaksi alueille joilla voidaan käyttää veisuihkua.
- Jauhinten oikeaa toimintaa varten, jauha ensimmäisen asennuksen yhteydessä muutama kahviannos. Älä käytä näitä ensimmäisiä jauheannoksia kahvin annosteluun.
- Pidä vähintään 15 cm etäisyys (6,0 tuumaa) kahvimyllyn ja lähellä olevien seinien välillä (tai muista lähellä olevista laitteista). Etupuoli on jätettävä vapaaksi.
- Älä asenna laitetta lähelle vesiautomaattia tai vastaavia

tuotteita, joista voi suihkuta vaikka vahingossa vesisuihkeita koneen päälle.

•Haarukan asennus

Varmista, että laite on sammunut.

Haarukka toimitetaan suodatinpidikkeen kokoonpanossa. Tässä tilassa käyttöä varten haarukka tulee asennuksen jälkeen asettaa oikeaoppisesti noudattaen ohjeita seuraavasta luvusta 8.

Haarukan konfiguroimiseksi käytettäväksi mukana toimitetun Dosing Cupin mukaan toimi seuraavasti: irrota sivusiivekkeet, aseta tuki vaakasuunnassa loppuiskuun asti ja kiinnitä se asianmukaisilla mukana toimitetuilla ruuveilla. {Kuva F}

Kiinnitä haarukka laitteeseen mukana toimitetulla viisteruuvilla. Suosituksena on käyttää korkkia peittämään ruuvi. {Kuva G}

Älä nosta laitetta haarukalla.

•Kalibrointi

Ensimmäisen asennuksen yhteydessä ja aina kun suodatinkupin haarukkaa säädetään tai laitetta siirretään, noudata ohjeita seuraavasta luvusta 9.

•Wi-Fi-moduulin työskentelytaajuus tällä toiminnolla varustetuissa annostelijalla varustetuissa elektronisissa kahvimyllyissä on 2,4 Ghz.

•Suppilo, säätörengas ja kahvijauhekanava tulee kiinnittää laitteeseen vastaavista turvaruuveista {Kuvat D ja E}.

5. KÄYTTÖÄ HUOMAUTUKSET

KOSKEVAT

- Älä jätä laitetta toimintaan jos kahvia ei ole säiliössä.
- Kahvipapusailiön täyttötoimenpiteiden aikana varmista, ettei vieraita esineitä laiteta sen sisälle. Suorita toimenpiteet aina puhtain käsin.
- Asemoi säiliön kansi aina takaisin paikoilleen jokaisen täytön jälkeen ja laitteen normaalin käytön aikana.
- Jauhatuksen säätötoimenpiteiden aikana vältä jauhinten vahingoittumista antamalla niiden joutua kosketuksiin keskenään moottori käynnistettynä; muutoin kahvijauheen laatua ei voi taata.
- Älä kasta kahvipapuja vedellä, vesisuihkeella ja/tai muilla nesteillä ennen kuin laitat ne suppiloon.
- Älä nosta laitetta haarukalla.
- **Moottorin käyttöalue**
Yksivaiheisella moottorilla varustetuissa versioissa noudata laitteen sivuun kiinnitetyssä etiketissä osoitettua toimintajaksoa.
Esim. Kyltissä osoitettu arvo 20s ON / 80s OFF osoittaa sallittua toimintajaksoa 20 sekuntia päällä (On) ja 80 sekuntia sammutettuna (Off).

6. TOIMINTA

6.1. Valmistus

Tarkista, että papusailiö on sijoitettu oikein laitteelle ja kiinnitetty ylempään teräskannattimeen tarkoitusta varten olevaa ruuvia käyttämällä.

Sulje liukusuljin ja täytä säiliö kahvipavuilla. Avaa liukusuljin siten, että kahvipavut pääsevät

jauhatusjärjestelmään. {Kuvassa H}

6.2. Jauhatuksen käynnistys ja pysäytys

Anna laitteelle virtaa asettamalla katkaisija asentoon I.

Jauhatus- ja annostelulaitteet on varustettu haarukalla, joka mahdollistaa suodatinpidikkeen tai Dosing Cupin tukemisen. Kyseinen haarukka sopii erilaisille suodatinpidikkeen muodoille ja halkaisijoille: se tulee asettaa asianmukaisesti noudattaen ohjeita luvuista 4 ja 8.

Oikeaoppista toimintaa varten suodatinpidike tulee kiinnittää asianmukaisesti haarukkaan nokilla. {Kuva I}

Jos käytössä on Dosing Cup, aseta se tukeensa. Dosing Cup vedetään automaattisesti optimaaliseen asentoon. {Kuva J}

Sen perusteella, onko käytössä suodatinpidike vai dosing cup, astian tyyppi on asetettava "Jauhatus"-valikosta: noudata ohjeita seuraavasta luvusta nro 9.

Sarjan "g" jauhatus- ja annostelulaitteet voivat toimia kahdella eri jauhatusstilalla:

- "painoperusteinen" tila, jossa annos on valmis, kun haluttu paino saavutetaan;
- "aikaperusteinen" tila, jossa jauhatus pysähtyy, kun asetettu aika on kulunut.

"Painoperusteisessa" käytössä on lisäksi mahdollista valita kahdesta eri työtilasta:

- "näppäimistö"-tila, jossa jauhatus käynnistetään painamalla näppäimistön kannen näppäintä;
- "suodatinpidike"-tila, jossa jauhatus käynnistetään automaattisesti suodatinpidikkeen tai dosing cupin asemoinnin jälkeen

Jauhatus-tilan ja/tai työtilan muuttamiseksi tutustu seuraavaan lukuun nro 9.

Painoperusteinen jauhatus tapa

- Näppäimistö

Kun suodatinpidike tai Dosing Cup on asetettu haarukkaan, laite suorittaa taarauksen ja näyttöön ilmestyy "tare in progress" -kirjoitus, minkä jälkeen paino nollaantuu. Jauhatus voidaan aloittaa myös taarausvaiheen aikana; jos odotetaan taarauksen loppuun suorittamista, annos on tarkempi.

Kahvin jauhatus ja annostelu tapahtuvat painamalla yhtä annosnäppäimistöä (annos 1, annos 2 tai annos 3).

- Suodatinpidike

Valitse näppäimistöä annos, jonka haluat annostella, painamalla haluamasi näppäintä (annos 1, annos 2 tai annos 3); ennakkoon valitun annoksen kuvake korostetaan.

Kun suodatinpidike tai Dosing Cup on asetettu haarukkaan, laite suorittaa taarauksen ja näyttöön ilmestyy "tare in progress" -kirjoitus, minkä jälkeen jauhatus käynnistyy automaattisesti.

Jauhatus jatkuu, kunnes sopiva paino saavutetaan. Kun annos on valmis, näytöllä näkyvä paino muuttuu

vihreäksi. Laite voidaan käynnistää manuaalisesti pitämällä manuaalisen jauhatuksen painiketta painettuna. Kun manuaalisen jauhatuksen painike vapautetaan, laite pysähtyy. Suosituksena on käyttää kyseistä painiketta laitteen jauhatuksen säätöön.

Kun annos on valmis, painoa voidaan säätää manuaalisesta näppäimestä, kunhan suodatinpidikettä (tai dosing cupia) ei poisteta laitteesta.

Aikaperusteinen jauhatustapa

Aseta suodatinkuppi tai dosing cup haarukkaan.

Keskeytykset jauhatuksen aikana

Jauhatuksen aikana näytöllä näkyy valitun annoksen symboli, jauhatuksen etenemisen tila (etenemispalkissa) ja paino tai kulunut jauhatusaika, valitun jauhatustavan perusteella (kuva K). Meneillään olevan jauhatuksen perumiseksi paina peruuta-painiketta.

Jos tarpeen, paina jauhatuksen aikana valitun annoksen painiketta keskeyttääksesi jauhatuksen 30 sekunniksi. Jauhatuksen jatkamiseksi paina uudelleen valitun annoksen painiketta. Jos jauhatusta ei aloiteta 30 sekunnin kuluessa, annos perutaan. (Kuva L)

Painoperusteisessa jauhatustavassa jauhatusta voidaan keskeyttää nostamalla suodatinkuppia haarukasta: jos kuppi ja kahvijauhe asetetaan uudelleen haarukkaan 30 sekunnin sisällä, jauhatusta alkaa uudelleen automaattisesti.

Näytöllä olevat laskurit lisäävät/vähentävät yhdellä yksiköllä jokaista annosta 1 kohti, joka on saatu loppuun ja kahdella yksiköllä jokaista annosta 2 kohti, joka on saatu loppuun. Jokaista annosta 3, jokaista nollattua annosta ja jokaista manuaalista annostusta kohti laskimet lisäävät/vähentävät todellista jauhatusaikaa ja annokselle 1 asetetun ajan välistä osamäärää.

Sammuta laite asettamalla katkaisija asentoon O.

6.3. Jauhatuksen säätö

Hienomman tai karkeamman kahvijauheen saamiseksi on säädettävä säiliön alle asetettua säätörengasta käyttämällä asianmukista tappia. Jauheen karkeuden lisäämiseksi, rengasta on käännettävä myötäpäivään; karkeuden vähentämiseksi, rengasta on käännettävä vastapäivään. Osoittavasti renkaan kääntö 1 merkin verran vastaa espressokeittimen annosteluajan muuttumista 3 sekunnilla. (Kuvassa M)

Säätörengas jää asetettuun asentoon ilman, että sitä joudutaan pysäyttämään. Säätö on suoritettava moottori käynnistettynä ja mahdollisesti ilman kahvia jauhumien välissä. Jauha pieniä kahvimääriä saadaksesi ihanteellisen rakeisuuden.

Ennen kuin jauhatuksen karkeus tarkastetaan jauhata muutama kahviannos täyttääksesi putken jauhatusalueen ja jauheen ulostuloaukon välillä. Kyseinen toimenpide on suoritettava joka kerta kun jauhatusta muutetaan, putken tyhjentämiseksi edellisestä jauheesta.

Jauhatuskarkeuden muutos voi muuttaa annosten painoa. Säädä näin ollen annos vasta sitten kun jauhatusta on säädetty.

Jos espressokeittimen annostus on erittäin nopea se merkitsee, että kahvi on jauhettu liian karkeaksi. Jos taas annostelu on erittäin hidas se merkitsee, että kahvi on jauhettu liian hienoksi. On kuitenkin pantava merkille, että moninaiset olosuhteet voivat vaikuttaa oikeaan annostukseen, kuten annoksen grammat, tampaaminen, espressokeittimen säätö ja suodattimien puhdistus.

6.4. Jauhekahvin annoksen säätö

Painoperusteinen jauhatusta

Kahvijauheen annostelu tapahtuu punnitsemalla jatkuvasti suodatinkupissa olevan kahvin määrää. On mahdollista konfiguroida kolme eri annospainoa, jotka on liitetty näppäimiin annos 1, annos 2 ja annos 3.

Halutun annospainon liittämiseksi kuhunkin näppäimeen toimi seuraavasti:

- Paina järjestyksessä valikkopainiketta ja annospainiketta, joita aiot säätää (1, 2 tai 3). Näytössä näkyy painon muutosnäyttö valitulle annokselle. (Kuva L)
- Käytä selauspainikkeita lisätäksesi tai vähentääksesi annoksen painoa.
- Paina valikkopainiketta annoksen vahvistamiseksi. Paina sen sijaan peruuta-painiketta poistuaksesi toimenpiteestä muutoksia tallentamatta.

Aikaperusteinen jauhatusta

Aikaperusteisessa jauhatustavassa suurempi asetusaikea johtaa valmiin annoksen suurempaan painoon. Kolme eri jauhatusaikaa voidaan määrittää: ne liittyvät painikkeisiin 1, 2 ja 3.

Ennen annoksen asetukseen siirtymistä jauheen karkeus on oltava säädetty oikein.

Annostuksen säätämiseksi, toimi seuraavalla tavalla:

- Paina peräkkäin valikkopainiketta ja annoksen painiketta, jota aiotaan säätää 1, 2 tai 3. Näyttöön ilmestyy ajan muutosnäyttö valitulle annokselle.
- Käytä navigointipainikkeita annoksen ajan lisäämiseksi tai vähentämiseksi. Osoittavasti 0,2 sekunnin muutos vastaa 0,4 gramman muutosta.
- Paina valikkopainiketta uuden ajan vahvistamiseksi. Paina taas nollauspainiketta poistuaksesi menettelystä tallentamatta muutoksia.
- Tarkkuuspunnituslaitteella, punnitse annos ja, jos tarpeen, toista toimenpide.

Kun ollaan säätöohjelman sisällä, laitteen jauhatusta ei ole mahdollista säätää.

7. PUHDISTUS



Laite tulee puhdistaa vasta kun se on katkaistu syöttöverkosta irrottamalla pistoke pistorasiasta.

Laitetta ei saa puhdistaa vesisuihkeella. Älä asenna laitetta tiloihin joissa puhdistuksia suoritetaan vesisuihkeilla.

Puhdistusta varten käytä liinoja tai täysin puhdistettuja ja desinfioituja pensseleitä.

Älä käytä hankaavia tuotteita, jotta osien kiilto ei himmenisi. Älä käytä alkoholia tai liuotainaineita värikkäissä osissa, muovisissa osissa sekä tekstin, ohjeiden tai merkkien kohdalla.

Suppilo, säätörengas ja kahvijauhekanava tulee kiinnittää laitteeseen vastaavista turvaruuveista puhdistuksen päätyttyä (kuvat D ja E).

7.1. Säiliön puhdistus

Pese säiliö kun se on irrotettu laitteesta vedellä ja neutraalilla saippualla, huuhtelee huolella haalealla vedellä ja kuivaa kunnolla. On suositeltavaa puhdistaa säiliö säännöllisesti. Säiliön puhdistuksen jälkeen se on asetettava takaisin laitteen päälle ja kiinnitettävä asianmukaisella turvaruuvi.

7.2. Jauhatusjärjestelmän puhdistus

Höllennä turvaruuvi ja irrota kahvijauhekanava. Puhdista kanava sudilla ja kuivalla liinalla. {Kuva S}

Poista turvaruuvi, joka estää säätörengas poistamisen. Ruuvata irti säätörengas kääntämällä sitä myötäpäivään. Poista ylempi teränsätkä ja puhdista terät, kiertet ja koko jauhatusyksikkö huolellisesti pehmeää harjaa ja kuivaa pyyhettä käyttämällä. Puhdistaaksesi myllyn kiertet, käytä pientä teräsharjaa.

Suosittelamme tarkistamaan myllyn kiertet ja jauhamissäätölevyn, jotta ne ovat puhtaita: tehdäksesi niin käännä säätölevy vastapäivään ilman ylemmää terän pidikettä loppuun asti. Jos asetuslevy ei ole helposti käännettävissä, on uusi puhdistus tarpeen. Jos puhdistustoimenpiteitä ei suoriteta yllä olevien ohjeiden mukaan, kiertetien vahingoittuminen on mahdollista.

Laita kahvijauhekanava takaisin paikoilleen ja lukitse se kiertämällä sen turvaruuvi.

Tarkista että jauhamisen säätöjouset ovat paikoillaan. Aseta ylempi teränsätkä paikoilleen. Voitele jauhamisen asetuslevyn kiertet ja sen alapuolella olevaa pintaa, joka on kosketuksissa ylemmän jauhämisterän pidikkeen kanssa; käyttää rasva sopivat elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin.

Ruuvaa säätörengas paikoilleen kääntämällä sitä vastapäivään. Aseta irrottamisen estolla varustettu ruuvi jompaankumpaan reikään, joka mahdollistaa suurimman

ja tarkoitukseen soveltuvamman jauhatuskarkeuden säädön. Kiinnitä papusäiliö tämän jälkeen asianmukaisesti paikoilleen ja säädä haluamasi jauhatuskarkeus.

8. HUOLTO



Laite tulee huoltaa vasta kun se on katkaistu syöttöverkosta irrottamalla pistoke pistorasiasta.

Jos suorituskky heikkenee kahvijauheen laadun ja/tai määrän suhteen, jauhasterät saatetaan joutua vaihtamaan. Suosituksena on käyttää vain alkuperäisiä varaosia.

Käänny ammattilaistason pätevän teknisen henkilökunnan puoleen:

- Jos tuote vikaantuu tai siinä on toimintahäiriö
- Jauhasterien vaihtoa varten

8.1. Suodatinkupin haarukan asetus

Varmista, että laite on sammunut.

Suodatinkupin oikean kiinnittymisen sallimiseksi, haarukka on asetettu käyttämällä sivusiivekkeitä. Löysennä sivusiivekkeiden kiinnitysruuvi ja aseta suodatinkuppi haarukan päälle. Vie sivusiivekkeet suodatinkupin ylätasoa vasten ja kiinnitä ne uudelleen. {Kuvassa O}

Mikäli myös asemoimalla siivekkeet maksimaaliselle sallitulle korkeudelle nokat ovat liian matalalla suhteessa suodatinkupin ylätasoon, vaihda siivekkeet ja käytä pakkauksessa olevia pidempiä siivekkeitä.

Kahvijauheen oikeaoppisen suodatintimeen putoamisen takaamiseksi suodatinkupin asentoa voidaan säätää sekä korkeus- että syvyys suunnassa.

• Syvyysasentoa voidaan muokata höllentämällä haarukan tukipinnan alla olevaa kahta ruuvia: kun asento on oikea, kiinnitä kaksi ruuvia uudelleen. {Kuva P}

• Haarukan korkeuden säätämiseksi höllennä pystypylvään pohjassa olevaa ruuvia, aseta haarukka halutulle korkeudelle ja kiinnitä ruuvi. {Kuva Q}

Dosing cupin asemoinnin takaamiseksi korkeussäätö tulee tehdä asettamalla haarukka mahdollisimman alas.

8.2. Melu

European unioni:

Ekvivalentti melutaso käyttäjälle, joka koskee YKSINOMAAN laitteen toimintarajaa, joka on 240 minuuttia kahdeksan tunnin ajalla, on 74dB(A) ± 2,2dB(A) (äänenpaineen suhteen).

Neuvoston direktiivin 2003/10/EY mukaisesti, laitteen käyttö ei näin ollen vaadi minkäänlaista varotoimenpidettä melulle altistumista vastaan työpaikoilla.

USA ja Kanada:

Laitteidemme melutaso on Yhdysvaltojen liittovaltion asetusten asettamien rajojen sisällä 29 CFR 1910.95 ('Occupational Health and Environment Control - Occupational noise exposure') kun laitetta käytetään kahdeksan yhtäjaksoista tuntia päivässä (viittaamalla yksinomaan laitteen toimintaan liittyvään melulle altistumiseen).

Kyseinen melutaso on määritetty samanlaisille uusille laitteille.

8.3. Suojaukset

Terminen ylikuormitussuoja

Laitteen moottoria suojataan ylivirtojen aiheuttamalta liialliselta kuumenemiselta termisellä ylikuormitussuojalla, joka laukeaa katkaisemalla moottorin virransyötön.

Jos terminen ylikuormitussuoja laukeaa toimintahäiriöiden vuoksi, kuten esimerkiksi jauhinten pysähtyminen, sammuta laite käyttämällä virtakytkintä, irrota pistoke pistorasiasta ja käännä teknisesti pätevän henkilön puoleen. Älä koskaan suorita toimenpiteitä jos laitteessa on virta päällä, sillä vaarana on moottorin äkillinen uudelleenkäynnistyminen. Jos laite on ylikuumentunut moottorissa syntyneen pysähtymisen vuoksi, odota että se jäähtyy ennen kuin toimenpiteitä suoritetaan.

Säiliön turvaruuvi

Suppilo tulee aina kiinnittää yläteräpidikkeeseen asianmukaisesta lukkoruuvista, jota käyttäjän ei tule koskaan irrottaa ennen kuin laite on katkaistu sähkövirrasta irrottamalla pistoke pistorasiasta. Ruuvi tulee laittaa takaisin/kiristää ennen laitteen myöhempää käyttöä. {Kuva C}

Renkaan turvaruuvi

Säätörenkaan irrotuksen suojaamiseksi ja samoin pyöriin osiin pääsyn estämiseksi renkaassa on kierronestoruuvi: kiinnitä ruuvi yhteen renkaassa olevista rei'istä ja ensisijaisesti kohtaan, jossa jauhatussäätö tapahtuu laajimmin ja soveltuvimmin. Käyttäjän ei tule koskaan irrottaa kyseistä ruuvia ennen kuin laite on katkaistu sähkövirrasta irrottamalla pistoke pistorasiasta. Ruuvi tulee laittaa takaisin/kiristää ennen laitteen myöhempää käyttöä. {Kuva C}

Kahvijauhekanavan turvaruuvi

Kahvijauhekanava tulee aina kiinnittää laitteeseen asianmukaisesta lukkoruuvista, jota käyttäjän ei tule koskaan irrottaa ennen kuin laite on katkaistu sähkövirrasta irrottamalla pistoke pistorasiasta. Ruuvi tulee laittaa takaisin/kiristää ennen laitteen myöhempää käyttöä. {Kuva D}

8.4. Pariston vaihto

Kun näytölle ilmestyvien ilmoitusten joukossa näkyy punainen kuvake {Kuvassa B}, se merkitsee, että paristo, joka antaa virran kellonajan ja päivämäärän näyttöön on

kulussa loppuun. Paristo on oleellinen tilastojen ja pilvitoimintojen oikeaan käyttöön, mikäli ne ovat käytettävissä ja aktivoituja.

Pariston vaihtoa varten, toimi seuraavalla tavalla:

- Kun vastaavat ruuvit on kierretty auki, poista painikkeiden kansi ja käännä se. {Kuva R}
- Irrota kannen pohja ruuvaamalla auki 2 paikalla olevaa kiinnitysruuvia.
- Ota paristo pois ja vaihda se uuteen vastaavan kaltaiseen (nappiparisto CR2032).
- Asenna kannen pohja takaisin ja kiinnitä se vastaavilla ruuveilla.
- Kiinnitä painikekansi laitteeseen ja kiinnitä vastaavilla ruuveilla.

9. ELEKTRONIIKAN HALLINNOINTI

Tässä luvussa on annettu tärkeimmät ohjeet elektroniikan toimintojen hallinnointia varten. Lisätietoja varten katso QR-koodi.



Paina valikkopainiketta päävalikkoon pääsemiseksi {Kuva A}.

Valikon {kuva T} selaamiseksi käytä selauspainikkeita {kuva A}: vahvista valikko-/valintanäppäimestä, peruuta peruuta-näppäimestä.

"Grind setting" -valikosta voidaan asettaa annokset, jotka liittyvät painikkeisiin 1, 2 tai 3: aseta ja hallinnoi taukoja jauhatuksen aikana. Aseta astiatyppi kahvijauheen keräämiseksi ja aseta jauhatusala: paino- tai aikaperusteinen.

Kun jauheastiatyyppeä on muokattu, päästään laitteen kalibrointinäyttöön. Noudata ohjeita kappaleesta 9.1

"Information"-valikossa voidaan tarkastella jauhettujen annosten kokonaismäärää, jäljellä olevien annosten määrää täytön tapauksessa, jauhatusalastoja, hälytysluetteloa ja jauhinkiven vaihtoja, nähdä service-kerrat (jos asetettu) ja laiteohjelmistoversio.

"Machine settings" -valikossa on mahdollista asettaa valikon kieli, päivämäärä ja kellonaika, näyttö ja käyttäjän salasana ja hallinnoida laitteen liitettävyyttä.

Service-valikkoon pääsy taataan salasanalla. Valikosta voidaan asettaa jauhinkiven vaihdon ja hälytysten tiedot, nollata näytössä näkyvä laskuri, hallinnoida annosten muokkauslupia ja ottaa käyttöön/pois manuaalinen näppäin, hallinnoida Wi-Fi-moduulia ja laiteohjelmiston päivityksiä, suorittaa laitteen kalibrointi ja nollata kortti.

Oletusarvoinen salasana on 0000. Varoitus, mikäli salasanat unohtuvat, niitä ei ole mahdollista palauttaa.

9.1. Kalibrointi

Laitteen kalibroimiseksi paina service-valikon "kalibrointi"-kuvaketta ja vahvista valikko-/valintanäppäimestä, vahvista toimenpide ja aseta paikoilleen tyhjä suodatinkuppi, vahvista ja aseta pakkauksessa annettu kalibrointipaino, vahvista normaalisti ja odota, että kalibrointi suoritetaan loppuun.

9.2. WiFin laitto päälle/pois

Valitse huoltovalikon kohta "Wireless module" {kuva T} ja vahvista valikko-/valintanäppäimestä WiFin kytkeminen päälle/pois. Näytön viesti vahvistaa toimenpiteen.

10. HÄVITTÄMINEN

Vältä pakkausmateriaalien hävittämistä ympäristöön noudattamalla voimassa olevia lakeja.

Jos laitetta ei enää käytetä, tee siitä käyttämätön irrottamalla pistoke pistorasiasta ja katkaisemalla johto laitteen ulostulon kohdalta.

Laitteen osien hävittämistä varten, käänny erikoistuneiden yritysten puoleen.

TIEDOTUS EUROOPAN UNIONIN MAISSA ASUVILLE KÄYTTÄJILLE

14 maaliskuuta 2014 annetun lakiasetuksen N:o 49 artiklan 26 mukaan: "Sähkö- ja elektronisia laitteita koskevan direktiivin 2012/19/EY (WEEE) täytäntöönpanemiseksi".



Laitteessa tai pakkauksessa oleva viivattu jätessäiliö tarkoittaa sitä, että tuotetta (AEE) ei saa poistaa sen elinkaaren lopussa kotitalousjätteiden mukana, vaan se on kerättävä erikseen muista jätteistä.

Lisätietoja varten, tutustu sivustoon www.mazzer.com.

11. EU YHDENMUKAISUUSTODISTUS

Laitteille, joissa on CE-merkintä

Yhtiömme

MAZZER LUIGI S.p.A.

Via Moglianese, 113

30037 Gardigiano di Scorzè (VE)

– ITALIA –

vakuuttaa omalla vastuullaan, että:

Ammattikäyttöön MINI g

johon tällä todistuksella viitataan, vastaa seuraavien standardien vaatimuksia:

- EN ISO 12100:2010
- EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A2+A14+A15+A16 (2023)
- EN IEC 60335-2-14:2023+A11+A1(2023)
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1+A2(2024)
- EN 61000-3-3:2013+A1+A2+AC(2022)
- EN 62233:2008

seuraavien direktiivien mukaisesti:

2014/35/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU

ja määräykset

1935/2004/EC, 10/2011/EU, 2023/2006/EC, 1907/2006/EC

Ilmoitamme, että allekirjoittanut henkilö on määrätty luomaan ja ylläpitämään laitteiston teknistä tiedostoa, johon tämä lauseke viittaa.

Scorzè (VE), 2/10/2025

Laillinen edustaja

Ing. Giovanni Mazzer

POLSKI

Instrukcja obsługi
młynek do kawy

Mini g

Spis treści

POLSKI.....	129
1. OPIS OGÓLNY.....	129
2. WPROWADZENIE.....	130
3. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.....	130
4. INSTALACJA I PODŁĄCZENIE DO ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO.....	131
5. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA.....	133
6. DZIAŁANIE.....	134
6.1. Przygotowanie.....	134
6.2. Uruchamianie i zatrzymywanie mielenia.....	134
6.3. Regulacja mielenia.....	134
6.4. Regulacja porcji zmielonej kawy.....	135
7. CZYSZCZENIE.....	135
7.1. Czyszczenie zbiornika na ziarna kawy.....	135
7.2. Czyszczenie Systemu Mielenia.....	135
8. KONSERWACJA.....	136
8.1. Ustawienie widełek do kolby.....	136
8.2. Poziom hałasu.....	136
8.3. Zabezpieczenia.....	136
8.4. Wymiana baterii.....	137
9. ZARZĄDZANIE ELEKTRONIKĄ.....	137
9.1. Kalibracja.....	137
9.2. Aktywacja/dezaktywacja WiFi.....	137
10. UTYLIZACJA.....	137
11. DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE.....	138

1. OPIS OGÓLNY

Patrz na stronie z ilustracjami:

- 1 - pokrywa zbiornika na ziarna kawy;
- 2 - zbiornik na ziarna kawy;
- 3 - pierścień regulacji mielenia;
- 4 - widełki podtrzymujące kolbę;
- 5 - tacka;
- 6 - trzepień pierścienia regulacji mielenia;
- 7 - wyłącznik;
- 8 - tabliczka danych technicznych;
- 9 - dłuższe zaczepy na widełki;
- 10 - odważnik;
- 11 - dosing cup;
- 12 - uchwyt kubka dozującego;
- 13 - pędzelek do czyszczenia;
- 14 - przycisk menu/wyboru;
- 15 - przycisk anuluj;
- 16 - przycisk mielenia ręcznego;
- 17 - przyciski porcji 1, 2 i 3;
- 18 - przyciski nawigacyjne;
- B1 - powiadomienia;
- B2 - licznik;
- B3 - ikona stanu przycisku tr.ręcznego (włączony/wyłączony);
- B4 - godzina;
- B5 - zaprogramowane porcje / czasy;
- D1 - śruba zabezpieczająca pierścień;
- D2 - śruba zabezpieczająca zbiornik;
- D3 - alternatywny otwór gwintowany;
- E1 - śruba zabezpieczająca wysypkę;
- F1 - śruba mocująca zaczep boczny;
- F2 - zaczep boczny;
- F3 - śruba zabezpieczająca uchwyt kubka dozującego;
- G1 - śruba zabezpieczająca widełki;
- G2 - maskownica śruby;
- H1 - zasuwka;
- I1 - dzióbki;
- M1 - nacięcie do regulacji;
- M2 - wskaźnik do regulacji;
- P1 - śruby dolne;
- R1 - moduł przycisków;
- R2 - denko zamykające pokrywę;
- R3 - bateria;
- S1 - ustawieniu górnego żarna;
- S2 - sprężyny regulacja mielenia;
- S3 - wysypka zmielonej kawy;
- T1 - menu „Information”;
- T2 - menu „Grind Settings”;
- T3 - menu „Service”;
- T4 - menu „Settings”.

Waga:

10 kg | 22 lb

2. WPROWADZENIE

Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać całą instrukcję, ponieważ zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i konserwacji urządzenia. Przechowywać niniejszą instrukcję w bezpiecznym miejscu.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie i w instrukcji obsługi.

Wszystkie prawa zastrzeżone. Zabrania się powielania, adaptacji lub tłumaczenia niniejszego dokumentu bez uprzedniej pisemnej zgody.

3. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytać niniejsze instrukcje.



Omawiane urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego lub podobnych zastosowań, takich jak: kuchnie dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy, domkach letniskowych, hotelach, motelach, pensjonatach typu B&B i obiektach noclegowych.

Użytkowanie tego urządzenia elektrycznego musi odbywać się zgodnie z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa:

• **Nie pozwolić na użytkowanie/zabawę dzieciom lub**

osobom o ograniczonych zdolnościach. Zawsze przechowywać urządzenie i kabel w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Jeżeli urządzenie jest używane w pobliżu dzieci, należy je ściśle nadzorować. Pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.

• Nie pozwolić, aby kabel zwisał nad krawędzią stołu lub blatu.

• **Mieć wyłącznie ziarna kawy. Wszelkie inne użycie należy uznać za niewłaściwe, a zatem niebezpieczne. Nie używać urządzenia do mielenia innych rodzajów żywności ani czegokolwiek innego.**

• Podczas obsługi urządzenia zachować ostrożność ze względu na obecność ruchomych części mechanicznych związanych z mechanizmem mielącym i wylotem zmielonej kawy. Nie usuwać ewentualnych ciał obcych z mechanizmu mielącego ani zbiornika na ziarna bez uprzedniego wyjęcia wtyczki z gniazdka zasilania.

• Pamiętać, że przez kilka chwil po wyłączeniu urządzenia żarna mogą się jeszcze obracać.

• **Z wyjątkiem czynności opisanych w niniejszej instrukcji, użytkownik nie może wykręcać śrub ani części mocowanych śrubami.**

• Nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem, wtyczką, po awarii, upadku lub w przypadku

jakiegokolwiek uszkodzenia. Aby uzyskać informacje na temat kontroli, regulacji lub napraw, skontaktować się ze sprzedawcą.

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac związanych z urządzeniem, czyszczenia i/lub konserwacji, odłączyć urządzenie od sieci zasilającej poprzez wyjęcie wtyczki z gniazdka. Wtyczkę należy wyjąć tak, aby operator mógł sprawdzić z dowolnego miejsca, do którego ma dostęp, czy wtyczka pozostaje odłączona. Wyłączenie głównego wyłącznika urządzenia nie zapewnia takich samych warunków bezpieczeństwa.
- Nie naruszać ani nie przerabiać w żaden sposób urządzenia.
- W przypadku pozostawienia urządzenia bez nadzoru, należy obowiązkowo wyłączyć zasilanie urządzenia za pomocą wyłącznika głównego.
- Pojemnik, pierścień regulacyjny i wysypka zmielonej kawy muszą być zamocowane do urządzenia za pomocą odpowiednich śrub zabezpieczających {Rysunki D i E}.
- Nie dopuścić do kontaktu cieczy jakiegokolwiek rodzaju z wewnętrznymi lub zewnętrznymi częściami urządzenia.
- Nie używać akcesoriów, które nie są wskazane lub sprzedawane przez producenta.
- W żadnym wypadku nie wsypywać zmielonej kawy do zbiornika na ziarna kawy.

• Nie ciągnąć za kabel zasilający. Aby odłączyć urządzenie, należy chwycić za wtyczkę i wyjąć ją z gniazda.

• Nie dotykać urządzenia wilgotnymi lub mokrymi rękami lub stopami.

• Nie używać urządzenia będąc boso.

• Nie zostawiać części opakowania w zasięgu dzieci, ponieważ stanowią potencjalne źródło zagrożenia. Opakowanie należy zachować do czasu wygaśnięcia gwarancji.

• Urządzenie jest przeznaczone do użytku na wysokości do 2000 metrów.

• Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Nie instalować urządzenia na zewnątrz budynków.

• Podczas utylizacji produktu postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale 10 niniejszej instrukcji.

• Nie próbować obchodzić żadnych mechanizmów bezpieczeństwa.

Nieprzestrzeganie takich zaleceń zwalnia producenta z wszelkiej odpowiedzialności w przypadku pożaru lub porażenia prądem elektrycznym oraz ogólnie za wszelkie szkody osobowe lub rzeczowe.

ZACHOWAĆ INSTRUKCJE

4. INSTALACJA I PODŁĄCZENIE DO ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO



Nieprawidłowa instalacja może spowodować obrażenia ludzi i zwierząt lub szkody na mieniu, za

które producent nie ponosi odpowiedzialności.

- Natychmiast po otwarciu opakowania należy dokładnie sprawdzić, czy urządzenie jest nienaruszone i czy nie uległo uszkodzeniu. W razie wątpliwości nie używać go i skontaktować się z serwisem.
 - Urządzenie należy ustawić na stabilnej i płaskiej powierzchni (zalecana odległość od podłogi od 85 do 100 cm).
 - Przed włożeniem wtyczki sprawdzić, czy wartości napięcia i częstotliwości sieci zasilającej odpowiadają wartościom podanym na tabliczce danych technicznych, umieszczonej na spodzie urządzenia.
 - Gniazdo zasilania musi być wyposażone w skutecznie działający styk uziemiający. Należy zatem upewnić się, czy instalacja uziemiająca jest sprawna i zgodna z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa. W razie wątpliwości zlecić wykwalifikowanemu personelowi przeprowadzenie dokładnej kontroli instalacji.
- Podłączenie urządzenia do uziemienia jest obowiązkowe. Producent jest zwolniony z wszelkiej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania tego zalecenia.**
- Sprawdzić, czy obciążalność prądowa instalacji jest odpowiednia do mocy i/lub poboru prądu przez urządzenie podanych na etykiecie danych technicznych oraz czy

gniazdo jest zabezpieczone przed przetężeniami.

- Nie używać przedłużaczy, adapterów, listew zasilających ani luźnych połączeń.
 - Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Nie instalować urządzenia na zewnątrz budynków.
 - Aby zapewnić optymalne działanie urządzenia, zaleca się, aby temperatura pomieszczenia wynosiła od 15 do 35°C.
 - Przy pierwszej instalacji urządzenia należy je dokładnie wyczyścić; w szczególności należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale 7.
 - Urządzenie nie nadaje się do instalacji w miejscach, w których może dojść do użycia strumienia wody.
 - Aby zapewnić prawidłowe działanie żaren, podczas pierwszej instalacji należy zmielić kilka porcji kawy. Nie używać tych pierwszych porcji zmielonej kawy do parzenia.
 - Zachować minimalną odległość 15 cm (6,0 cali) pomiędzy młynkiem do kawy a sąsiadującymi ścianami (lub innym sąsiadującym sprzętem). Dostęp do przedniej strony musi pozostać wolny.
 - Nie instalować urządzenia w pobliżu dystrybutorów wody ani podobnych produktów, które mogą, również przypadkowo, wyrzucić strumień wody na urządzenie.
- Montaż widełek**

Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.

Widelki są dostarczane w konfiguracji do trybu pracy z kolbą. W celu użytkowania w tym trybie, po zamontowaniu widelki należy odpowiednio skonfigurować, zgodnie z instrukcjami w następnym rozdziale 8.

Aby skonfigurować widelki do używania z dołączonym kubkiem dozującym, postępuj w następujący sposób: usuń boczne wypustki, włóż uchwyt poziomo, aż do końca i zamocuj go, używając specjalnych dołączonych śrub. {Rysunek F}

Aby zamocować widelki do urządzenia, użyj dołączonej śruby z łbem stożkowym. Zaleca się korzystanie z zaśleпки do śruby. {Rysunek G}

Nie podnoś urządzenia chwytając za widelki.

• **Kalibracja**

Podczas pierwszej instalacji i po każdej regulacji widełek do kolby lub po przeniesieniu urządzenia, należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale 9.

• **Częstotliwość robocza modułu Wi-Fi w wyposażonych w tę funkcję elektronicznych młynkach do kawy z dozownikiem to 2,4 Ghz.**

• **Pojemnik, pierścień regulacyjny i wysypka zmielonej kawy muszą być zamocowane do urządzenia za pomocą odpowiednich śrub zabezpieczających {Rysunki D i E}.**

5. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

- Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez kawy w zbiorniku na ziarna.
- Podczas napełniania zbiornika na ziarna kawy uważać, aby nie wprowadzić ciał obcych. Obsługiwać urządzenie czystymi rękami.
- Po każdym napełnieniu i podczas normalnego użytkowania urządzenia zawsze zakładać pokrywę zbiornika na ziarna kawy.
- Podczas regulacji mielenia uważać, aby nie spowodować uszkodzenia żaren poprzez doprowadzanie do stykania się ich przy pracującym silniku; nieprzestrzeganie tego zalecenia uniemożliwi zagwarantowanie jakości mielonej kawy.
- Nie zwilżać ziaren kawy wodą, parą i/lub innymi płynami przed wsypaniem ich do pojemnika.
- Nie podnoś urządzenia chwytając za widelki.

• **Praca silnika**

W wersjach z silnikiem jednofazowym przestrzegać cyklu pracy podanego na etykiecie umieszczonej z boku urządzenia.

Np. Informacja na tabliczce 20s ON / 80s OFF określa dopuszczalny cykl pracy, którego przebieg to 20 sekund w stanie włączonym (On) i 80 sekund w stanie wyłączonym (Off).

6. DZIAŁANIE

6.1. Przygotowanie

Sprawdzić czy klosz został poprawnie ustawiony na urządzeniu i czy został przymocowany do górnej żarna mielącego za pomocą odpowiedniej śruby. Zamknąć zasuwę i napełnić zbiornik ziarnami kawy. Otworzyć zasuwę, aby ziarna kawy mogły dostać się do mechanizmu mielącego. {Rysunku H}

6.2. Uruchamianie i zatrzymywanie mielenia

Aby załączyć zasilanie urządzenia, ustaw przełącznik w pozycji I.

Młynki do kawy z dozownikiem są wyposażone w widelki, które mogą podtrzymywać kolbę lub kubek dozujący. Widelki te są dostosowane do kolb różnego kształtu i średnicy oraz wymagają odpowiedniego skonfigurowania zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziałach 4 i 8.

Prawidłowe działanie urządzenia wymaga odpowiedniego zamocowania kolby za pomocą specjalnych dzióbek. {Rysunek I}

Jeżeli korzystasz z kubka dozującego, umieść go na odpowiednim wsporniku. Kubek dozujący zostanie automatycznie ustawiony w optymalnej pozycji. {Rysunek J}

W zależności od tego, czy używa się uchwytu filtra, czy kubka dozującego, należy ustawić rodzaj pojemnika w menu „Mielenie”, podstępaj zgodnie z instrukcjami w następnym rozdziale 9.

Młynki do kawy z dozownikiem serii „g” mogą pracować w dwóch trybach mielenia:

- tryb „wg ciężaru”, w którym mielenie dawki kończy się po osiągnięciu żądanego ciężaru;
- tryb „wg czasu”, w którym mielenie zatrzymuje się po upływie ustawionego czasu.

W przypadku pracy „wg ciężaru” można również wybrać jeden spośród dwóch różnych trybów pracy:

- tryb „klawiatury”, w którym mielenie uruchamia naciśnięcie przycisku na module klawiatury;
- tryb „kolby”, w którym mielenie wykonywane jest automatycznie po umieszczeniu kolby lub kubka dozującego

W celu zmiany trybu mielenia i/lub trybu pracy stosuj się do wytycznych następnego rozdziału 9.

Mielenie w trybie wagowym

• Klawiatura

Po umieszczeniu kolby lub kubka dozującego na widelkach urządzenie przeprowadzi tarowanie, na wyświetlaczu pojawi się napis „tare in progress”, a po jego zakończeniu ciężar zostanie wyzerowany. Mielenie można rozpocząć również podczas tarowania; jeżeli poczeka się na zakończenie tarowania, naważanie będzie dokładniejsze.

Mielenie i dozowanie kawy odbywa się poprzez

wciśnięcie jednego z przycisków porcji (porcja 1, porcja 2 lub porcja 3).

• Kolba

Wybierz z klawiatury dawkę, którą chcesz uzyskać, naciskając żądany przycisk (dawka 1, dawka 2 lub dawka 3); podświetli się ikonka wybranej dawki.

Po umieszczeniu kolby lub kubka dozującego na widelkach urządzenie przeprowadzi tarowanie, na wyświetlaczu pojawi się napis „tare in progress”, a po jego zakończeniu mielenie uruchomi się automatycznie.

Mielenie trwa do momentu osiągnięcia żądanej masy; po zakończeniu dozowania, masa na wyświetlaczu zmienia kolor na zielony. Możliwe jest ręczne uruchomienie urządzenia poprzez przytrzymanie przycisku mielenia ręcznego. Zwolnienie przycisku mielenia ręcznego powoduje zatrzymanie urządzenia. Zaleca się używanie tego przycisku do regulacji mielenia.

Po zakończeniu naważania można wyregulować ciężar dawki, używając przycisku ręcznego, dopóki kolba (lub kubek dozujący) nie zostanie wyjęta z urządzenia.

Mielenie w trybie czasowym

Umieść kolbę lub kubek dozujący na widelkach.

Przerwanie mielenia

Podczas mielenia na wyświetlaczu pojawia się symbol wybranej porcji, postęp (za pomocą paska postępu) oraz masa lub czas mielenia, w zależności od wybranego trybu {Rysunek K}. Aby anulować trwające mielenie, należy wcisnąć przycisk anuluj.

W razie potrzeby, podczas mielenia wcisnąć wybrany przycisk porcji, aby wstrzymać mielenie na 30 sekund. Aby wznowić mielenie, ponownie wcisnąć wybrany przycisk porcji. Jeśli mielenie nie zostanie wznowione w ciągu 30 sekund, porcja zostanie anulowana. {Rysunek L}

W trybie wagowym, mielenie można zawiesić poprzez podniesienie kolby z widełek; jeśli w ciągu 30 sekund kolba ze zmieloną kawą zostanie ponownie odłożona na widelki, mielenie zostanie automatycznie wznowione.

Wartości na licznikach na wyświetlaczu zwiększają się/zmniejszają o jedną jednostkę po ukończeniu każdej porcji 1 i o dwie jednostki po ukończeniu każdej porcji 2. W przypadku każdej porcji 3, każdej anulowanej porcji i każdego mielenia ręcznego wartości na licznikach zwiększają się/zmniejszają o iloraz, będący wynikiem podzielenia rzeczywistego czasu mielenia przez czas ustawiony dla porcji 1.

Aby wyłączyć urządzenie, ustaw wyłącznik w pozycji O.

6.3. Regulacja mielenia

Aby wyregulować grubość mielenia, należy się posłużyć pierścieniem regulacyjnym umieszczonym pod zbiornikiem na ziarna kawy, korzystając ze specjalnego trzpienia. Aby zwiększyć stopień zmielenia kawy, należy obrócić pierścień zgodnie z ruchem wskazówek zegara;

aby go zmniejszyć, należy obrócić pierścień w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Orientacyjnie, obrót pierścienia o 1 nacięcie odpowiada zmianie czasu parzenia w ekspresie o 3 sekundy. {Rysunku M} Pierścień pozostaje w ustalonej pozycji bez konieczności zatrzymywania. Regulację należy przeprowadzać przy pracującym silniku i w miarę możliwości bez kawy między żarnami. Mieć niewielkie ilości kawy, aby ustalić optymalną grubość mielenia.

Przed sprawdzeniem grubości mielenia, zmielić kilka porcji kawy, aby napelnić kanał pomiędzy strefą mielenia a wylotem zmielonej kawy. Operację tę należy wykonywać za każdym razem, gdy zmienia się grubość mielenia, aby opróżnić kanał z poprzednio zmielonej kawy. Zmiana granulometrii może wpłynąć na zmianę masy porcji. Regulacji porcji należy zatem dokonać dopiero po przeprowadzeniu regulacji grubości mielenia. Jeśli parzenie kawy przez ekspres przebiega bardzo szybko, oznacza to, że kawa jest zmielona zbyt grubo. I odwrotnie, jeśli kawa wypływa bardzo powoli, oznacza to, że ziarna zostały zmielone zbyt drobno. Równocześnie należy pamiętać, że istnieje wiele czynników, które mogą wpływać na prawidłowe parzenie, takie jak gramatura porcji kawy, ubijanie, ustawienia ekspresu i stopień czystości filtrów.

6.4. Regulacja porcji zmielonej kawy

Mielenie w trybie wagowym

Dozowanie kawy mielonej odbywa się poprzez ważenie jej ilości w kolbie. Możliwe jest skonfigurowanie trzech różnych mas porcji, odpowiadających przyciskom porcji 1, porcji 2 i porcji 3.

Aby przypisać żadaną masę porcji do danego przycisku, wykonać następujące czynności:

- Wcisnąć kolejno przycisk menu i przycisk porcji, którą chce się ustawić (1, 2 lub 3). Na wyświetlaczu pojawi się ekran zmiany masy dla wybranej porcji. {Rysunek L}
- Użyć przycisków nawigacyjnych, aby zwiększyć lub zmniejszyć masę porcji.
- Wcisnąć przycisk menu, aby potwierdzić porcję. Wcisnąć przycisk anuluj, aby wyjść z procedury bez zapisywania zmian.

Mielenie w trybie czasowym

W trybie czasowym, im dłuższy jest ustawiony czas, tym większa będzie masa uzyskanej porcji. Można skonfigurować trzy różne czasy mielenia, odpowiadające przyciskom 1, 2 i 3.

Przed przystąpieniem do regulacji porcji należy prawidłowo ustawić granulometrię zmielonej kawy.

Aby wyregulować dozowanie, należy:

- Nacisnąć przycisk menu a następnie przycisk porcji, którą chce się wyregulować 1, 2 lub 3. Na wyświetlaczu pojawi się ekran edycji czasu dla wybranej porcji.
- Użyć przycisków nawigacyjnych, aby wydłużyć lub

skrócić czas mielenia porcji. Orientacyjnie, zmiana o 0,2 sekundy odpowiada zmianie wagi porcji o 0,4 grama (0,15 uncji).

- Nacisnąć przycisk menu, aby potwierdzić nowy czas. Naciśnięcie przycisku anuluj powoduje natomiast wyjście z procedury bez zapisywania wprowadzonych zmian.

- Za pomocą wagi precyzyjnej zważyć porcję i, jeśli to konieczne, powtórzyć czynność.

W czasie korzystania z programu regulacji nie można uruchomić mielenia.

7. CZYSZCZENIE



Urządzenie można czyścić wyłącznie po jego odłączeniu od zasilania poprzez wyjęcie wtyczki z gniazdka.

Urządzenia nie wolno czyścić strumieniem wody. Nie instalować urządzenia w pomieszczeniach, w których przewidziane jest czyszczenie strumieniami wody.

Do czyszczenia używać idealnie czystych i odkażonych ściereczek lub szczotek.

Nie używać produktów ściernych, aby nie uszkodzić polysku. Nie używać alkoholu ani rozpuszczalników na częściach kolorowych, plastikowych oraz napisach, oznaczeniach i znakach.

Po zakończeniu czyszczenia pojemnik, pierścień regulacyjny i wysypkę zmielonej kawy należy zamocować do urządzenia za pomocą odpowiednich śrub zabezpieczających {Rysunki D i E}.

7.1. Czyszczenie zbiornika na ziarna kawy

Zbiornik po wyjęciu z urządzenia umyć wodą z neutralnym mydłem, dokładnie spłukać letnią wodą i dokładnie wysuszyć. Wskazane jest okresowe czyszczenie zbiornika na ziarna kawy. Po wyczyszczeniu zbiornik należy ponownie umieścić na urządzeniu i zamocować za pomocą specjalnego śruby.

7.2. Czyszczenie Systemu Mielenia

Poluzuj odpowiednią śrubę zabezpieczającą i wyjmij wysypkę zmielonej kawy. Wyczyść wysypkę za pomocą pędzla i suchej szmatki. {Rysunek S}

Usunąć zabezpieczającą śrubę, która uniemożliwia usunięcie pierścienia regulacji. Odkręcić pierścień regulacji obracając go zgodnie ze wskazówkami zegara. Po usunięciu górnej żarna mielącego dokładnie oczyścić żarna, gwinty i cały układ mielący używając pędzelka i suchej szmatki. W celu czyszczenia gwintów urządzenia, zaleca się użytkowanie metalowej szczoteczki.

Zaleca się sprawdzanie gwintów pierścienia regulującego

i urządzenia, dokręcając pierścień aż do ogranicznika ruchu bez wprowadzania tarczy górnej; jeżeli dokręcanie pierścienia nie może być wykonane bez przeszkód, należy powtórzyć czyszczenie. Postępując w inny sposób istnieje ryzyko uszkodzenia gwintów.

Włóż na miejsce wysypkę zmielonej kawy i zamocuj, wkręcając odpowiednią śrubę zabezpieczającą. Sprawdź obecność w gniazdach sprężyn regulujących mielenie. Po ponownym ustawieniu górnego żarna mielącego na swoim miejscu, smarować gwinty pierścienia regulującego i płaszczyznę oparcia która styka się z tarczą górną smarem nadającym się do kontaktu z produktami żywnościowymi. Zakręć pierścień regulacji obracając go przeciwny do ruchu zegara, włożyć śrubę zapobiegającą odkręceniu w jeden z tych otworów, który pozwala na większą regulację i po ustawieniu kłosa odpowiednio ją mocując, przeprowadzić regulację stopnia mielenia.

8. KONSERWACJA



Urządzenie można konserwować wyłącznie po jego odłączeniu od zasilania poprzez wyjęcie wtyczki z gniazdka.

W przypadku utraty wydajności pod względem jakości i/lub ilości mielonej kawy, może okazać się konieczna wymiana żaren. Zaleca się stosowanie wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

Skontaktować się z wykwalifikowanym personelem technicznym:

- W przypadku awarii lub nieprawidłowego działania produktu
- W celu wymiany żaren

8.1. Ustawienie widełek do kolby

Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.

Aby umożliwić prawidłowe zamocowanie kolby, należy ustalić położenie widełek za pomocą zaczepów bocznych. Poluzować śruby mocujące zaczepy boczne i umieścić kolbę na widełkach. Oprzeć zaczepy boczne na górnej krawędzi kolby i ponownie przykręcić śruby. {Rysunku O}

Jeżeli, nawet po umieszczeniu zaczepów na maksymalnej dopuszczalnej wysokości, dzióbki znajdują się za nisko w stosunku do górnej powierzchni kolby, wymienić zaczepy na dłuższe, które znajdują się na wyposażeniu.

Aby zmielona kawa prawidłowo wpadała do filtra, można ustawić pozycję kolby zarówno pod względem wysokości, jak i głębokości.

- Głębokość można zmienić poprzez poluzowanie dwóch śrub znajdujących się pod podpórką widełek. Po

ustawieniu prawidłowej pozycji ponownie dokręcić obydwie śruby. {Rysunek P}

- Aby dostosować wysokość widełek, poluzować śrubę u podstawy środkowej kolumny, ustawić widełki na żądanej wysokości i dokręcić śrubę. {Rysunek Q}

Aby zapewnić umieszczenie kubka dozującego, regulację wysokości należy wykonać umieszczając widełki możliwie jak najniżej.

8.2. Poziom hałasu

Unia Europejska:

Równoważny poziom ekspozycji operatora na hałas, związany WYŁĄCZNIE z limitem czasu pracy urządzenia wynoszącym 240 minut w ciągu ośmiu godzin, wynosi $74\text{dB(A)} \pm 2,2\text{dB(A)}$ (pod względem ciśnienia akustycznego).

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2003/10/WE użytkowanie urządzenia nie wymaga zatem żadnych środków ostrożności chroniących przed zagrożeniami wynikającymi z narażenia na hałas w miejscu pracy.

USA i Kanada:

Poziom hałasu naszych urządzeń mieści się w granicach wyznaczonych przez rozporządzenie federalne Stanów Zjednoczonych 29 CFR 1910.95 ('Occupational Health and Environment Control - Occupational noise exposure') przez osiem nieprzerwanych godzin dziennie (w odniesieniu do ekspozycji na hałas związanej wyłącznie z obsługą urządzenia).

Ten poziom dźwięku został określony na identycznych nowych urządzeniach.

8.3. Zabezpieczenia

Zabezpieczenie termiczne

Silnik urządzenia jest chroniony przed nadmiernym nagrzaniem spowodowanym przetężeniami przez zabezpieczenie termiczne, które interweniuje przerywając zasilanie silnika.

Jeśli zabezpieczenie termiczne zainterweniuje z powodu usterki, np. zablokowania żaren, należy wyłączyć urządzenie wyłącznikiem, wyjąć wtyczkę z gniazdka i skontaktować się z wykwalifikowanym personelem. Pod żadnym pozorem nie przeprowadzać prac na urządzeniu podłączonym do zasilania, ponieważ istnieje ryzyko nagłego uruchomienia silnika. Jeśli urządzenie przegrzało się z powodu blokady silnika, przed przystąpieniem do interwencji należy poczekać, aż ostygnie.

Śruba zabezpieczająca do zbiornika na ziarna kawy

Pojemnik musi być zawsze zamocowany do mocowania górnego żarna za pomocą specjalnej niegubiącej się śruby, której użytkownik nie może nigdy wykręcać, o ile wcześniej nie odłączy urządzenia od sieci wyjmując wtyczkę z gniazdka. Śrubę należy włożyć na miejsce i dokręcić przed ponownym użyciem urządzenia. {Rysunek C}

Śruba zabezpieczająca do pierścienia

Dla zabezpieczenia przed zdjęciem pierścienia regulacyjnego i dostępem do części obrotowych na pierścieniu znajduje się śruba zabezpieczająca przed odkręceniem: zamocować śrubę w jednym z dwóch otworów na pierścieniu, wybierając otwór, który umożliwi jak największą i właściwą regulację mielenia. Użytkownik nie może nigdy wykręcać tej śruby, o ile nie odłączy wcześniej urządzenia od sieci wyjmując wtyczkę z gniazdka. Śrubę należy włożyć na miejsce i dokręcić przed ponownym użyciem urządzenia. {Rysunek C}

Śruba zabezpieczająca wysypki zmielonej kawy

Wysypka zmielonej kawy musi być zawsze zamocowana do urządzenia za pomocą specjalnej niegubiącej się śruby, której użytkownik nie może nigdy wykręcać, o ile wcześniej nie odłączy urządzenia od sieci wyjmując wtyczkę z gniazdka. Śrubę należy włożyć na miejsce i dokręcić przed ponownym użyciem urządzenia. {Rysunek D}

8.4. Wymiana baterii

Gdy w powiadomieniach na wyświetlaczu pojawia się czerwona ikona {Rysunku B}, oznacza to, że bateria buforowa, która zarządza datą i czasem, jest bliska wyczerpania. Bateria jest niezbędna do prawidłowego korzystania ze statystyk i funkcji chmury, jeśli są one dostępne i aktywowane.

Aby wymienić baterię buforową, wykonać następujące czynności:

- Po odkręceniu odpowiednich śrub zdejmij moduł przycisków i odwróć go. {Rysunek R}
- Zdjąć denko zamykające pokrywę z przyciskami, odkręcając 2 śruby mocujące.
- Wyjąć baterię i wymienić ją na nową o takich samych parametrach (bateria guzikowa CR2032).
- Złożyć z powrotem denko zamykające i przymocować je śrubami.
- Włożyć moduł przycisków do urządzenia i zabezpieczyć odpowiednimi śrubami.

9. ZARZĄDZANIE ELEKTRONIKĄ

Ten rozdział zawiera najważniejsze instrukcje dotyczące zarządzania funkcjonalnością elektroniki. Po więcej informacji użyć kodu QR.



Wcisnąć przycisk menu, aby uzyskać dostęp do menu głównego {Rys. A}.

Do nawigacji po menu {Rys. T} użyć przycisków nawigacyjnych {Rys. A}; aby potwierdzić użyć przycisku

menu/wyboru, aby anulować użyć przycisku anulowania.

W obrębie menu „grind setting” można ustawić dawki przypisane do przycisków 1, 2 lub 3; ustawiać i zarządzać przerwami podczas mielenia; ustawiać rodzaj pojemnika na zmieloną kawę; ustawiać tryb mielenia, według ciężaru lub czasu.

Po zmianie rodzaju pojemnika na zmieloną kawę przechodzi się do ekranu kalibracji urządzenia. Postępuj zgodnie z instrukcjami w akapicie 9.1

W menu „Informacje” można zobaczyć liczbę wszystkich zmielonych porcji, liczbę pozostałych porcji do ponownego uzupełnienia kawy, statystyki mielenia, listę ostrzeżeń i wymiany żarna, wyświetlić numer serwisowy (jeśli został ustawiony) oraz wersję oprogramowania sprzętowego.

W menu „Ustawienia urządzenia” można ustawić język menu, datę i godzinę, wyświetlacz, hasło użytkownika i zarządzać łącznością urządzenia.

Dostęp do menu serwisowego jest możliwy po wprowadzeniu hasła. Można w nim zarządzać informacjami na temat wymiany żarna, ostrzeżeń, resetowania wyświetlanego licznika, zarządzania uprawnieniami do zmiany porcji oraz aktywować/dezaktywować przycisk ręczny; zarządzać modulem Wi-Fi i aktualizacjami firmware; przeprowadzać kalibrację urządzenia i resetowanie karty.

Domyślne hasło to 0000. Należy pamiętać, że w przypadku zapomnienia hasła, nie ma możliwości skorzystania z procedury odzyskiwania hasła.

9.1. Kalibracja

W celu skalibrowania urządzenie ustawić się na ikonie „kalibracja” w menu serwisowym i potwierdzić przyciskiem menu/wyboru, potwierdzić procedurę i umieścić pustą kolbę; potwierdzić i umieścić odważnik kalibracyjny dostarczony w opakowaniu; na koniec potwierdzić i poczekać na zakończenie kalibracji.

9.2. Aktywacja/dezaktywacja WiFi

Wybierz pozycję „Moduł bezprzewodowy” w menu serwisowym {Rys. T} i potwierdź aktywację/dezaktywację WiFi za pomocą przycisku menu/wyboru. Na wyświetlaczu pojawi się wiadomość potwierdzająca operację.

10. UTYLIZACJA

Nie wyrzucać elementów opakowania do środowiska i stosować się do obowiązujących przepisów.

W przypadku zakończenia eksploatacji urządzenia, należy wyłączyć je z użytku poprzez wyjęcie wtyczki z gniazdka, a następnie odcięcie kabla w miejscu jego wyjścia z urządzenia.

W celu utylizacji komponentów urządzenia należy zwrócić się do specjalistycznej firmy.

**INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW
MIESZKAJĄCYCH W UNII EUROPEJSKIEJ**

Zgodnie z art. 26 dekrety ustawodawczego nr 49 z dnia 14 marca 2014 r.: „Wdrożenie dyrektywy 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)”.



Zamieszczony obok symbol przekreślonego kosza na śmieci na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt (EEE) podlega selektywnej zbiórce i nie wolno go wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady. Więcej informacji można znaleźć na stronie www.mazzer.com.

11. DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

dla urządzeń z oznakowaniem CE

Niżej podpisana Firma

MAZZER LUIGI S.p.A.

Via Moglianese, 113

30037 Gardigiano di Scorzè (VE)

– ITALIA –

oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt:

Młynek do kawy MINI g

do, którego niniejsza deklaracja się odnosi, jest zgodny z następującymi normami:

- EN ISO 12100:2010
- EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A2+A14+A15+A16 (2023)
- EN IEC 60335-2-14:2023+A11+A1(2023)
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1+A2(2024)
- EN 61000-3-3:2013+A1+A2+AC(2022)
- EN 62233:2008

Zgodnie z rozporządzeniami Wytycznych:

2014/35/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU

i Rozporządzeniami:

1935/2004/EC, 10/2011/EU, 2023/2006/EC, 1907/2006/EC

Stwierdza się ponadto, że sygnatariusz stanowi także osobę wyznaczoną do utworzenia i zachowania dokumentacji technicznej sprzętu, do którego odnosi się ta deklaracja.

Scorzè (VE), 2/10/2025

Przedstawiciel prawny

Ing. Giovanni Mazzer

SLOVENSKY

Návod na použitie
mlynček na kávu

Mini g

Obsah

SLOVENSKY.....	139
1. VŠEOBECNÝ POPIS.....	139
2. PREDSLOV.....	140
3. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA.....	140
4. INŠTALÁCIA A ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE.....	141
5. UPOZORNENIA PRE POUŽÍVANIE.....	143
6. PREVÁDZKA.....	143
6.1. Príprava.....	143
6.2. Zapnutie a vypnutie mletia.....	143
6.3. Regulácia mletia.....	144
6.4. Regulácia dávky mletej kávy.....	144
7. ČISTENIE.....	145
7.1. Čistenie zásobníka kávových zŕn.....	145
7.2. Čistenie systému mletia.....	145
8. ÚDRŽBA.....	145
8.1. Nastavenie úchytu držiaka filtra.....	145
8.2. Hluk.....	146
8.3. Ochranné prvky.....	146
8.4. Výmena batérie.....	146
9. ELEKTRONICKÉ RIADENIE.....	146
9.1. Kalibrácia.....	147
9.2. Aktivácia/deaktivácia wi-fi.....	147
10. ZNEŠKODNENIE.....	147
11. VYHLÁSENIE O KONFORMITE CE.....	148

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Pozri stránku venovanú zobrazeniam:

- 1 - veko zásobníka;
- 2 - zásobník kávových zŕn (nádoba na kávové zrná);
- 3 - krúžok na reguláciu mletia;
- 4 - úchyt držiakov filtra;
- 5 - tácka;
- 6 - čap krúžku na reguláciu mletia;
- 7 - vypínač;
- 8 - štítok technických údajov;
- 9 - dlhšie krídeltka na úchyt držiakov filtra;
- 10 - kalibračné závažie;
- 11 - dosing cup;
- 12 - držiak dávkovacieho pohára;
- 13 - čistiaci štetec;
- 14 - tlačidlo ponuky / voľby;
- 15 - tlačidlo zrušiť;
- 16 - tlačidlo pre manuálne mletie;
- 17 - tlačidlá pre dávky 1, 2 a 3;
- 18 - tlačidlá navigácie;
- B1 - oznámení;
- B2 - merač;
- B3 - ikona stavu manuálneho tlačidla (zapnuté/vypnuté);
- B4 - čas;
- B5 - prednastavené dávky/časy;
- D1 - bezpečnostná skrutka pre krúžok;
- D2 - bezpečnostná skrutka pre zásobník kávových zŕn;
- D3 - alternatívny závitom diera
- E1 - poistná skrutka výpustu;
- F1 - upevňovacia skrutka bočného krídelka;
- F2 - bočné krídeltka;
- F3 - upevňovacia skrutka držiaka dávkovacieho pohára;
- G1 - upevňovacia skrutka vidlice;
- G2 - krytka skrutky;
- H1 - klapka;
- I1 - zobáčky;
- M1 - regulačná značka;
- M2 - regulačná stupnica;
- P1 - dolné skrutky;
- R1 - kryt tlačidiel;
- R2 - dno uzáveru krytu;
- R3 - batéria;
- S1 - vrchného mlynčeka;
- S2 - pružiny regulácia mletia;
- S3 - výpusť mletej kávy;
- T1 - menu „Information“;
- T2 - menu „Grind Settings“;
- T3 - menu „Service“;
- T4 - menu „Settings“.

Hmotnosť:

10 kg | 22 lb

2. PRED SLOV

Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte každú časť tohto návodu, ktorý poskytuje dôležité pokyny týkajúce sa jeho bezpečnosti, používania a údržby.

Tento návod starostlivo uschovajte.

Výrobca si vyhradzuje právo na úpravu výrobku a návodu.

Všetky práva vyhradené. Je zakázané reprodukovat', prispôsobovat' alebo prekladať túto dokumentáciu bez predchádzajúceho písomného schválenia.

3. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA

Prečítajte si tieto pokyny.



Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti alebo na podobné aplikácie ako, napríklad: kuchynské priestory pre personál v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach, agroturistike, hoteloch, motelloch, penziónoch a ubytovacích zariadeniach.

Používanie tohto elektrického spotrebiča musí podliehať platným bezpečnostným predpisom správania:

- **Nepovoľte použitie/hranie sa deťom alebo nespôsobilým osobám. Spotrebič, spolu s káblom, sa musí vždy uchovávať mimo dosahu deťí.**

Keď sa tento spotrebič používa v blízkosti deťí, je potrebný prísny dozor. Deti musia byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa so spotrebičom nehrajú.

- Nedovoľte, aby kábel visel z hrany stola alebo pultu.

- **Na mletie používajte iba kávové zrná. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nevhodné a zároveň nebezpečné. Nepoužívajte spotrebič na mletie iných druhov potravín, atď.**

- Počas prevádzky spotrebiča venujte pozornosť výskytu mechanických častí v mieste systémov mletia a vývodu mletej kávy. Nesnažte sa odstrániť prípadné cudzie predmety prítomné v systéme mletia alebo zásobníku kávových zŕn, keď je zástrčka pripojená do elektrickej siete.

- Dávajte pozor, pretože mlecie kamene sa krátko po zastavení môžu naďalej otáčať.

- Ak nie je v tomto návode uvedené inak, používateľ nesmie skladat' skrutky ani diely upevnené skrutkami.

- Nepoužívajte žiadny spotrebič s poškodeným káblom alebo zástrčkou alebo po funkčných poruchách, pádoch alebo akýchkoľvek poškodeniach spotrebiča. O informácie o kontrolách, nastaveniach alebo opravách požiadajte svojho predajcu.

- Skôr ako na spotrebiči vykonáte

- akýkoľvek zásah, zákrok spojený s čistením a/alebo údržbou, odpojte ho zo siete elektrického napájania tak, že zástrčku vyberiete zo zásuvky. Zástrčka musí byť vybratá takým spôsobom, aby obsluha mohla z ktoréhokoľvek jej prístupného miesta overiť jej trvalé odpojenie. Vypnutie hlavného vypínača spotrebiča nezaistíuje rovnaké bezpečné podmienky.
- Spotrebič nijakým spôsobom neupravujte.
 - Keď spotrebič zostane bez dozoru, je nevyhnutné odpojiť napätie prostredníctvom jeho hlavného vypínača.
 - Násypka, regulačné koliesko a výpusť mletej kávy musia byť k zariadeniu upevnené príslušnými poistnými skrutkami {obr. D a E}.
 - Do vnútorných ani na vonkajšie časti spotrebiča nevyliievajte kvapaliny žiadneho druhu.
 - Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúča alebo nepredáva výrobca.
 - V žiadnom prípade nevysypajte mletú kávu do zásobníka na kávové zrná.
 - Neťahajte za napájací kábel. Ak chcete spotrebič odpojiť, uchopte zástrčku a vytiahnite ju zo zásuvky.
 - Nedotýkajte sa spotrebiča vlhkými ani mokrými rukami či nohami.
 - Nepoužívajte spotrebič, keď nemáte obutú žiadnu obuv.
 - Súčasti obalu nesmú byť ponechané v dosahu detí, pretože predstavujú

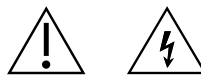
zdroj potenciálneho nebezpečenstva. Obal uschovajte až do ukončenia doby záruky.

- Tento spotrebič je určený na používanie do nadmorskej výšky 2000 metrov.
- Spotrebič je vhodný iba na použitie v interiéri. Neinštalujte spotrebič vo vonkajšom prostredí.
- V prípade zneškodnenia výrobku postupujte podľa pokynov uvedených v kapitole 10 tohto návodu.
- Nepokúšajte sa obísť žiadny bezpečnostný mechanizmus.

Nedodržanie týchto pokynov zbavuje výrobcu akejkoľvek zodpovednosti v prípade požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom a, vo všeobecnosti, za všetky poškodenia osôb alebo vecí.

TIETO POKYNY UCHOVÁVAJTE

4. INŠTALÁCIA A ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE



Nesprávna inštalácia môže spôsobiť škody na osobách, zvieratách alebo veciach, za ktoré výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť.

- Ihneď po otvorení obalu dôkladne skontrolujte neporušenosť spotrebiča a neprítomnosť škôd. V prípade pochybností ho nepoužívajte a obráťte sa na službu zákazníkom.
- Spotrebič je treba umiestniť na stabilný a rovný povrch (odporúčame 85 až 100 cm vzdialenosť od

- podlahy).
- Pred vložením zástrčky skontrolujte, či hodnoty napätia a frekvencie napájacej elektrickej siete zodpovedajú hodnotám uvedeným na štítku obsahujúcom technické údaje nachádzajúcom sa na spodnej strane spotrebiča.
 - Prúdová zásuvka musí byť vybavená účinným uzemňovacím kontaktom. Je preto dôležité overiť, či je uzemňovací rozvod účinný a spĺňa aktuálne bezpečnostné predpisy. V prípade pochybností nechajte rozvod dôkladne skontrolovať odborne kvalifikovanému personálu.
- Pripojenie spotrebiča k uzemneniu je povinné. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť v prípade nedodržania tohto predpisu.**
- Je dôležité overiť, aby elektrický výkon rozvodu bol primeraný výkonu a/alebo príkonu spotrebiča uvedeným na štítku s technickými údajmi, a aby zásuvka bola chránená proti nadprúdom.
 - Nepoužívajte predlžovacie káble, elektrické adaptéry pre viacmiestne zásuvky ani prevísajúce pripojenia.
 - Spotrebič je vhodný iba na použitie v interiéri. Neinštalujte spotrebič vo vonkajšom prostredí.
 - Pre optimálnu prevádzku spotrebiča odporúčame teplotu v miestnosti v rozmedzí od 15°C do 35°C.
 - Pri prvej inštalácii spotrebič dôkladne vyčistite; vykonajte najmä pokyny uvedené v kapitole 7.
 - Spotrebič nie je vhodný na inštaláciu v oblastiach, kde môže dochádzať k používaniu prúdov vody.
 - Za účelom správnej prevádzky mlecích kameňov pri prvej inštalácii, namelte niekoľko dávok kávy. Tieto prvé dávky mletej kávy nepoužite na prípravu kávového nápoja.
 - Je nevyhnutné zachovať minimálnu 15 cm vzdialenosť medzi mlynčekom na kávu a akoukoľvek vedľajšou stenou (alebo akýmkoľvek iným vedľa postaveným spotrebičom). Predná strana musí ostať voľná.
 - Neinštalujte spotrebič do blízkosti zásobníkov vody alebo podobných výrobkov, ktoré môžu i náhodným spôsobom nasmerovať prúd vody na spotrebič.
- Inštalácia vidlice**
- Uistite sa, že zariadenie je vypnuté. Vidlica sa dodáva v konfigurácii držiaka filtra. Na používanie v tomto režime sa musí vidlica po montáži vhodne nastaviť podľa pokynov uvedených v kapitole 8.
- Nastavte vidlicu na používanie s dávkovacím pohárom podľa tohto postupu: zložte postranné krídelká, nasadte držiak horizontálne až na doraz a upevnite ho príslušnými dodanými skrutkami. {obr. F}
- Na upevnenie vidlice k zariadeniu použite dodanú skrutku so zápusťou hlavou. Odporúčame skrutku zakryť krytkou. {obr. G}
- Nezdvíhajte zariadenie pomocou vidlice.
- Kalibrácia

Pri prvej inštalácii a v každom prípade po každom nastavení vidlice na držanie filtra alebo po premiestnení prístroja postupujte podľa pokynov v kapitole 9 nižšie.

- Pracovná frekvencia Wi-Fi modulu v elektronických dávkovačoch mletej kávy vybavených touto funkciou je 2,4 Ghz.
- Násypka, regulačné koliesko a výpusť mletej kávy musia byť k zariadeniu upevnené príslušnými poistnými skrutkami {obr. D a E}.

5. UPOZORNENIA POUŽÍVANIE

PRE

- Nenechávajte spotrebič v prevádzke bez výskytu kávových zŕn v zásobníku.
- Pri zákrokoch spojených s plnením kávových zŕn do zásobníka sa uistite, že doň neputujú cudzie telesá. Manipulujte ho čistými rukami.
- Veko zásobníka na kávové zrná vráťte vždy späť po naplnení a počas bežného používania spotrebiča.
- Pri zákrokoch spojených s reguláciou mletia zabráňte poškodeniu mlecích kameňov tým, že sa budú dotýkať spusteného motora; kvalita mletej kávy inak nebude zaručená.
- Kávové zrnká nenamáčajte vodou, vodnou hmlou a/alebo inými kvapalinami pred ich vložením do zásobníka.
- Nezdvíhajte zariadenie pomocou vidlice.
- **Služobné pole motora**
Pri verziách s jednofázovým

motorom dodržiavajte prevádzkový cyklus uvedený na postrannom štítku spotrebiča.

Napr. Údaj na štítku 20s ON / 80s OFF uvádza prevádzkový cyklus povolený na 20 sekúnd trvajúce zapnutie (On) a 80 sekúnd trvajúce vypnutie (Off).

6. PREVÁDZKA

6.1. Príprava

Overte si, či násypka je umiestnená správne na stroji a či je upevnená na nosiči vrchného mlynčeka prostredníctvom príslušnej skrutky.

Zatvorte klapku a vysypte do zásobníka kávové zrná. Otvorte klapku tak, aby umožnila vstup kávových zŕn do systému mletia. {obrázku H}

6.2. Zapnutie a vypnutie mletia

Zapnite elektrické napájanie zariadenia otočením vypínača do polohy I.

Dávkovacie mlynčeky sú vybavené vidlicou, ktorá drží buď držiak filtra alebo dávkovací pohár. Táto vidlica, ktorá sa vie prispôbiť rôznym tvarom a priemerom držiaka filtra, sa musí správne nastaviť podľa pokynov uvedených v kapitolách 4 a 8.

Na správne fungovanie musí byť držiak filtra správne upevnený k vidlici príslušnými zobáčikmi. {obr. I}

Ak sa používa dávkovací pohár, umiestnite ho na príslušný držiak. Dávkovací pohár sa automaticky pritiahne do optimálnej polohy. {obr. J}

Podľa toho, či sa používa držiak filtra alebo dávkovací pohár, je potrebné nastaviť typ nádoby v menu „Mletie“, dodržte postup uvedený v kapitole 9.

Dávkovacie mlynčeky série „g“ môžu fungovať v dvoch režimoch mletia:

- režim „podľa hmotnosti“, v ktorom sa dávka ukončí po dosiahnutí požadovaného času;
- režim „podľa času“, v ktorom sa mletie zastaví po uplynutí nastaveného času.

V režime „podľa hmotnosti“ je okrem toho možné vybrať jeden z dvoch pracovných režimov:

- režim „klávesnica“, v ktorom sa spustenie mletia ovláda stlačením príslušného tlačidla na kryte klávesnice;
- režim „držiak filtra“, v ktorom sa mletie automaticky spustí po umiestnení držiaka filtra alebo dávkovacieho pohára

Ak chcete zmeniť režim mletia a/alebo pracovný režim, postupujte podľa pokynov uvedených v kapitole 9.

Režim mletia podľa hmotnosti

• Klávesnica

Po umiestnení držiaka filtra alebo dávkovacieho pohára na vidlicu zariadenie vykoná kalibrácia váhy, na displeji sa zobrazí hlásenie „tare in progress“ a po skončení sa vynuluje. Je možné začať mletie aj vo fáze kalibrácie; ak počkáte do skončenia kalibrácie, dávka bude presnejšia.

Mletie a dávkovanie kávy sa vykonáva stlačením jedného z tlačidiel dávkovania (dávka 1, dávka 2 alebo dávka 3).

• Držiak filtra

Cez klávesnicu zvolíte dávku, ktorú chcete pripraviť, stlačením príslušného tlačidla (dávka 1, dávka 2 alebo dávka 3); zobrazí sa ikona zvolenej dávky.

Po umiestnení držiaka filtra alebo dávkovacieho pohára na vidlicu zariadenie vykoná kalibrácia váhy, na displeji sa zobrazí hlásenie „tare in progress“ a po skončení sa automaticky spustí mletie.

Mletie pokračuje, kým sa nedosiahne požadovaná hmotnosť, po dokončení dávkovania sa hmotnosť na displeji zmení na zelenú. Prístroj je možné spustiť manuálne podržaním tlačidla manuálneho mletia. Uvoľnením tlačidla ručného mletia sa prístroj zastaví. Toto tlačidlo sa odporúča používať na nastavenie mletia prístroja.

Po ukončení dávky je možné upravovať hmotnosť pomocou ručného tlačidla, až kým sa držiak filtra (alebo dávkovací pohár) nezloží zo zariadenia.

Režim časového mletia

Umiestnite sítko držiaka filtra alebo dávkovací pohár na vidlicu.

Prerušenia počas mletia

Počas mletia sa na displeji zobrazí symbol zvolenej dávky, priebeh mletia (prostredníctvom ukazovateľa priebehu) a hmotnosť alebo uplynulý čas mletia v závislosti od zvoleného režimu mletia {obrázok K}. Ak chcete zrušiť prebiehajúce mletie, stlačte tlačidlo zrušenia.

Počas mletia v prípade potreby stlačte tlačidlo vybranej dávky, čím mletie na 30 sekúnd pozastavíte. Ak chcete v mletí pokračovať, stlačte opäť tlačidlo zvolenej dávky. Ak sa mletie neobnoví do 30 sekúnd, dávka sa zruší. {Obrázok L}

V režime mletia podľa hmotnosti môžete mletie pozastaviť zdvihnutím filtračnej nádoby z vidličky, ak šálku s namletou kávou do 30 sekúnd položíte späť na vidličku, mletie sa automaticky obnoví.

Merače prítomné na displeji zvyšujú/znižujú o jednu jednotku na každú dokončenú dávku 1 a o dve jednotky na každú dokončenú dávku 2. Pri každej dávke 3, pri každej zrušenej dávke a pri každom manuálnom mletí merače zvyšia/znížia podiel medzi skutočným časom mletia a časom nastaveným pre dávku 1.

Vypnite zariadenie otočením vypínača do polohy O.

6.3. Regulácia mletia

Za účelom regulácie mletia je treba pôsobiť na regulačný krúžok umiestnený pod zásobníkom kávových zŕn použitím príslušného čapu. Na zvýšenie hrubosti mletej kávy je treba otočiť krúžok v smere pohybu hodinových ručičiek; na zníženie hrubosti je treba krúžok otočiť do protismeru pohybu hodinových ručičiek. Otočenie krúžku indikatívne o 1 značku zodpovedá zmene času mletia espresso mlynčeka v trvaní 3 sekúnd. {obrázku M}

Krúžok zostane v stanovenej polohe bez potreby akéhokoľvek zastavenia. Reguláciu je nevyhnuté vykonávať pri zapnutom motore a podľa možnosti bez výskytu kávy medzi mlecimi kameňmi. Za účelom vyhladenia optimálnej hrubosti mletej kávy mleté malé množstvá kávových zŕn.

Skôr ako overíte jemnosť mletej kávy, zmeľte niekoľko dávok kávy tak, aby došlo k naplneniu kanála medzi oblasťou mletia a výstupným hrdlom mletej kávy. Tento zárok je treba vykonávať vždy, keď dôjde k zmene mletia, za účelom vyprázdnenia kanálu od naposledy namletej kávy. Zmena zrnitosti mletej kávy môže pozmeniť hmotnosť dávok. Dávku preto nastavte iba po regulácii mletia.

Ak dochádza k veľmi rýchlemu výdaju kávy v espresso mlynčeka, znamená to, že káva je namletá príliš nahrubo. Ak je výdaj mletej kávy naopak príliš pomalý, znamená to, že dochádza k príliš jemnému mletiu kávových zŕn. Do úvahy je tiež treba brať existenciu viacerých podmienok, ktoré môžu ovplyvniť správne mletie, ako je gramáž dávky, vtláčanie, regulácia espresso mlynčeka a čistota filtrov.

6.4. Regulácia dávky mletej kávy

Mletie podľa hmotnosti

Dávkovanie mletej kávy sa vykonáva tak, že sa kedykoľvek odváži množstvo kávy vo filtračnej nádobe. Je možné nakonfigurovať tri rôzne hmotnosti dávok spojené s dávkou 1, dávkou 2 a dávkou 3.

Ak chcete priradiť požadovanú hmotnosť dávky k jednotlivým tlačidlám, postupujte nasledovne:

- Postupne stlačte tlačidlo ponuky a tlačidlo dávky, ktorú chcete nastaviť (1, 2 alebo 3). Na displeji sa zobrazí obrazovka zmeny hmotnosti vybranej dávky. {Obrázok L}
- Pomocou navigačných tlačidiel zvýšte alebo znížte hmotnosť dávky.
- Stlačením tlačidla ponuky dávku potvrdíte. Stlačením tlačidla zrušenia ukončíte postup bez uloženia zmien.

Mletie podľa času

Pri režime časovo riadeného mletia platí, že čím dlhší je nastavený čas, tým vyššia je dosiahnutá hmotnosť dávky. Možno nastaviť až tri rôzne časy mletia, ktoré sú spojené

s tlačidlami 1, 2 a 3.

Skôr ako pristúpite k nastaveniu dávky, je treba správne vyregulovať zrnitosť mletej kávy.

Pri nastavení dávkovania postupujte takto:

- V nasledujúcom poradí stlačte tlačidlo ponuky a tlačidlo dávky, ktorú chcete vyregulovať 1, 2 alebo 3. Na displeji sa objaví obrazovka určená na úpravu času pre zvolenú dávku.
- Na zvýšenie alebo zníženie času dávky použite tlačidlá navigácie. Variácia o 0,2 sekundy indikatívne zodpovedá variácii dávky s objemom 0,4 gramov.
- Na potvrdenie nového času stlačte tlačidlo ponuky. Na opustenie procesu bez uloženia úprav naopak stlačte tlačidlo zrušiť.
- Pomocou váhy dávku odvážite a v prípade potreby zámok zopakujte.

Keď sa nachádzate vo vnútri programu pre reguláciu, mletie spotrebiča nie je možné nariadiť.

7. ČISTENIE



Čistenie zariadenia sa musí vykonávať výhradne po jeho odpojení od elektrickej napájacej siete vytiahnutím zástrčky zo zásuvky.

Spotrebič nikdy nečistíte prúdom vody. Neinštalujte spotrebič do miestností, v ktorých sa predpokladá čistenie prúdom vody.

Na čistenie použite dokonale čisté a dezinfikované handry alebo štetce.

Nepoužívajte abrazívne produkty, aby ste zo súčiastok neodstránili ich lesk. Nepoužívajte alkohol, ani rozpúšťadlá na zafarbené časti, na plastové časti a pred nápismi, pokynmi alebo značkami.

Po skončení čistenia sa násypka, regulačné koliesko a výpusť mletej kávy musia upevniť k zariadeniu príslušnými poistnými skrutkami {obr. D a E}.

7.1. Čistenie zásobníka kávových zŕn

Zásobník kávových zŕn umyte po ich odobratí zo spotrebiča pomocou vody a neutrálneho mydla, dôkladne ho opláchnite vlažnou vodou a utrite dosucha. Čistenie zásobníka kávových zŕn odporúčame vykonávať pravidelne. Po vyčistení zásobníka kávových zŕn je treba ho vrátiť na spotrebič a upevniť príslušným skrutkou.

7.2. Čistenie systému mletia

Povoľte príslušnú poistnú skrutku a zložte výpusť mletej kávy. Vyčistite výpusť štetcom a suchou utierkou. {obr. S} Odmontujte bezpečnostnú skrutku, ktorá zabráňuje odstráneniu regulačnej objímky. Odmontujte regulačnú objímku tak, že ju otočíte v smere hodinových ručičiek. Po odmontovaní vrchného mlynčeka vyčistite starostlivo

mlecí mechanizmus, závit a vnútro mlecieho systému použitím štetca a suchej handry. Pri čistení závitov strojového zariadenia sa odporúča použitie drôtenú kefku.

Odporúča sa skontrolovať čistotu závitov regulačnej príruby a strojového zariadenia zaskrutkovaním príruby až na doraz bez vloženia horného držiaka mlecej čepele; ak sa regulačná príruha nebude dať zaskrutkovať voľne, budete musieť zopakovať čistenie. V opačnom prípade sa hrozí poškodenie závitov.

Vložte výpusť mletej kávy späť do lôžka a zaistíte ho utiahnutím príslušnej poistnej skrutky.

Skontrolujte, či sú regulačné pružiny mletia na svojom mieste a v správnej polohe. Po opätovnom namontovaní vrchného mlynčeka, závit regulačnej príruby a spodnú dotýkovú plochu, ktorá sa dotýka držiaka mlecej čepele namažte tukom vhodným pre styk s potravinami.

Zaskrutkujte regulačnú objímku tak, že ju otočíte proti smeru hodinových ručičiek. Vložte bezpečnostnú skrutku do jedného z dvoch otvorov nachádzajúcich sa na objímke, ktorý umožní čo najširšiu a najvhodnejšiu reguláciu mletia. Po nasadení a správnom upevnení násypky vykonajte nastavenie stupňa jemnosti mletia.

8. ÚDRŽBA



Údržba zariadenia sa musí vykonávať výhradne po jeho odpojení od elektrickej napájacej siete vytiahnutím zástrčky zo zásuvky.

V prípade, ak by sa zistil pokles výkonov čo sa týka kvality a/alebo množstva mletej kávy, možno by bolo potrebné mlecie kamene vymeniť. Odporúča sa používať iba originálne náhradné diely.

Obráťte sa na odborne kvalifikovaných technických pracovníkov:

- V prípade poškodenia alebo funkčnej poruchy výrobu
- Pre výmenu mlecích kameňov

8.1. Nastavenie úchytu držiaka filtra

Uistite sa, že zariadenie je vypnuté.

Aby bolo umožnené správne zasunutie držiaka filtra, úchyt musí byť nastavený pôsobením na bočné krídeltá. Uvoľnite upevňovacie skrutky bočných krídeliek a položte držiak filtra na úchyt. Bočné krídeltá presuňte tak, aby sa opierali o hornú plochu držiaka filtra a znovu ich upevnite. {obrázku O}

Ak by aj v prípade umiestnenia krídeliek do maximálnej povolenej výšky hrdlá boli príliš nízko vzhľadom k hornej ploche držiaka filtra, krídeltá vymeňte za dlhšie krídeltá, ktoré sú súčasťou balenia.

Aby mletá káva správne padala do filtra, môžete nastaviť

polohu filtračnej nádoby na výšku aj hĺbku.

- Hĺbkovú polohu možno zmeniť uvoľnením dvoch skrutiek umiestnených pod nosnou plochou vidlice; po nájdení správnej polohy obe skrutky opäť upevnite. {Obrázok P}
- Ak chcete zmeniť výšku vidlice, uvoľnite skrutku umiestnenú v spodnej časti stredového stĺpika, nastavte vidlicu do požadovanej výšky a skrutku upevnite. {Obrázok Q}

Aby sa zaručilo umiestnenie dávkovacieho pohára, výškové nastavenie sa musí vykonať tak, že sa vidlica umiestni čo najnižšie.

8.2. Hluk

Európska Únia:

Hladina, pri ktorej je obsluha vystavená hluku, viazaná IBA na medznú prevádzku spotrebiča v trvaní 240 minút za osem hodín, sa rovná hodnote $74\text{dB(A)} \pm 2.2\text{dB(A)}$ (v zmysle akustického tlaku).

V súlade s európskou smernicou 2003/10/ES, použitie spotrebiča si nevyžaduje žiadne opatrenie proti rizikám vyplývajúcim z expozície hluku na pracovisku.

USA a Kanada:

Hladina hluku našich spotrebičov spadá do obmedzení predpísaných americkým federálnym nariadením 29 CFR 1910.95 ('Occupational Health and Environment Control - Occupational noise exposure') za osem nepretržitých hodín denne (s odkazom na expozíciu hluku viazanú výhradne k prevádzke spotrebiča).

Táto hladina zvuku bola stanovená na rovnakých nových spotrebičoch.

8.3. Ochranné prvky

Tepelný ochranný prvok

Motor spotrebiča je chránený pred nadmerným prehriatím spôsobeným nadprúdom tepelným ochranným prvkom, ktorý zasahuje tak, že preruší napájanie motora.

V prípade, že dôjde k zásahu tepelného ochranného prvku, spôsobenom poruchami prevádzky ako napríklad zablokovanie mlecích kameňov, spotrebič je treba vypnúť pôsobením na vypínač, vybrať zástrčku z elektrickej siete a obrátiť sa na kvalifikovaný technický personál. Nikdy nezasahujte do spotrebiča pod napätím z dôvodu rizika spojenom s náhlým uvedením motora do chodu. Ak sa spotrebič prehriat z dôvodu zablokovania motora, skôr ako zasiahnete, je treba počkať na vychladnutie.

Poistná skrutka zásobníka kávových zŕn

Násypka musí byť vždy pripevnená k vrchnému držiaku mlecieho kameňa pomocou príslušnej skrutky s nástrčnou hlavou, ktorú smie používateľ odmontovať výhradne po odpojení zariadenia od elektrickej napájacej siete vytiahnutím zástrčky zo zásuvky. Pred ďalším používaním zariadenia sa skrutka musí znovu nasadiť/utiahnuť. {obr. C}

Poistná skrutka krúžku

Na ochranu pred zložením regulačného kolieska a následným prístupom k otočným častiam je na koliesku skrutka proti odkrúteniu: upevnite skrutku do jedného z dvoch otvorov na koliesku, uprednostnite ten, ktorý umožňuje širšie a vhodnejšie nastavenie mletia. Túto skrutku smie používateľ odmontovať výhradne po odpojení zariadenia od elektrickej napájacej siete vytiahnutím zástrčky zo zásuvky. Pred ďalším používaním zariadenia sa skrutka musí znovu nasadiť/utiahnuť. {obr. C}

Poistné skrutky na výpuste mletej kávy

Výpust mletej kávy musí byť vždy pripevnený k zariadeniu pomocou príslušnej skrutky s nástrčnou hlavou, ktorú smie používateľ odmontovať výhradne po odpojení zariadenia od elektrickej napájacej siete vytiahnutím zástrčky zo zásuvky. Pred ďalším používaním zariadenia sa skrutka musí znovu nasadiť/utiahnuť. {obr. D}

8.4. Výmena batérie

Keď sa medzi oznámeniami na displeji zobrazí červená ikona {obrázku B}, znamená to, že záložná batéria, ktorá riadi dátum a čas, sa blíži k vybitiu. Batéria je nevyhnutná pre správne použitie štatistiky a cloudových funkcií v prípade, ak sú k dispozícii a aktivované.

Pri výmene záložnej batérie postupujte takto:

- Po odskrutkovaní príslušných skrutiek zložte kryt tlačidiel a otočte ho. {obr. R}
- Vyberte dno uzávera krytu tlačidiel tak, že odskrutkujete 2 prítomné upevňovacie skrutky.
- Vyberte batériu a vymeňte ju za novú s rovnakými parametrami (gombíkový článok typu CR2032).
- Vráťte späť dno uzávera a upevnite ho pomocou príslušných skrutiek.
- Nasadte kryt tlačidiel na zariadenie a upevnite ho príslušnými skrutkami.

9. ELEKTRONICKÉ RIADENIE

Táto kapitola obsahuje hlavné pokyny na riadenie funkčnosti elektroniky. Podrobnejšie informácie nájdete v QR kóde.



Stlačením tlačidla menu vstúpte do hlavnej ponuky {obr. A}.

Ak sa chcete pohybovať v rámci ponuky {obr. T} použite navigačné tlačidlá {Obr. A}, na potvrdenie použite tlačidlo menu/výber, na zrušenie použité tlačidlo zrušiť.

V menu „grind setting“ sa dajú nastaviť dávky priradené k

tlačidlám 1, 2 alebo 3; nastaviť a riadiť pauzy počas mletia; nastaviť typ nádoby na zber mletej kávy; nastaviť režim mletia, podľa hmotnosti alebo podľa času.

Po zmene typu nádoby na mletú kávu sa zobrazí obrazovka s kalibráciou zariadenia. Dodržte pokyny uvedené v odseku 9.1

V ponuke "Informácie" môžete zobraziť počet celkovo namletých dávok, počet zostávajúcich dávok pri dopĺňovaní, štatistiky mletia, zoznam upozorení a zmien mlynčeka, zobrazí servisné číslo (ak je nastavené) a verziu firmvéru.

V ponuke "Nastavenia stroja" môžete nastaviť jazyk ponuky, dátum a čas, nastaviť displej, nastaviť heslo používateľa a spravovať pripojenie stroja.

Pristup do servisnej ponuky sa udeľuje pomocou hesla, v rámci ktorého je možné spravovať informácie o zmene mlyna a upozornenia, resetovať počítadlo viditeľné na displeji, spravovať povolenia na zmenu dávky a zapnúť/vypnúť manuálne tlačidlo; spravovať modul Wi-Fi a aktualizácie firmvéru; vykonať kalibráciu zariadenia a resetovať dosku.

Implicitné heslo je 0000. Pozor, v prípade nezapamätania hesiel sa nepredpokladajú procesy na ich obnovu.

9.1. Kalibrácia

Ak chcete zariadenie kalibrovať, prejdite na ikonu "kalibrácia" v servisnom menu a potvrdte ju tlačidlom menu/výberu, potvrdte postup a umiestnite prázdny kalibračný pohár, potvrdte a umiestnite kalibračné závažia dodané v balení, normálne potvrdte a počkajte na dokončenie kalibrácie.

9.2. Aktivácia/deaktivácia wi-fi

Zvoľte položku „Wireless module“ v ponuke service {obr. T} a tlačidlom ponuka/výber potvrdte aktiváciu/deaktiváciu wi-fi. Na displeji sa zobrazí potvrdzujúce hlásenie.

10. ZNEŠKODNENIE

Nevyhadzujte obalové prvky voľne do prostredia, dodržujte platné zákony.

V prípade, že sa rozhodnete spotrebič viac nepoužívať, odporúčame ho uviest' mimo prevádzku tak, že zástrčku elektrického napájania odpojíte z prúdovej zásuvky a následne odrežete kábel v mieste jeho vyvedenia zo spotrebiča.

Pri zneškodňovaní komponentov spotrebiča sa obráťte na špecializované firmy.

INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV SO SÍDLOM V EURÓPSKEJ ÚNII

V súlade s čl. 26 legislatívneho dekrétu č. 49 zo 14. marca 2014: „Uplatnenie smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ)“.

Symbol preškrtnutej smetnej nádoby na kolieskach



uvedený tu a na spotrebiči alebo jeho obale uvádza, že výrobok (EEZ) musí byť na konci svojej životnosti zbieraný separovane od ostatného odpadu, so zákazom jeho zneškodnenia v netriedenom komunálnom odpade. Pre bližšie informácie odkazujeme na internetovú stránku www.mazzer.com.

11. VYHLÁSENIE O KONFORMITE CE

pre spotrebiče so značkou CE

Dolupodpísaná firma
MAZZER LUIGI S.p.A.
Via Moglianese, 113
30037 Gardigiano di Scorzè (VE)
– ITALIA –

Vyhlasujeme na našu zodpovednosť, že výrobok:

Mlynček na kávu MINI g

na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie, zodpovedá
následujúcim normám:

- EN ISO 12100:2010
- EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A2+A14+A15+A16
(2023)
- EN IEC 60335-2-14:2023+A11+A1(2023)
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1+A2(2024)
- EN 61000-3-3:2013+A1+A2+AC(2022)
- EN 62233:2008

v zhode s ustanoveniami smerníc:

2014/35/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
2012/19/EU

a nariadení:

1935/2004/EC, 10/2011/EU, 2023/2006/EC,
1907/2006/EC

Okrem iného sa prehlasuje, že subjekt, ktorý podpisuje ,
je súčasne osobou poverenou vytvorením a
uchovávaním technickej dokumentácie zariadení, na
ktoré sa vzťahuje prehlásenie.

Scorzè (VE), 2/10/2025

Konateľ spoločnosti



Ing. Giovanni Mazzer

HRVATSKI

Upute za uporabu
aparat za mljevenje kave

Mini g

Sadržaj

HRVATSKI.....	149
1. OPĆI OPIS.....	149
2. UVOD.....	150
3. UPOZORENJA O SIGURNOSTI.....	150
4. POSTAVLJANJE I OŽIČENJE.....	151
5. UPOZORENJA O RADU.....	152
6. RAD.....	153
6.1. Uvodno.....	153
6.2. Uključivanje i isključivanje uređaja.....	153
6.3. Prilagođavanje mljevenja.....	154
6.4. Prilagodba doze kave.....	154
7. ČIŠĆENJE.....	154
7.1. Čišćenje posude.....	155
7.2. Čišćenje sustava mljevenja.....	155
8. ODRŽAVANJE.....	155
8.1. Postavke vilice za držač filtra.....	155
8.2. Razina buke.....	155
8.3. Sigurnosne naprave.....	156
8.4. Zamjena baterije.....	156
9. ELEKTRONSKO UPRAVLJANJE.....	156
9.1. Kalibriranje.....	156
9.2. Aktivacija/deaktivacija WiFi mreže.....	157
10. ZBRINJAVANJE U OTPAD.....	157
11. EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI.....	157

1. OPĆI OPIS

Pogledajte stranicu posvećenu ilustracijama:

- 1 - pokrov posude;
 - 2 - posuda (spremnik zrna kave);
 - 3 - disk za prilagodbu mljevenja kave;
 - 4 - vilica za držač filtera;
 - 5 - posuda za prikupljanje tekućine;
 - 6 - ručka diska za prilagodbu mljevenja;
 - 7 - prekidač;
 - 8 - naljepnica tehničkih podataka;
 - 9 - dulje jezičke za vilica;
 - 10 - težina kalibriranja;
 - 11 - dosing cup;
 - 12 - podloga šalice za doziranje;
 - 13 - četka za čišćenje;
 - 14 - tipka izbornik/odabir;
 - 15 - tipka poništavanje;
 - 16 - prekidač na pritisak za ručno mljevenje;
 - 17 - tipke za doze (1, 2, 3);
 - 18 - navigacijske tipke;
 - B1 - upozorenja;
 - B2 - brojač;
 - B3 - ikona stanja ručnog prekidača (on/off);
 - B4 - vrijeme;
 - B5 - unaprijed postavljene doze/vremena;
 - D1 - sigurnosni vijak za disk;
 - D2 - sigurnosni vijak za posudu;
 - D3 - provrt s navojima;
 - E1 - sigurnosni vijci za vod;
 - F1 - bočni vijak za postavljanje;
 - F2 - bočni jezičak;
 - F3 - vijci za pričvršćivanje podloge šalice za doziranje;
 - G1 - vijci za pričvršćivanje vilice;
 - G2 - navojni čep;
 - H1 - klizač;
 - I1 - žlijebovi;
 - M1 - zarez diska za prilagodbu;
 - M2 - pokazivač prilagodbe;
 - P1 - donji vijc;
 - R1 - poklopac za gume;
 - R2 - dno pokrova;
 - R3 - baterija;
 - S1 - gornji nosač noževa;
 - S2 - opruge podešavanja mljevenja;
 - S3 - vod za mljevenu kavu;
 - T1 - izbornik „Informacije“;
 - T2 - izbornik „Postavke mljevenja“;
 - T3 - izbornik „Usluga“;
 - T4 - izbornik „Postavke“.
- Težina:
10 kg | 22 lb

2. UVOD

Pročitajte ovaj priručnik od početka do kraja prije uporabe uređaja jer sadrži važne upute za sigurnost, rad i održavanje uređaja.

Čuvajte ovaj priručnik i pohranite ga na sigurno mjesto.

Proizvođač zadržava pravo izmjena proizvoda i priručnika.

Sva prava pridržana. Zabranjeno je umnožavati, izmjenjivati ili prevoditi ovaj dokument bez prethodnog pisanog odobrenja.

3. UPOZORENJA O SIGURNOSTI

SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte ove upute.



Ovaj uređaj je namijenjen za kućnu upotrebu ili slične primjene kao što su: kuhinjski prostori za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima, farmama, hotelima, motelima, pansionima i ugostiteljskim objektima.

Ovim električnim uređajem mora se rukovati u skladu s važećim propisima o sigurnom rukovanju:

- **Nemojte dopustiti korištenje/igranje djeci ili nesposobnim osobama. Aparat, zajedno s kabelom, uvijek morate držati izvan dohvata djece.**

Kada se uređaj koristi u blizini djece potreban je strogi nadzor. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

- Ne dopustite da kabel visi preko ruba stola ili pulta.

- **Meljite isključivo zrna kave. Bilo kakva druga uporaba smatra se neispravnom, i posljedično opasnom. Nemojte uređaj upotrebljavati za mljevenje druge vrste prehrambenih namirnica ili bilo kakvih drugih stvari.**

- **Kada rukujete uređajem, čuvajte se pokretnih mehaničkih dijelova u području noževa za mljevenje i izlaza za mljevenu kavu. Nemojte vaditi strana tijela iz sustava za mljevenje ili posude bez prethodnog isključivanja uređaja iz napajanja.**

- Budite oprezni jer se noževi za mljevenje mogu nastaviti vrtjeti kratko vrijeme nakon što je uređaj isključen.

- **S izuzetkom onoga što je opisano u ovom priručniku, korisnik ne smije uklanjati vijke ili dijelove pričvršćene vijcima.**

- Nemojte koristiti bilo koji uređaj s oštećenim kabelom ili utikačem ili nakon što je uređaj pokvaren, pao ili oštećen na bilo koji način. Obratite se svom prodavaču za informacije o provjerama, podešavanjima ili popravcima.

- Prije izvođenja bilo kakvih radova na uređaju, uključujući radove čišćenja i/ili održavanja, isključite ga iz mrežnog napajanja izvlačenjem utikača. Utikač mora biti izvučen iz napajanja na način da rukovatelj, sa svih dostupnih mu mjesta uređaja, može provjeriti da je utikač izvučen iz

napajanja. Isključivanje na glavnom prekidaču uređaja ne osigurava iste uvjete sigurnosti.

- Nemojte raditi nikakve preinake na uređaju.
- Kada uređaj nije pod nadzorom, mrežno napajanje uređaja mora biti isključeno na glavnom prekidaču.
- Lijevak, prsten za podešavanje i vod za mljevenu kavu moraju biti pričvršćeni za uređaj putem odgovarajućih vijaka za pričvršćivanje {slike D i E}.
- Nemojte dozvoliti da bilo kakve tekućine dođu u doticaj s unutarnjim ili vanjskim dijelovima uređaja.
- Nemojte koristiti pribor koji ne preporučuje ili prodaje proizvođač.
- Nikada nemojte stavljati mljevenu kavu u posudu namijenjenu samo za kavu u zrnju.
- Nemojte povlačiti kabel za napajanje. Kako biste isključili uređaj, uhvatite utikač i izvucite ga iz utičnice.
- Nemojte dodirivati uređaj vlažnim ili mokrim rukama ili nogama.
- Nemojte rukovati uređajem bosim.
- Ambalažni materijali moraju se čuvati izvan dohvata djece jer predstavljaju moguć izvor opasnosti. Ambalažu sačuvajte do isteka jamstva.
- Ovaj uređaj namijenjen je uporabi na nadmorskoj visini do maksimalno 2000 metara.
- Uređaj je namijenjen samo za unutarnju uporabu. Nemojte postavljati uređaj u vanjski prostor.
- Prilikom zbrinjavanja uređaja u otpad, slijedite upute iz odjeljka 10.

- Ne pokušavajte zaobići nijedan sigurnosni mehanizam.

Nepoštivanje ovih propisa oslobađa proizvođača svake odgovornosti u slučaju požara ili strujnog udara i općenito za svu štetu nanесenu ljudima ili stvarima.

SACUVAJTE OVE UPUTE

4. POSTAVLJANJE I OŽIČENJE



Neispravno postavljanje može uzrokovati tjelesne ozljede, ozljede životinja i materijalnu štetu za koje proizvođač nije odgovoran.

- Prilikom raspakiravanja uređaja, pažljivo provjerite da je uređaj netaknut i da na njemu nema znakova oštećenja. U slučaju sumnje, nemojte upotrebljavati jedinicu i kontaktirajte ovlaštenu servis.
- Uređaj mora biti postavljen na stabilnu, ravnu površinu (preporučujemo da uređaj postavite na 85 do 100 cm visine od poda).
- Prije umetanja utikača provjerite odgovaraju li vrijednosti napona i frekvencije električnog napajanja onima navedenima na naljepnici s tehničkim podacima koja se nalazi na dnu uređaja.
- Zidna utičnica mora biti ispravno uzemljena. Shodno tome, neophodno je osigurati da je sustav uzemljenja izveden ispravno i u skladu s važećim sigurnosnim propisima. U slučaju sumnje, neka

sustav detaljno ispita osoblje s odgovarajućim tehničkim znanjem.

Uređaj obvezno mora biti uzemljen. Proizvođač ne može biti odgovoran ako se ne pridržava ovih propisa.

- Neophodno je provjeriti da su nazivne vrijednosti sustava prikladne za snagu potrebnu uređaju - kako je navedeno na naljepnici s tehničkim podacima - i dažidna utičnica ima nadstrujnu zaštitu.
- Nemojte upotrebljavati produžne kabele, adaptere za utičnice ili improvizirane priključke.
- Uređaj je namijenjen samo za unutarnju uporabu. Nemojte postavljati uređaj u vanjski prostor.
- Za optimalan rad uređaja preporučuje se raspon sobne temperature od 15° C do 35° C.
- Temeljito očistite uređaj prilikom prvog postavljanja; slijedite upute iz odjeljka 7.
- Uređaj nije primjeren za postavljanje u prostor u kojem se mogu upotrebljavati vodeni mlazovi.
- Za pravilnu uporabu noževa za mljevenje, sameljite određen broj doza kave nakon prvog postavljanja i kod svake zamjene noževa. Nemojte upotrebljavati te prve doze.
- Potreban je minimalni razmak od 15 cm (6 in) između mlinca i susjednih zidova (ili susjednih uređaja). Prednja strana mora biti potpuno slobodnog pristupa.
- Nemojte postavljati uređaj blizu dozatora vode ili sličnog uređaja koji

može izbaciti vodeni mlaz na uređaj.

• Postavljanje vilice

Uvjerite se da je uređaj isključen.

Vilica se dostavlja u konfiguraciji nosača filtra. Za uporabu u ovom načinu, nakon montiranja, vilica se mora postaviti na odgovarajući način prateći upute navedene u sljedećem poglavlju 8.

Za konfiguriranje vilice za uporabu sa šalicom za doziranje koja je priložena, postupite na sljedeći način: uklonite bočne peraje, umetnite podlogu vodoravno dok se ne zaustavi i pričvrstite ga isporučenim posebnim vijcima. {Slika F}

Za pričvršćivanje vilice na uređaj koristite priloženi vijak s upuštenom glavom. Preporuča se uporaba kapice za pokrivanje vijka. {Slika G} Nemojte podizati uređaj koristeći vilicu.

• Kalibriranje

Pri prvom postavljanju i pri svakom podešavanju vilice za nošenje filtra ili nakon pokretanja uređaja, slijedite upute navedene u poglavlju 9.

- Radna frekvencija Wi-Fi modula je 2,4 GHz u elektroničkim mlincima za kavu s ovom funkcijom.

- Lijevak, prsten za podešavanje i vod za mljevenu kavu moraju biti pričvršćeni za uređaj putem odgovarajućih vijaka za pričvršćivanje {slike D i E}.

5. UPOZORENJA O RADU

- Nemojte uređaj ostavljati uključenim (ON) bez kave u posudi.

- Nemojte umetati predmete u uređaj kada posudu punite kavom u zrnju. Uređajem rukujte čistim rukama.
- Nakon svakog punjenja posude i prilikom normalne uporabe uređaja, pokrov posude mora biti u ispravnom položaju.
- Prilikom prilagodbe mljevenja (točka prilagodbe mljevenja), noževi za mljevenje (oštrice) ne smiju se dodirivati dok se motor okreće. Ovo može oštetiti noževe za mljevenje (oštrice) i utjecati na kvalitetu mljevenja.
- Ne smočite zrna kave vodom, vodenim sprejom i/ili drugim tekućinama prije nego što ih stavite u spremnik.
- Nemojte podizati uređaj koristeći vilicu.
- **Radni raspon motora**
U izvedbama s jednofaznim motorima, pridržavajte se radnog ciklusa na naljepnici sa bočne strane uređaja.
Npr.: podatak na naljepnici 20s ON / 80s OFF označava da nakon 20 sekundi rada mora uslijediti 80 sekundi prekida rada.

6. RAD

6.1. Uvodno

Provjeriti je li zvonolika posuda ispravno postavljena na aparat i pričvršćena na gornji nosač noževa pomoću za to namijenjenog vijka.

Zatvorite klizač i napunite posudu kavom u zrnju. Otvorite klizač zato da zrna mogu pasti u sustav za mljevenje. {Slika H}

6.2. Uključivanje i isključivanje uređaja

Za napajanje uređaja stavite prekidač u položaj I. Mlinovi-dozatori posjeduju vilicu koja omogućava držanje

nosača filtra ili šalice za doziranje. Takva vilica, koja se prilagođava više različitih oblika i promjera nosača filtra mora se na odgovarajući način postaviti prateći upute navedene u poglavljima 4 i 8.

Za ispravan rad, nosač filtra morate na odgovarajući način zakačiti na vilicu putem odgovarajućih izliva. {Slika I}

Ako koristite šalicu za doziranje, postavite ju na odgovarajuću podlogu. Šalica za doziranje će se automatski privući u optimalan položaj. {Slika J}

Ovisno o tomu koristite li nosač filtra ili šalicu za doziranje, potrebno je postaviti vrstu posude unutar izbornika „Mljevenje“, pratite upute navedene u sljedećem poglavlju 9.

Mlinovi-dozatori serije „g“ mogu raditi s dva načina mljevenja:

- načinom „s težinom“, gdje se doza dovršava dodavanjem željene težine;
- načinom „s vremenom“ gdje se mljevenje zaustavlja nakon što prođe postavljeno vrijeme.

Pri uporabi „s težinom“ pored toga moguće je odabrati između dva različita načina rada:

- način „s tipkovnicom“ gdje se pokretanjem mljevenja upravlja pritiskom na tipku na poklopcu tipkovnice;
- način „s nosačem filtra“ gdje se pokretanje mljevenja dešava automatski nakon postavljanja nosača filtra ili šalice za doziranje.

Za promjenu načina mljevenja i/ili načina rada pogledajte sljedeće poglavlje 9.

Način mljevenja s težinom

• Tipkovnica

Kada se na vilicu postavi nosač filtra ili šalice za doziranje, uređaj će obaviti tariranje a na prikazu će se pojaviti natpis „tariranje je u tijeku“ nakon čega će se težina prebaciti na nulu. Također je moguće početi mljevenje tijekom faze tariranja; ako se čeka dovršetak tariranja, doza će biti preciznija.

Mljevenje i doziranje kave dešava se putem pritiska na jednu od tipki za doziranje (doza 1, doza 2 ili doza 3).

• Nosač filtra

Iz tipkovnice odaberite dozu koju želite dozirati pritiskom na željenu tipku (doza 1, doza 2 ili doza 3); prikazat će se ikonica doze koja je unaprijed odabrana. Kada se na vilicu postavi nosač filtra ili šalice za doziranje, uređaj će obaviti tariranje, na prikazu će se pojaviti natpis „tariranje je u tijeku“ nakon čega će se mljevenje automatski pokrenuti.

Mljevenje se nastavlja do dodavanja željene težine, po završetku doze težina na prikazu će postati zelena. Moguće je ručno pokrenuti uređaj održavajući pritisnutim gumb za ručno mljevenje. Otpuštanjem gumba za ručno mljevenje uređaj se zaustavlja. Savjetuje se uporaba takvog gumba za podešavanje mljevenja uređaja.

Po završetku doze moguće je podesiti njenu težinu

koristeći ručnu tipku sve dok se nosač filtra (ili šalice za doziranje) ne ukloni s uređaja.

Način mljevenja s vremenom

Postavite čašicu nosača filtra ili šalicu za doziranje na vilicu.

Prekid mljevenja

Tijekom mljevenja na prikazu će se pojaviti simbol odabrane doze, stanje napredovanja mljevenja (putem trake koja predstavlja napredak) i težina ili proteklo vrijeme mljevenja, prema odabranom načinu mljevenja {Slika K}. Za poništavanje mljevenja koje je u tijeku pritisnite gumb za poništavanje.

Tijekom mljevenja, ako je potrebno, pritisnite gumb za odabranu dozu kako biste pauzirali mljevenje na 30 sekundi. Za nastavak mljevenja ponovo pritisnite gumb odabrane doze. Ako se mljevenje ne pokrene ponovo u roku od 30 sekundi, doza će se poništiti. {Slika L}

U načinu mljevenja s težinom moguće je obustaviti mljevenje podizanjem čaše nosača filtra iz vilice, ako ponovno vratite čašu s mljevenom kavom u roku od 30 sekundi, mljevenje se automatski nastavlja.

Brojači na prikazu povećavaju/smanjuju po jednu jedinicu za svaku dozu 1 i po dvije jedinice za svaku dozu 2. Za svaku dozu 3, za svaku poništenu dozu i svaku ručnu dozu brojači povećavaju/smanjuju jedinice prema omjeru stvarnog vremena mljevenja i vremenskog trajanja postavljenog za dozu 1.

Za gašenje uređaja stavite prekidač u položaj O.

6.3. Prilagođavanje mljevenja

Za finije ili grublje mljevenje, disk za prilagodbu koji se nalazi ispod posude potrebno je namjestiti pomoću odgovarajuće ručke. Za povećanje znatosti mljevene kave, disk je potrebno okrenuti u smjeru kretanja kazaljke na satu, za smanjenje znatosti u smjeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu. Indikativno, okretanje diska za 1 zarez odgovara promjeni u vremenu kuhanja aparata za espresso od 3 sekunde. {Slika M}

Disk ostaje u odabranom položaju bez potrebe za osiguravanjem u položaj. Prilagodba se mora obaviti s uključenim motorom i po mogućnosti bez kave između noževa za mljevenje. Sameljite male količine kave radi određivanja optimalnog stupnja znatosti.

Prije provjere znatosti mljevene kave, sameljite određeni broj doza kave da napunite cijev između područja mljevenja i izlaza. Ovaj postupak mora se obaviti kad god se promjene postavke mljevenja kako bi se iz cijevi ispraznila prethodno samljevena kava. Promjena postavki mljevenja može izmijeniti gramažu doza. Stoga prilagodite doze samo nakon prilagodbe mljevenja.

Ako kava iz aparata za espresso kavu izlazi jako brzo, to znači da je kava pregrubo samljevena. I obrnuto, ako izlazi presporo, to znači da je kava prefino samljevena. Svejedno, imajte na umu da mnogi uvjeti mogu utjecati

na ispravan dovod, kao što su gramaža doza, potisnutost, postavke aparata za espresso kavu i čišćenje filtra.

6.4. Prilagodba doze kave

Mljevenje s težinom

Doziranje mljevene kave dešava se tako što se, u svakom trenutku, vaga količina kave koja je nazočna na čaši nosača filtra. Mogu se podesiti tri različite težine doze, pridružene s tipkama doza 1, doza 2 i doza 3.

Za pridruživanje željene težine doze postupite na sljedeći način:

- Pritisnite redoslijedom gumb izbornika i gumb doze koju namjeravate podesiti (1, 2 ili 3). Na prikazu će se pojaviti zaslon izmjene težine za prikazanu dozu. {Slika L}
- Koristite gumbe za navigiranje za povećanje ili smanjenje težine doze.
- Pritisnite gumb izbornika za potvrdu doze. Međutim, pritisnite gumb za poništavanje za izlazak iz postupka bez da se izmjene sprema.

Mljevenje s vremenom

S načinom mljevenja s vremenom, što je veće postavljeno vrijeme veća će biti težina dobijene doze. Moguće je konfigurirati do tri različita vremena mljevenja, pridružena s gumbima 1, 2 i 3.

Prije doziranja morate ispravno prilagoditi veličinu znatosti mljevene kave.

Za prilagođavanje doze postupite na sljedeći način:

- Uzastopno pritisnite tipku izbornika i tipku doze koju želite prilagoditi 1, 2 ili 3. Na prikazu zaslona mijenja se vremensko trajanje za odabranu dozu.
- Pomoću navigacijskih tipki povećajte ili smanjite vremensko trajanje doze. Okviro, promjena od 0,20 sekundi istovjetna je odstupanju u gramaži doze od 0,4 grama (0,15 unca).
- Pritisnite tipku izbornika za potvrđivanje novog vremenskog trajanja. Pritisnite tipku Poništavanje za izlaz iz postupka bez spremanja promjena.
- Uporabite digitalnu preciznu vagu za mjerenje težine doze i ako je potrebno, ponovite gore opisani postupak.

Kad ste u programu za prilagođavanje, uređaj ne može raditi.

7. ČIŠĆENJE



Čišćenje uređaja smije se obavljati samo nakon što ste utikač izvadili iz utičnice za napajanje.

Uređaj se ne smije čistiti vodenim mlaznicama. Nemojte postavljati uređaj u prostorije u kojima se vodene mlaznice upotrebljavaju za čišćenje.

Za čišćenje upotrebljavajte samo čiste, dezinficirane tkanine ili četke.

Nemojte koristiti abrazivna sredstva kako biste izbjegli oduzimanje sjaja detaljima. Nemojte koristiti alkohol ili otapala na dijelovima u boji, na plastičnim dijelovima u skladu s natpisima, oznakama ili markama.

Po završetku, lijevak, prsten za podešavanje i vod za mljevenu kavu moraju biti pričvršćeni na uređaj putem odgovarajućih vijaka za pričvršćivanje {slike D i E}.

7.1. Čišćenje posude

Posudu operite neutralnim sapunom i vodom nakon što je uklonite iz uređaja, temeljito je isperite toplom vodom i ostavite da se potpuno osuši. Preporučuje se posudu čistiti redovito. Nakon čišćenja, posudu morate pravilno postaviti na uređaj, pričvršćivanjem odgovarajućim sigurnosni vijak.

7.2. Čišćenje sustava mljevenja

Olabavite odgovarajuće vijke za pričvršćivanje i uklonite vod za mljevenu kavu. Očistite vod koristeći četku i suhu krpu. {Slika S}

Ukloniti sigurnosni vijak koji onemogućava uklanjanje prstena za podešavanje. Odvrnuti prsten za podešavanje okrećući ga u smjeru kazaljke na satu. Nakon izvlačenja gornjeg nosača noževa, pomoću kista i suhe krpe, pažljivo očistite noževe, nareze i čitav sustav za mljevenje. Za čišćenje noževa mlina molimo vas koristite malu žičanu četku.

Preporučujemo da provjerite dali su navoji mlina i disk postavki mljevenja čisti: da biste to uradili odvrnite disk postavki u smjeru suprotno od kretanja kazaljke na satu bez gornjeg držača noža do kraja. Ako se disk postavki mljevenja ne može lagano okrenuti, onda je neophodno ponovo očistiti. Ako operacije čišćenja nisu urađene kao što je opisano, postoji rizik da se oštete navoji.

Ponovo umetnite vod za mljevenu kavu na njegovo mjesto i blokirajte ga zavrtanjem odgovarajućeg vijka za pričvršćivanje.

Molimo vas provjerite da su opruge postavki mljevenje na svom mjestu. Ponovno postaviti gornji nosač noževa na mjesto, podmažite navoje na disku podešavanja mljevenja i njegovu površinu ispod koja dodiruje gornji držač noža mljevenja. Koristite mast pogodna za doticaj s hranom.

Uvrnuti prsten za podešavanje okrećući ga u suprotno kazaljka na satu, umetnuti sigurnosni vijak u onu od dvije rupe koja pruža veću podešavanje, ispravno fiksirati zvonoliku posudu, te podesiti finoću mljevenja.

8. ODRŽAVANJE



Održavanje uređaja smije se obavljati samo nakon što ste utikač izvadili iz utičnice za napajanje.

Ako dođe do pada performansi u pogledu kvalitete i/ili količine mljevene kave, možda će biti potrebno zamijeniti mlince. Preporuča se koristiti samo originalne rezervne dijelove.

Kontaktirajte stručno osposobljeno tehničko osoblje:

- U slučaju kvara ili kvara proizvoda
- Za zamjenu mlinaca

8.1. Postavke vilice za držač filtra

Uvjerite se da je uređaj isključen.

Radi ispravnog prihvata držača filtra, vilica se mora postaviti pomoću bočnih jezičaka. Otpustite vijke za postavljanje bočnih jezičaka i položite držač filtra na vilicu. Bočne jezičke postavite na gornju površinu držača filtra i ponovno ih osigurajte. {Slika O}

Ako su žlijebovi prenisko u odnosu na gornju površinu držača filtra čak i kad su jezičci postavljeni na najvišu dozvoljenu visinu, zamijenite jezičke i upotrijebite dulje isporučene u pakiranju.

Kako bi se jamčio ispravan pad mljevene kave unutar filtra, moguće je postaviti položaj čaše za nošenje filtra bilo u visinu bilo u dubinu.

- Položaj u dubini može se mijenjati tako što olabavite dva vijka koji se nalaze na potpornoj ploči vilice i, kada pronađete ispravan položaj, ponovo ih pričvrstite. {Slika P}

- Za izmjenu visine vilice olabavite vijak koji se nalazi na bazi središnjeg stupca, postavite vilicu na željenu visinu i pričvrstite vijak. {Slika Q}

Kako bi se jamčilo postavljanje šalice za doziranje, podešavanje po visini mora da se obavi postavljanjem vilice što je niže moguće.

8.2. Razina buke

Europska Unija:

Dnevna osobna izloženost radnika buci izazvanoj ISKLJUČIVO radom uređaja ograničenim na 240 minuta u osam sati, iznosi 74dB (A) ± 2,2dB (A) (vrednuje se kao zvučni tlak).

Prema Direktivi 2003/10/EZ - Zdravlje i sigurnost na radu: izloženost buci - tijekom normalnog rada uređaja nije potrebno poduzimati nikakve mjere za sprječavanje rizika nastalih ili koji mogu nastati zbog izloženosti buci na radnom mjestu.

SAD i Kanada:

Razina buke naših uređaja unutar je ograničenja navedenih u regulativi OSHA 29 CFR 1910.95

(‘Occupational Health and Environment Control - Occupational noise exposure’) za neprekidnih osam sati rada u danu (u odnosu na izloženost buci izazvanoj isključivo radom uređaja).

Spomenuta razina buke utvrđena je na identičnim novim uređajima.

8.3. Sigurnosne naprave

Zaštita od termičkog preopterećenja

Motor uređaja zaštićen je od nadstrujnog pregrijavanja zaštitom od termičkog preopterećenja koja, kad se aktivira, prekida napajanje motora.

Ako se zaštita aktivira zbog neispravnog rada, poput zaglavljivanja noževa za mljevenje, potrebno je uređaj isključiti na prekidaču on-off, isključiti ga iz mrežnog napajanja i kontaktirati stručno osposobljeno tehničko osoblje. Nikad nemojte izvoditi radove na uređaju dok je priključen na mrežno napajanje, kako bi izbjegli rizik od nehotičnog uključivanja motora. Ako se uređaj pregrije kao posljedica zaustavljanja motora, pustite da se uređaj ohladi prije izvođenja radova popravaka.

Sigurnosni vijak posude

Lijevak se uvijek mora postaviti na viši nosač mlina putem odgovarajućeg vijka kojeg korisnik nikada ne smije ukloniti osim ako uređaj nije isključen iz napajanja isključivanjem utikača iz utičnice. Vijak se mora ponovo umetnuti/ stegnuti prije naredne uporabe uređaja. {Slika C}

Sigurnosni vijak diska

Kako biste onemogućili uklanjanje prstena za podešavanje i posljedični pristup okretnim dijelovima na samom prstenu postoji vijak koji sprječava odvrtnje: pričvrstite vijak na jednu od dvije rupe koje se nalaze na prstenu, preferirajući onaj koji omogućuje najšire i najprikladnije podešavanje mljevenja. Takav vijak korisnik nikada ne smije ukloniti osim ako uređaj nije isključen iz napajanja isključivanjem utikača iz utičnice. Vijak se mora ponovo umetnuti/ stegnuti prije naredne uporabe uređaja. {Slika C}

Sigurnosni vijci voda za mljevenu kavu

Vod mljevene kave uvijek se mora pričvrstiti na uređaj putem odgovarajućeg vijka kojeg korisnik nikada ne smije ukloniti osim ako uređaj nije isključen iz napajanja isključivanjem utikača iz utičnice. Vijak se mora ponovo umetnuti/ stegnuti prije naredne uporabe uređaja. {Slika D}

8.4. Zamjena baterije

Ako vidite sljedeću crvenu ikonu na zaslonu {Slika B}, to znači da je baterija međuspremnik (koja napaja sustav datuma i vremena) gotovo prazna. Baterija je neophodna za ispravnu uporabu statističkih podataka i funkcije oblaka, ako je dostupna i omogućena.

Za zamjenu baterije međuspremnik:

- Kada ste odvmuli odgovarajuće vijke, uklonite poklopac za gumb i okrenite ga. {Slika R}
- Uklonite dno pokrova odvijanjem 2 vijaka za pričvršćivanje,
- Zamijenite staru bateriju novom, istih specifikacija (baterija CR2032),
- Vratite dno pokrova korisničkog sučelja i učvrstite ga njegovim vijcima,
- Zakačite poklopac za gumb na uređaj i pričvrstite ga odgovarajućim vijcima.

9. ELEKTRONSKO UPRAVLJANJE

U ovom poglavlju nalaze se osnovne naznake za upravljanje funkcionalnostima elektronike. Za više pojedinosti pogledajte QR kod.



Pritisnite gumb izbornika za pristup glavnom izborniku {Sl. A}.

Za navigiranje unutar izbornika {Sl. T} koristite gumb za navigiranje {sl. A}, za potvrdu koristite tipku izbornik/odabir za poništavanje tipke za poništavanje.

Unutar izbornika „postavke mljevenja“ moguće je postaviti doze koje odgovaraju gumbima 1, 2 ili 3; postavite i upravljajte pauzama tijekom mljevenja; postavite vrstu posude za sakupljanje mljevene kave; postavite način mljevenja, po težini ili po vremenu.

Kada se izmijeni vrste posude za mljevenu kavu doći ćete do zaslona za kalibriranje uređaja. Slijedite upute iz paragrafa 9.1

U izborniku „Informacije“ moguće je pogledati ukupni broj samljevenih doza, broj preostalih doza u slučaju ponovnog punjenja, statistiku mjerenja, popis obavjesti i promjene mljevenja, prikazati broj usluga (ako je postavljen) i inačicu firmvera.

U izborniku „Postavke stroja“ moguće je postaviti jezik izbornika, datum i vrijeme, postavke prikaza, postaviti korisničku zaporku i upravljati povezivanjem uređaja.

Pristup izborniku usluga jamči se zaporkom, unutar njega moguće je upravljati informacijama o promjenama mljevenja i obavijestima, resetirati brojač vidljiv na prikazu, upravljati dozvolama izmjena doza i omogućavati/onemogućavati ručnu tipku; upravljati modulom bežične mreže i ažuriranjima firmvera; obavljati kalibriranje uređaja i resetiranje ploče.

Zadana lozinka je 0000. Obratite pozornost da u slučaju zaborava lozinke nema postupka za povratak lozinke.

9.1. Kalibriranje

Za kalibriranje uređaja postavite se na ikonicu kalibriranje

izbornika usluge i potvrdite s tipkom izbornik/odabir, potvrdite postupak i postavite praznu čašu za nošenje filtra, potvrdite i postavite uteg za kalibriranje koji je dostavljen u pakiranju, potvrdite na uobičajen način i sačekajte dovršetak kalibriranja.

9.2. Aktivacija/deaktivacija WiFi mreže

Odaberite stavku „Wireless module“ u izborniku usluge {Sl. T} i tipkom izbornik/odabir potvrdite aktivaciju/deaktivaciju WiFi mreže. Radnja se potvrđuje porukom na zaslonu.

10. ZBRINJAVANJE U OTPAD

Nemojte zagađivati okoliš: zbrinite ambalažne materijale u skladu s važećim zakonima.

Ako više ne namjeravate upotrebljavati uređaj, isključite ga iz uporabe tako da ga više nije moguće ponovno upotrijebiti i zatim odrežite kabel na mjestu gdje izlazi iz uređaja.

Kontaktirajte tvrtke specijalizirane za informacije o zbrinjavanju dijelova uređaja.

INFORMACIJE ZA RUKOVATELJE UNUTAR EUROPSKE UNIJE

U skladu s čl. 26. Zakonodavne uredbe br. 49 od 14. ožujka 2014.: „Implementacija Direktive 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEEO).“



Znak prekrizene kante za smeće prikazan ovdje, na opremi ili njenom pakiranju označava da se proizvod (EEO) pri kraju svog životnog vijeka mora prikupljati odvojeno od druge vrste otpada, i da je zabranjeno zbrinjavati ga u mješoviti otpad.

Za više informacija, posjetite www.mazzer.com.

11. EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI

za uređaje s oznakom CE

Niže potpisana tvrtka

MAZZER LUIGI S.p.A.

Via Moglianese, 113

30037 Gardigiano di Scorzè (VE)

– ITALIA –

izjavljujemo na vlastitu odgovornost da je proizvod:

Aparat za mljevenje kave MINI g

na koji se ova izjava odnosi, sukladan je slijedećim normama:

- EN ISO 12100:2010
- EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A2+A14+A15+A16 (2023)
- EN IEC 60335-2-14:2023+A11+A1(2023)
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1+A2(2024)
- EN 61000-3-3:2013+A1+A2+AC(2022)
- EN 62233:2008

Koje su usklađene sa Smjericama:

2014/35/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU

i propisima:

1935/2004/EC, 10/2011/EU, 2023/2006/EC, 1907/2006/EC

Također navodimo da je potpisnik osoba odgovorna za izradu i održavanje tehničke dokumentacije opreme na koju se ova izjava odnosi.

Scorzè (VE), 2/10/2025

Ovlašteni zastupnik



Ing. Giovanni Mazzer

SLOVENŠČINA

Navodila za uporabo

mlinček za kavo

Mini g

Kazalo

SLOVENŠČINA.....	158
1. SPLOŠNI OPIS.....	158
2. PREGOVOR.....	159
3. VARNOSTNA OPOZORILA.....	159
4. NAMESTITEV IN PRIKLJUČITEV NA ELEKTRIČNO OMREŽJE.....	160
5. OPOZORILA ZA UPORABO.....	161
6. DELOVANJE.....	162
6.1. Priprava.....	162
6.2. Zagon in ustavitev mletja.....	162
6.3. Nastavitev mletja.....	163
6.4. Nastavitev odmerka zmlete kave.....	163
7. ČIŠČENJE.....	163
7.1. Čiščenje stožca.....	163
7.2. Čiščenje sistema za mletje.....	163
8. VZDRŽEVANJE.....	164
8.1. Nastavitev vilic nosilca filtra.....	164
8.2. Hrup.....	164
8.3. Zaščite.....	164
8.4. Zamenjava baterije.....	165
9. ELEKTRONSKO UPRAVLJANJE.....	165
9.1. Umerjanje.....	165
9.2. Aktiviranje/deaktiviranje WiFi-ja.....	165
10. ODLAGANJE.....	165
11. IZJAVA O SKLADNOSTI EGS.....	166

1. SPLOŠNI OPIS

Glejte stran z risbami:

- 1 - pokrov stožca;
 - 2 - stožec (posoda kava v zrnih);
 - 3 - obroč za regulacijo mletja;
 - 4 - vilice nosilci filtra;
 - 5 - krožnik;
 - 6 - zatič obroča prilagoditev mletja;
 - 7 - stikalo ;
 - 8 - nalepka s tehničnimi podatki;
 - 9 - daljša jezičke za vilice;
 - 10 - kalibracijska utež;
 - 11 - dosing cup;
 - 12 - podpora za dozimo skodelico;
 - 13 - čistilni čopič;
 - 14 - gumb za menu / izbor;
 - 15 - gumb za preklc;
 - 16 - gumb ročno mletje;
 - 17 - gumbi odmerki 1, 2 in 3;
 - 18 - gumbi za navigacijo;
 - B1 - obvestila;
 - B2 - števec;
 - B3 - ikona statusa gumba ročno (omogočeno / onemogočeno);
 - B4 - as;
 - B5 - prednastavljeni odmerki / časi;
 - D1 - varovalni vijak za obroč;
 - D2 - varovalni vijak za stožec;
 - D3 - alternativna navojna luknja;
 - E1 - varnostni vijak za cevko;
 - F1 - pritrdilni vijak stranski jeziček;
 - F2 - bočni jeziček;
 - F3 - pritrdilni vijak nosilca dozirne posodice;
 - G1 - pritrdilni vijak vilic;
 - G2 - navojni pokrovček;
 - H1 - loputa;
 - I1 - nastavki;
 - M1 - zareza za nastavitve;
 - M2 - kazalo nastavitve;
 - P1 - spodnji vijaki;
 - R1 - pokrov gumba;
 - R2 - dno zaprtje pokrova;
 - R3 - baterija;
 - S1 - zgornji nosilec nožev za mletje;
 - S2 - prilagoditvene vzmeti za mletje;
 - S3 - kanal za mletje kavo;
 - T1 - meni »Informacije«;
 - T2 - meni »Nastavitve mletja«;
 - T3 - meni »Vzdrževanje«;
 - T4 - meni »Nastavitve«.
- Teža:
- 10 kg | 22 lb

2. PREDGOVOR

Pred uporabo naprave natančno preberite ta priročnik v celoti, saj vsebuje pomembne informacije o varnosti, uporabi in vzdrževanju naprave.

Skrbno hranite ta priročnik.

Proizvajalec si pridržuje pravico do spremembe izdelka in priročnika.

Prepovedano je reproducirati, prilagoditi ali prevesti ta dokument brez predhodnega pisnega dovoljenja.

3. VARNOSTNA OPOZORILA

OPOMBE ZA VARNOST

Preberite ta navodila.



Ta naprava je namenjena za domačo ali podobno uporabo, kot so: kuhinje za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih mestih, turistične kmetije, hoteli, moteli, penzioni in nastanitveni objekti.

Uporaba te električne naprave mora biti v skladu z veljavnimi pravili o varnostnem vedenju:

- **Ne dovolite uporabe/igre otrokom ali nezmožnim osebam. Naprava skupaj s kablom mora biti vedno shranjena izven dosega otrok.**

Kadar napravo uporabljate v bližini otrok, je potreben natančen nadzor. Otroke je treba nadzorovati in zagotoviti, da se ne igrajo z napravo.

- Kabel naj ne visi čez rob mize ali pulta.

- **Meljite izključno kavna zrna.**

Kakršna koli druga uporaba se šteje za neprimerno in zato nevarno. Naprave ne uporabljajte za mletje drugih vrst živil ali drugega.

- **Med delovanjem naprave bodite previdni do prisotnosti gibljivih mehanskih delov v sistemu mletja in odtoku zmlete kave. Izogibajte se odstranjevanju tujih predmetov v sistemu mletja ali stožcu, ne da bi najprej izvlekli vtič iz omrežja.**

- Bodite previdni, da se nekaj trenutkov po ustavitvi mlinčkov še vedno vrti.

- **Z izjemo tega, kar je navedeno v priročniku, uporabniku ni dovoljeno odstranjevati vijakov ali delov, pritrjenih z vijaki.**

- Ne uporabljajte nobene naprave s poškodovanim kablom ali vtičem ali po tem, ko se je naprava okvarila, je padla ali kakor koli poškodovana. Za informacije o pregledih, prilagoditvah ali popravilih se obrnite na vašega prodajalca.

- Pred kakršnimi koli posegi, čiščenjem in/ali vzdrževanjem naprave jo izključite iz napajanja, tako da odstranite vtič iz vtičnice. Odstranitev vtiča mora biti takšna, da lahko upravljavec preveri od kod koli, kjer ima dostop, da vtič ostane izklopljen. Izklop splošnega stikala enote ne zagotavlja enakih varnostnih pogojev.

- Ne posegajte v napravo.

- Ko naprava ostane brez nadzora, morate nujno odstraniti napetost iz

naprave preko splošnega stikala.

- Lijak, nastavitveni obroč in kanal za mleto kavo morajo biti pritrjeni na aparat z ustreznimi varnostnimi vijaki {sliki D in E}.
- V stik z notranjimi ali zunanjimi deli naprave ne vnašajte nobenih tekočin.
- Ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča ali prodaja.
- Ne dajajte zmlete kave v stožec za kavo v zrnih.
- Ne vlecite za napajalni kabel. Napravo izklopite tako, da primite vtič in ga izvlečete iz vtičnice.
- Ne dotikajte se naprave z vlažnimi ali mokrimi rokami ali nogami.
- Ne uporabljajte naprave bosi.
- Deli embalaže se ne smejo pustiti v dosegu otrok, saj lahko predstavljajo vir potencialne nevarnosti. Embalažo hranite, dokler garancija ne poteče.
- Ta naprava je namenjena uporabi do višine 2000 metrov.
- Naprava je primerna izključno za notranjo uporabo. Naprave ne namestite na prostem.
- Če se izdelek odlaga, upoštevajte navodila iz poglavja 10 tega priročnika.
- Ne poskušajte zaobiti nobenega varnostnega mehanizma.

Neupoštevanje teh predpisov odvezuje proizvajalca kakršne koli odgovornosti v primeru požara ali električnega udara in na splošno za vso škodo na ljudeh ali stvareh.

SHRANITE TA NAVODILA

4. NAMESTITEV IN PRIKLJUČITEV NA ELEKTRIČNO OMREŽJE



Nepravilna namestitev lahko povzroči škodo ljudem, živalim ali premoženju, za kar proizvajalec ne more biti odgovoren.

- Takoj ko je embalaža odprta, previdno preverite, ali je naprava cela in ali ni poškodovana. V primeru dvomov, je ne uporabljate in se obrnite na servis.
 - Napravo je treba postaviti na stabilno in ravno površino (priporočamo razdaljo od tal od 85 do 100 cm).
 - Pred priključitvijo preverite, ali vrednosti napetosti in frekvence električnega omrežja ustrezajo tistim, ki so navedene na nalepki s tehničnimi podatki na spodnji strani aparata.
 - Vtičnici je treba zagotoviti učinkovito ozemljitev. Zato je pomembno, da preverite, da je sistem ozemljitve učinkovit in skladen s trenutnimi varnostnimi standardi. V primeru dvoma naj strokovno usposobljeno osebje opravi točen pregled sistema.
- Obvezna je ozemljitev naprave. Proizvajalec odklanja vso odgovornost, če se ne upošteva tega predpisa.**
- Pomembno je preveriti, ali je električni tok sistema ustrezen z močjo in/ali tokom, ki ga absorbira naprava, in je naveden na nalepki, ki vsebuje tehnične podatke, in ali je vtičnica zaščitena pred čezmernimi

- tokovi.
- Ne uporabljajte podaljškov, električnih adapterjev za več vtičnic ali letečih povezav.
 - Naprava je primerna izključno za notranjo uporabo. Naprave ne namestite na prostem.
 - Za optimalno delovanje naprave je priporočljiva sobna temperatura med 15 °C in 35 °C.
 - Napravo temeljito očistite ob prvi namestitvi; zlasti upoštevajte navodila iz poglavja 7 v nadaljevanju.
 - Naprava ni primerna za namestitev na območjih, kjer je mogoče uporabiti vodne curke.
 - Za pravilno delovanje mlinčkov pri prvi namestitvi, zmeljite nekaj odmerkov kave. Teh prvih odmerkov ne uporabljajte za točenje kave.
 - Potrebno je vzdrževati minimalno razdaljo 15 cm (6,0 palcev) med kavnim mlinčom in vsako sosednjo steno (ali katero koli drugo sosednjo napravo). Sprednja stran mora ostati neovirana.
 - Naprave ne nameščajte v bližini točilnikov vode ali podobnih izdelkov, ki lahko po nesreči napeljejo curke vode na napravo.
 - **Namestitev vilic**
Prepričajte se, da je naprava izklopljena.
Vilice so na voljo v konfiguraciji z nosilcem za filter. Za uporabo v tem načinu morate vilice po sestavljanju ustrezno nastaviti v skladu z navodili v naslednjem 8. poglavju.
Za konfiguracijo vilic za uporabo s priloženo merilno skodelico sledite naslednjemu postopku: odstranite stranske lopute, vstavite oporo vodoravno do konca in jo pritrdite s priloženimi posebnimi vijaki. {Slika F}
Za pritrditev vilic na napravo uporabite priloženi vijak z ugreznjeno glavo. Priporočljivo je, da za pokrivanje vijaka uporabite pokrovček. {Slika G}
Naprave ne dvigujte z vilicami.
 - **Umerjanje**
Pri prvi namestitvi in v vsakem primeru po vsaki nastavitvi nosilnih vilic filtra ali po premikanju aparata sledite navodilom v naslednjem poglavju 9.
 - Delovna frekvenca modula Wi-Fi v elektronskih dozirnikih za mletje, opremljenih s to funkcionalnostjo, je 2,4 Ghz.
 - Lijak, nastavitveni obroč in kanal za mleto kavo morajo biti pritrjeni na aparat z ustreznimi varnostnimi vijaki {sliki D in E}.

5. OPOZORILA ZA UPORABO

- Naprave ne puščajte prižgane brez kave v stožcu.
- V postopkih polnjenjastožca za kavo poskrbite, da ne boste uvedli tujkov. Ravnajte s čistimi rokami.
- Po vsakem polnjenju in med normalno uporabo naprave vedno namestite pokrov stožca.
- Pri uravnavanju mletja se izogibajte poškodovanju mlinčkov tako, da se dotikajo drug drugega z zagnanim motorjem; v tem primeru kakovosti

zmlete kave ni mogoče zagotoviti.

- Kavnih zrn ne vlažite z vodo, vodnim razpršilom in/ali drugimi tekočinami, preden jih vstavite v zalogovnik.

- Naprave ne dvigujte z vilicami.

- **Območje delovanja motorja**

V različicah z enofaznim motorjem upoštevajte cikel delovanja, ki je naveden na nalepki na strani naprave.

Npr. Podatek 20s ON / 80s OFF označuje dovoljen delovni cikel 20 sekund na Vključeno (ON) in 80 sekund na Ugasnjeno (OFF).

6. DELOVANJE

6.1. Priprava

Preverite, da je posoda pravilno nameščena na napravo in da je pritrjena na zgornji nosilec mlinčka z ustreznim vijakom.

Zaprte lopute in napolnite stožec s kavo v zrnih. Odprite loputo, da lahko kava v zrnih vstopi v sistem mletja. {Slika H}

6.2. Zagon in ustavitev mletja

Za vklop naprave premaknite stikalo v položaj I.

Mlinčki-dozatorji so opremljeni z vilicami, ki omogočajo podporo nosilca filtra ali merilne posodice. Te vilice, ki se prilagajajo najrazličnejšim oblikam in premerom nosilcev filtrov, je treba ustrezno nastaviti v skladu z navodili v poglavjih 4 in 8.

Za pravilno delovanje mora biti nosilec filtra pravilno pritrjen na vilice z ustreznimi pritrdilnimi zaklepi. {Slika I}

Če uporabljate merilno skodelico, jo postavite na ustrežno oporo. Merilna skodelica se bo samodejno premaknila v optimalen položaj. {Slika J}

Glede na to, ali uporabljate držalo za filter ali merilno skodelico, morate v meniju »Mletje« nastavit vrsto posode, sledite navodilom v naslednjem poglavju 9.

Mlinčki-dozatorji serije "g" lahko delujejo z dvema načinoma mletja:

- način "po teži", kjer se odmerek zaključí, ko je dosežena zelena teža;
- "časovni" način, kjer se mletje ustavi po nastavljenem času.

Pri uporabi "po teži" je mogoče izbirati tudi med dvema različnima načinoma dela:

- način "tipkovnice", kjer se začetek mletja upravlja s

pritiskom na gumb na pokrovu tipkovnice;

- način "nosilec filtra", kjer se mletje samodejno začne po namestitvi nosilca filtra ali merilne skodelice

Za spremembo načina mletja in/ali načina dela glejte naslednje poglavje 9.

Način mletja po teži

- Tipkovnica

Ko sta nosilec filtra ali merilna skodelica nameščena na vilice, bo naprava izmerila taro, na zaslonu se bo prikazalo sporočilo »tariranje v teku«, nakar se bo teža ustalila na nič. Mletje lahko začnete že med fazo tariranja; če pa počakate, da se tariranje zaključí, bo vaš odmerek natančnejši.

Mletje in doziranje kave poteka s pritiskom na enega od gumbov za odmerjanje (odmerek 1, odmerek 2 ali odmerek 3).

- Nosilec filtra

Odmerek, ki ga želite odmeriti, izberite na tipkovnici s pritiskom na zeleno tipko (odmerek 1, odmerek 2 ali odmerek 3); označila se bo ikona izbranega odmerka.

Ko sta nosilec filtra ali merilna skodelica nameščena na vilice, se bo naprava tarirala, na zaslonu se bo prikazalo sporočilo »tara v teku«, nato pa se bo mletje samodejno začelo.

Mletje se nadaljuje, dokler ni dosežena zelena teža, po zaključku odmerka se teža na zaslonu obarva zeleno. Aparat lahko zaženete ročno, tako da držite gumb za ročno mletje. Ko spustite gumb za ročno mletje, se naprava ustavi. Priporočamo uporabo tega gumba za prilagajanje mletja aparata.

Ko je odmerjanje končano, lahko težo prilagodite z ročnim gumbom, dokler nosilca filtra (ali merilne skodelice) ne odstranite iz naprave.

Način brušenja po času

Na vilice namestite filtrirno skodelico ali merilno skodelico.

Prekinitev med mletjem

Med mletjem se na zaslonu pojavi simbol izbranega odmerka, skupaj s potekom mletja (skozi vrstico napredka) in težo ali pretečenim časom mletja, odvisno od izbranega načina mletja {Slika K}. Za preklic tekočega mletja pritisnite gumb za preklic.

Med mletjem po potrebi pritisnite izbrani gumb za odmerjanje, da mletje prekinete za 30 sekund. Če želite nadaljevati z mletjem, znova pritisnite izbrani gumb za odmerjanje. Če se mletje ne začne znova v 30 sekundah, bo odmerek preklican. {Slika L}

V načinu mletja po teži lahko mletje prekinete tako, da držalo filtra dvignete z vilic. Če skodelico z mleto kavo ponovno postavite na vilice v 30 sekundah, se mletje samodejno znova začne.

Števci na zaslonu se povečajo/zmanjšajo za eno enoto za vsak zaključen odmerek 1 in za dve enoti za vsak zaključen odmerek 2. Za vsak odmerek 3, za vsak

preklican odmerek in za vsak ročni odmerek merilniki povečajo/zmanjšajo kvocient med dejanskim časom mletja in nastavljenim časom za odmerek 1. Za izklop naprave premaknite stikalo v položaj O.

6.3. Nastavitev mletja

Če želite bolj ali manj fino zmleti kavo, morate delovati na nastavljeni obroč, ki je pod stožcem, s pomočjo ustreznega somika. Za povečanje debeline zmlate kave je potrebno zavrteti obroč v smeri urinega kazalca; za zmanjšanje je treba zavrteti obroč v nasprotni smeri urinega kazalca. Okvirno, zasukanje obroča za 1 zarezo ustreza spremembi časa točenje naprave za espresso za 3 sekunde. {Slika M}

Obroč ostane v fiksnem položaju in ga ni potrebno zaustaviti. Nastavitev je treba opraviti z zagnanim motorjem in po možnosti brez kave med mlinčki. Za optimalno debelino zrnja zmeljite majhne količine kave. Preden preverite debelino zmlate kave, zmeljite nekaj odmerkov kave in napolnite cevko med območjem za mletje in izdohom zmlatega izdelka. To je treba storiti, vsakič ko spremenite mletje, da se iz cevke izprazni prejšnji zmleti izdelek. Spremembe velikosti delcev zmlatega izdelka se lahko razlikujejo glede na težo odmerkov. Zato nastavite odmerek šele po nastavitvi mletja.

Če je točenje aparata za espresso zelo hitro, pomeni, da je kava zmlata predebela. Če je po drugi strani točenje zelo počasno, to pomeni, da je kava preveč fino zmlata. Pri tem je treba upoštevati, da obstaja veliko pogojev, ki lahko vplivajo na pravilno točenje, kot so gramatura odmerka, stiskanje, nastavitev naprave za espresso in čiščenje filtrov.

6.4. Nastavitev odmerka zmlate kave

Mletje po teži

Doziranje mlete kave poteka s tehtanjem količine kave, ki je v filtrirni skodelici, v vsakem trenutku. Namestite lahko tri različne uteži odmerka, povezane s tipkami za odmerek 1, odmerek 2 in odmerek 3.

Če želite zeleno težo odmerka povezati z vsako tipko, nadaljujte tako:

- Zaporedoma pritisnite gumb na meniju in gumb za odmerjanje, ki ga želite prilagoditi (1, 2 ali 3). Na zaslonu se prikaže zaslon za spreminjanje teže za izbrani odmerek. {Slika L}
- Za povečanje ali zmanjšanje teže odmerka uporabite navigacijske gumb.
- Pritisnite gumb menija za nastavitev odmerka. Namesto tega pritisnite gumb za preklic, da zapustite postopek, ne da bi se spremembe shranile.

Mletje po času

Pri časovnem načinu mletja, daljši kot je nastavljen čas, večja je teža dobljene doze. Nastavite lahko do tri različne

čase mletja, povezane z gumbi 1, 2 in 3.

Pred nastavitvijo odmerka morate pravilno prilagoditi granulometrijo mlete kave.

Če želite prilagoditi odmerek, upoštevajte naslednja navodila:

- Zaporedoma pritisnite gumb meni in gumb odmerka, ki ga je treba prilagoditi 1, 2 ali 3. Na zaslonu se prikaže okno za spremembo časa za izbrani odmerek.
- Uporabite navigacijska gumba, da povečate ali zmanjšate čas odmerka. Načeloma, sprememba 0,2 sekunde ustreza spremembi odmerka 0,4 grama (0,15 oz).
- Pritisnite gumb meni, da potrdite nov čas. Pritisnite gumb preklič, da zaprete postopek, ne da bi shranili spremembe.
- Z natančno tehtnico odmerite odmerek in po potrebi postopek ponovite.

Ko ste v programu za nastavitev, mletja naprave ni mogoče nadzirati.

7. ČIŠČENJE



Čiščenje naprave je dovoljeno šele po izklopu iz električnega omrežja tako, da vtič izvlečete iz vtičnice.

Naprave ne smete čistiti s curkom vode. Naprave ne nameščajte v prostore, kjer je predvideno čiščenje z vodnimi curki.

Za čiščenje uporabite popolnoma čiste in sanirane krpe ali ščetke.

Ne uporabljajte abrazivnih sredstev, da ne bi delom odvezli sijaja. Alkohola ali topil ne uporabljajte na barvnih delih, plastičnih delih in na območju napisov, znakov ali oznak.

Ko je čiščenje končano, je treba lijak, nastavitveni obroč in kanal za mletje kavo pritrditi na aparat z ustreznimi varnostnimi vijaki {sliki D in E}.

7.1. Čiščenje stožca

Ko ga odstranite iz naprave, stožec operite z vodo in nevtralnimi milom, ga temeljito sperite z mlačno vodo in temeljito posušite. Priporočljivo je redno čistiti stožec. Po čiščenju je treba stožec namestiti na napravo in pritrditi z ustreznimi vijaki.

7.2. Čiščenje sistema za mletje

Odvijte ustrezni varnostni vijak in odstranite kanal za mletje kavo. Očistite kanal s krtačo in suho krpo. {Slika S} Odstranite varnostni vijak, ki preprečuje odstranjevanje okova za uravnavanje. Odvijte okov za uravnavanje, tako da ga zavrtite v smeri urinega kazalca. Ko snamete zgornji nosilec mlinčka, s čopičem in suho krpo skrbno

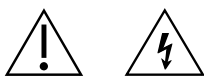
očistite nože za mletje, navoje in celoten sistem za mletje. Za čiščenje navojev na mlinčku uporabite majhno žično krtačo.

Priporočamo, da preverite ali so navoji na mlinčku in prilagoditvenem disku za mletje čisti: to naredite tako, da odvijete prilagoditveni disk brez nosilca zgornjih nožev v nasprotni smeri urnega kazalca do konca. Če se prilagoditveni disk za mletje ne da obračati z lahkoto, je potrebno ponovno čiščenje. Če se pri čiščenju ne upošteva zgornjih navodil, obstaja tveganja, da pride do poškodovanja navojev.

Kanal za mleto kavo vstavite nazaj v ležišče in ga zaklenite z zategovanjem ustreznega varnostnega vijaka. Prosimo, preverite, da so prilagoditvene vzmeti za mletje na svojem mestu. Ko zgornji nosilec nožev za mletje postavite spet na njegovo mesto. Namažite navoje prilagoditvenega diska za mletje in njegovo spodnjo površino, ki se dotika nosilca zgornjih nožev za mletje; uporabljajte mast primerne za stik z živili.

Ponovno privijte okov za uravnavanje (tako da ga zavrtite nasprotni smeri urnega kazalca), privijte samovarovalni vijak v tisto od obeh lukenj, ki omogoča boljše nastavljanje, in ko spet postavite posodo za kavo, jo ustrezno pritrdite, pri tem pa še nastavite stopnjo mletja.

8. VZDRŽEVANJE



Čiščenje naprave je dovoljeno izključno šele po izklopu iz električnega omrežja tako, da vtič izvlečete iz vtičnice.

Če se zmanjša učinkovitost glede kakovosti in/ali količine mlete kave, bo morda treba zamenjati drobilnike. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

Obrnite se na usposobljeno strokovno tehnično osebje:

- V primeru okvare ali nepravilnega delovanja izdelka
- Za zamenjavo drobilnikov

8.1. Nastavitev vilic nosilca filtra

Prepričajte se, da je naprava izklopljena.

Za pravilno pritrditev nosilca filtra morate vilice nastaviti tako, da delujeta na stranskih jezičkih. Odvijte pritrdilne vijake stranskih jezičkov in naslonite nosilec filtra na vilice. Bočne jezičke položite na zgornjo površino nosilca filtra in jih ponovno pritrdite. {Slika O}

Če se zgodi, da čeprav so jezički postavljeni na največjo dovoljeno višino, so nastavki prenizki glede na zgornjo površino nosilca filtra, zamenjajte jezičke in uporabite daljša, ki so v embalaži.

Da bi zagotovili, da mleta kava pravilno pade v filter, je možno nastaviti položaj skodelice filtra tako po višini kot

po globini.

• Položaj globine lahko spremenite tako, da odvijete dva vijaka, ki se nahajata pod nosilno površino vilic. Ko najdete pravilen položaj, ponovno privijte oba vijaka. {Slika P}

• Če želite spremeniti višino vilic, popustite vijak na dnu osrednjega stebra, postavite vilice na željeno višino in pritrdite vijak. {Slika Q}

Za zagotovitev pravilne namestitve merilne posodice je treba višino nastaviti tako, da vilice postavite čim nižje.

8.2. Hrup

Evropska unija:

Enakovredna raven izpostavljenosti zvoku za upravljalca, ki je IZKLJUČNO povezana z omejenim delovanjem naprave 240 minut v osmih urah, je enaka 74 dB (A) ± 2,2 dB (A) (glede na zvočni tlak).

V skladu z Evropsko direktivo 2003/10/ES uporaba naprave zato ne zahteva nobenih varnostnih ukrepov pred tveganji zaradi izpostavljenosti hrupu na delovnem mestu.

ZDA in Kanada:

Raven hrupa naših naprav spada v meje, ki jih predpisuje ameriška zvezna uredba 29 CFR 1910.95 ("Occupational Health and Environment Control - Occupational noise exposure") za osem neprekinjenih ur na dan (glede na izpostavljenost zvoku, izključno povezano z delovanjem naprave).

Ta raven zvoka je bila določena na enakih novih napravah.

8.3. Zaščita

Toplotna zaščita

Motor naprave je zaščiten pred prekomernim segrevanjem zaradi prekomernega toka s toplotno zaščito, ki se vklopi in prekine napajanje motorja.

V primeru vklopa toplotne zaščite, ki jo povzročijo nepravilnosti delovanja, na primer blokiranje mlinčkov, je treba napravo izklopiti s stikalom, odstraniti vtič iz omrežja in se obrniti na usposobljeno tehnično osebje. Nikoli ne delajte na napravi pod napetostjo, saj se lahko motor nenadoma znova zažene. Če se je naprava pregrela zaradi blokade motorja, je treba pred posegom počakati, da se ohladi.

Varnostni vijak na stožcu

Lijak mora biti vedno pritrjen na zgornji nosilec mlinčka z ustreznim vijakom, ki ga uporabnik ne sme nikoli odstraniti, razen če je naprava izklopljena iz električnega omrežja tako, da je vtič izvlečen iz vtičnice. Pred naslednjo uporabo naprave je treba vijak ponovno vstaviti/priviti. {Slika C}

Varnostni vijak na obroču

Za zaščito odstranitve nastavitvenega obroča in posledično dostopa do vrtečih se delov je na samem

obroču vijak proti odvijanju: vijak pritrdite na eno od dveh lukenj na obroču, pri čemer izberite tisto, ki omogoča najširšo in najustreznejšo nastavitve mletja. Uporabnik tega vijaka ne sme nikoli odstraniti, razen če je naprava izklopljena iz električnega omrežja tako, da je vtič izvlečen iz vtičnice. Pred naslednjo uporabo naprave je treba vijak ponovno vstaviti/priviti. {Slika C}

Varnostni vijak za kanal mlete kave

Kanal za mletje kave mora biti vedno pritrjen na aparat z ustreznim vijakom, ki ga uporabnik ne sme nikoli odstraniti, razen če je aparat izklopljen iz električnega omrežja tako, da je vtič izvlečen iz vtičnice. Pred naslednjo uporabo naprave je treba vijak ponovno vstaviti/priviti. {Slika D}

8.4. Zamenjava baterije

Ko se med obvestili na zaslonu prikaže rdeča ikona {Slika B}, pomeni, da se bo rezervna baterija, ki upravlja datum in čas, kmalu izpraznila. Baterija je nujna za pravilno uporabo statistik in funkcij v oblaku, če so na voljo in omogočene.

Če želite zamenjati rezervno baterijo, sledite naslednjim korakom:

- Ko odvijete ustrezne vijake, odstranite pokrov gumba in ga obrnite. {Slika R}
- Odstranite spodnje dno pokrova gumba tako, da odvijete 2 pritrdilne vijake.
- Odstranite baterijo in jo zamenjajte z novo z enakimi lastnostmi (baterija CR2032).
- Ponovno postavite dno in ga pritrdite z ustreznimi vijaki.
- Namestite pokrov gumba na napravo in ga pritrdite z ustreznimi vijaki.

9. ELEKTRONSKO UPRAVLJANJE

To poglavje vsebuje glavne indikacije za upravljanje funkcij elektronike. Za več podrobnosti uporabite kodo QR.



Pritisnite gumb menija za dostop do glavnega menija {sl. A}.

Za krmarenje po meniju {sl. T} uporabite navigacijske gumbe {sl. A}, za potrditev uporabite menijsko/izbirno tipko, za preklic tipke za preklic.

V meniju "nastavitve mletja" je mogoče nastaviti odmerke, povezane z gumbi 1, 2 ali 3; nastavite in upravljajte premore med mletjem; nastavite vrsto posode za zbiranje mlete kave; nastavite način mletja, po teži ali času.

Ko spremenite vrsto posode za mletje kave, se prikaže

zaslon za umerjanje aparata. Sledite navodilom v odstavku 9.1

V meniju "Informacije" si je mogoče ogledati število skupnih zmletih odmerkov, število preostalih odmerkov v primeru ponovnega polnjenja, statistiko mletja, seznam opozoril in sprememb mletja, ogledati servisno številko (če je nastavljena), in različico vdelane programske opreme.

V meniju »Nastavitve stroja« je mogoče nastaviti jezik menija, datum in uro, nastavitve zaslona, nastaviti uporabniško geslo in upravljati poveztljivost naprave.

Dostop do servisnega menija je zagotovljen z geslom, v notranjosti je mogoče upravljati informacije o spremembi mlinčka in opozorila, ponastaviti števec, viden na zaslonu, upravljati dovoljenja za spreminjanje odmerka in omogočiti/onemogočiti ročni gumb; upravljanje modula Wi-Fi in posodobitev vdelane programske opreme; umerite napravo in ponastavite ploščo.

Privzeto geslo je 0000. Pozor, če gesla pozabite, postopkov za njuno obnovitev ni.

9.1. Umerjanje

Za umerjanje aparata se postavite na ikono "umerjanje" v servisnem meniju in potrdite z menijsko/izbirno tipko, potrdite postopek in postavite prazno skodelico filtra, potrdite in postavite umeritveno utež, ki je priložena paketu, potrdite običajno in počakajte na zaključek umeritve.

9.2. Aktiviranje/deaktiviranje WiFi-ja

V servisnem meniju izberite element »Brezžični modul« {slika T} in potrdite s pritiskom na gumb za meni/izbiro, da aktivirate/deaktivirate WiFi. Sporočilo na zaslonu bo potrdilo operacijo.

10. ODLAGANJE

Izogibajte se odlaganju embalažnih elementov v okolje in pri tem upoštevajte veljavno zakonodajo.

Če naprave ne boste več uporabljali, priporočamo, da odklopite napajalni vtič iz vtičnice in nato prerežete kabel na mestu, kjer izstopa iz naprave.

Za odstranjevanje komponent naprave se obrnite na specializirana podjetja.

INFORMACIJE ZA UPORABNIKE, KI PREBIVAJO V EVROPSKI UNIJI

V skladu s čl. 26 zakonske uredbe z dne 14. marca 2014, št. 49: "Izvajanje Direktive 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEU)".



Simbol prečrtanega koša, ki je prikazan tukaj in prisoten na opremi ali na embalaži, pomeni, da je treba izdelek (EEO) po koncu življenjske dobe zbirati ločeno od drugih

odpadkov. Prepovedano je njegovo odlaganje v mešanih komunalnih odpadkih.
Za več informacij glejte spletno mesto www.mazzer.com.

11. IZJAVA O SKLADNOSTI EGS

za aparate z oznako CE

Podpisano podjetje
MAZZER LUIGI S.p.A.
Via Moglianese, 113
30037 Gardigiano di Scorzè (VE)
– ITALIA –

na lastno odgovornost izjavljamo, da izdelek:

Mlinček za kavo MINI g

na katerega se nanaša ta izjava, ustreza naslednjim predpisom:

- EN ISO 12100:2010
- EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A2+A14+A15+A16 (2023)
- EN IEC 60335-2-14:2023+A11+A1(2023)
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1+A2(2024)
- EN 61000-3-3:2013+A1+A2+AC(2022)
- EN 62233:2008

v skladu s tem, kar predpisujejo direktive:
2014/35/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU

in Uredbe:
1935/2004/EC, 10/2011/EU, 2023/2006/EC, 1907/2006/EC

Prav tako navajamo, da je podpisnik tudi oseba, ki ustvarja in vzdržuje tehnično dokumentacijo opreme na katero se ta izjava nanaša.

Scorzè (VE), 2/10/2025

Zakonski predstavnik


Ing. Giovanni Mazzer

ROMÂNĂ

Manual de instrucțiuni

râșniță de cafea

Mini g

Cuprins

ROMÂNĂ.....	167
1. DESCRIERE GENERALĂ.....	167
2. CUVÂNT ÎNAINTE.....	168
3. AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA.....	168
4. INSTALARE ȘI CABLARE.....	169
5. AVERTISMENT PRIVIND FUNCȚIONAREA.....	171
6. FUNCȚIONAREA.....	171
6.1. Operațiuni preliminare.....	171
6.2. Pornirea și oprirea aparatului.....	171
6.3. Ajustarea măcinării.....	172
6.4. Ajustarea dozei de cafea.....	172
7. CURĂȚAREA.....	173
7.1. Curățarea recipientului.....	173
7.2. Curățarea Sistem de Măcinare.....	173
8. ÎNTREȚINEREA.....	173
8.1. Setarea furcii suportului de filtru.....	173
8.2. Nivelul de zgomot.....	174
8.3. Dispozitive de siguranță.....	174
8.4. Înlocuirea bateriei.....	174
9. GESTIONARE ELECTRONICĂ.....	174
9.1. Calibrare.....	175
9.2. Activarea/Dezactivarea WiFi-ului.....	175
10. ELIMINAREA.....	175
11. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE.....	176

1. DESCRIERE GENERALĂ

A se vedea pagina cu ilustrații:

- 1 - capac recipient;
 - 2 - recipient (container de boabe de cafea);
 - 3 - disc de ajustare a măcinării cafelei;
 - 4 - furcă suport port-a-filtru;
 - 5 - tavă pentru scurgeri;
 - 6 - măcinare mâner disc de ajustare;
 - 7 - comutator;
 - 8 - etichetă date tehnice;
 - 9 - limbile mai lungi de furcă;
 - 10 - greutate de calibrare;
 - 11 - dosing cup;
 - 12 - suport dosing cup;
 - 13 - perie de curățare;
 - 14 - meniu/buton selectare,
 - 15 - buton anulare;
 - 16 - buton pentru măcinare manuală;
 - 17 - butoane pentru doză (1, 2, 3);
 - 18 - butoane de navigare;
 - B1 - alerte
 - B2 - contor;
 - B3 - pictogramă de stare buton manual (pomit/oprit);
 - B4 - ora;
 - B5 - doze/timpuri prestabilite;
 - D1 - șurub siguranță de disc;
 - D2 - șurub siguranță de recipient;
 - D3 - orificiu filetat alternativ;
 - E1 - șurub de siguranță conductă;
 - F1 - șurub de fixare lateral;
 - F2 - limbă laterală;
 - F3 - șuruburi fixare suport dosing cup;
 - G1 - șuruburi fixare furcă;
 - G2 - capac cu șurub;
 - H1 - ghidaj de blocare;
 - I1 - baza;
 - M1 - creștătura discului de ajustare;
 - M2 - indexul de ajustare;
 - P1 - șuruburi inferioare;
 - R1 - capac butoane;
 - R2 - zona inferioară a capacului;
 - R3 - baterie;
 - S1 - port-râșniță;
 - S2 - arcuri de reglare a gradului de râșnire;
 - S3 - conductă pentru cafea măcinată;
 - T1 - meniu „Informații”;
 - T2 - meniu „Setări de măcinare”;
 - T3 - meniu "Service";
 - T4 - meniu "Settings".
- Greutate:
10 kg | 22 lb

2. CUVÂNT ÎNAINTE

Citiți acest manual de la un capăt la altul înainte de a utiliza aparatul, deoarece acesta conține instrucțiuni importante pentru siguranța, funcționarea și întreținerea aparatului.

Aveți grijă de acest manual și păstrați-l într-un loc sigur.

Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări la produs și la manual.

Toate drepturile rezervate. Se interzice reproducerea, adaptarea sau traducerea acestui document fără autorizarea prealabilă în scris

3. AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ

Citiți aceste instrucțiuni.



Acest aparat este destinat uzului casnic sau unor aplicații similare, cum ar fi: zone de bucătărie pentru personalul din magazine, birouri și alte locuri de muncă, case de vacanță, hoteluri, moteluri, pensiuni și facilități de cazare.

Acest aparat electric trebuie utilizat în conformitate cu regulile în vigoare care reglementează funcționarea în siguranță:

•Nu permiteți utilizarea/jocul de către copii sau persoane incapabile. Aparatul, împreună cu cablul, trebuie să fie întotdeauna ținut departe de accesul copiilor.

Este necesară supravegherea atentă atunci când aparatul este utilizat în apropierea copiilor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.

•Nu lăsați cablul să atârne peste marginea mesei sau a blatului.

•**Măcinați exclusiv boabe de cafea. Orice altă utilizare este considerată necorespunzătoare și, în consecință, periculoasă. Nu folosiți aparatul pentru măcinarea altor tipuri de alimente și pentru nimic altceva.**

•**Când folosiți aparatul, aveți grijă la piesele mecanice în mișcare din zona lamelor de măcinare și la orificiul de evacuare a cafelei măcinate. Evitați îndepărtarea corpurilor străine din sistemul de măcinare sau din recipient fără a deconecta mai întâi aparatul de la rețea.**

•Aveți grijă, deoarece lamele de măcinare pot continua să se rotească pentru un scurt timp, chiar și după oprirea aparatului.

•**Cu excepția celor descrise în prezentul manual, utilizatorul nu are voie să demonteze șuruburile sau piesele fixate cu șuruburi.**

•Nu utilizați niciun aparat cu cablul sau ștecărul deteriorat ori după ce aparatul a funcționat defectuos, a căzut sau a fost deteriorat în vreun fel. Contactați-vă revânzătorul pentru informații despre verificări, ajustări sau reparații.

•Înainte de a efectua orice lucrări la

aparat, inclusiv curățarea și/sau întreținerea, deconectați-l de la sursa de alimentare prin scoaterea din priză. Scoaterea ștecherului trebuie să fie astfel încât operatorul să poată verifica din orice puncte în care are acces că ștecherul rămâne înlăturat. Oprirea aparatului folosind întrerupătorul său principal nu asigură aceleași condiții de siguranță.

- Nu modificați aparatul.
- Când aparatul este lăsat nesupravegheat, sursa de alimentare a aparatului trebuie să fie deconectată folosind întrerupătorul său principal.
- Buncărul, inelul de reglare și conducta pentru cafeaua măcinată trebuie fixate pe aparat cu ajutorul șuruburilor de siguranță corespunzătoare {Figurile C și D}.
- Nu lăsați lichide de niciun fel să intre în contact cu părțile interioare sau exterioare ale aparatului.
- Nu utilizați accesorii nerecomandate sau care nu sunt vândute de către producător.
- Nu puneți niciodată cafea măcinată în recipientul destinat numai boabelor de cafea.
- Nu trageți de cablul de alimentare. Pentru a deconecta aparatul, apucați ștecărul și scoateți-l din priză.
- Nu atingeți aparatul cu mâinile sau cu picioarele umede sau ude.
- Nu utilizați aparatul atunci când sunteți desculț.
- Materialele de ambalare nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor,

deoarece acestea reprezintă o sursă potențială de pericol. Păstrați ambalajul până la expirarea garanției.

- Acest aparat este destinat utilizării la altitudini maxime de 2.000 de metri.
- Aparatul este adecvat numai pentru utilizare la interior. Nu instalați aparatul la exterior.
- În eventualitatea eliminării acestui aparat, urmați instrucțiunile din capitol 10.
- Nu încercați să dezactivați niciun mecanism de securitate.

Nerespectarea acestor reglementări eliberează producătorul de orice răspundere în caz de incendiu sau electrocutare și, în general, pentru orice daune aduse persoanelor sau lucrurilor.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

4. INSTALARE ȘI CABLARE



Instalarea incorectă poate conduce la rănirea persoanelor sau a animalelor sau la deteriorarea bunurilor, pentru care producătorul nu poate fi considerat responsabil.

- La deschiderea ambalajului, verificați cu atenție pentru a vă asigura că aparatul este intact și că nu există niciun semn de deteriorare. Dacă aveți vreo îndoială, nu utilizați unitatea și contactați referința de service.
- Aparatul trebuie să fie așezat pe o suprafață stabilă, plană (vă

recomandăm să instalați aparatul la o înălțime cuprinsă între 85 și 100 cm față de podea).

- Înainte de a conecta aparatul la priză, verificați dacă valorile tensiunii și frecvenței de alimentare de la rețea corespund celor indicate pe eticheta cu date tehnice de pe partea inferioară a aparatului.
- Priza de perete trebuie să fie prevăzută cu un contact eficient de împământare. În consecință, este esențial să vă asigurați că sistemul de împământare este eficient și în conformitate cu regulile curente de siguranță. Dacă aveți orice îndoială, solicitați verificarea cu atenție a sistemului de personal cu abilități profesionale corespunzătoare.

Este obligatorie împământarea aparatului. Producătorul nu poate fi tras la răspundere în eventualitatea în care această reglementare nu este respectată.

- Este esențial să vă asigurați că valorile nominale ale sistemului sunt adecvate pentru puterea absorbită de aparat - așa cum este indicat pe eticheta care prezintă datele tehnice - și că priza de perete este protejată împotriva supracurenților.
- Nu utilizați cabluri prelungitoare, adaptoare de priză pentru prize multiple sau conexiuni improvizate.
- Aparatul este adecvat numai pentru utilizare la interior. Nu instalați aparatul la exterior.
- Pentru o funcționare optimă a aparatului, se sugerează un interval

de temperatură a încăperii între 15 °C și 35 °C.

- Curățați minuțios aparatul la prima instalare; respectați instrucțiunile din capitolul 7.
- Aparatul nu este adecvat pentru instalarea într-o zonă unde s-ar putea utiliza un jet de apă.
- Pentru utilizarea corectă a lamelor de măcinare, la prima instalare sau ori de câte ori lamele de măcinare au fost înlocuite, măcinați câteva doze de cafea. Nu utilizați acele prime doze.
- Este necesar un spațiu de minimum 15 cm (6,0 inchi) între aparatul de măcinare și orice pereți adiacenți (sau alte aparate adiacente). Partea frontală trebuie să fie deschisă.
- Nu instalați aparatul lângă distribuitorul de apă sau lângă un produs asemănător, care ar putea arunca jet de apă asupra aparatului.

• Instalare furcă

Asigurați-vă că aparatul este oprit.

Furca este furnizată în configurația suport de filtru. Pentru utilizarea în acest mod, după montare, furca trebuie reglată corespunzător, urmând instrucțiunile din capitolul 8.

Pentru a configura furca pentru utilizarea cu Dosing Cup furnizat, procedați în felul următor: îndepărtați aripioarele laterale, introduceți suportul orizontal până la capăt și fixați-l cu șuruburile speciale furnizate. {Figura F}

Pentru a fixa furca la aparat, utilizați șurubul cu cap bombat furnizat. Se

recomandă utilizarea capacului pentru acoperirea șurubului. {Figura G}

Nu ridicați aparatul folosind furca.

- **Calibrare**

La prima instalare și, în orice caz, după fiecare reglare a furcii suportului filtrului sau după mutarea aparatului, urmați instrucțiunile din capitolul 9 care urmează.

- **Frecvența de lucru a modului Wi-Fi pentru aparatele electronice de măcinare și dozare dotate cu această funcționalitate este de 2,4 GHz.**

- **Buncărul, inelul de reglare și conducta pentru cafeaua măcinată trebuie fixate pe aparat cu ajutorul șuruburilor de siguranță corespunzătoare {Figurile C și D}.**

5. AVERTISMENT PRIVIND FUNCȚIONAREA

- Nu lăsați aparatele pornite fără cafea în recipient.
- Nu introduceți obiecte străine la umplerea recipientului cu boabe de cafea. Manipulați cu mâinile curate.
- După orice umplere a recipientului și în timpul utilizării normale a aparatului, capacul recipientului trebuie poziționat corect.
- Când reglați măcinarea (punct de setare a măcinării), nu puneți lamele de măcinare (bavuri) în contact atunci când motorul se rotește. Acest lucru va deteriora lamele de măcinare (bavuri) și va afecta calitatea măcinării.
- Nu umeziți boabele de cafea cu apă,

apă pulverizată și/sau alte lichide înainte de a le introduce în recipient.

- **Nu ridicați aparatul folosind furca.**

- **Intervalul de funcționare al motorului**

În versiunile cu motoare monofazate, respectați ciclul de funcționare menționat pe eticheta amplasată pe partea laterală a aparatului.

De ex.: o dată de pe etichetă 20 s PORNIT/80 s OPRIT indică un ciclu de funcționare permis de 20 de secunde pornit și de 80 de secunde oprit.

6. FUNCȚIONAREA

6.1. Operațiuni preliminare

Asigurați-vă că rezervorul este poziționat în mod corect pe aparat și că este fixat de port-râșniță cu șurubul special conceput pentru acest scop.

Închideți ghidajul de blocare și umpleți buncărul cu boabe de cafea. Deschideți ghidajul de blocare, astfel încât să se permită căderea boabelor în sistemul de măcinare. {Imagine H}

6.2. Pornirea și oprirea aparatului

Pentru a alimenta aparatul, puneți comutatorul în poziția I. Râșnițele sunt echipate cu o furcă care permite susținerea suportului de filtru sau a Dosing Cup. Această furcă, ce se adaptează la cele mai diverse forme și diametre ale suportului de filtru, trebuie reglată corespunzător, urmând instrucțiunile din capitolele 4 și 8.

Pentru o funcționare corectă, filtrul trebuie fixat corespunzător pe furcă cu ajutorul duzelor speciale. {Figura I}

Dacă utilizați Dosing Cup, așezați-l pe suportul corespunzător. Dosing Cup va fi atras automat în poziția optimă. {Figura J}

În funcție de utilizarea suportului de filtru sau a dosing cup, este necesar să setați tipul recipientului în meniul „Măcinare”, urmând instrucțiunile din capitolul 9.

Râșnițele din seria „g” pot funcționa în două moduri de măcinare:

- modalitate „în funcție de greutate”, în care doza este completată la atingerea greutății dorite;
- modul „temporizat”, în care măcinarea se oprește după expirarea timpului setat.

În cazul utilizării „în funcție de greutate”, se poate alege

între două moduri de lucru diferite:

- modul „tastatură”, în care pornirea măcinării este controlată prin apăsarea unei taste de pe capacul tastaturii;
 - modul „suport de filtru”, în care măcinarea începe automat după poziționarea suportului sau a dosing cup
- Pentru a schimba modul de măcinare și/sau modul de funcționare, consultați capitolul 9.

Modul de măcinare a greutatei

• Tastatură

Odată ce filtrul sau Dosing Cup a fost poziționat pe furcă, aparatul va efectua tararea, pe afișaj va apărea mesajul „tare in progress”, iar la finalizarea procesului, greutatea va fi zero. Este posibil să începeți măcinarea chiar și în timpul fazei de calibrare; dacă așteptați finalizarea calibrării, doza va fi mai precisă.

Măcinarea și dozarea cafelei se face prin apăsarea unuiu dintre butoanele de dozare (doza 1, doza 2 sau doza 3).

• Suport de filtru

Selectați de pe tastatură doza pe care doriți să o distribuiți apăsând pe butonul corespunzător (doza 1, doza 2 sau doza 3); pictograma dozei selectate va fi evidențiată.

Odată ce filtrul sau Dosing Cup este poziționat pe furcă, aparatul va efectua tararea, pe afișaj va apărea mesajul „tare in progress”, iar după terminarea acesteia, măcinarea va începe automat.

Măcinarea continuă până la atingerea greutății dorite, iar la terminarea dozei, greutatea de pe afișaj va deveni verde. Aveți posibilitatea să porniți manual aparatul, ținând apăsat butonul de măcinare manuală. Eliberarea butonului de măcinare manuală va opri aparatul. Se recomandă utilizarea acestui buton pentru a regla măcinarea aparatului.

La finalizarea dozei, greutatea poate fi ajustată utilizând butonul manual până când filtrul (sau dosing cup) nu este îndepărtat din aparat.

Mod de măcinare temporizat

Așezați filtrul sau dosing cup pe furcă.

Înteruperea măcinării

În timpul măcinării, pe afișaj va apărea simbolul dozei selectate, împreună cu progresul de măcinare (printr-o bară de progres) și greutatea sau timpul de măcinare scurs, în funcție de modul de măcinare selectat {Figura K}. Pentru a anula măcinarea în curs, apăsați butonul de anulare.

În timpul măcinării, dacă este necesar, apăsați butonul de doză selectat pentru a întrerupe măcinarea timp de 30 secunde. Pentru a relua măcinarea, apăsați din nou butonul de doză selectat. Dacă măcinarea nu este reluată în 30 secunde, doza va fi anulată. {Figura L}

În modul de măcinare după greutate puteți suspenda

măcinarea ridicând cupa suportului filtrului de pe furcă. Dacă repositionați ceașca cu cafeaua măcinată pe furcă în decurs de 30 secunde, măcinarea începe din nou automat.

Contoarele de pe afișaj incrementează/decrementează cu o unitate pentru fiecare doză 1 finalizată și cu două unități pentru fiecare doză 2 finalizată. Pentru fiecare doză 3, pentru fiecare doză anulată și pentru fiecare doză manuală, contoarele incrementează -decrementează în funcție de raportul dintre timpul efectiv de măcinare și timpul stabilit pentru doza 1.

Pentru a opri aparatul, aduceți comutatorul în poziția O.

6.3. Ajustarea măcinării

Pentru a măcina cafeaua mai mult sau mai puțin fin, trebuie să reglați inelul de reglare prin rotirea acestuia. Măriți numărul indicat de piulița inelară pentru a crește grosimea de măcinare {Imagine M}

Se recomandă să efectuați reglajul fără cafea în dispozitivul de măcinare. Măcinați cantități mici de cafea pentru a găsi dimensiunea optimă.

Înainte de a verifica gradul de finețe a cafelei măcinate, măcinați câteva doze de cafea, pentru a umple conducta dintre zona de măcinare și orificiul de ieșire. Această operație trebuie efectuată ori de câte ori a fost modificată setarea de măcinare, pentru a goli conducta de cafeaua măcinată anterior. Schimbarea setării de măcinare ar putea varia greutatea dozelor. Prin urmare, ajustați dozele numai după setarea de măcinare.

Dacă extracția băuturii este foarte rapidă, înseamnă că măcinarea cafelei este prea groasă. Dacă, pe de altă parte, extracția este foarte lentă, înseamnă că măcinarea cafelei este prea fină. Cu toate acestea, trebuie luat în considerare faptul că există multe condiții care pot influența distribuirea corectă, cum ar fi greutatea dozei și gradul de curățare a filtrului.

6.4. Ajustarea dozei de cafea

Măcinare după greutate

Dozarea cafelei măcinate se realizează prin cântărirea cantității de cafea prezentă în fiecare moment în cupa suportului filtrului. Pot fi configurate trei greutăți de doză diferite, asociate tastelor doza 1, doza 2 și doza 3.

Pentru a asocia greutatea dorită a dozei cu fiecare tastă, procedați după cum urmează:

- Apăsați butonul de meniu și butonul de doză pentru care se dorește reglarea în secvență (1, 2 sau 3). Pe afișaj va apărea ecranul de modificare a greutății pentru doza selectată. {Figura L}
- Utilizați butoanele de navigare pentru a crește sau a reduce greutatea dozei.
- Apăsați butonul de meniu pentru a confirma doza. În schimb, apăsați butonul de anulare pentru a ieși din procedură fără ca modificările să fie salvate.

Măcinare temporizată

Cu modul de măcinare temporizată, cu cât timpul setat este mai lung, cu atât greutatea dozei obținute este mai mare. Se pot configura până la trei timpi diferiți de măcinare, asociați butoanelor 1, 2 și 3.

Înainte de a seta doza, trebuie să ajustați corect dimensiunea bobului de cafea măcinată.

Pentru a ajusta dozarea, procedați în modul următor:

- Apăsăți succesiv butonul de meniu ed il pulsante della dose che si intende regolare 1, 2 sau 3. Afișajul arată ecranul, pentru a schimba timpul pentru doza selectată.
- Utilizați butoanele de navigare pentru a crește sau a descrește timpul de dozare. Aproximativ, o modificare de 0,20 secunde este echivalentă cu o modificare a dozei de 0,4 grame (0,15 uncii).
- Apăsăți butonul de meniu pentru a confirma noul timp. În schimb, apăsați butonul Anulare pentru a ieși din procedură fără a salva modificările.
- Folosiți un cântar digital de precizie, pentru a verifica greutatea dozei și, dacă este necesar, repetați operațiunea menționată mai sus.

Când vă aflați în programul de ajustare, nu este posibil să utilizați aparatul.

7. CURĂȚAREA



Curățarea aparatului trebuie efectuată numai după ce acesta a fost deconectat de la rețeaua de alimentare, scoțând ștecherul din priză.

Aparatul nu trebuie curățat folosind jeturi de apă. Nu instalați aparatul în încăperi în care se folosesc jeturi de apă pentru curățare.

Pentru curățare, utilizați lavete sau perii perfect curate și dezinfectate.

Nu folosiți produse abrazive, pentru a nu îndepărta luciul părților componente. Nu utilizați alcool sau solvenți pe piesele colorate, pe piesele din plastic și pe inscripții, semne sau mărci.

La finalizarea curățării, buncărul, inelul de reglare și conducta pentru cafea măcinată trebuie fixate la aparat cu ajutorul șuruburilor de siguranță corespunzătoare {Figurile D și E}.

7.1. Curățarea recipientului

Spălați recipientul după ce a fost scos din aparat, folosind apă și săpun neutru, clătiți abundent cu apă caldă și uscați-l bine. Este recomandabil să curățați recipientul periodic. Odată ce buncărul a fost curățat, acesta trebuie repus pe aparat în mod corespunzător, fixându-l cu șurub relevant.

7.2. Curățare Sistem de Măcinare

Slăbiți șurubul de siguranță corespunzător și scoateți conducta de cafea măcinată. Curățați conducta folosind o perie și o cârpă uscată. {Figura S}

Rotiți șurubul de siguranță al cheii de reglare. Rotiți cheia în sensul acelor de ceasornic. Extrageți port-rășnița și curățați cu atenție cuțitele și întregul sistem de rășnire cu ajutorul unei pensule și a unei cârpe uscate. Pentru curățarea filetelui se recomandă folosirea unei periuțe de sârmă.

Verificați acuratețea curățării filetelor cheii de reglare și ale aparatului rotind cheia până la capăt fără a pune la loc port-rășnița; dacă rotirea cheii rezultă a fi greoaie, componentele trebuie să fie curățate din nou. Nerespectarea acestei proceduri poate cauza lezionarea filetelor.

Reintroduceți conducta de cafea măcinată în locația sa și blocați-o prin înșurubarea șurubului de siguranță corespunzător.

Verificați poziționarea corectă a arcurilor de reglare a gradului de rășnire. După punerea la loc a port-rășniței lubrificați filetul cheii de reglare și baza de susținere ce intră în contact cu port-rășnița folosind un lubrifiant compatibil alimentar.

Înșurubați cheia de reglare rotind-o în sens opus acelor de ceasornic, iar după reinserirea și fixarea port-rășniței reglați gradul de rășnire.

8. ÎNTREȚINEREA



Întreținerea aparatului trebuie efectuată numai după ce acesta a fost deconectat de la rețeaua de alimentare, scoțând ștecherul din priză.

Dacă se constată o scădere a performanțelor în ceea ce privește calitatea și/sau cantitatea de cafea măcinată, este posibil să fie necesară înlocuirea pietrelor de măcinat. Se recomandă să folosiți numai piese de schimb originale.

Contactați personalul tehnic calificat profesional:

- În caz de defecțiune sau de funcționare defectuoasă a produsului
- Pentru înlocuirea pietrelor de măcinat

8.1. Setarea furcii suportului de filtru

Asigurați-vă că aparatul este oprit.

Pentru a permite cuplarea corectă a suportului filtrului, furca trebuie setată cu ajutorul limbilor laterale. Slăbiți șuruburile de fixare a limbilor laterale și așezați suportul filtrului pe furcă. Sprijiniți limbile laterale pe suprafața superioară a suportului filtrului și fixați-le din nou. {Imagine O}

În cazul în care chiar prin plasarea limbilor la înălțimea maximă permisă, ciocurile sunt prea mici în raport cu

suprafața superioară a suportului filtrului; înlocuiți limbile și utilizați-le pe cele mai lungi, disponibile în ambalaj.

Pentru a vă asigura că toată cafeaua măcinată cade corect în filtru, puteți seta poziția cupei suportului filtrului atât în înălțime, cât și în adâncime.

- Poziția adâncimii poate fi schimbată prin slăbirea celor două șuruburi situate sub suprafața de susținere a furcii. Odată ce ați găsit poziția corectă, strângeți din nou cele două șuruburi. {Figura P}
- Pentru a modifica înălțimea furcii, slăbiți șurubul situat la baza coloanei centrale, poziționați furca la înălțimea dorită și fixați șurubul. {Figura Q}

Pentru a asigura poziționarea dosing cup, reglarea înălțimii trebuie efectuată poziționând furca cât mai jos posibil.

8.2. Nivelul de zgomot

Uniunea Europeană:

Expunerea personală zilnică la zgomot a unui lucrător, datorată DOAR funcționării limitate a unui aparat timp de 240 de minute pentru o perioadă de opt ore este de 74 dB(A) $\pm$ 2,2 dB(A) (evaluată ca presiune acustică).

Conform Directivei europene 2003/10/CE, în timpul funcționării normale a aparatului, nu trebuie luată nicio măsură de prevedere pentru a preveni astfel de riscuri, care pot apărea sau care este probabil să apară din cauza expunerii la zgomot la locul de muncă.

SUA și Canada:

Nivelul de zgomot al aparatelor noastre se încadrează în limitele stabilite în reglementarea SUA 29 CFR 1910. 95 ('Occupational Health and Environment Control - Occupational noise exposure') timp de opt ore continuu într-o zi (în raport cu o expunere la zgomot datorată exclusiv funcționării aparatului).

Nivelul de zgomot menționat a fost determinat pe aparate identice noi.

8.3. Dispozitive de siguranță

Protecție termică la suprasarcină

Motorul aparatului este protejat împotriva supraîncălzirii rezultate din supracurenți printr-o protecție termică la suprasarcină care, atunci când este declanșată, întrerupe alimentarea cu energie a motorului.

În cazul în care declanșarea protecției ca urmare a unei funcționări anormale, cum ar fi blocarea lamelor de măcinare, aparatul trebuie oprit cu ajutorul comutatorului de pornire-oprire, trebuie deconectat de la rețea și trebuie contactat personal tehnic calificat. Nu efectuați niciodată nicio lucrare asupra aparatului în timp ce acesta este atașat la rețea, pentru a evita riscul de pornire bruscă a motorului. Dacă aparatul se supraîncălzește ca urmare a opririi motorului, lăsați aparatul să se răcească, înainte de a efectua orice lucrări de reparații.

Șurub de siguranță pentru recipient

Buncărul trebuie să fie întotdeauna fixat pe suportul superior al aparatului cu ajutorul șurubului special care nu trebuie niciodată îndepărtat de utilizator, decât după ce aparatul a fost deconectat de la rețeaua electrică prin scoaterea ștecherului din priză. Șurubul trebuie reintrodus/strâns înainte de următoarea utilizare a aparatului. {Figura C}

Șurub de siguranță disc

Pentru a împiedica îndepărtarea inelului de reglare și accesul la părțile rotative, pe inelul de reglare este prevăzut un șurub de siguranță: fixați șurubul într-unul dintre cele două orificii de pe inel, alegând cel care permite reglarea cea mai amplă și adecvată a măcinării. Acest șurub nu trebuie îndepărtat niciodată de către utilizator decât după deconectarea aparatului de la rețeaua electrică prin scoaterea fișei din priză. Șurubul trebuie reintrodus/strâns înainte de următoarea utilizare a aparatului. {Figura C}

Șuruburi de siguranță pentru cafea măcinată

Conducta pentru cafeaua măcinată trebuie să fie întotdeauna fixată la aparat cu ajutorul șurubului special, care nu trebuie niciodată îndepărtat de către utilizator fără a deconecta mai întâi aparatul de la rețeaua electrică, scoțând ștecherul din priză. Șurubul trebuie reintrodus/strâns înainte de următoarea utilizare a aparatului. {Figura D}

8.4. Înlocuirea bateriei

Dacă vedeți următoarea pictogramă roșie pe afișajul {Imagine B}, aceasta înseamnă că bateria tampon (care alimentează sistemul de dată și oră) este aproape descărcată. Bateria este indispensabilă pentru o utilizare corectă a statisticilor și a funcțiilor cloud, dacă sunt disponibile și activate.

lata cum se procedează pentru înlocuirea bateriei tampon:

- După ce ați desfăcut șuruburile corespunzătoare, scoateți capacul butoanelor și întoarceți-l. {Figura R}
- Scoateți partea inferioară a capacului, îndepărtând cele 2 șuruburi de fixare;
- Scoateți vechia baterie și înlocuiți-o cu una nouă, cu aceleași specificații (bateria CR2032);
- Puneți la loc partea inferioară a capacului interfeței cu utilizatorul și fixați-l cu șuruburile sale;
- Fixați capacul butoanelor pe aparat și fixați-l cu șuruburile corespunzătoare.

9. GESTIONARE ELECTRONICĂ

Acest capitol conține principalele indicații pentru gestionarea funcțiilor electronice. Pentru mai multe detalii, scanați codul QR.

Apăsăți butonul de meniu pentru a accesa meniul principal {Fig. A}.



Pentru a naviga în meniul {Fig. T}, utilizați butoanele de navigare {Fig. A}. Pentru a confirma, utilizați tasta de meniu/selecție, iar pentru a anula, folosiți tasta de anulare.

În meniul „grind setting” puteți seta dozele asociate butoanelor 1, 2 sau 3; seta și gestiona pauzele în timpul măcinării; seta tipul recipientului pentru colectarea cafelei măcinate; seta modul de măcinare, în funcție de greutate sau timp.

Odată ce ați modificat tipul recipientului pentru produsul măcinat, veți ajunge la ecranul de calibrare a aparatului. Urmați instrucțiunile din paragraful 9.1.

În meniul „Informații” puteți consulta numărul total de doze măcinate, numărul de doze rămase în caz de reumplere, statisticile de măcinare, lista de alerte și modificări de măcinare, vizualizarea unui număr de service (dacă este setat) și versiunea de firmware.

În meniul „Setări aparat” puteți seta limba meniului, data și ora, setarea afișajului, setarea unei parole de utilizator și gestionarea conectivității dispozitivului.

Accesul la meniul de service este garantat de o parolă. În cadrul acestui meniu puteți gestiona informațiile și alertele de schimbare a râșniței, puteți reseta contorul vizibil pe afișaj, puteți gestiona permisiunile de modificare a dozei și să activați/dezactivați butonul manual; de asemenea, puteți gestiona modulul Wi-Fi și actualizările de firmware, puteți calibrați dispozitivul și reseta placa.

Parola implicită este 0000. Rețineți că dacă parolele sunt uitate, nu este prevăzută nicio procedură de recuperare a parolei.

9.1. Calibrare

Pentru a calibra aparatul, poziționați-vă pe pictograma „calibrare” din meniul de service și confirmați cu butonul meniu/selecție, confirmați procedura și puneți o cupă goală a suportului de filtru, confirmați și plasați greutatea de calibrare furnizată în pachet, confirmați normal și așteptați finalizarea calibrării.

9.2. Activarea/Dezactivarea Wi-Fi-ului

Selectați elementul „Wireless module” din meniul de service {Fig. T} și confirmați activarea/dezactivarea Wi-Fi-ului cu butonul de meniu/selecție. Un mesaj de pe afișaj va confirma operațiunea.

10. ELIMINAREA

Nu aruncați la gunoi: eliminați materialele de ambalare conform legislației în vigoare.

În cazul în care decideți să nu mai folosiți aparatul, nu

uitați să îl deconectați astfel încât să nu poată fi folosit, apoi tăiați cablul în punctul în care acesta iese din aparat. Contactați firme specializate, pentru informații despre eliminarea componentelor aparatului.

INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORII CARE LOCUIESC ÎN UNIUNEA EUROPEANĂ

În baza art. 26 al Decretului legislativ din 14 martie 2014, nr. 49: „Punerea în aplicare a Directivei 2012/19/UE privind deșeurile provenite de la echipamente electrice și electronice (DEEE)”.



Simbolul coșului tăiat printr-o cruce afișat aici și pe echipament sau pe cutia acestuia indică faptul că la sfârșitul duratei sale de utilizare, produsul (EEE) trebuie colectat separat de alte deșeuri, cu interzicerea eliminării cu deșeuri mixte.

Pentru mai multe informații, vizitați www.mazzer.com.

11. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

pentru echipamente cu marcaj CE

Subscrisa

MAZZER LUIGI S.p.A.
Via Moglianese, 113
30037 Gardigiano di Scorzè (VE)
– ITALIA –

declară pe propria răspundere că produsul:

Râșniță de cafea MINI g

la care se referă prezenta declarație de conformitate este conform cu următoarele standarde sau documente normative:

- EN ISO 12100:2010
- EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A2+A14+A15+A16 (2023)
- EN IEC 60335-2-14:2023+A11+A1(2023)
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1+A2(2024)
- EN 61000-3-3:2013+A1+A2+AC(2022)
- EN 62233:2008

în temeiul dispozițiilor directivelor:

2014/35/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU

și Regulamente :

1935/2004/EC, 10/2011/EU, 2023/2006/EC, 1907/2006/EC

Declară de asemenea că semnatul este în același timp și persoana însărcinată cu elaborarea și actualizarea fișei tehnice care însoțește dispozitivul la care se referă prezenta declarație.

Scorzè (VE), 2/10/2025

Reprezentant legal



Ing. Giovanni Mazzer

БЪЛГАРСКИ

Ръководство за експлоатация

кафемелачка

Mini g

Съдържание

БЪЛГАРСКИ.....	177
1. ОБЩО ОПИСАНИЕ.....	177
2. УВОД.....	178
3. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	178
4. МОНТАЖ И ЕЛЕКТРИЧЕСКО СВЪРЗВАНЕ.....	179
5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА УПОТРЕБА.....	181
6. РАБОТА.....	182
6.1. Подготовка.....	182
6.2. Стартиране на меленето и спиране.....	182
6.3. Регулиране степента на мелене.....	183
6.4. Регулиране на дозата мляно кафе.....	183
7. ПОЧИСТВАНЕ.....	183
7.1. Почистване на бункера.....	183
7.2. Почистване на Система за Смилане.....	184
8. ПОДДРЪЖКА.....	184
8.1. Настройка на вилката на портафилтъра.....	184
8.2. Шум.....	184
8.3. Защити.....	185
8.4. Смяна на батерията.....	185
9. ЕЛЕКТРОННО УПРАВЛЕНИЕ.....	185
9.1. Калибриране.....	186
9.2. Активиране/Деактивиране на WiFi.....	186
10. ИЗХВЪРЛЯНЕ.....	186
11. ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЕО.....	186

1. ОБЩО ОПИСАНИЕ

Виж страницата, посветена на илюстрациите:

- 1 - капак на бункера;
 - 2 - бункер (контейнер за кафе на зърна);
 - 3 - пръстен за регулиране степента на мелене;
 - 4 - вилка-държач на филтър;
 - 5 - диск;
 - 6 - втулка на пръстен регулиране степента на мелене;
 - 7 - превключвател;
 - 8 - етикет технически данни;
 - 9 - по-дългите перките;
 - 10 - тегло на калибриране;
 - 11 - dosing cup;
 - 12 - опора дозираща лъжичка;
 - 13 - четка за почистване;
 - 14 - бутон меню/избор;
 - 15 - бутон за отказ;
 - 16 - бутон ръчно мелене;
 - 17 - бутони за дози 1, 2 и 3;
 - 18 - бутони за навигация;
 - B1 - индикации;
 - B2 - брояч;
 - B3 - икона за състоянието на бутона за ръчен режим (активиран/деактивиран);
 - B4 - час;
 - B5 - предварително зададени дози / време;
 - D1 - предпазни винт за пръстен;
 - D2 - предпазни винт за бункер;
 - D3 - отвор с резба алтернативна;
 - E1 - предпазен винт на тръбата;
 - F1 - винт за закрепване странична перка;
 - F2 - страна перка;
 - F3 - закрепващ винт на опора дозираща лъжичка;
 - G1 - закрепващ винт на вилката;
 - G2 - запущалка на винт;
 - H1 - затвор;
 - I1 - чучури;
 - M1 - отметка за регулиране;
 - M2 - палец за регулиране;
 - P1 - долни винтове;
 - R1 - капак на бутони;
 - R2 - основа затваряне на капака;
 - R3 - батерия;
 - S1 - горен държач на мелещите дискове;
 - S2 - пружини регулиране степента на мелене;
 - S3 - тръба за мляно кафе;
 - T1 - меню „Информация“;
 - T2 - меню „Настройки за мелене“;
 - T3 - меню „Обслужване“;
 - T4 - меню „Настройки“.
- Тегло:
10 kg | 22 lb

2. УВОД

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно и изцяло това ръководство, тъй като то предоставя важна информация за безопасността, използването и поддръжката на уреда.

Грижливо съхранявайте това ръководство.

Производителят си запазва правото да променя продукта и ръководството.

Всички права запазени. Забранено е възпроизвеждането, адаптирането или превода на този документ, без предварително писмено разрешение.

3. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТ

ЗА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТ

ЗА

Прочетете тези инструкции.



Този уред е предназначен за домашна употреба или подобни приложения като: кухненско помещение за персонал в магазини, офиси и други работни помещения, къщи за селски туризъм, хотели, мотели, места за нощувка и закуска и места за настаняване.

При употребата на този електрически уред трябва да се спазват действащите правила за безопасност:

• **Не** позволявайте използване/игра от деца или недееспособни лица. Уредът, заедно с кабела, трябва винаги да се съхранява на място, недостъпно за деца.

Когато уредът се използва в близост до деца, е необходимо внимателно наблюдение. Трябва да се внимава децата да не играят с уреда.

• Не оставяйте кабелът да виси от масата или през балкона.

• **За мелене само на кафе на зърна.** Всяка друга употреба се счита за неправилна и следователно за опасна. Неизползвайте уреда за мелене на други видове храни или друго.

• По време на работа на уреда внимавайте за движещите се механични части на системата за мелене и на отвора за смляно кафе. Не отстранявайте евентуални чужди тела от системата за мелене или бункера без преди това да сте изключили щепсела от електрическата мрежа.

• Имайте предвид, че известно време след спирането, мелещите ножове все още може да се въртят.

• **С изключение на описаното в това** ръководство, потребителят няма право да отстранява винтове или части, закрепени с винтове.

- Не използвайте уред с повреден кабел или щепсел или след неизправност, падане или каквито и да било повреди по уреда. За информация относно проверки, регулиране или ремонт се свържете с търговеца.
- Преди да извършите каквато и да е операция по уреда, почистване и/или поддръжка, го изключете от електрическата мрежа, като извадите щепсела от контакта. Щепселът трябва да бъде изваден така, че операторът да може да провери от всяко място, където има достъп, че щепселът е изключен. Изключването на главния превключвател на уреда не гарантира същите условия на безопасност.
- Не модифицирайте уреда.
- Когато уредът е оставен без надзор, задължително го изключете от главния превключвател.
- Бункерът, регулираният пръстен и тръбата за мляно кафе трябва да бъдат закрепени към уреда чрез съответните предпазни винтове {Фигури D и E}.
- Никакви течности не трябва да попадат в контакт с вътрешността или външната част на уреда.
- Не използвайте аксесоари, които не са препоръчани или продавани от производителя.
- В никакъв случай не слагайте смляно кафе в бункера за кафе на зърна.
- Не дърпайте захранващия кабел. За да откачите уреда, хванете щепсела и го извадете от контакта.
- Не докосвайте уреда с влажни или мокри ръце или крака.
- Не използвайте уреда с боси крака.
- Частите на опаковката не трябва да попадат в обсега на деца, тъй като са източник на потенциална опасност. Съхранявайте опаковката до изтичането на гаранцията.
- Този уред е предназначен за използване на надморска височина до 2000 метра.
- Уредът е подходящ само за употреба на закрито. Не монтирайте уреда на открито.
- За изхвърлянето на продукта следвайте инструкциите в глава 10 на настоящото ръководство.
- Не се опитвайте да заобикаляте механизмите за безопасност. Неспазването на тези правила освобождава производителя от всякаква отговорност в случай на пожар или токов удар и като цяло за всякакви телесни или материални щети.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

4. МОНТАЖ И ЕЛЕКТРИЧЕСКО СВЪРЗВАНЕ



Неправилният монтаж може да причини вреда на хора, животни или вещи, за които производителят не може да бъде

държан отговорен.

- След отваряне на опаковката, внимателно проверете целостта на уреда и дали няма повреди. Ако имате съмнения, не го използвайте и се свържете с отдел „Клиенти“.
- Уредът трябва да бъде поставен на равна и стабилна повърхност (препоръчваме отстояние от пода между 85 и 100 cm).
- Преди да поставите щепсела, проверете дали стойностите на напрежението и честотата на захранващата мрежа съответстват на тези, посочени на етикета, съдържащ техническите данни, разположен в долната част на уреда.
- Контактът трябва да е с ефикасно заземяване. Порадитова е важно да се уверите, че заземителната инсталация е ефективна и отговаря на съвременните стандарти за безопасност. При съмнение, квалифициран технически персонал трябва да извърши прецизен контрол на инсталацията.

Заземяването на уреда е задължително. Производителят не носи никаква отговорност, ако това условие не се изпълни.

- Важно е да се провери дали електрическата мощност на инсталацията е подходяща за мощността и/или тока, консумиран от уреда, обозначен на етикета, съдържащ техническите данни и

дали контактът е защитен срещу свръхтокове.

- Не използвайте удължители, електрически адаптери за разклонители или разхлабени връзки.
- Уредът е подходящ само за употреба на закрито. Не монтирайте уреда на открито.
- За оптимална работа на уреда се препоръчва температурата на помещението да е между 15°C и 35°C.
- При първото инсталиране почистете уреда старателно; по-конкретно следвайте инструкциите в следващата глава 7.
- Уредът не е подходящ за монтаж в зони, където може да се използва струя вода.
- За правилната работа на мелещите ножове, при първото инсталиране, смелете няколко дози кафе. Не използвайте тези първи дози за приготвяне на кафе.
- Необходимо е да се поддържа минимално отстояние от 15 cm (6,0 инча) между кафемелачката и всяка прилежаща стена (или всякакви други прилежащи уреди). Предната страна трябва да остане свободна.
- Не инсталирайте уреда в близост до диспенсери за вода или подобни продукти, които могат, дори и случайно, да намокрят уреда с водни струи.
- **Инсталиране на вилка**
Уверете се, че уредът е изключен.

Вилката се доставя в конфигурация с портафилтър. За използването на този режим, след монтажа вилката трябва да е подходящо настроена, като се следват инструкциите, посочени в следващата глава 8.

За да конфигурирате вилката за използване с доставената дозираща чашка, действайте по следния начин: отстранете страничните перки, поставете държача хоризонтално, доколкото е възможно, и го закрепете с предоставените винтове. {Фигура F}

За да закрепите вилката към уреда, използвайте предоставения винт със скрита глава. Препоръчваме да използвате капачката, за да покриете винта. {Фигура G}

Не повдигайте уреда, като използвате вилката.

• **Калибриране**

При първо инсталиране и във всички случаи след всяка настройка на вилката-държач на филтъра или след преместване на уреда, следвайте инструкциите в следващия раздел 9.

• **Работната честота на Wi-Fi модула** в електронните дозиращи мелачки с тази функция е 2,4 Ghz.

• **Бункерът, регулиращият пръстен и тръбата за мляно кафе** трябва да бъдат закрепени към уреда чрез съответните предпазни винтове {Фигури D и E}.

5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА УПОТРЕБА

• Уредът не трябва да работи, ако във фунията няма кафе.

• При пълненето на бункера за кафе се уверете, че в него не попадат чужди тела. Работете с чисти ръце.

• След всяко пълнене и при нормална работа на уреда, винаги поставяйте обратно капака на бункера.

• При регулирането на степента на мелене внимавайте да не повредите ножовете, като ги докосвате един друг при задействан двигател; в противен случай качеството на смляното кафе не може да бъде гарантирано.

• Не мокрете зърната кафе с вода, не пръскайте с вода и/или други течности, преди да ги поставите в хопъра.

• Не повдигайте уреда, като използвате вилката.

• **Обхват на работа на двигателя**

При версиите с монофазен двигател трябва да спазвате цикъла за работа, посочен на етикета отстрани на уреда.

Пример: Ако на идентификационната табелка е посочено 20s ON / 80s OFF, това указва позволен цикъл за работа от 20 секунди включено (On) и 80 секунди изключено (Off).

6. РАБОТА

6.1. Подготовка

Уверете се, че бункерът е правилно позициониран върху уреда и закрепен към горния държач на мелещите дискове чрез съответния винт. Затворете затвора и напълнете бункера с кафе на зърна. Отворете затвора, така че зърната кафе да попаднат в системата за мелене. {Фиг. Н}

6.2. Стартиране на меленето и спиране

За да включите уреда, завъртете превключвателя в положение I.

Дозиращите мелачки са оборудвани с вилка за поддържане на портафилтъра или дозиращата чаша. Тази вилка, която се адаптира към най-различни форми и диаметри на портафилтъра, трябва да бъде правилно настроена според инструкциите в глави 4 и 8.

За да работи правилно, портафилтърът трябва да бъде подходящо закрепен към вилката посредством съответните чукури. {Фигура I}

Ако се използва чаша за дозиране, поставете я върху държача. Дозиращата чаша автоматично ще бъде изтеглена в оптимална позиция. {Фигура J}

Според това дали се използва портафилтър или дозираща чаша, типът на контейнера трябва да се зададе в менюто „Мелене“, следвайте инструкциите, посочени в следващата глава 9.

Дозиращите мелачки от серията „g“ могат да работят в два режима на мелене:

- режим „на тегло“, при който дозата се завършва, когато се достигне желаното тегло;
- режим „за време“, при който меленето се прекратява след изтичане на зададеното време.

В режим „на тегло“ също така е възможно да се избере между два различни режима на работа:

- режим „клавиатура“, при който началото на меленето се управлява чрез натискане на клавиш върху капака на клавиатурата;
- режим „портафилтър“, при който началото на меленето е извършва автоматично след позициониране на портафилтъра или чашата за дозиране

За промяна на режима на мелене и/или на работния режим вижте следващата глава 9.

Режим на смилане с тегло

• Клавиатура

След като портафилтърът или дозиращата чаша се поставят на вилката, уредът ще извърши тариране, като на дисплея ще се появи „извършва се тариране“, след което теглото ще се установи на нула. Освен това можете да започнете меленето по време на тарирането; ако изчакате тарирането да

приключи докрай, дозирането ще бъде по-прецизно. Смилането и дозирането на кафе се извършва чрез натискане на един от бутоните за дозиране (доза 1, доза 2 или доза 3).

• Портафилтър

На клавиатурата изберете дозата, която желаете да пригответе, като натиснете желания бутон (доза 1, доза 2 или доза 3); иконата на предварително избраната доза ще бъде маркирана.

След като поставите портафилтъра или дозиращата чаша върху вилката, уредът ще извърши тариране, като на дисплея ще се появи „извършва се тариране“, след което меленето ще започне автоматично.

Смилането продължава, докато се достигне желаното тегло, когато дозата е завършена, теглото на дисплея ще премине в зелен цвят. Възможно е уредът да се стартира ръчно, като се задържи натиснат бутона за ръчно смилане. При отпускане на бутона за ръчно смилане уредът спира. Препоръчително е да се използва този бутон, за да се регулира смилането на уреда.

При приключването на дозата, теглото може да се регулира с помощта на ръчния бутон, докато портафилтърът (или дозиращата чаша) не бъде извадена от уреда.

Режим на смилане със зададено време

Поставете портафилтъра или дозиращата чаша върху вилката.

Прекъсвания по време на мелене

По време на смилането на дисплея ще се появи символът на избраната доза, статусът на прогреса на смилане (чрез лентата за прогрес) и теглото или изминалото време на смилане, в зависимост от избрания режим на смилане {Фигура K}. За да отмените извършването на смилане, натиснете бутона за анулиране.

По време на смилането, ако е необходимо, натиснете бутона на избраната доза, за да поставите на пауза смилането за 30 секунди. За да възобновите смилането, натиснете отново бутона на избраната доза. Ако смилането не се стартира отново в рамките на 30 секунди, дозата ще бъде анулирана. {Фигура L} В режим на смилане със зададено тегло е възможно да спрете смилането, като повдигнете чашата на държача на филтъра от вилката, ако преместите чашата със смляното кафе върху вилката в рамките на 30 секунди, смилането започва отново автоматично.

Броячите на дисплея увеличават/намаляват с една единица за всяка завършена доза 1 и с две единици за всяка завършена доза 2. За всяка доза 3, за всяка отменена доза и за всяко ръчно дозиране, броячите увеличават/намаляват коефициента между

действителното време на мелене и зададеното време за доза 1.

За да изключите уреда, завъртете превключвателя на позиция О.

6.3. Регулиране степента на мелене

За да се смели кафето повече или по-малко фино, завъртете регулиращия пръстен, като го завъртите. Увеличете броя, посочен от пръстена, за да увеличите големината на смилането {Фигура М}.

Препоръчително е да се направи настройката без кафе между мелачките. Сметете малки количества кафе, за да се открие оптималния размер на частиците.

Преди да проверите степента на финност, сметете няколко дози кафе, за да напълните канала между зоната за мелене и изходящия отвор за смляното кафе. Тази операция се извършва всеки път, когато се променя степента на мелене, за да изпразните канала от смляното преди това кафе. Промяната на гранулометрията на смляното кафе може да промени теглото на дозите. Следователно, регулирайте дозата само след регулирането на меленето.

Ако екстракцията на напитката е много бърза, означава, че кафето е твърде едро смляно. Обратно, ако екстракцията е много бавна, това означава, че кафето е смляно прекалено фино. При всички случаи трябва да се има предвид, че са налице много условия, които могат да повлияят на правилното приготвяне, като например грамажа на дозата и почистването на филтрите.

6.4. Регулиране на дозата мляно кафе

Смилане със зададено тегло

Дозирането на смляно кафе се извършва чрез претегляне във всеки един момент на количеството кафе в чашата на държача на филтъра. Могат да се конфигурират три различни тегла на доза, свързани с бутоните на доза 1, доза 2 и доза 3.

За да свържете желаното тегло на дозата с всеки бутон, процедирайте по следния начин:

- Натиснете в последователност бутона меню и бутона на дозата, която възнамерявате да регулирате (1, 2 или 3). На дисплея ще се появи промяната на теглото за избраната доза. {Фигура L}
- Използвайте бутоните за навигация, за да увеличите или намалите теглото на дозата.
- Натиснете бутона меню за да потвърдите дозата. Натиснете бутона за отмяна, за да излезете от процедурата, без промените да бъдат запазени.

Смилане за време

При режима на смилане със зададено време, колкото по-дълго е зададеното време, толкова по-голямо е теглото на получената доза. Могат да бъдат

конфигурирани до три различни времетраения на смилане, свързани с бутоните 1, 2 и 3.

Преди да настроите дозата, е необходимо да сте регулирали правилно размера на мляното кафе.

За да регулирате дозата, направете следното:

- Натиснете последователно бутон меню и бутона за дозата, която желаете да регулирате 1, 2 или 3. На дисплея ще се появи екранът за промяна на времето за избраната доза.
- Използвайте бутоните за навигация за увеличаване или намаляване на времето на дозата. Ориентировъчно, изменение с 0,2 секунди съответства на промяна на дозата с 0,4 грама (0,15 унции).
- Натиснете бутон меню а да потвърдите новото време. Вместо това натиснете бутона за отказ за да излезете от процедурата без да запазвате промените
- Измерете дозата с везна и, ако е необходимо, повторете операцията.

Когато сте в програмата за настройка, не е възможно да управлявате меленето на уреда.

7. ПОЧИСТВАНЕ



Почистването на уреда трябва да се извършва само след като е изключен от електрическата мрежа и щепселът е изваден от контакта.

Уредът не трябва да се почиства със струя вода. Непоставяйте уреда в помещения, в които е предвидено почистване с водни струи.

За почистване, използвайте напълно чисти и дезинфекцирани кърпи или четки.

Не използвайте абразивни продукти, за да не отстраните от детайлите техния блясък. Не използвайте алкохол или разтворители върху оцветени части, върху пластмасови части и при наличие на надписи, указания или търговски марки.

След почистване бункерът, регулиращият пръстен и тръбата за мляно кафе трябва да бъдат закрепени към уреда чрез съответните предпазни винтове {Фигури D и E}.

7.1. Почистване на бункера

След като сте го свалили от уреда, измийте бункера му с вода и неутрален сапун, внимателно го изплакнете с хладка вода и изсушете напълно. Препоръчва се периодично да почиствате бункера. След почистване бункерът трябва отново да се постави върху уреда и да се закрепи с подходящата винт.

7.2. Почистване на Система за Смилане

Разхлабете съответния предпазен винт и извадете тръбата за мляно кафе. Почистете тръбата с помощта на четка и суха кърпа. {Фигура S}

Отстранете предпазния винт, който не позволява отстраняването на регулиращия пръстен. Развийте регулиращия пръстен, като го завъртите по часовниковата стрелка. След като сте отстранили горния държач на мелещите дискове, внимателно почистете мелещите дискове, резбата и цялата система за мелене, като използвате четка и суха кърпа. За резбата на уреда се препоръчва да използвате четка с метални зъби.

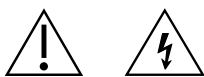
Препоръчва се да проверите почистването на резбата на регулиращия пръстен, като завиете пръстена докрай без да сте поставили горния държач на мелещите дискове; ако завиването на пръстена е трудно, е необходимо да повторите почистването. В противен случай рискувате да повредите резбата.

Поставете отново тръбата за мляно кафе на мястото ѝ и я закрепете, като затегнете съответния предпазен винт.

Проверете дали пружините за регулиране на меленето са в гнездото им. След като сте поставили обратно горния държач на мелещите дискове в гнездото му, смажете резбата на регулиращия пръстен и опорната повърхност, която е в контакт с горния държач на мелещите дискове със смазка, подходяща за контакт с храни.

Завийте отново регулиращия пръстен, като го завъртите обратно на часовниковата стрелка, поставете обратно винта против развиване в този от двата отвора, който позволява по-голямо регулиране и след като сте поставили обратно и закрепили бункера, регулирайте степента на мелене.

8. ПОДДРЪЖКА



Поддръжката на уреда трябва да се извършва само след като е изключен от електрическата мрежа и щепселът е изваден от контакта.

Ако има спад в производителността по отношение на качеството и/или количеството на смляното кафе, може да се наложи мелниците да бъдат заменени. Препоръчва се използването само на оригинални резервни части.

Свържете се с професионално квалифициран технически персонал:

- В случай на повреда или неизправност на продукта
- За подмяна на мелачките

8.1. Настройка на вилката на портафилтъра

Уверете се, че уредът е изключен.

За да може портафилтърът да бъде правилно закрепен, вилката трябва да се настрои от страничните перки. Разхлабете фиксиращите винтове на страничните перки и поставете портафилтъра върху вилката. Поставете страничните перки в контакт с горната повърхност на портафилтъра и ги закрепете отново. {Фиг. O}

Ако дори и при поставяне на перките на максимално допустимата височина, чучурите са твърде ниски спрямо горната повърхност на портафилтъра, сменете перките и използвайте по-дългите в опаковката.

За да се гарантира правилно падане на смляното кафе във филтъра, е възможно да се зададе позицията на чашата на държача на филтъра както на височина, така и на дълбочина.

- Позицията в дълбочина може да бъде променена чрез разхлабване на двата винта, разположени под опорната повърхност на вилката, след като се намери правилната позиция, затегнете двата винта. {Фигура P}

- За да промените височината на вилката, разхлабете винта в основата на централната колона, позиционирайте вилката на желаната височина и фиксирайте винта. {Фигура Q}

За да се гарантира, че дозиращата чаша е позиционирана, регулирането на височина трябва да се извърши, като вилката бъде поставена възможно най-долу.

8.2. Шум

Европейски съюз:

Еквивалентното ниво на експозиция на шум за оператор, свързано САМО с работата на уреда за 240 минути в продължение на осем часа, е равно на 74 dB(A) $\pm$ 2.2dB(A) (по отношение на звуково налягане).

Съгласно Европейска директива 2003/10/ЕО, използването на уреда не изисква никаква предпазна мярка срещу рисковете от експозиция на шум на работните места.

САЩ и Канада:

Нивото на шум на уредите ни попада в границите на предвиденото от федералния регламент на САЩ 29 CFR 1910.95 ('Occupational Health and Environment Control - Occupational noise exposure') за осем часа на ден непрекъснато (по отношение на излагане на шум, свързано единствено с работата на уреда).

Това звуково ниво е измерено на идентични нови уреди.

8.3. Защити

Термична защита

Двигателят на уреда е защитен от прегряване поради претоварване с термична защита, която се включва и прекъсва захранването на двигателя.

Ако термичната защита сработи поради неизправна работа, като например блокиране на мелещите ножове, е необходимо уредът да се изключи от превключвателя, като изключите щепсела от електрическата мрежа и се обърнете към технически квалифициран персонал. Никога не работете по уред под напрежение поради опасност двигателят да се задейства неочаквано. Ако уредът е прегрял поради блокиране на двигателя е необходимо да изчакате да се охлади преди да работите по него.

Предпазен винт на бункера

Бункерът винаги трябва да бъде закрепен към горния държач на мелещите дискове с помощта на винт, който никога не трябва да се сваля от потребителя, освен ако уредът не е изключен от електрическата мрежа като щепселът е изваден от контакта. Винтът трябва да се постави/затегне отново преди следващото използване на уреда. {Фигура С}

Предпазен винт на пръстена

За да се предпази свалянето на пръстена за регулиране и последващия достъп до въртящите се части, на самия пръстен за регулиране има винт против развиване: закрепете винта на един от двата отвора на пръстена за регулиране, като предпочетете този, който позволява най-широко и подходящо регулиране на меленето. Този винта никога не трябва да се сваля от потребителя, освен ако уредът не е изключен от електрическата мрежа като щепселът е изваден от контакта. Винтът трябва да се постави/затегне отново преди следващото използване на уреда. {Фигура С}

Предпазен винт на тръбата за мляно кафе

Тръбата за мляно кафе винаги трябва да бъде закрепена към уреда с помощта на предпазния винт, който никога не трябва да се сваля от потребителя, освен ако уредът не е изключен от електрическата мрежа като щепселът е изваден от контакта. Винтът трябва да се постави/затегне отново преди следващото използване на уреда. {Фигура D}

8.4. Смяна на батерията

Когато в индикациите на дисплея се появи червена икона {Фиг. В}, това означава, че буферната батерия, която управлява датата и часа, ще се изтощи. Батерията е от съществено значение за правилното използване на статистиката и функциите на облака, ако са налични и активирани.

За подмяна на буферната батерия направете

следното:

- След като сте развили съответните винтове, отстранете капака за бутоните и го обърнете наобратно. {Фигура R}
- Свалете затварящата основа на капака с бутони, като развиете двете налични винта за фиксиране.
- Извадете батерията и я сменете с нова със същите характеристики (кръгла батерия CR2032).
- Поставете обратно затварящата основа и я фиксирайте с винтовете.
- Закачете капака на бутоните към уреда и го закрепете със съответните винтове.

9. ЕЛЕКТРОННО УПРАВЛЕНИЕ

Този раздел съдържа основните инструкции за управление на функционалността на електрониката. За повече детайли, моля консултирайте QR кода.



Натиснете бутона меню за да влезете в главното меню {Фиг. А}.

За да навигирате в менюто {Фиг. Т} използвайте бутоните за навигация {Фиг. А}, за да потвърдите, използвайте бутона меню/избор, за да отмените, използвайте бутона за отмяна.

В менюто за настройка на меленето можете да зададете дозите за бутони 1, 2 или 3; да зададете и управлявате паузите по време на мелене; да настроите вида на контейнера за събиране на мляното кафе; да зададете режима на мелене, по тегло или за време.

След като смените вида на контейнера за събиране на мляно кафе, ще стигнете до екрана за калибриране на уреда. Следвайте инструкциите в параграф 9.1

В менюто "Информация" е възможно да консултирате броя на смлените общи дози, броя на оставащите дози в случай на повторно зареждане, статистиките на смилане, списъка с предупреждения и промените на смилането, да визуализирате номер на обслужване (ако е зададен) и версията на фърмуера. В менюто "Настройки на машината" е възможно да се зададе език на меню, дата и час, да се настрои дисплея, да се зададе парола на потребител и да се управлява свързването на уреда.

Достъпът до меню обслужване е гарантиран с парола, в него е възможно да се управлява информацията за смяна на мелачките и за предупрежденията, да се нулира броячът, видим на дисплея, да се управляват разрешенията за промяна

на дозите и да се активират/деактивира ръчния бутон; да се управляват Wi-Fi модула и актуализациите на фърмуера; да се извърши калибриране на устройството и да се нулира картата. Паролата по подразбиране е 0000. Внимание, ако забравите паролите, няма предвидени процедури за възстановяване на паролата.

9.1. Калибриране

За да калибрирате уреда, позиционирайте се върху иконата "калибриране" в меню обслужване и потвърдете с бутона меню/избор, потвърдете процедурата и поставете празна чаша, потвърдете и поставете теглото за калибриране, предоставено в опаковката, потвърдете нормално и изчакайте завършването на калибрирането.

9.2. Активиране/Деактивиране на WiFi

Изберете "Wireless module" в менюто за обслужване {Фиг. Т} и потвърдете с бутона меню/избор активиране/деактивиране на WiFi. Едно съобщение на дисплея ще потвърди операцията.

10. ИЗХВЪРЛЯНЕ

Не се допуска изхвърляне в околната среда на материалите от опаковката, спазвайте действащите закони.

В случай, че решите повече да не използвате уреда, е препоръчително да го изключите от електрозахранването и след това да отрежете кабела на мястото, където излиза от уреда.

За изхвърлянето на компонентите на уреда се обърнете към специализирани фирми.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ В ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Съгласно чл.26 от Законодателно постановление №49 от 14 март 2014 г.: „Прилагане на Директива 2012/19/ЕС за отпадъците от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО)“.



Символът, изобразяващ зачертан контейнер, поставен върху уреда или опаковката му, показва, че след изтичането на експлоатационния му период, продуктът(ЕЕО) трябва да се събира отделно от другите отпадъци, със забрана да се изхвърля заедно с битовите отпадъци.

За повече информация вижте интернет страницата на адрес www.mazzer.com.

11. ДЕКЛАРАЦИЯ СЪОТВЕТСТВИЕ ЕО

3А

за уреди с маркировка CE

Ние

MAZZER LUIGI S.p.A.

Via Moglianese, 113

30037 Gardigiano di Scorzè (VE)

– ITALIA –

декларираме на своя отговорност, че продуктът:

Кафемелачка MINI g

за който се отнася тази декларация, е в съответствие със следните стандарти или други нормативни документи:

- EN ISO 12100:2010
- EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A2+A14+A15+A16 (2023)
- EN IEC 60335-2-14:2023+A11+A1(2023)
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1+A2(2024)
- EN 61000-3-3:2013+A1+A2+AC(2022)
- EN 62233:2008

съгласно разпоредбите на Директивите:

2014/35/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU

1935/2004/EC, 10/2011/EU, 2023/2006/EC, 1907/2006/EC

Ние също така декларираме, че долуподписаният е лицето, на което е възложено съставянето и поддръжката на техническото досие на оборудването, за което се отнася тази декларация.

Scorzè (VE), 2/10/2025

Упълномощеният
представител

Ing. Giovanni Mazzer





